

**3**Od redaktora naczelnego
Editorial**4**Festiwal Muzyki Filmowej
Film Music Festival**10**

Netia Off Camera

14Krakowski Festiwal
Filmowy
Krakow Film Festival**18**Miesiąc Fotografii
w Krakowie
Krakow Photomonth Festival**22**Wydarzenia
Events**46**

Kids in Kraków

56Kalendarium
Calendar**98**Kluby
Clubs**104**Wystawy
Exhibitions**132**Restauracje
Restaurants**136**Informacje turystyczne
Information for Tourists**140**Adresy
Venues

← Spis treści / Contents

Wydawca / Publisher:

Krakowskie Biuro Festiwalowe
ul. Wygrana 2, 30-311 Kraków
tel. 12 354 25 00, fax 12 354 25 01

Redakcja / Editors:

ul. Dworska 1c, 30-314 Kraków | tel. 12 354 27 30
karnet@karnet.krakow.pl

Redaktor Naczelny / Editor-in-Chief:

Grzegorz Słacz | gslacz@karnet.krakow.pl

Redagują / Editorial staff:

Dorota Dziunikowska | ddziunikowska@karnet.krakow.pl
Barbara Fijał | bfijał@karnet.krakow.pl
Igor Kuranda | ikuranda@karnet.krakow.pl
Justyna Skalska | jskalska@karnet.krakow.pl
Barbara Skowrońska | bskowronska@karnet.krakow.pl
Barbara Zając | bzajac@karnet.krakow.pl

Korekta / Proofread by:

Dorota Bednarska

Tłumaczenie / Translation and proofreading:

Caroline Stupnicka

Projekt / Design:

miLL studio

Skład, opracowanie graficzne / Typesetting:

Studio graficzne JMP Design | www.jmpdesign.eu

Druk / Printed and bound by:

Drukarnia PASAŻ

Reklama / Advertisement:

Zuzanna Nikiel-Warchoł | tel. 882 167 122 |
zwarchol@biurofestiwalowe.pl
Agnieszka Wyrobek-Kaczor | tel. 515 137 990 |
awyrobek@biurofestiwalowe.pl

Okładka / Cover:

Festiwal Muzyki Filmowej / Film Music Festival,
projekt / design by KUKI Krzysztof Iwański

Mapa centrum Krakowa / City map by:

Amistad

„Karnet” można otrzymać pocztą na terenie Polski pod warunkiem dokonania przedpłaty na pokrycie kosztów wysyłki: 6 zł (w tym VAT 23%) za egzemplarz. Zamówienia: karnet@karnet.krakow.pl.

You can receive “Karnet” by post in Poland after pre-payment of p&p costs: PLN 6 (incl. VAT 23%) per copy. Orders: karnet@karnet.krakow.pl.

Redakcja przyjmuje informacje o imprezach do 8 dnia każdego miesiąca. Równocześnie prosimy o informowanie na bieżąco o wszelkich zmianach i imprezach dodatkowych. Publikowane wiadomości pochodzą od organizatorów. Redakcja zastrzega sobie prawo do skrótów oraz opracowywania dostarczonych materiałów. Redakcja nie odpowiada za zmiany repertuarowe oraz za treść reklam. Organizatorzy zastrzegają sobie możliwość zmian w programach.

Zwiedzanie
SightseeingKultura
CultureMuzea
MuseumsPrzyroda
NatureRekreacja
Recreation**Wejdź w miasto!**

Kraków Travel – oficjalny portal turystyczny miasta

Enter the city!

Kraków Travel – the city's official tourist portal

Pod słońcem maja

Niepostrzeżenie wkroczyliśmy w szczyt sezonu kulturalnego: już w kwietniu zaczął się festiwal Netia Off Camera, a to przecież dopiero preludium do wielkich wydarzeń przed kinowym ekranem... Początek Festiwalu Muzyki Filmowej przyniesie polskie akcenty – świętujemy 85. urodziny Krzysztofa Pendereckiego, którego utwory wykorzystywano w wielkich przebojach światowej kine-matografii; przypomnimy sobie także muzykę do filmów Agnieszki Holland. Równocześnie rozpoczyna się zastu-żony i wciąż rozkwitający Krakowski Festiwal Filmowy, panorama dokonań dokumentalistów, twórców animacji, mistrzów uważnego spojrzenia na współczesny świat. Oba te festiwale znajdą swój dalszy ciąg w czerwcu...

Maj filmem stoi? Nie tylko! To przecież także Mie-siąc Fotografii w Krakowie (i równoległy Krakow Photo Fringe): główny temat festiwalowych prezentacji, zamknięty w słowach „Przestrzeń przepływów”, nawiązuje do bolączek i problemów współczesnego świata – a za-razem mówi o próbach uchwycenia i zrozumienia tego, co w ciągłym ruchu i permanentnej zmianie. Do ważnego w tym roku dla polskiej kultury wątku 100-lecia odzy-skania niepodległości nawiąże Noc Muzeów – także w kontekście właśnie otwartego Muzeum Podgórze czy nowych wystaw w MOCAK-u. Wśród muzycznych prezentacji warto odnotować powrót po latach jazzo-wego festiwalu Solo Duo Trio, no i rozliczne wydarzenia plenerowe – to w końcu maj, miesiąc pogodnych dni i nie tylko studenckich zabaw pod gołym niebem...

Udanej majówki!

Grzegorz Sącz
Redaktor naczelny

„Początek Festiwalu Muzyki Filmowej przyniesie polskie akcenty – świętujemy 85. urodziny Krzysztofa Pendereckiego, przypomnimy sobie także muzykę do filmów Agnieszki Holland.”

Fot. Michał Ramus



Under the May Sun

Out of the blue, we find ourselves at the zenith of the cultural season: the Netia Off Camera festival kicked off in April, marking the beginning of great cinematic events... And the Film Music Festival features Polish ac-cents: we are celebrating the 85th birthday of Krzysztof Penderecki whose music resounds in many cinematic hits, and we're recalling the soundtracks from Agnieszka Hol-land's films. The acclaimed Krakow Film Festival starts around the same time, presenting a review of achievements of documentary-makers, animators and other masters of viewing the world around us through a camera lens. Both festivals continue in June.

But May isn't just about moving pictures! It's also the time of Krakow Photomonth Festival (and the ac-companying Krakow Photo Fringe): the main theme of this year's festival, "Space of Flows", explores the problems and maladies of the contemporary world and our attempts to capture and understand that which is in constant motion. Museum Night joins in with the celebrations of the centenary of Polish independence with the launch of the new Podgórze Museum and the latest exhibitions at MOCAK. And of course May abounds in music, including the long-awaited return of the jazz festival Solo Duo Trio and countless events in the open air – after all it's almost summer and the long balmy days and nights aren't just for student parties...

O, the merry month of May!

Grzegorz Sącz
Editor-in-Chief

Grzegorz Sącz

Interaktywne budowanie

Otwiera na nowe doznania, prowadzi po zakamarkach seansu, czasem nagle wytrąca z rytmu i niepokoi. Zawładnęła naszą wyobraźnię tak mocno, że nawet jej brak ma swoją wymowę. Wszystko jest muzyką filmową!

W świecie nowych technologii i mediów społecznościowych wszyscy jesteśmy w pewnym stopniu dziennikarzami i filmowcami. Film fabularny – nowoczesne dzieło totalne – jest jednak czymś zupełnie innym niż nasza codzienna aktywność w sieci. Dzięki niemu możemy wzbić się ponad rzeczywistość, wcale nie tracąc jej z oczu.

Interactive Communities

It opens us up to new experiences, leads us to discover secrets of film projections, disrupts our daily rhythm and unsettles us. It captivates our imaginations so much we can't express it. What is it? Why, it's film music!

In the era of new technologies and social media, we are all journalists and filmmakers to some extent. But feature films, today's total works of art, are something quite different to our daily activity online. They allow us to rise above the mundane reality without losing sight of it. Film soundtracks sharpen our senses, and if it feels like

Piękna i Bestia / Beauty and the Beast, reż. / dir. Bill Condon © Disney 2018



Towarzysząca obrazowi ścieżka dźwiękowa wyostreza nasze zmysły, a jeśli stanowi kolejną poprzeczkę do pokonania, prowadzi nas jeszcze wyżej. 11. Festiwal Muzyki Filmowej (29 maja – 5 czerwca) wzniesie piętrowe, multimedialne i wielozmysłowe konstrukcje, które pokażą, jak wielką rolę może odgrywać muzyka we współczesnej kulturze i doświadczaniu świata. Do dzieła!

Świętujemy

Raczej nie kojarzycie jego nazwiska z muzyką filmową, chociaż eksperymentował na tym polu już w latach 60. ubiegłego wieku. To dzięki niemu ścieżka dźwiękowa kultowego *Rękopisu znalezionego w Saragossie* w reżyserii Wojciecha Jerzego Hasa brzmi tak psychodelicznie, łącząc muzykę elektroakustyczną z barokowymi stylizacjami. Obchodzący w tym roku 85. urodziny **Krzysztof Penderecki** będzie bohaterem i gościem specjalnym koncertów **Penderecki2Cinema** otwierających FMF w Katowicach (29 maja, sala NOSPR) i w Krakowie (30 maja, ICE). Usłyszymy kompozycje Mistrza napisane niezależnie od ekranu, lecz kongenialnie wykorzystane przez filmowców. „Powstało mnóstwo muzyki autonomicznej, która znakomicie zagrała w filmie, chociaż wcale nie została napisana na jego potrzeby” – mówi Robert Piskowski, dyrektor artystyczny FMF. „Trudno dziś wyobrazić sobie *Łśnienie* Stanleya Kubricka, *Inland Empire* Davida Lyncha, *Demon* Marcina Wrony, scenę przyjazdu w *Wyspie Tajemnic* Martina Scorsese czy najnowszą odstonę *Twin Peaks* bez potężnych brzmień Krzysztofa Pendereckiego. Chcemy pokazać ten fascynujący paradoks, który funkcjonuje w kinie i w ogóle w kulturze od wielu lat”. Narodowa Orkiestra Symfoniczna Polskiego Radia pod batutą belgijskiego dyrygenta Dirka Brosségo wykona m.in. *Tren – Ofiarom Hiroszimy* i *Polimorfie*, a muzyce będą towarzyszyły kadry filmowe. Podczas koncertu zabrzmia również kompozycje wyróżnionego w tym roku Nagrodą im. Wojciecha Kilara **Michaela Nymana**, m.in. suita z dramatu *Fortepian* w reżyserii Jane Campion. Czeka nas też światowa premiera *Koncertu* na trąbkę i orkiestrę smyczkową drugiego gościa specjalnego ceremonii otwarcia, **Elliota Goldenthala**. Partię solową w tym utworze (warto dodać – dedykowanym Tadeuszowi Kościuszce, bohaterowi o wolność Polski i Stanów Zjednoczonych) wykona wybitna norweska trębaczka Tine Thing Helseth.

Współpracujemy

Jej twórczość reżyserską cechuje ogromna różnorodność i – przynajmniej – dość rzadka w tym zawodzie skłonność do współpracy na partnerskich zasadach.

they are rising bar to cross, they elevate us ever higher. The 11th Film Music Festival (29 May – 5 June) builds soaring, multimedia and multisensory constructions which reveal the importance of music in contemporary culture and in how we perceive the world. Let's go!

Celebrations

His name isn't readily associated with film music, even though he experimented in the field as far back as the 1960s. His psychedelic soundtrack to Wojciech Jerzy Has's cult *The Saragossa Manuscript* intertwines electroacoustic sounds with Baroque stylisations. Celebrating his 85th birthday this year, **Krzysztof Penderecki** will be the protagonist and special guest of concerts **Penderecki2Cinema**, opening the FMF in Katowice (29 May, Polish National Radio Symphony Orchestra Hall) and Kraków (30 May, ICE Kraków). We will hear the Maestro's compositions which were not originally written for films but which have been taken up by filmmakers. "There is plenty of autonomous music which works perfectly in films, even though it wasn't written for the medium," says Robert Piskowski, artistic director of the FMF. "It's difficult to imagine Stanley Kubrick's *The Shining*, David Lynch's *Inland Empire*, Marcin Wrona's *Demon*, the arrival scene in Martin Scorsese's *Shutter Island* or the latest season of *Twin Peaks* without Penderecki's powerful sounds. We want to show this fascinating paradox which has existed in cinema and in culture in general for many years." The Polish National Radio Symphony Orchestra under the baton of the Belgian conductor Dirk Brossé performs *The Threnody to the Victims of Hiroshima* and *Polymorphia*, with excerpts from films accompanying the music. The concert also features compositions by **Michael Nyman**, winner of this year's Wojciech Kilar Prize, including the suite from Jane Campion's *The Piano*. We will also hear the world premiere of the *Concerto* for trumpet and string orchestra by the second special guest of the opening ceremony, **Elliot Goldenthal**. The solo part, dedicated to Tadeusz Kościuszko, national hero of Poland and the US, is performed by the acclaimed Norwegian trumpeter Tine Thing Helseth.

Collaborations

Her films are highly diverse, and – unusually for the field – she is always open to collaboration. This means that the concert from the cycle **Scoring4Polish Directors** dedicated to **Agnieszka Holland** has a rather different format. The director will, of course, be the focal point and the guest of honour, but the event will also explore new



Dlatego poświęcony jej koncert z cyklu **Scoring4Polish Directors** musi mieć specyficzną formułę. **Agnieszka Holland** będzie, oczywiście, jego postacią centralną i gościem honorowym, ale szczególną rolę odegrają w nim szeroko pojęte nowe zjawiska muzyczne w polskiej kinematografii. Nie zabraknie jednak pozycji klasycznych, jak muzyka laureata Oscara Jana A.P. Kaczmarka do filmów *Catkovite zaćmienie*, *Plac Waszyngtona* i *Trzeci cud*. **31 maja** w ICE Kraków usłyszymy znakomitą orkiestrę kameralną AUKSO pod batutą Marka Mosia. Na scenie zobaczymy kompozytorów młodej generacji: Antoni Komasa-Łazarkiewicz (autor muzyki do ostatnich obrazów Holland *W ciemności* i *Pokot*) będzie miksował dźwięki na żywo, a Radzimir Dębski aka Jimek sam poprowadzi orkiestrę w swoich utworach napisanych do filmów *Sztuka kochania* (reż. Marysia Sadowska) i *Atak paniki* (reż. Paweł Maślona). Gośćmi wieczoru będą również kompozytorzy zagraniczni: Clint Mansell (usłyszymy jego muzykę z *Twojego Vincenta* w reżyserii Doroty Kobieli i Hugh Welchmana) i Sandro di Stefano, który specjalnie na potrzeby FMF przygotuje suitę ze ścieżki dźwiękowej do filmu *Człowiek z magicznym pudełkiem* (reż. Bodo Kox).

Baśniowa odyseja

Tę baśń znają i kochają wszyscy. Już w XVIII wieku krążyły po świecie jej różne literackie wersje, jedna bardziej wzruszająca od drugiej. „Jeżeli coś człowieka porusza, to porusza go tym bardziej, kiedy towarzyszyć będzie temu muzyka Alana Menkena czy słowa Howarda Ashmana” – mówił Bill Condon, wyjaśniając ogromną siłę oddziaływania *Pięknej i Bestii*, klasycznej produkcji Walta Disneya z 1991 roku. Po wahaniach Condon zgodził się wyreżyserować nową wersję tej opowieści jako film aktorski. W Dniu Dziecka organizatorzy FMF wspólnie z The Walt Disney Company Polska zaprezentują festiwalowej publiczności kolejny poziom baśniowej odysei – pierwszą w tej części Europy projekcję najnowszej wersji *Pięknej i Bestii* (2017) z muzyką wykonywaną symultanicznie. Po raz pierwszy na świecie wersja koncertowa zostanie zaprezentowana z solistami śpiewającymi na żywo partie wokalne, dzięki czemu kultowe piosenki zyskają dodatkowy wymiar. Będzie to w pełni zgodne z wizją reżysera, o której kompozytor Alan Menken mówił: „Bill chciał uczynić z muzyki dwuwymiarowej trójwymiarową, zarówno dosłownie, jak i w odniesieniu do postaci”. Zaczynające obrazy na wielkim ekranie (rokokowe wnętrza, zaczarowany las, zamrożone jezioro i lodowe bramy!), na scenie soliści i Chór Polskiego Radia, Orkiestra Aka-

music trends in Polish cinematography. The event also resounds with classics, including music by the Oscar-winning composer Jan A.P. Kaczmarek to her films *Total Eclipse*, *Washington Square* and *The Third Miracle*. On **31 May** at ICE Kraków, we will hear the outstanding AUKSO Chamber Orchestra under the baton of Marek Moś. The venue welcomes young composers: Antoni Komasa-Łazarkiewicz (author of music from Holland's latest films *In Darkness* and *Spoor*) will be mixing sounds live on stage, while Radzimir Dębski AKA Jimek leads the orchestra in his compositions for Marysia Sadowska's *The Art of Loving* and Paweł Maślona's *Panic Attack*. Other guests are composers Clint Mansell (we will hear his soundtrack from *Loving Vincent* directed by Dorota Kobiela and Hugh Welchman) and Sandro di Stefano; the latter presents a suite from his soundtrack to Bodo Kox's *The Man with the Magic Box*.

Fairytale odyssey

Beauty and the Beast is surely known and loved by everyone. Literary versions date back to the 18th century, each more touching than the other. “If you're moved by something, you're more moved when you hear some of those Alan Menken notes or hear some of those Howard Ashman lyrics,” says the American director Bill Condon explaining the lasting power of the classic Walt Disney animation from 1991. Despite initial doubts, Condon agreed to direct a brand new live action version of the story. On International Children's Day, the organisers of the FMF are joined by the Walt Disney Company Poland to present the latest interpretation of the fairytale: the first screening in this part of Europe of *Beauty and the Beast* (2017) with a live orchestral accompaniment. For the first time ever the concert version features soloists performing their parts live, bringing a whole new dimension to the cult songs. This follows the director's original vision, described by the composer Alan Menken: “As the characters become three-dimensional, Bill wanted to rewrite the music to match that.” Captivating images on the big screen (Rococo interiors, enchanted forest, frozen lake and ice gates!), soloists, the Polish Radio Choir and the Beethoven Academy Orchestra under the baton of Erik Ochsner on the stage – it will be a truly unforgettable evening! (**1 June**, Tauron Arena Kraków)

Action: interaction

There can be no doubt that video games set out standards for interactive entertainment and culture in general, while game soundtracks are increasingly finding their

OFERTA SPECJALNA SPECIAL OFFER

OFICJALNY PARKING TERENOWY KRAKÓW AIRPORT OFFICIAL CAR PARK KRAKÓW AIRPORT

Bezpośrednio przy Terminalu Pasażerskim (50 m)
Next to the Passenger Terminal (50 m)

Gwarancja bezpieczeństwa
Guarantee of safety

Monitoring
Parking monitored

3-5 dni / days

69 PLN

**SUPER CENA
SPECIAL PRICE**

6-12 dni / days

99 PLN

13-21 dni / days

129 PLN

Regulamin dostępny na / Terms and conditions available at

www.krakowairport-parking.pl



demii Beethovenowskiej pod batutą Erika Ochsnery – to będzie niezapomniane widowisko! (**1 czerwca**, Tauron Arena Kraków).

Akcja: interakcja

Dzisiaj nikt już nie ma wątpliwości, że gry wideo wyznaczają standardy nie tylko interaktywnej rozrywki, ale i szerzej: kultury. Muzyka z gier coraz częściej przebija się do sal koncertowych. FMF współtworzy ten trend od kilku lat, a w tym roku postawi kropkę nad i, poświęcając centralny wieczór muzyce skomponowanej do największych tytułów gamingowych ostatnich lat. „Eksplorujemy niszę, która cieszy się coraz większym zainteresowaniem naszej publiczności. To będzie pierwsza taka gala w historii festiwalu, z wielkimi nazwiskami i topowymi tytułami gier” – zapowiada Robert Piaskowski. W programie **Video Games Music Gala** znajdą się zatem przeboje z serii *Assassin's Creed*, *Batman* i *Silent Hill*. Usłyszymy suitę z gry *Medal of Honor*, od której zaczęła się kompozytorska kariera Michaela Giacchino, a Elliot Goldenthal przywiezie przygotowany specjalnie dla festiwalu utwór zainspirowany jego muzyką z filmu *Final Fantasy: Wojna dusz*. Podczas gali zostanie wręczona nagroda FMF Young Talent Award, zaś tegoroczny tytuł Ambasadora FMF trafi do studia CD Projekt RED (zabrzmie świeżo wyszykowana suita z ich *Wiedźmina 3*). Koncert usłyszymy w wykonaniu Orkiestry Akademii Beethovenowskiej, którą poprowadzi maestro Ludwig Wicki, Chóru Pro Musica Mundi i solistów. Za pulpitem dyrygenckim stanie też gościnnie irlandzka kompozytorka Éimear Noone, autorka ścieżki dźwiękowej do gry *World of Warcraft: Warlords of Draenor* (**2 czerwca**, Tauron Arena Kraków).

Wysokie stawki

Subtelna intryga, błyskotliwe dialogi, pokerowe konfrontacje, widowiskowe pościgi i nieodzowne gadżety: aston martin i martini (wstrząśnięte, nie zmieszane). Brzmi znajomo, prawda? **Casino Royale** w reżyserii Martina Campbella, pierwszy film z nowej serii przygód najśłynniejszego brytyjskiego agenta, stał się klasykiem tuż po wejściu na ekrany kin. Daniel Craig z miejsca został okrzyknięty Jamesem Bondem naszych czasów, Mads Mikkelsen jako bezwzględny matematyczny geniusz Le Chiffre dołączył do plejady słynnych złoczyńców, a zjawiskowa Eva Green modelowo wcieliła się w partnerkę Bonda Vesper Lynd. Niemałą rolę w tym odświeżeniu kanonu odegrała ścieżka dźwiękowa napisana przez Davida Arnolda. Ten soundtrack to prawdziwy klasyk



Casino Royale, reż. / dir. Martin Campbell, fot. arch. organizatora / photo courtesy of the organiser

ways to concert halls. The FMF has been instrumental in shaping this trend, and this year it goes a step further by dedicating an evening to music composed for some of the most popular titles of recent years. “We are exploring a niche which is enjoying increasing popularity with our audiences. It will be the first gala in the festival's history featuring leading names and top games,” promises Robert Piaskowski. The programme of the **Video Games Music Gala** includes hits from the *Assassin's Creed*, *Batman* and *Silent Hill* series. We will also hear the suite from *Medal of Honor* which launched the career of composer Michael Giacchino, while Elliot Goldenthal presents a piece composed especially for the festival and inspired by his soundtrack from the film *Final Fantasy: The Spirits Within*. The winner of this year's FMF Young Talent Award is revealed during the gala, while the title of FMF Ambassador is bestowed on CD Projekt RED Studio – we will hear a brand new adaptation of the suite from their *The Witcher 3*. The concert is performed by the Beethoven Academy Orchestra under the baton of Maestro Ludwig Wicki, joined by the Pro Musica Mundi Choir and soloists. The Irish composer Éimear Noone, author of the soundtrack from *World of Warcraft: Warlords of Draenor*, also steps up to the conductor's pulpit on **2 June** at Tauron Arena Kraków.

High stakes

Subtle intrigue, dazzling dialogue, confrontations over poker, spectacular car chases, state-of-the-art gadgets and of course the trademark Aston Martin and martini (shaken, not stirred). Sounds familiar, doesn't it? **Casino Royale** (dir. Martin Campbell), the first instalment of the latest reboot of the James Bond film series, became an instant classic: Daniel Craig was hailed as the best Bond of all time, Mads Mikkelsen's ruthless maths genius

– nadaje rytm i dynamikę scenom pościgów, porusza w scenach romansowych i buduje napięcie w chwilach zagrożenia. Dzięki dobrze zarysowanym i konsekwentnie prowadzonym tematom jest bliski perfekcji. Pokaz *Casino Royale* z muzyką na żywo w ramach FMF jest więc strzałem w dziesiątkę. Koncertową wersję soundtracku wykona Sinfonietta Cracovia pod batutą Gavina Greenaway (**3 czerwca**, Tauron Arena Kraków).

Spółeczność FMF

Oprócz zapewnienia interaktywnej rozrywki na najwyższym poziomie bardzo ważnymi celami FMF są edukacja, tworzenie społeczności i budowanie światowej sieci powiązań w branży kreatywnej. W tym nurcie działań festiwalowych mieszczą się warsztaty kompozytorskie, panele dyskusyjne oraz spotkania z mistrzami muzyki i filmu organizowane w ramach **Forum Audiowizualnego FMF**. Budowanie społeczności nie może obyć się bez dobrej zabawy, którą po raz drugi zapewni impreza z cyklu **Dance2Cinema**. **1 czerwca** w industrialnej scenerii Muzeum Inżynierii Miejskiej będziemy bawić się przy piosenkach z filmów Pedro Almodóvara i w funkowo-folkowych klimatach, które zaserwują Atli Örvarsson & Torrek. Poza mainstreamem w programie wydarzenia znajdzie się też kameralny koncert z cyklu **Cinematic Piano**, w którym zaprzyjaźnieni pianiści i kompozytorzy Dustin O'Halloran i Hauschka zagrają swoje nominowane do Oscara kompozycje z filmu *Lion*. **Droga do domu** (**2 czerwca**, ICE Kraków). Zgodnie z festiwalową tradycją w niedzielne południe zagra FMF Youth Orchestra pod batutą Moniki Bachowskiej, zespół złożony z najbardziej utalentowanych uczniów krakowskich szkół muzycznych. Młodzi muzycy popiszą się niebywałą odwagą, wykonując muzykę ze słynnych filmów o potworach w koncercie **Monster Movie Music Madness** (**3 czerwca**, ICE Kraków; powtórzenie koncertu: **5 czerwca**, ECM w Łustawicach). W piątkowe popołudnie z okazji Dnia Dziecka i przy okazji projekcji *Pięknej i Bestii* organizatorzy zapraszają na otwarty piknik rodzinny w okolicach Tauron Areny (**1 czerwca**), zaś poniedziałkowy wieczór urozmaici kino plenerowe pod gwiazdami (**4 czerwca**, Powiśle 11). Dzięki tym wydarzeniom do społeczności FMF może dołączyć naprawdę każdy – i wszyscy są tu mile widziani! (**ik**)

Le Chiffre joined the ranks of the finest baddies, while the stunning Eva Green as Vesper Lynd was a perfect Bond girl. David Arnold's soundtrack also plays an important role in the film. It's a stone cold classic, bringing rhythm and dynamics to car chases, sensuality to romantic scenes and builds tension at pivotal points. The clearly defined and consistent storylines bring the film close to perfection. The screening of *Casino Royale* with live accompaniment during the FMF is bound to be a real hit! The concert version of the soundtrack is performed by Sinfonietta Cracovia under the baton of Gavin Greenaway (**3 June**, Tauron Arena Kraków).

FMF community

As well as providing top-level entertainment, FMF's other goals are education, building communities and shaping global networks in the creative industry. To meet these aims, the festival hosts composition workshops, discussion panels and meetings with masters of film and music held as part of the **FMF Audiovisual Forum**. And since building communities is all about having fun, **Dance2Cinema** makes a welcome return: on **1 June**, the post-industrial space of the Museum of Municipal Engineering resounds with songs from films by Pedro Almodóvar and funk-folk sounds fresh from Atli Örvarsson & Torrek. The programme also features a chamber concert from the cycle **Cinematic Piano**, with composers and frequent collaborators Dustin O'Halloran and Hauschka presenting their compositions from the Oscar-nominated film *Lion* (**2 June**, ICE Kraków). Following festival tradition, the FMF Youth Orchestra of students at Kraków's music schools performs on Sunday afternoon under the baton of Monika Bachowska. The young musicians have set themselves quite a challenge: the theme of the concert is **Monster Movie Music Madness** (**3 June**, ICE Kraków; the concert is repeated on **5 June** at the Krzysztof Penderecki European Centre of Music in Łustawice). On Friday afternoon, the organisers celebrate International Children's Day by hosting a family picnic by Tauron Arena (**1 June**), while Monday evening features film screenings under the stars (**4 June**, Powiśle 11). Anyone can join the FMF community – everyone welcome! (**ik**)

29 maja – 5 czerwca

Organizatorzy: Krakowskie Biuro Festiwalowe, RMF Classic
www.fmf.fm

29 May – 5 June

Organisers: Krakow Festival Office, RMF Classic
www.fmf.fm

Nowe lądy

Otwarte na mnogość interpretacji, różnorodne i poszukujące – takie jest kino niezależne. 11. Netia Off Camera oferuje nieskończoną ilość filmowych historii z całego świata i odkrywa przed nami nowe lądy!

Jednym z celów festiwalu jest wspieranie zdolnych reżyserów, którzy stoją u progu sławy. Stąd konkurs główny – **Wytyczanie drogi**. W tym roku o **Krakowską Nagrodę Filmową** (bagatela: 100 tysięcy dolarów!) konkuruje dziesięć filmów. Po raz pierwszy w historii festiwalu o nagrodę główną będą walczyć dwa polskie obrazy: *Wieża. Jasny dzień Jagody Szalc* i *Cicha noc* Piotra Domalewskiego. Filmy oceni międzynarodowe jury, a laureatów poznamy już **5 maja**.

W **Konkursie Polskich Filmów Fabularnych** zobaczymy interesujące nowości i najgorętsze tytuły ostatniego roku, m.in. nagrodzoną Srebrnym Niedźwiedziem na tegorocznym Berlinale *Twarz* Małgorzaty Szumowskiej oraz *Ptaki śpiewają w Kigali* Joanny Kos-Krauze i Krzysztofa Krauze – poruszającą opowieść o traumie, przebaczeniu i potęgze przyrody. W programie znalazły się również: *Pomiędzy słowami* w reżyserii Urszuli Antoniak ze świetną rolą Jakuba Gierszała, szalona komedia science fiction, czyli *Człowiek z magicznym pudełkiem* Bodo Koxa i poruszający debiut Macieja Sobieszczańskiego *Zgoda* ukazujący historię miłosnego trójkąta na tle powojennej zawieruchy, który rozgrywa się w tytułowym obozie przejściowym w Świętochłowicach na Śląsku.

Panorama światowego kina

Czym zaskoczy widzów najliczniejsza w tym roku sekcja **Panorama**? *Allure*, debiut Carlosa i Jasona Sanchezów, opowieść o niedojrzałości, dominacji i zazdrości, z klasycznego dramatu obyczajowego staje się rasowym thrillerem. *Sweet Country* (reż. Warwick Thornton) jest bolesną lekcją historii Australii lat 20. XX wieku i tragicznych losów Aborygenów, która zarazem doskonale wpisuje się w gatunkowy wzorec westernu. W rolach głównych zobaczymy naturzyczka Hamiltona Morrisa i nowozelandzkiego aktora Sama Neilla. Natomiast debiutancki film Léonor Serraille *Paryż i dziewczyna* to energetyczny,

New Territories

Independent cinema is highly diverse, discerning and open to myriad interpretations. The 11th Netia Off Camera festival presents countless cinematic stories from around the globe and explores brand new territories!

One of the aims of the festival is to support young, talented film directors from around the globe at the threshold of their careers, hence the main competition is entitled **Making Way**. This year's competition for the **Kraków Film Award**, worth a cool \$100,000, has received ten entries. For the first time in the festival's history, the shortlist includes two Polish films: *Tower. A Bright Day* by Jagoda Szalc and *Silent Night* by Piotr Domalewski. The films will be assessed by an international jury, with the winners revealed on **5 May**.

The **Polish Feature Film Competition** features the hottest releases from last year, including Małgorzata Szumowska's *Mug* awarded the Silver Bear at this year's Berlinale and Joanna Kos-Krauze and Krzysztof Krauze's *Birds Are Singing in Kigali*, exploring trauma, forgiveness and the healing power of nature. The programme also includes Urszula Antoniak's *Beyond Words* starring the outstanding Jakub Gierszał, Bodo Kox's wild dystopian comedy *The Man With the Magic Box*, and Maciej Sobieszczański's moving debut *The Reconciliation* telling the story of a love triangle set against post-war turmoil in a labour camp in Silesia.

Panorama world cinema

What will be the biggest surprise during this year's packed **Panorama** section? *Allure*, Carlos and Jason Sanchez's directorial debut, takes a story of immaturity, domination and envy and elevates it to a pedigree thriller. Warwick Thornton's Western *Sweet Country*, set in 1920s

Paryż i dziewczyna / Montparnasse Bienvenue, reż. / dir. Léonor Serraille, fot. mat. Aurora Films / photo courtesy of Aurora Films



pełen poczucia humoru portret kobiety zrealizowany w całości przez kobiety, ale nie tylko dla kobiet.

Sportowe emocje

O tym, że igrzyska i zawody to coś więcej niż czysto sportowa rywalizacja, a na boisku, ringu czy korcie odbijają się problemy polityczne, społeczne i kulturowe, opowiedzą filmy prezentowane w ramach jednej z pięciu nowych sekcji **Sport to zdrowie?** Poznamy m.in. poruszające historie bokserów: Chucka Wepnera (*Droga mistrza*, reż. Philippe Falardeau) i Billy'ego Moore'a (*A Prayer Before Dawn*, reż. Jean-Stéphane Sauvaire). Fenomenalne sceny walk i brawurowe kreacje aktorskie w obu filmach sprawiają, że poczuć na sobie niemal każdy cios, który pada na ekranie! Oprócz tego zobaczymy film Mai Zinshtein *Na zawsze czysti* o największym skandalu w historii klubu Beitar Jerozolima, który odsonił brzydszą, pełną nienawiści i fanatyzmu twarz futbolu.

V for vendetta

W ramach sekcji **Zemsta jest słodka** Netia Off Camera proponuje zabawę kinem z wendetą w roli głównej. „Chcemy pokazać, jak filmowe reprezentacje mogą odświeżyć i kreatywnie przepisać konwencję revenge movies” – wyjaśnia Grzegorz Stępiak, programer festiwalu. Zobaczymy m.in. chęć odwetu i próbę pogodzenia się z bolesną przeszłością w filmie *Night Comes On* Jordana Spiro, przewrotny, pogrywający z estetyką kina zemsty feministyczny manifest *M.F.A.* (reż. Natalia Leite), a także błyskotliwy debiut reżyserski uznanego scenarzysty Taylora Sheridan: trzymający w napięciu do ostatniej minuty *Wind River. Na przeklętej ziemi*, który ukazuje nietolerancję i systemową przemoc wobec kobiet i rdzennych mieszkańców Ameryki.

Artyści i robotnicy

Blaski i cienie profesji (powołania?), która od lat niezmiennie intryguje nie tylko filmowców, ukaże sekcja **Zawód: Artysta?** „John Coltrane mógłby wsiąść do rakiety i polecieć tam, gdzie chce” – *Chasing Trane: Historia Johna Coltrane'a* Johna Scheinfelda to zapis doświadczeń i wyzwań, które ukształtowały życie i twórczość muzyka. Z kolei *The Gospel According to André* w reżyserii Kate Novack ukazuje portret wieloletniego redaktora i współtwórcy „Vogue'a” – André Leona Talleya.

Sekcja **Working Class Hero** rzuci nowe i zaskakujące światło na różne modele pracujących bohaterów. Utrzymany w estetyce mockumentary *Tak mi dopomóż Bóg*



Historia Johna Coltrane'a / Chasing Trane: The John Coltrane, reż. / dir. John Scheinfeld, fot. / photo by Chuck Stewart

Australia and starring the indigenous actor Hamilton Morris and the New Zealander Sam Neill, is a painful lesson on the brutal fate suffered by the Aboriginal population. Another directorial debut comes from Léonor Serraille: *Montparnasse Bienvenue* is a sparkling, witty portrayal of a young woman, made entirely by women but perfect for everyone.

Sporting emotions

One of this year's five new sections, **Fit As A Fiddle?**, explores competition on and off playing fields, rings and courts and how it reflects political, social and cultural problems. We will discover moving histories of boxers Chuck Wepner (*Chuck*, dir. Philippe Falardeau) and Billy Moore (*A Prayer Before Dawn*, dir. Jean-Stéphane Sauvaire). The incredible fight scenes and acting in both films will make every hit sting! The section also includes Maya Zinshtein's *Forever Pure* revealing the dark, racist, hateful undercurrent of the Beitar Jerusalem football club.

V for vendetta

The section **Oh, Sweet Revenge** explores the intricacies of vendetta on film. “We want to show how cinematic representations can rewrite and refresh the conventions of revenge movies,” says Grzegorz Stępiak, author of the festival programme. Jordana Spiro's *Night Comes On* intertwines the urge for revenge and reconciliation with a troubled past, Natalia Leite's *M.F.A.* puts an artful twist on a feminist manifesto, while the tense, dazzling directorial debut by screenwriter Taylor Sheridan *Wind River* sheds light on the pervasive intolerance and violence against women and indigenous peoples of America.

Artists and labourers

The high and low points of the profession (or perhaps calling?) which has been inspiring filmmakers for decades are explored in the section **Occupation: Artist?** John Coltrane could board a rocket and fly wherever he wanted.”



– pierwszy w historii pełnometrażowy odcinek kontrowersyjnego programu *Strip-Tease* – zabierze nas za kulisy prawdziwego dochodzenia kryminalnego. Natomiast w filmie *Daphne* (reż. Peter Mackie Burns) Emily Beecham pozwoli nam podejrzeć codzienność wyznaczoną przez rytm pracy i refleksji głównej bohaterki.

Nastoletnie perypetie

Świat młodzięcych fascynacji, gwałtownych emocji i problemów większych niż samo życie – perypetie nieletnich bohaterów często stają się w kinie pretekstem do poruszenia złożonych i niewygodnych tematów. W sekcji **Nasto Dramy** zobaczymy m.in. pełnometrażowy debiut Trudie Styler *Freak Show*, nastoletnie love story *Les faux tatouages* w reżyserii Pascala Planta czy współczesną opowieść o Pippi Långstrump (*Pin Cushion*, reż. Deborah Haywood) i trudach dojrzewania (*Blue My Mind*, reż. Lisa Brühlmann).

Filmowa majówka

Netia Off Camera już kolejny rok zaprasza wszystkich miłośników także małego ekranu na **Canal+ Serial-Con**. Festiwalowa publiczność ma możliwość spotkania z ulubionymi aktorami, a także poznania podczas paneli dyskusyjnych najciekawszych tendencji, które rządzą współcześnie światem seriali.

Oprócz tego organizatorzy zapraszają do kin plenerowych i pod gwiazdami. Gdzie? Na placu Szczepańskim, wiślanych bulwarach, a nawet na dachach krakowskich kamienic. Z daleka od fleszy reporterów i czerwonych dywanów kino niezależne przybliży nam sami artyści w specjalnie utworzonym miasteczku filmowym.

Warto pamiętać również o **Off Scenie**, na której wystąpią Jeremy Gara, duet Lazy Habits, Roo Panes, Mark McGowan, a także zespoły takie, jak Home\$lice czy przedstawiciele łódzkiej sceny muzycznej Carnival Youth. Off Scena zaprasza **do 4 maja** do klubu ZetPeTe.

Dziesięć festiwalowych dni, 250 projekcji filmowych i kilkadziesiąt tysięcy widzów – te liczby mówią same za siebie. Łapmy więc filmowe konfetti z całego świata i czerpmy radość z odkrywania kina niezależnego! **(js)**

27 kwietnia – 6 maja

Organizator: Fundacja Off Camera

Współorganizator: Krakowskie Biuro Festiwalowe

www.offcamera.pl

Chasing Trane: The John Coltrane Documentary (dir. John Scheinfeld) presents the experiences and challenges of the musician's life and work. Kate Novack's *The Gospel According to André* is a portrayal of the co-founder and former editor-at-large of *Vogue*, André Leon Talley.

The section **Working Class Hero** features the mockumentary *So Help Me God* – a feature-length episode of the Belgian TV series *Strip Tease*. Peter Mackie Burns' *Daphne*, starring Emily Beecham, reveals a dark side of the protagonist's busy professional and private life.

Teenage kicks

The world of youthful infatuation, wildly fluctuating emotions and overwhelming problems is a favourite of filmmakers seeking to explore complex and uncomfortable topics. The section **Teenage Dramas** features Trudie Styler's directorial debut *Freak Show*, Pascal Plante's teenage love story *Les faux tatouages*, a modern take on Pippi Långstrump (*Pin Cushion*, dir. Deborah Haywood) and Lisa Brühlmann's story of growing pains *Blue My Mind*.

Cinematic picnic

Netia Off Camera once again hosts screenings as part of the **Canal+ Serial-Con** section exploring independent television. Participants will be able to meet their favourite actors and discover the latest trends in TV dramas during discussion panels.

Organisers are also hosting day- and night-time outdoor film screenings. Where? At the Szczepański Square, the Vistula Boulevards and even on rooftops of tenement houses. Independent cinema is introduced by artists themselves at the festival village, far from the madding crowds, paparazzi cameras and red carpets.

And let's not forget the **Off Stage**, hosting musicians including Jeremy Gara, the duo Lazy Habits, Roo Panes, Mark McGowan, Home\$lice and Carnival Youth all the way from Latvia. Events will be held at ZetPeTe club **until 4 May**.

Ten festival days, 250 film screenings and tens of thousands of viewers – the numbers speak for themselves. Let's make the most of the celebration of independent cinema from all over the globe! **(js)**

27 April – 6 May

Organiser: Off Camera Foundation

Co-organiser: Krakow Festival Office

www.offcamera.pl



SPLENDIVO.COM | CAR RENTAL

- WE CAR ABOUT YOU -

★★★★★



Zwracamy 50zł
za każdy dzień najmu*



- 888 78 80 80 -
BOOK NOW

WWW.SPLENDIVO.COM

*szczegóły promocji na naszej stronie www

Człowiek kontra świat

Pełne rozmachu fabuły i kameralne historie, mozaika gatunków i różnorodność form – 58. Krakowski Festiwal Filmowy nikogo nie pozostawia obojętnym!

„Z jednej strony dostajemy pogłębione spojrzenie na to, czym dziś żyje świat, czyli wielkie napięcia ideologiczne i społeczne, przybierające często postać zbrojnych konfliktów, z drugiej zaś mamy kameralne opowieści o bohaterach targanych konfliktami wewnętrznymi. Układając program, staraliśmy się uchwycić tę różnorodność” – mówi krytyczka filmowa i selekcyjnerka festiwalu Anita Piotrowska.

Na dobry początek

Festiwal zainauguruje **27 maja** w kinie Kijów.Centrum film dokumentalny Tomasza Drozdowicza **Koncert na dwoje**: intymna opowieść o charyzmatycznym dyrygencie, pianiście i kompozytorze Jerzym Maksymiuku i jego niezwyklej relacji z żoną Ewą. „*Koncert na dwoje* to dynamiczna obserwacja procesu twórczego w zderzeniu z prozaiczną, często zabawną codziennością, którą trudniej

Humankind vs. World

Expansive plots and low-key stories, myriad genres and forms: the 58th Krakow Film Festival cannot be ignored!

“On one hand we are taking an in-depth look at the ideological and social tension around us, frequently escalating into armed conflict, while on the other we are exploring understated tales of people torn by internal conflict. We tried to capture this diversity when preparing the programme of this year's events,” says Anita Piotrowska, film critic and curator of the festival.

Off to a good start

The festival opens on **27 May** at Kijów.Centrum with Tomasz Drozdowicz's **Koncerto for Two**: an intimate portrayal of the charismatic conductor, pianist and composer Jerzy Maksymiuk and his extraordinary relationship with his wife Ewa. “*Koncerto for Two* is a dynamic look at the creative process intertwined with the mundane, often funny daily occurrences which are much more difficult to write as a vivid score,” says Krzysztof Gierat, director of the Krakow Film Festival.

Koncert na dwoje, reż. Tomasz Drozdowicz, fot. mat. organizatora



zapisać w postaci kolorowej partytury” – wyjaśnia Krzysztof Gierat, dyrektor Krakowskiego Festiwalu Filmowego.

W tym roku laureatem prestiżowego wyróżnienia Smok Smoków został **Siergiej Łoznica**, ukraiński reżyser, którego wyjątkową twórczość można nazwać „kinem czystej rejestracji”. Mieszkający na stałe w Niemczech artysta stworzył wiele filmów, które odniosły międzynarodowy sukces, m.in. fabułę *Łagodna* oraz dokument *Majdan. Rewolucja wolności*. W programie znalazła się retrospektywa twórczości tego najmłodszego w historii festiwalu nagrodzonego filmowca i master class.

Ponadto do Krakowa przyjedzie także izraelski pisarz i scenarzysta, mistrz krótkiej formy **Etgar Keret**. Podczas festiwalu zobaczymy jego niekonwencjonalną filmową opowieść *Etgar Keret: Based on a True Story* stworzoną przez holenderski duet – reżysera Stephane'a Kaasa i scenarzystę Rutgera Lemmę.

Filmowe podróże

Wojna widziana z różnych stron konfliktu, trudne relacje rodzinne i nieoczywiste miejsca bogate w inspirujące historie – **międzynarodowy konkurs dokumentalny** jak co roku nie tylko zaskakuje bogactwem tematów, ale i formalną różnorodnością. Talal Derki w filmie *O ojcach i synach* skonfrontuje krakowską publiczność z obezwładniającą grozą syryjskiej wojny, odwiedzając rodzinę członka ISIS i obserwując proces radykalizacji „żołnierzy Boga”. Temat rodziny i skomplikowanych relacji międzyludzkich powróci w filmie Kaleo La Belle *Zakochać się*: twórca kieruje kamerę na siebie i dwie najważniejsze kobiety swojego życia – byłą i obecną partnerkę. Till Schauder weźmie nas w podróż na Jamajkę, gdzie przyjrzymy się narodowej drużynie piłki nożnej podczas kwalifikacji do mistrzostw świata – jednak *The Reggae Boyz* to nie tyle film o sportowej rywalizacji, co raczej barwny, pulsujący muzyką reggae portret ojczyzny Boba Marleya i rastafarian. Pojawiają się również polskie akcenty. W tym roku o Złoty Róg rywalizować będą dwie polskie produkcje: *Over the Limit* – głośny dokument o rosyjskiej gimnastyczce Margaricie Mamun, dzięki któremu jego reżyserka Marta Prus znalazła się na prestiżowej liście talentów magazynu „Variety” – oraz *Ostatnia lekcja* Grzegorza Zaricznego, twórcy nagrodzonego na festiwalu Sundance filmu *Gwizdek*.

W **międzynarodowym konkursie filmów krótkometrażowych** o nagrodę Złotego Smoka walczyć będą filmy dokumentalne, fabularne i animowane z całego świata. *Popraw włosy, Oliver* (reż. Armelle Mercat) to historia bohatera, który desperacko pragnie ukryć przed żoną

The winner of this year's prestigious Dragon of Dragons award is the Ukrainian director, based in Germany, **Sergei Loznitsa**, whose exceptional works have been described as “cinema of pure recording”. Many of the artist's films have earned international acclaim, including the drama *A Gentle Creature* and the documentary *Maidan*. The programme features a masterclass and a retrospective of the works by the youngest ever winner of the prize.

Kraków also welcomes the Israeli author, screenwriter and master of short forms **Etgar Keret**. The festival presents his unconventional film *Etgar Keret: Based on a True Story*, created by the Dutch director Stephane Kaas and writer Rutger Lemm.

Cinematic journeys

War seen from all sides of the conflict, difficult family relationships and unusual places with inspiring histories: the **international competition** once again surprises us with the diversity of topics and forms. In his *Of Fathers and Sons*, Talal Derki reveals the shocking realities of the war in Syria, visits the family of a member of ISIS and observes the radicalisation of the “soldiers of god”. The topic of families and complex relationships returns in Kaleo La Belle's *Fell in Love With a Girl*: the artist turns the camera on himself and the two most important women in his life – his former and current partners. Till Schauder takes us on a journey to Jamaica to take a look at the national football team training for World Cup qualifiers; however, *The Reggae Boyz* isn't so much about sport and competition as it is about portraying the vibrant homeland of Bob Marley and the Rastafarian religion. The festival also features Polish accents. This year's competition for the Golden Horn features two Polish productions: the acclaimed documentary *Over the Limit* about the Russian gymnast Margarita Mamun which earned the director Marta Prus an entry on “Variety” magazine's prestigious list of ten Europeans to watch, and *The Last Lesson* by Grzegorz Zariczny, author of *The Whistle* awarded at the Sundance Film Festival.

The **international short film competition** for the Golden Dragon features documentaries, dramas and animations from around the globe. *Keep Your Hair On, Oliver* (dir. Armelle Mercat) is the story of a man desperately trying to hide his receding hairline from his wife, while *Tungrus* (dir. Rishi Chandna) tells a tragicomic tale of a family in India being terrorised by a cockerel. Marta Pajek returns to the festival with her latest animation *III*, which she is also taking to the short film competition in Cannes; Olga Chajdas' *Morning Has Broken* is a brutal portrayal of one woman's breakdown with the outstanding Izabela Kuna in the starring role.



łysienie, a *Tungrus* (reż. Rishi Chandna) – tragikomiczna opowieść o rodzinie z Indii mieszkającej z... kogutem terroryzującym wszystkich domowników. Marta Pajek powróci na festiwal ze swoją najnowszą animacją *III*, która zostanie także pokazana w głównym konkursie krótkometrażowym festiwalu w Cannes, a fabularny film *Kobieta budzi się rano* Olgi Chajdas obnaży przed nami rozpaczliwe próby poradzenia sobie z własnym wnętrzem (w roli głównej świetna Izabela Kuna!).

Małe dramaty i próby gatunkowe, humor, satyra, a nawet groza, kostium historyczny i współczesne otoczenie – **konkurs polski** zaprezentuje przed festiwalowymi widzami całą gatunkową mozaikę. „Wszystkie te filmy łączy pewien niepokój, drżenia, które mają swoje źródło w wewnętrznym niespełnieniu, rozczarowaniu, pozbyciu się złudzeń, ale i zewnętrznym lęku” – mówi kuratorka sekcji fabularnej Dagmara Romanowska. Wśród filmów dokumentalnych zobaczymy m.in. *Dreamland* Stanisława Berbeka poświęcony pamięci ojca, himalaisty Macieja Berbeka, który zginął w 2013 roku po zdobyciu Broad Peak. Sekcję animacji najlepiej zapowiadają same tytuły: *Mrówka wychodzi za mąż* (reż. Michał Poniedziałski), *Chrystus narodu* (reż. Ewa Drzewicka) czy *Colaholic* (reż. Marcin Podolec). Jak zapowiadają organizatorzy, czeka nas dużo wrażeń i dobrej zabawy! W programie znajdą się same premierowe pokazy, a wśród nich *Masterclass* – film animowany o Romanie Polańskim.

Muzyczna mapa świata

Oscarowa muzyka filmowa, fiński rock, etiopski funk i radziecka muzyka elektroniczna – najmłodszy festiwalowy konkurs **DocFilmMusic** nie bierze jeńców! O nagrodę Złotego Hejnału rywalizować będą m.in. *Ethiropiques* – *Muzyka duszy* Macieja Bochniaka, porywająca i barwna opowieść o jednej z najoryginalniejszych odmian jazzu wywodzącej się ze swingującej Etiopii lat 70. XX wieku. *Era of Dance* (reż. Viktors Buda) przedstawia fenomen muzyki elektronicznej w krajach Związku Radzieckiego. Uwagę miłośników mocniejszych brzmień powinny zwrócić *Wojaże punków* (reż. Jukka Kärkkäinen, Jani-Petteri Passi) o pasjonującej historii jednego z najbardziej niezwykłych fińskich projektów muzycznych – Pertti Kurikan Nimipäivät – który tworzą niepełnosprawni muzycy, bohaterowie innego słynnego filmu dokumentalnego *Zespót punka*.

Z daleka i z bliska

Każdego roku w ramach specjalnej sekcji *Spojrzenie na...* Krakowski Festiwal Filmowy prezentuje najnowsze

Short dramas and experiments, humour, satire, horror, historical and contemporary stories – the **Polish film competition** presents the audience with myriad genres. “The common theme is a certain disquiet, trepidation, rooted in an inner sense of disappointment, disillusionment, but also in an external fear,” says Dagmara Romanowska, curator of the section. The documentary section features Stanisław Berbek's *Dreamland* dedicated to the memory of his father Maciej Berbek, the alpinist who died in 2013 during his descent from Broad Peak. The titles in the animation section speak for themselves: *The Ant Gets Married* (dir. Michał Poniedziałski), *Christ of Nation* (dir. Ewa Drzewicka) and *Colaholic* (dir. Marcin Podolec). The organisers promise plenty of fun! The programme is packed full of premieres, including an animation about Roman Polański *Masterclass*.

Music map of the world

Oscar-winning film music, Finnish rock, Ethiopian funk and Soviet electronica – the youngest festival competition **DocFilmMusic** takes no prisoners! Films competing for the Golden Hejnał include Maciej Bochniak's *Ethiropiques: Revolt of the Soul* telling a captivating, dazzling story of one of the most unusual styles of jazz, originating from swinging Ethiopia of the 1970s. Viktors Buda's *Era of Dance* presents the obsession with electronic music in the Soviet Union. Fans of heavier sounds can't miss Jukka Kärkkäinen and Jani-Petteri Passi's *Punk Voyage* revealing the fascinating story of one of Finland's most unusual music projects, Pertti Kurikan Nimipäivät, comprising musicians with disabilities; the group were also protagonists of another acclaimed documentary *The Punk Syndrome*.

From near and from afar

Every year, during the section **Focus on...** the Krakow Film Festival presents the latest productions from a chosen

Ethiropiques – Revolt of the Soul, dir. Maciej Bochniak, photo courtesy of the organiser



produkcje z wybranego kraju. Podczas 58. edycji wzrok skierujemy ku Estonii. „Zaprezentujemy widzom fascynujące historie opowiadane przez estońskich twórców. Niektóre są nam bliskie, bo mówią o podobnej, nieodległej przeszłości, inne odkrywają zupełnie nowe dla nas oblicze mieszkańców tego kraju” – podkreśla dyrektor Biura Programowego Barbara Orlicz-Szczypuła.

Estoński cykl otworzy już **28 maja** w kinie Kijów. Centrum międzynarodowa premiera filmu *Rodeo. Jak poskromić dziki kraj* (reż. Raimo Jõerand, Kiur Aarma) z udziałem twórców. Ukazuje on skomplikowane losy młodych idealistów, którzy niespodziewanie przejęli stery w tym nadbałtyckim kraju. Długowłosi artyści, włóczędzy i kolorowe ptaki to bohaterowie filmu *Soviet Hippies* (reż. Terje Toomistu), którzy po latach wspominają czasy poszukiwań wolności i miłości w kraju za żelazną kurtyną. O pełnej przygód podróży opowie film Jaanisa Valka *Ahto – w pogoni za marzeniami*, którego bohater – tytułowy Ahto Valter – w 1938 roku zrealizował swe największe marzenie: morską wyprawę dookoła świata.

W ramach **Panoramy filmu polskiego** zobaczymy osiemnaście najciekawszych produkcji ostatnich miesięcy, a wśród nich filmowe portrety wspaniałych kobiet: kuratorki sztuki Andy Rottenberg (*Układanie wolności*, reż. Róża Fabjanowska, Sławomir Malcharek) i szefowej Polskiej Akcji Humanitarnej Janiny Ochojskiej (*Janka*, reż. Adela Kaczmarek). Poczujemy na nowo wyjątkową atmosferę Światowych Dni Młodzieży w Krakowie (*Dni przemiany*, reż. Tomasz Jurkiewicz), a nawet posłuchamy tradycyjnego gardłowego śpiewu mongolskiego w wykonaniu kobiet (*Śpiewać*, reż. Olga Korotkaya).

Tradycyjnie czekają nas **Dźwięki muzyki**, które poprowadzi niezawodny Piotr Metz. Tym razem w plenerowym Kinie Pod Wawelem zobaczymy najpiękniejsze polskie filmy muzyczne z różnych epok: przedwojenną komedię *Ada to nie wypada*, niezapomniane *Zakazane piosenki*, big-beatowe *Mocne uderzenie* i kultową *Wielką Majówkę* z muzyką Maanamu. W ramach sekcji **Laureaci festiwalu** zobaczymy filmy nagrodzone na partnerskich festiwalach, a na najmłodszych młodszych miłośników X Muzy czekają pokazy filmowe **Kids & Youth**. Rozmach i różnorodność, jakie szykuje dla nas Krakowski Festiwal Filmowy, przyprawiają o zawrót głowy! Jesteście gotowi? **(js)**

27 maja – 3 czerwca

Organizator: Krakowska Fundacja Filmowa
www.krakowfilmfestival.pl



III, dir. Marta Pajek, photo courtesy of the organiser

country. The 58th festival focuses on Estonia. “We bring fascinating stories seen through the eyes of Estonian artists. Some are familiar, since they talk about a similar, recent past, while others reveal completely new aspects of the country,” promises Barbara Orlicz-Szczypuła, director of the programme office.

The Estonian cycle opens on **28 May** at Kijów. Centrum with an international premiere of *Rodeo. Taming a Wild Country* (dir. Raimo Jõerand, Kiur Aarma) attended by the filmmakers. It presents the complicated fates of young idealists who suddenly found themselves in charge of the newly independent Baltic country. Terje Toomistu's *Soviet Hippies* introduces long-haired artists, vagrants and colourful birds recalling the days of seeking freedom and love in the country behind the Iron Curtain. Jaanis Valk's *Ahto. Chasing a Dream* tells the true story of Ahto Valter who made his dream of sailing around the world come true in 1938.

The **Panorama of Polish Film** features eighteen of the best productions of recent months, including cinematic portrayals of women: the art curator Anda Rottenberg (*Framing Freedom*, dir. Róża Fabjanowska, Sławomir Malcharek) and the astronomer and founder of the Polish Humanitarian Action Janina Ochojska (*Janka*, dir. Adela Kaczmarek). We will also relive the magical atmosphere of World Youth Days in Kraków (*Days of Transition*, dir. Tomasz Jurkiewicz) and listen to traditional Mongolian throat singing performed by women (*Sing*, dir. Olga Korotkaya).

The popular section **Sound of Music** is led by the steadfast Piotr Metz. This time the outdoor Cinema by Wawel Castle presents some of the best Polish music films from across the ages. The section **Festival Winners** presents films awarded at partner festivals, while **Kids & Youth** focuses on the youngest fans of the silver screen. The momentum and variety brought by the Krakow Film Festival will make your head spin! Ready? **(js)**

27 May – 3 June

Organiser: Krakow Film Foundation
www.krakowfilmfestival.pl

Poza komfortem

Szesnasta odsłona festiwalu niesie konfrontację ze spychanymi zwykle poza świadomość aspektami rozpędzonej współczesności.

Iris Sikking, autorka koncepcji Programu Głównego **Miesiąca Fotografii w Krakowie 2018 (25 maja – 24 czerwca)**, postanowiła nawiązać do koncepcji przestrzeni przepływów, którą w 1996 roku sformułował Manuel Castells. W ciągu ostatnich dwudziestu lat wizja opisana przez hiszpańskiego socjologa w książce *Spółczesność sieci* stała się rzeczywistością. Gwałtowny rozwój technik komunikacji i informacji spowodował powstanie nowej struktury społecznej – otwartej, pozbawionej granic, nieustannie zmieniającej kształt, w której wszyscy staliśmy się częścią oplatającej glob niewidzialnej sieci. Towarzyszące nam nieustannie obrazy z różnych rejonów świata zmieniały pojmowanie geograficznych granic i rozumienie lokalności: tradycyjną „przestrzeń miejsc” zastąpiła „przestrzeń przepływów”. Globalizacja stworzyła zarazem nowe nierówności społeczne i obszary wykluczenia, a także nowe możliwości manipulacji. Wobec tempa zmian, szybkiego przemieszczania się ludzi i przedmiotów oraz w natłoku atakujących zewsząd informacji coraz trudniej jest dostrzec, co kryje się pod powierzchnią zdarzeń. Współczesne

Beyond the Comfort Zone

The 16th Photomonth Festival is a confrontation of various aspects of the hectic contemporary world we usually try to push out of our minds.

Iris Sikking, curator of the Main Programme of **Krakow Photomonth Festival 2018 (25 May – 24 June)**, focuses on the concept of space of flows formulated by Manuel Castells in 1996. During the last twenty years, the vision described in the Spanish author's seminal work *The Rise of the Network Society* has slowly become a reality. The rapid development of communications and information transfer has resulted in the creation of a new social group: open, stripped of borders and constantly changing, in which we are all becoming elements of an invisible network spanning the entire globe. We are constantly bombarded by imagery from all corners of the globe, shifting our perception of geographical and national borders, and altering our concept of localness: the traditional "space of places" has been replaced by a "space of flows". On the flip side, globalisation has created new social inequalities and exclusions, and new means of manipulation. Given the rate of change, rapid move-

Antoinette de Jong & Robert Knoth, *Drzewo i ziemia* (2011-2018) © Antoinette de Jong & Robert Knoth



media mnożą komunikaty, ale nie pomagają w zrozumieniu zachodzących na świecie procesów i zjawisk.

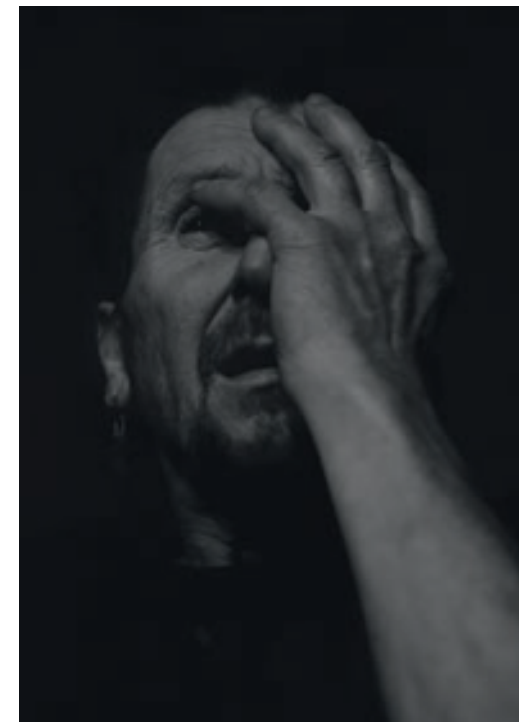
Dziennikarstwo estetyczne

Coraz częściej w rolę komentatorów rzeczywistości wchodzą przedstawiciele sztuk wizualnych; powstał nawet określający ten rodzaj sztuki termin „dziennikarstwo estetyczne”. By lepiej zrozumieć zajmujące ich zagadnienia społeczne, kulturowe czy polityczne, artyści współpracują z naukowcami, dziennikarzami i ekspertami. Zaproszeni przez Iris Sikking autorzy Miesiąca Fotografii w Krakowie konfrontują widza z lękami i zagrożeniami wynikającymi z zachodzących na świecie przemian. Ich projekty zmuszają do opuszczenia strefy komfortu i zachęcają do poszerzania horyzontów oraz pokonywania uprzedzeń. Twórcy prezentacji łączą różne formy wypowiedzi: oprócz odbitek, wideo, instalacji czy aranżacji przestrzennych używają dźwięku, rzeźby, materiałów typu found footage i archiwaliów, wykorzystują także nowoczesne urządzenia technologiczne. Wszystkie zaproponowane przez kuratorkę projekty złożą się na jedną wystawę pod wspólnym hasłem **Przestrzeń przepływów. Obrazowanie niewidzialnego**. Dotykająca najbardziej aktualnych problemów współczesności ekspozycja prezentowana będzie w dziesięciu lokalizacjach: Bunkrze Sztuki, Domu Norymberskim, Galerii Pauza, Galerii Starmach, Galerii Szara Kamienica, MOCAK-u, Muzeum Etnograficznym, Muzeum Manggha, Tytano i ZPAF Gallery.

Niewidoczna rzeczywistość

Jednym z najważniejszych wątków wystawy będzie problem współczesnych migracji oraz wywołany przez gwałtowny napływ uchodźców konflikt europejskich wartości liberalnych z nostalgią i tęsknotą za przeszłością. „Przestrzeń przepływów” to także szybkie przemieszczanie się zatruwających planetę toksycznych substancji. W obiektywie fotografów-artystów abstrakcyjny problem globalnej degradacji środowiska naturalnego przyjmuje postać realnych zagrożeń. Coraz częściej otaczają nas także przepływy zupełnie niewidoczne. Dopiero afera związana z wyciekiem danych cyfrowych z Facebooka uświadomiła większości użytkowników Internetu skalę śladów pozostawianych każdego dnia w sieci. Do czego mogą posłużyć zapisane w chmurze strumienie zer i jedynek?

W obecnej sytuacji „potrzebni są twórcy, którzy skłonią nas do refleksji nad głęboko skrytymi i nieświadomymi lękami i postawami wobec tego, czego nie znamy i nie dostrzegamy na własnych podwórkach – rzeczywistych bądź wirtualnych. Skupienie się na tej »niewidocznej



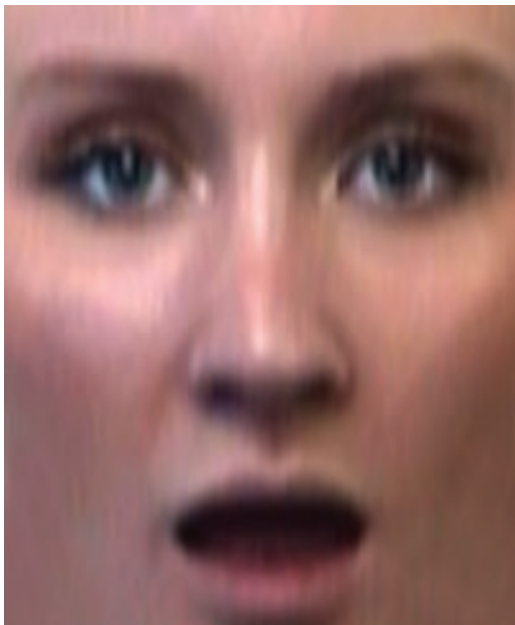
Agata Grzybowska, *Michał Giercuszkiwicz „Gier”*, from the series *9 Gates of No Return*, 2017 © Agata Grzybowska

ment of people and objects and the deluge of information, it is increasingly difficult to see what hides beneath the surface. Contemporary media overwhelms us with information but don't help us make sense of the events and phenomena around us.

Aesthetic journalism

The term “aesthetic journalism” has been coined to describe the increasing role played by visual artists in commenting on contemporary events. In order to make more sense of social, cultural and political issues, artists work with scientists, journalists and experts. Invited by Sikking, the authors featured in this year's Krakow Photomonth Festival confront audiences with their fears and the threats arising from the rapid changes all around us. Their projects force us to leave our comfort zones, expand our horizons and overcome our prejudices. Artists intertwine various formats: as well as print, video, installations and spatial arrangements they use sounds, sculptures, found footage and archive materials; they also reach for state-of-the-art technologies. All projects curated by Sikking come together during the exhibition under the banner **Space of Flows: Framing an Unseen Reality**. Touching on the most pressing





Clément Lambelet, *FISI (zaskoczenie)*, z cyklu *Radość jest jedyną prawdziwą emocją*, 2016 © Clément Lambelet / ECAL

rzeczywistości« i ujęcie jej w ramy w sposób proponowany przez artystów uczestniczących w festiwalu jest czymś w rodzaju interludium – wyodrębnieniem rzeczywistości idealnej lub proponowanej” – przekonuje Iris Sikking.

A także...

W sekcji **ShowOFF** pokazywane są wyłonione w konkursie premierowe projekty młodych twórców – tym razem wspólną prezentację ośmiu zwycięzców, która powstała pod okiem uznanych kuratorów, obejrzymy w przestrzeniach Tytano. Jak co roku trzydziestka początkujących twórców zakwalifikowana do **Przeglądu Portfolio** będzie miała możliwość poddania swoich prac ocenie wybitnych specjalistów oraz nawiązania cennych kontaktów. Dopełnieniem festiwalu będą **wydarzenia towarzyszące** – w tym cykl paneli dyskusyjnych na temat poruszanych w Programie Głównym problemów – z udziałem artystów, Iris Sikking oraz ekspertów z różnych dziedzin. Zaplanowano także premiery książek, warsztaty, prezentacje, projekcje filmów i oprowadzania kuratorskie, a szeroki kontekst zapewni festiwalowi Krakow Photo Fringe. **(dd)**

25 maja – 24 czerwca

Organizator: Fundacja Sztuk Wizualnych

www.photomonth.com

problems of the present day, the exhibition is shown at ten locations: Bunkier Sztuki, Nuremberg House, Pauza Gallery, Starmach Gallery, Szara Kamienica Gallery, MOCAK, Ethnographic Museum, Manggha Museum, Tytano and ZPAF Gallery.

Invisible reality

One of the most important motifs of the exhibition will be contemporary migrations and the clash between liberal values of tolerance with a nostalgia and a craving for an idealised past. "Space of flows" also describes the rapid transfer of toxic substances poisoning our planet. The problem of damage being done to the environment around the globe has become a hot topic for artists and photographers. We are also increasingly surrounded by invisible flows. The recent Facebook digital data leak has made internet users realise the sheer scale of leaving traces online. What can all those noughts and ones written in the cloud end up being used for?

According to Sikking, "we are in need of artists ... who motivate us to reflect upon our own deep-seated and perhaps unacknowledged anxieties and attitudes toward the unknown, the unseen, and the overlooked, in our own geographical or virtual backyard. The frame and focus that the visual artists offer on this 'unseen reality' works as an interlude, and distinguishes a fragment of its pristine or proposed reality."

Also...

The **ShowOFF** section presents premieres of projects by young artists selected through a competition; the joint exhibition of works by eight winners, created under the watchful eye of acclaimed curators, is presented at Tytano. As usual, thirty photographers at the threshold of their careers qualified for the **Portfolio Review** will have an opportunity to have their works reviewed by experts and to meet other artists. The festival also features **accompanying events**, including discussion panels on subjects from the Main Programme with the participation of artists, Sikking and experts from various fields. Finally, there will be book launches, workshops, presentations, film screenings and curated tours, while the Krakow Photo Fringe provides more contexts for the festival. **(dd)**

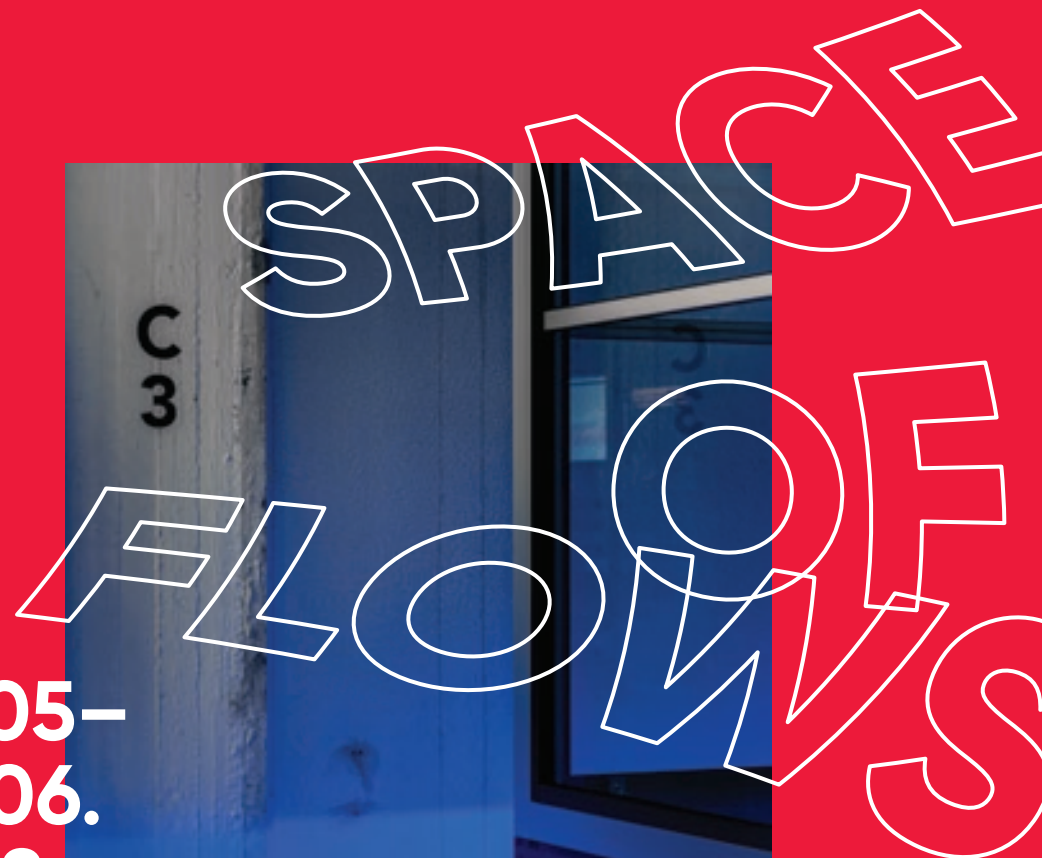
25 May – 24 June

Organiser: Visual Arts Foundation

www.photomonth.com



KRAKOW
PHOTOMONTH



25.05–
24.06.
2018

Przestrzeń przepływów.
Obrazowanie niewidzialnego /
Space of Flows:
Framing an Unseen Reality

Kuratorka / Curator: Iris Sikking

www.photomonth.com



KOSMOPOLITYZM

Różne kraje, języki i tradycje – także muzyczne. Cecha wspólna: organowa wirtuozeria. **Olimp-Sztuki – Wiosenny Festiwal Organowy Kraków** przyniesie recitale Douglasa Bruce'a, Björna Wiede, Daniele Ferretiego i Szilvesztra Rostettera. Muzyka ze Szkocji, Niemiec, Włoch i Węgier będzie rozbrzmiewać w **cztery majowe niedziele** w kościele oo. Jezuitów przy ul. Kopernika.

COSMOPOLITANISM

Different countries, languages and traditions, including music. Common factor: virtuosos of the organ. **Olimp-Art – Spring Organ Festival in Kraków** features recitals by Douglas Bruce, Björn Wiede, Daniele Ferretti and Szilveszter Rostetter. Music from Scotland, Germany, Italy and Hungary resounds on **four Sundays in May** at the Jesuit Church on Kopernika Street.

NIE TYLKO W DUECIE

Kwietniowy festiwal duetów fortepianowych **Duettissimo** ma jeszcze w zanadru akcent symfoniczny – i to w maju. Co zatem w finale? *Koncert fortepianowy* C-dur na cztery ręce i orkiestrę Carla Czernego (partie solowe zagrają Justyna Danczowska i Lech Napierała), Wagnerowska *Idylla Zygryda* i premiera widowiska *Demeter* z muzyką Stanisława Rzepli. Nawiązujący do greckich mitów performans na trzy głosy, troje tancerzy, dwoje aktorów, chór, orkiestrę symfoniczną i instrumenty o antycznym rodowodzie opowie o walce płci, zmaganiach siły fizycznej i intelektu oraz starciu ludzkiego sprytu z prawami natury. Do usłyszenia i zobaczenia **13 maja** w Filharmonii Krakowskiej. www.amuz.krakow.pl

Bardzo dużo Haydna

Symfonia stała się w 2. połowie XVIII wieku najważniejszym gatunkiem zespołowej muzyki instrumentalnej, Haydnowi zaś – parającemu się nim przez ponad 40 lat – możemy śmiało przypisać kluczową rolę w jego krystalizacji i rozwoju: od późnobarokowych korzeni do dojrzałego klasycyzmu. Skąd jednak pomysł na *Haydn extreme*? Capella Cracoviensis tłumaczy: z naturalnej skłonności do muzyki, z chęci powrotu do dzieł istotnych dla naszej kultury oraz z pragnienia, by intensywnie praktykować sztukę. Hm, nawet bardzo intensywnie: do 2023 roku zespół zamierza wykonać komplet symfonii Josepha Haydna, czyli – bagatela – 108 kompozycji!

Symfoniczne przedsięwzięcie wystartuje **10 maja**, kiedy w Filhar-

nii Krakowskiej Capella Cracoviensis prowadzona od pianoforte przez Jana Tomasza Adamusa wykona utwory opatrzone w katalogu Hobokena numerami 1-5. Trzy kolejne wypetnia całą sobotę **19 maja** – *Symfonia nr 6*, nosząca już od czasów Haydna przydomek „Poranek”, zabrzmie o 6.00 rano w kościółku św. Benedykta, natomiast „Południe” (nr 7) i „Wieczór” (nr 8) usłyszymy odpowiednio o 12.00 i 20.00 w Cricotece. Muzykami pokieruje koncertmistrz Robert Bachara. **22 maja** Haydnowskie symfonie (nr 9-12) powrócą do sali filharmonicznej, a z Capellą Cracoviensis wystąpi znakomity skrzypek Jorge Jiménez. W tym roku *Haydn extreme* zagra jeszcze trzy razy: **21 czerwca** oraz **3 i 27 września**. (bs)

So Much Haydn

During the second half of the 18th century, the symphony became the most important genre of orchestral music, while Haydn – having been perfecting it for over four decades – can be credited with having led its crystallisation and development from late-Baroque roots to mature Classicism. But why *Haydn extreme*? As Capella Cracoviensis explains, the idea came from a universal desire to play music, to return to works which shaped our culture, and to perform and finesse art. And it's even more powerful than that: the ensemble aims to perform all of Haydn's symphonies – a mere 108 compositions! – by 2023.

The symphonic adventure kicks off on **10 May** at the Kraków Philharmonic, with the ensemble – led

by Jan Tomasz Adamus, also playing pianoforte – performing works numbered 1 to 5 in the Hoboken catalogue. The next three compositions fill the entire Saturday **19 May**: *Symphony No. 6*, popularly nicknamed “The Morning”, resounds at 6am at the Church of St Benedict, followed by “Midday” (No. 7) and “Evening” (No. 8) at noon and 8pm, respectively, at Cricoteka. The musicians are led by concertmaster Robert Bachara. On **22 May**, Haydn's symphonies (Nos. 9-12) return to the Philharmonic, where Capella Cracoviensis will be joined by the eminent violinist Jorge Jiménez. We will hear three more instalments of *Haydn extreme* later this year, on **21 June** and **3 and 27 September**. (bs)

Felix i Fanny

Patron tego festiwalu nigdy nie odwiedził Krakowa, za to jego muzyka czuje się u nas świetnie! **XIII Dni Muzyki Feliksa Mendelssohna (11-19 maja)** otworzy koncert z dziełami niemieckiego romantyka w wykonaniu Konstanze Hollitzer i Christiana Hornefa. Niemiecki duet fortepianowy przypomni także dokonania jego siostry Fanny, której drogę do błyskotliwej kariery zamknął fakt, że była kobietą. Utwory rodzeństwa zaprezentuje również Das Diplomatische Streichquartett, który skupia się na wykonawstwie muzyki kompozytorów żydowskiego pochodzenia.

Podczas festiwalu – którego program sięga od Albertiego i Beethovena, przez Mendelssohnów, po Wieniawskiego i Żeleńskiego – wystąpią ponadto pianiści Piotr Sałajczyk i Piotr Alexewicz, utalentowane młode trio: Marcin Koziak (fortepian), Aleksandra Kuls (skrzypce) i Bartosz Koziak (wiolonczela), a także Polish Cello Quartet specjalizujący się w repertuarze przeznaczonym oryginalnie na cztery wiolonczele. Wszystkie koncerty – z wyjątkiem recitalu organowego Władysława Szymańskiego w kościele św. Marcina – odbędą się w Centrum Kultury Żydowskiej na Kazimierzu. (bs)

Felix and Fanny

Even though the patron of this festival never visited Kraków, his music is perfectly at home here! The **13th Felix Mendelssohn Music Days (11-19 May)** open with a concert of works by the German Romanticist performed by piano duo Konstanze Hollitzer and Christian Hornef. We will also hear compositions by Mendelssohn's sister Fanny, an accomplished musician herself but prevented from having a career simply because of being a woman. Works by the siblings are also presented by Das Diplomatische Streichquartett,

which specialises in performing music by composers of Jewish origins.

During the festival, we will also hear Piotr Sałajczyk and Piotr Alexewicz on piano, the talented trio of Marcin Koziak (piano), Aleksandra Kuls (violin) and Bartosz Koziak (cello), and the Polish Cello Quartet focused on the repertoire composed originally for four cellos. With the exception of Władysław Szymański's organ recital held at the Church of St Martin, all concerts resound at the Center for Jewish Culture in Kazimierz. (bs)

Polish Cello Quartet, fot. Łukasz Rajchert



REWIZYTA

W marcu Orkiestra Filharmonii Krakowskiej i jej szef artystyczny Charles Olivieri-Munroe koncertowali gościnnie w Meistersingerhalle w Norymberdze, mieście partnerskim Krakowa, wraz z pianistą Szymonem Nehringiem prezentując dzieła Szymanowskiego, Lutosławskiego, Chopina i Pendereckiego. Teraz tamtejsza orkiestra przyjeżdża z rewizytą – Staatsphilharmonie Nürnberg wystąpi w Krakowie **25 maja**. Zespół prowadzony przez Marcusa Boscha zaprezentuje w sali Filharmonii utwory kompozytorów z kręgu kultury niemieckojęzycznej: szkic orkiestrowy *Stille und Umkehr* (zamówiony przez Norymbergę dla uczczenia 500. rocznicy urodzin słynnego norymberczyka Albrechta Dürera) i *Koncert* na trąbkę Bernda Aloisa Zimmermanna oraz *IV Symfonię* Gustava Mahlera.

GUESTS FROM NUREMBERG

In March, the Kraków Philharmonic Orchestra, its artistic director Charles Olivieri-Munroe and the pianist Szymon Nehring performed at the Meistersingerhalle in Nuremberg, Kraków's twin city, bringing works by Szymanowski, Lutosławski, Chopin and Penderecki. The Nuremberg orchestra is now returning the visit, with the Staatsphilharmonie Nürnberg performing in Kraków on **25 May**. Led by Marcus Bosch, the ensemble comes to the Philharmonic Hall to present music by German composers: Bernd Alois Zimmermann's orchestral sketch *Stille und Umkehr* (commissioned by the city of Nuremberg as part of the celebrations of the 500th anniversary of the birth of the city's famous son Albrecht Dürer) and *Concerto* for trumpet, as well as Gustav Mahler's *Symphony No. 4*.

JEST CO ŚWIĘTOWAĆ

Pierwsza w Europie i druga na świecie, jak na swoje czasy bardzo postępową, symbol, który zagrzewał Polaków do walki z zaborcami – w rocznicę uchwalenia Konstytucji 3 maja spotykamy się na **68. Lekcji Śpiewania (3 maja, 17.00, Mały Rynek)**. W roku obchodów stulecia odzyskania przez Polskę niepodległości głośno i radośnie zaśpiewamy: „Witaj, majowa jutrenko!”.

SŁUCHAJCIE!

Muzyka Stefana Wesołowskiego z albumu *Rite of the End*, kwartety smyczkowe Beethovena i Schumanna w wykonaniu Antaria Quartet, brzmieniowe eksperymenty zespołu Elucktrick, utwory z czasów Jagiellonów i Wazów w koncercie Zespołu Muzyki Dawnej Floripari, a dla najmłodszych *Bajkowe kołysanki* i instalacja *Grający ogród* – będzie się działo! Podczas **23. Nowohuckiej Wiosny Muzycznej (11-27 maja)** muzyka zabrzmi m.in. w Dworcu Jana Matejki, kościołach św. Bartłomieja, św. M.M. Kolbego i na Szklanych Domach, a także w siedzibie Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida – organizatora wydarzenia. Wstęp wolny ☺.

GOSPEL CITY

Shukacie inspirującej mocy i pozytywnej energii? Znajdziecie je w podczas koncertu **Gospel na Skatce! 27 maja** na dziedzińcu klasztoru oo. Paulinów, przy Ołtarzu Trzech Tysiącleci, wystąpi 150-osobowy chór złożony z członków krakowskich i małopolskich zespołów oraz gości specjalnych: Colina Williamsa i Mateusza Pitali. Radosny występ zamyka odbywające się w Krakowie już po raz piąty warsztaty Gospel City.

Opera z dworu Tudorów

„Sukces, zwycięstwo, delirium, publiczność zupełnie oszalała. Wszyscy mówią, że nie pamiętają takiego triumfu” – napisał do żony Gaetano Donizetti 26 grudnia 1830 roku. Kompozytor miał już wówczas na koncie około 30 oper, jednak żadna z nich nie wywołała takiej euforii. Za to **Anna Bolena** podbiła niezdojany dotąd Mediolan, całe Włochy, a potem także Paryż, Wiedeń, Londyn...

Opera Donizettiego ukazuje angielską królową w okresie jej upadku. Znudzony Henryk VIII romansuje już z Jane Seymour (która w libretcie została z włoską nazwaną Giovanną) i szuka pretekstu, by pozbyć się żony. Mnożące się wokół Anny dworskie intrigi prowadzą do oskarżeń o wiarołomstwo, uwięzienia i wydania na nią wyroku śmierci. Kulminacją efektownego libretta, które pozwoliło kompozytorowi rozwinąć talent w ariach, a także świetnych duetach i scenach zbiorowych, jest wielka scena obłądki głównej bohaterki.

Tę tragiczną historię opowiedzianą popisowym *belcanto* zobaczymy już wkrótce na scenie Opery Krakowskiej (premiera **25 maja**). W wymagającej mistrzostwa partii tytułowej, napisanej specjalnie dla genialnej sopranistki Giuditty Pasty (niektórzy twierdzą także, że nie bez jej podpowiedzi), wystąpią Katarzyna Oleś-Blacha i Karina Skrzyszewska. Kierownictwo muzyczne nad spektaklem objął Tomasz Tokarczyk, reżyserię zaś powierzono Magdalenie Łazarkiewicz – będzie to jej pierwsza współpraca z krakowską sceną operową. **(bs)**

The Tudor Court in an Opera

“Success, victory, delirium... the public went wild. Everyone says they cannot recall such a triumph,” Gaetano Donizetti wrote to his wife on 26 December 1830. The composer already had around 30 operas under his belt, but none ever stirred such a euphoria. This time, his **Anna Bolena** captivated Milan, the rest of Italy and then Paris, Vienna, London...

Donizetti's opera portrays the English queen near the end of her life. Henry VIII, bored, is already courting Jane Seymour (Italianised to Giovanna in the libretto) and is looking for an excuse to get rid of his wife. Rumours and intrigues start multiplying around Anne, leading to accusations of adultery, imprisonment and a death penalty. The libretto, allowing the composer to showcase stunning

arias, duets and group scenes, culminates with a grand scene of the heroine's descent into madness.

The tragic story, told through *belcanto*, comes to the Kraków Opera on **25 May**. We will see Katarzyna Oleś-Blacha and Karina Skrzyszewska in the demanding title role, written especially for the outstanding soprano Giuditta Pasta, likely at her own suggestion. Musical direction comes from Tomasz Tokarczyk, with direction from Magdalena Łazarkiewicz – it will be her first collaboration with the Kraków Opera. **(bs)**



Kraków



JACEK MAJCHROWSKI
PREZYDENT MIASTA KRAKOWA
ZAPRASZA



Elina GARANČA

9 CZERWCA
2018
GODZ. 19.00

Gwiazda Metropolitan Opera

CENTRUM KONGRESOWE
ICE KRAKÓW

>icekrakow.pl
#nastawsienakulture

Wystąpią:
Karel Mark
CHICHON
dyrygent
Sinfonietta Cracovia

Bilety:

biurofestiwalowe.pl, InfoKraków, salony EMPIK, SATURN, MEDIA MARKT oraz www.eventim.pl

ORGANIZATOR

kbf★

Opery ICE Kraków

ICE

KRAKÓW

PARTNER KLASYKOWY

BUKOVINA

RESORT

Q

autoremo

PARTNER MIEJSCOWY

dwójka

Kraków

TVP 3

KRAKÓW

wyborcza

KRAKÓW

KRAKÓW.PL

kraków.pl

WIOLONCZELA INACZEJ

Jeśli myślicie, że na wiolonczelach można zagrać tylko suity Bacha albo koncerty Haydna, przyjdzie na ten koncert, by przekonać się, jak bardzo się myliliście! Duet **2Cellos** (czyli Stjepan Hauser i Luka Šulić) gra na nich także *Smells Like Teen Spirit* Nirvany, *Smooth Criminal* z repertuaru Michaela Jacksona oraz *Highway to Hell* AC/DC. Ostatnio przebojowi wiolonczeliści wydali płytę *Score* z muzyką filmową (m.in. trylogia *Władca pierścieni*, *Gladiator*, *Ojciec chrzestny*, *Śniadanie u Tiffany'ego*, serial *Gra o tron*) – i z tym właśnie materiałem wystąpią w Tauron Arenie Kraków **19 maja**.

CELLO, DIFFERENTLY

If you think that cellos are only suitable for Bach's suites or Haydn's concertos, think again! **2Cellos** (AKA Stjepan Hauser and Luka Šulić) perform Nirvana's *Smells Like Teen Spirit*, Michael Jackson's *Smooth Criminal* and AC/DC's *Highway to Hell*. The most recent album by the popular cellists, *Score*, features film music including *The Lord of the Rings* trilogy, *Gladiator*, *The Godfather*, *Breakfast at Tiffany's* and the cult TV drama *Game of Thrones* – join us for what promises to be an electrifying performance at Tauron Arena Kraków on **19 May**!

2Cellos, fot. arch. zespołu



Ideowa idolatria

Do roli jazzowego giganta przygotowywał się u boku Wayne'a Shortera i Herbiego Hancocka. Emanującą z niego siłą mogą mu pozazdrościć nawet macho-raperzy Snoop Dogg i Kendrick Lamar, z którymi współpracuje. Otoczka, w jakiej tworzy namaszczonego na mesjasza nowego jazzu **Kamasi Washington**, nie wynika jednak z samej próżności. Artysta wciąż mieszka w robotniczym Inglewood w hrabstwie Los Angeles, w tym samym domu, gdzie jako chłopiec ćwiczył grę na saksofonie po 12 godzin dziennie. Ściany garażowego studia ma wyklejone plakatami z inspirującymi go ludźmi. Jeśli

Kamasi Washington, okładka albumu *The Epic*

pozuje na idola, to dlatego, że sam też chce być inspiracją dla innych. Marzy o muzyce, która jest orężem walki o prawa obywatelskie (stąd wynika jego zaangażowanie w akcję Black Lives Matter). Po przełomowym albumie *The Epic* wydał płytę *Harmony of Difference*, której towarzyszy myśl przewodnia, że „równość nie jest czymś, co należy tolerować, lecz celebrować”. Washington nie jest objawieniem, jednak pomysłowo miesza gatunki, gra fenomenalnie i nadaje swojej muzyce ideową wagę – a celebrować na pewno z nim warto (**22 maja**, Studio). **(ik)**

Ideological Idolatry

He started working up to the role of a jazz giant alongside Wayne Shorter and Herbie Hancock. His sheer, unadulterated power could be the envy of his collaborators, the macho rappers Snoop Dogg and Kendrick Lamar. But **Kamasi Washington's** label of messiah of new jazz is not simply due to vanity. The artist still lives in the industrial city of Inglewood in Los Angeles County, in the same house where he grew up practicing saxophone for 12 hours a day. The walls of his garage studio are covered with posters of his own

idols – and if he has styled himself as an idol, it's because he wants to inspire others. He dreams of music which is a weapon in the fight for civil rights, hence his involvement with the Black Lives Matter campaign. His breakthrough album *The Epic* was followed by *Harmony of Difference*, based around the idea that equality should be celebrated, not just tolerated. Washington is no saviour, but his intertwining of genres, phenomenal technique and dedication to human rights are nothing short of miraculous (**22 May**, Studio). **(ik)**



Kuba Płużek, fot. arch. artysty

1, 2, 3: reaktywacja!

Ta impreza przez lata kreowała modę na małe formy jazzowe i współtworzyła legendę klubu Pod Jaszczurami. Bez niej prawdopodobnie nie powstałoby wiele dwu- i trzyosobowych składów obecnych na polskiej scenie w latach 80. i 90. XX wieku. **Festiwal Solo Duo Trio**, którego *spiritus movens* był zmarły w 2005 roku Andrzej „Kuba” Florek, na trwałe zapisał się nie tylko w historii polskiego jazzu, ale też w żywej pamięci artystów i publiczności. Wstuchując się w ich głosy, Fundacja My Polish Heart postanowiła reaktywować wydarzenie po 17 latach przerwy.

1, 2, 3: Reactivate!

The event drove the popularity of small jazz forms for many years, and without it we likely wouldn't have had many of the duos and trios working on the Polish scene during the 1980s and 1990s. The **Solo Duo Trio Festival** has been immortalised in history and in living memory of artists and audiences. The My Polish Heart Foundation has listened to their voices and it is reactivating the event after a 17-year break.

On **22 May**, the acclaimed pianist Dominik Wania performs at Pod

22 maja w ramach imprezy wybitny pianista Dominik Wania wystąpi w klubie Pod Jaszczurami ze związanymi z festiwalem od początku Markiem Bałatą i Krzysztofem Ścierańskim. Zagra też trio młodego wirtuoza organów Hammonda Kajetana Galasa, a wieczór płynnie przejdzie w nocne jam session. Wieczór **23 maja** będzie należał do niepokornych improwizatorów pod przywództwem Kuby Płużka, który pokieruje sesją w klubie Serce. W finale festiwalu **24 maja** w Teatrze Nowym Proxima wystąpi trio świetnego amerykańskiego saksofonisty Jamesa Cartera. **(ik)**

Solo Duo Trio Festival
FESTIWAL MAŁYCH FORM JAZZOWYCH

22.05.2018 r.
Godz. 20.00 Klub Pod Jaszczurami
MAREK BAŁATA, KRZYSZTOF ŚCIERAŃSKI, TRIO KAJETANA GALASA + nocne Jam Session
23.05.2018 r.
Godz. 20.00 Klub „Serce” w piwnicach Teatru Nowego Proxima
KUBA PŁUŻEK SESSION

24.05.2018 r.
Godz. 20.00 Sala Teatru Nowego Proxima
JAMES CARTER TRIO (USA)

organizator sponsor





Blanck Mass, fot. arch. organizatora

UWAGA, DRAPIEŻNIK!

Jego muzyka może was zahipnotyzować powtarzającą się melodią, uśpić waszą czujność odgłosami natury i chóralnymi samplami – ale nie dajcie się zwieść, to prawdziwy drapieżnik! Potrafi atakować zabójczym syntezatorem, potężnym hip-hopowym beatem, a nawet blackmetalowym growlem. Na zaproszenie Artura Rojka w cyklu *Something Must Break* w Małopolskim Ogrodzie Sztuki wystąpi **22 maja** brytyjski producent i muzyk elektroniczny Benjamin John Power ze swoim solowym projektem **Blanck Mass**. Materiał z ostatniej płyty wydanej pod tym aliasem – *World Eater* – artysta określa jako „piosenki o miłości”. Miłość, jak wiadomo, może być niebezpieczna – ale kto się jej oprze?

PREDATOR AT LARGE

His music may be hypnotic with its repetitive melodies and it may lull you into a sense of security with its sounds of nature and choral samples, but beware: he is a bit of a predator! He frequently attacks listeners with deadly synths, massive hip-hop beats and black metal growls. The British producer and electronic musician Benjamin John Power brings his solo project **Blanck Mass** to the cycle *Something Must Break* at the Matopolska Garden of Art on **22 May**. He describes his latest album *World Eater* as a collection of songs about love. We all know that love can be dangerous, but who can resist it?

Efekt cieplarniany

Stońcie na niebie coraz wyżej, co krok gorętsze powiewy wiatru – oj, przydałoby się trochę zieleni! Niezależny **Green ZOO Festival** będzie ożywiał muzyczną atmosferę miasta między **25 maja a 22 czerwca**. Ósma edycja imprezy to osiem wieczorów muzyki alternatywnej w klubach Re, Betel i ZetPeTe. Do Krakowa ściągną świetne offowe zespoły z Kanady i USA, nie zabraknie też lokalnych kapel i przyjaciół z europejskich stolic.

Festiwal otworzy darmowa impreza taneczna *ZOOopening* (**25 maja**). Pierwszy koncert z muzyką na żywo

połączy kontestację i antysystemowe teksty brooklyńskiej kapeli Big Ups z onirycznym, nieco psychodelicznym graniem warszawskich zespołów Rosa Vertov i Vegetable Kingdom (**27 maja**). W pierwszy weekend czerwca zagrają lokalsi z Bad Light District i artystka lo-fi Dubais. Późniejsze koncerty zaprezentują plejadę kanadyjskiej alternatywy – wystąpią m.in. multiinstrumentalista Chad VanGalen, synthpopowy Moon King i eksperymentatorzy Yamantaka // Sonic Titan łączący estetykę noise ze sztuką Dalekiego Wschodu. **(ik)**



Big Ups, fot. arch. zespołu

Greenhouse Effect

The sun is getting higher in the sky, the breeze is getting warmer – but we could do with some more greenery! The 8th independent **Green ZOO Festival** brings music alive in the city between **25 May and 22 June**. The event features eight evenings of alternative music at Re, Betel and ZetPeTe clubs. Kraków hosts indie bands from Canada and the US, joined by local groups and friends from across Europe.

The festival opens with a free dance event *ZOOopening* (**25 May**). The first live concert brings togeth-

er Big Ups from Brooklyn with their unique grunge-esque punk thrash and the oneiric, psychedelic sounds from Rosa Vertov and Vegetable Kingdom from Warsaw (**27 May**). During the first weekend of June we will hear the local group Bad Light District and the lo-fi artist Dubais. Later in June, we will hear myriad stars of the Canadian alternative scene, including the multi-instrumentalist Chad VanGalen, the synth pop band Moon King, and the experimental Yamantaka // Sonic Titan intertwining noise with sounds of the Far East. **(ik)**

Młodość, przyjaźń, muzyka

Choć są najstarszym studenckim festiwalem w Polsce, tak naprawdę nie starzeją się nigdy. Nic dziwnego, skoro trzymają się ponadczasowych formuł: igrzysk, świata na opak, celebracji młodości i przyjaźni. **Juwenalia Krakowskie** są pełne fantastycznych tradycji studenckich, ale ich program od lat stanowią przede wszystkim koncerty, na których bawi się nie tylko bracia akademicka.

Koncerty będą odbywać się na scenach plenerowych codziennie **od 15 do 20 maja**. Na głównej imprezie, zlokalizowanej tradycyjnie na terenach Studium WFIS UJ, wystąpi czołówka polskich wykonawców: Happysad, Ørganek, Brodka i Miouosh.

Przed klubem Żaczek będziemy bawić się na zadane tematy. W środę pod szyldem *Juwenaliowi niepokorni* zagrają przodownicy alternatywy i promotorzy klimatów indie z kraju i zagranicy: Fisz Emade Tworzywo, The Dumplings, Ragnar Ólafsson, Mongooz And The Magnet oraz Daniel Spaleniak. W czwartkowy wieczór

zapanuje hip-hop, a rapować będą Quebonafide, Kękę, Zeus i Wysoki Lot. Piątek przyniesie zmianę frontu na rock – wystąpią takie zjawiska jak Strachy na Lachy, Daria Zawiałów i Koniec Świata („innego końca świata nie będzie”, jak mówi poeta). W sobotę nie będzie beztróskiego disco, ale czeka nas *Juwenaliowie ciężkie granie* z Hunterem, Kabanossem i Żywiotakiem. Na niedzielny koncert finałowy dobrą zabawę zapewnią Łąki Łan, Enej, Natty Dead oraz Cloud Trips.

Integralną częścią programu są Juwenalia AGH i zabawy w Strefie Plaża, które rozpoczną występ Sławomira w szalonych klimatach rock-polo. Na kampusowym piasku zagrają też Paluch, Rasmentalism, Plan Be, Lao Che i Nocny Kochanek.

Pośród imprez towarzyszących Juwenaliom warto pamiętać o tych zaplanowanych w klubie Studio, gdzie już **14 maja** rozegra się wieczór improwizacji. Potem zagrają tu Bracia Figo Fagot, a na ostatki odbędą się kabaretowe stand-upy. **(ik)**

Brodka, fot. Przemysław Dzienis



O.S.T.R., fot. arch. artysty

MATERIAŁ WYBUCHOWY

Zapowiedzi organizatorów są huczne: że **10 maja** podczas 10. edycji **Juwenaliów UEK** zrobią 10 razy większy hałas niż poprzednio. Tegoroczny koncert główny studenckiej imprezy odbywającej się na kampusie przy ul. Rakowickiej zachęca do szalonej, żywiotowej zabawy już samym tytułem *X-plode the emotions*. Choć w momencie pisania tego tekstu nie był jeszcze ujawniony headliner (z wyjątkiem podpowiedzi, że grał na głównej scenie belgijskiego festiwalu Tomorrowland), nawet niepełna lista wykonawców układa się w serię ładunków wybuchowych. Łańcuch eksplozji zaczynają przedstawiciele łódzkiego rapu: wykarmiony jazzem król freestyle'u O.S.T.R. i znany z ekstremalnie szybkiej nawijki duet Dwa Stawy. Ogień podtrzymuje jedna z największych nadziei polskiego hip-hopu (i jednocześnie jego największa zagadka) Osochodzi. W gorącej atmosferze będzie utrzymany występ rozszerzonej, czteroosobowej ekipy xnanxx, która zjedzie do Krakowa prosto z trasy *Ciepło Tour*. Zabawę będą też rozkręcać robiący światową karierę polscy DJ-e Skytech & Fafaq. Tych, którzy od hip-hopu i muzyki klubowej wołają klasyczne rockowe granie, w programie Juwenaliów UEK zainteresuje **Przegląd Kapel Rockowych** (**8 maja**, Kwadrat). Na scenie zaprezentuje się pięć młodych, głodnych sukcesu kapel, a w finale wystąpi gwiazda wieczoru – kultowy Oddział Zamknięty.

(Współ)taniec

Czym jest dialog? Wymianą myśli między interlokutorami, ale nie tylko. Podobno istota przyjaźni tkwi w dialogu i dlatego też organizatorzy VI Międzynarodowego Festiwalu Tańca Współczesnego KRoki (11-20 maja) po zeszłorocznej edycji, która koncentrowała się na istocie konfliktu, tym razem zachęcają widzów do nawiązania dialogu z artystami i uwolnienia pozytywnej energii towarzyszącej każdej otwartej rozmowie.

Scena Małopolskiego Ogrodu Sztuki i Teatru im. Juliusza Słowackiego zamieni się w przestrzeń spotkania widzów i tancerzy, z której przemówią do nas różne języki ruchu – i różnie zapewne będziemy na nie odpowiadać. Materialnym symbolem dialogu jest pojawiająca się w festiwalowych spektaklach tanecznych i projekcjach filmowych stół – przestrzeń, która łączy, ale i dzieli, o czym przypomni inauguracyjny KRoki spektakl *Tabula* Compagnie Linga. W programie znalazły się performansy i instalacje artystów z Polski, Litwy i Izraela. Nie zabraknie też spektaklu dzieci – w tym roku będzie to *Colourful Games* litewskiego Dansema Dance Theatre.

Organizatorzy KRoków zapraszają również na przegląd filmowy *Dances With Cinema*. Widzowie poznają nieograniczone możliwości fizycznej ekspresji ukazane środkami filmowej narracji. Podczas tegorocznych warsztatów tanecznych uczestnicy zmierzają się z GAGA – językiem ruchu stworzonym przez legendarnego Ohada Naharina, twórcę i choreografa izraelskiej Batsheva Dance Company – zaś dla najmłodszych organizatorzy przygotowali tradycyjnie Małe Kroki. Szczegółowy program festiwalu znajdziecie w dziale *Kalendarium*. (js)

Dansema Dance Theatre, *Colourful Games*, fot. Laura Vanseviciene



Compagnie Linga, *Tabula*, photo by Gert Weigelt

Dance, Dance, Dance

What is dialogue? It is a conversation exchange, but it's also more than that. The essence of friendship is dialogue, so the organisers of the 6th International Contemporary Dance Festival KRoki (11-20 May) move away from last year's theme of conflict to encourage participants to engage in conversation with artists and release positive energy which accompanies every open dialogue.

The stages at the Małopolska Garden of Arts and the Juliusz Słowacki Theatre welcome audiences and dancers conversing through various languages of movement. A tangible symbol of dialogue is a table appearing during dance spectacles and film screenings – a space which divides and brings us together, as explained in the performance *Tabula* by Compagnie Linga opening this year's KRoki. The programme includes performances and installations by artists from Poland, Lithuania and Israel. There will also be a special spectacle for kids: *Colourful Games* by the Lithuanian Dansema Dance Theatre.

The organisers also host the film review *Dances With Cinema* introducing viewers to the boundless means of physical expression presented through a film narrative. Participants in this year's dance workshops learn GAGA – a language of movement created by the legendary Ohad Naharin, founder and choreographer of the Batsheva Dance Company from Israel – with Small KRoki prepared especially for the youngest participants. Full programme in the *Calendar* section. (js)

www.mos.art.pl

Taniec w Nowej Hucie

Teoretycy, praktycy i entuzjaści tańca współczesnego – łączmy się i ramię w ramię ruszamy do Nowej Huty. Nie, nie na pochód pierwszomajowy, wszak czasy słusznie minione dawno za nami! Wybierzmy się na SPACER (30 kwietnia – 6 maja, NCK), nowohucki festiwal tańca współczesnego, który po raz kolejny odświeży zupełnie inną twarz „najmłodszej siostry Krakowa” i udowodni, że nie jest ona tylko pamiątką czasów PRL-u. Zobaczmy spektakle gościnne z całej Polski, w tym aż trzy premiery krakowskie: *Dobre wychowanie* Grupy Wokół Centrum w choreografii Agaty Mołąg oraz projekt taneczny Marty Wołowicz i Marina Janusa *Hold On*. Ponadto na scenie NCK wystąpią Lubelski Teatr Tańca, Bytomski Teatr Tańca i Ruchu ROZBARK, Paweł Sakowicz oraz Renata Piotrowska. Festiwalowi tradycyjnie towarzyszyć będą warsztaty taneczne CIAŁOWANIE skiero-

wane nie tylko do profesjonalnych, ale także do początkujących tancerzy oraz do dzieci. (js)



Lubelski Teatr Tańca / Lublin Dance Theatre, fot. / photo by Maciej Rukasz

Dance in Nowa Huta

Theorists, practitioners and enthusiasts of contemporary dance, let's join forces and head to Nowa Huta! Not for a Mayday parade, of course – those days are thankfully behind us. We are heading to the Contemporary Dance Festival SPACER (30 April – 6 May, Nowa Huta Cultural Centre) – a celebration of contemporary dance once again revealing a whole new aspect of Kraków's "youngest sister" and showing that the district isn't just a relic of the communist era. We will see performances from all over Po-

land, including three Cracovian premieres: *Dobre Wychowanie* by Grupa Wokół Centrum choreographed by Agata Mołąg, and the dance projects *TOTAL* by Marta Wołowicz and *Hold On* by Marin Janus. The stage of the Nowa Huta Cultural Centre also welcomes the Lublin Dance Theatre, the ROZBARK Dance and Movement Theatre from Bytom, Paweł Sakowicz and Renata Piotrowska. As usual, the festival is accompanied by dance workshops for professional and amateur dancers and kids. (js)

www.festiwalspacer.pl

PORUSZENI TAŃCEM

Stało się tradycją, że Balet Dworski „Cracovia Danza” zaprasza 8 maja na wspólne świętowanie Międzynarodowego Dnia Tańca. Podczas wieczornej gali w Krakowskim Teatrze Variété wystąpi m.in. Pierre-François Dollé – pochodzący z Francji choreograf, pedagog, tancerz-performer oraz dyrektor artystyczny słynnego zespołu Fantaisies Baroques.

MOVED BY DANCE

Tradition has it that the “Cracovia Danza” Court Ballet hosts celebrations on the International Dance Day on 8 May. One of the stars of the evening gala at the Variété Theatre will be Pierre-François Dollé, the French choreographer, teacher, dancer, performer and artistic director of the acclaimed Fantaisies Baroques ensemble.

BUTOH

Mieszkający we Włoszech japoński tancerz Atsushi Takenouchi charakteryzuje się umiejętnością przełożenia pełnego spektrum ludzkich emocji na minimalistyczny język tańca butoh. Jego spektakl *Objęcie (Embrace)*, który zobaczymy 29 maja w Muzeum Manggha z muzyką na żywo, dostarczy nam wyjątkowych zmysłowych wrażeń.

BUTOH

The Italy-based Japanese dancer Atsushi Takenouchi is highly skilled in translating the full spectrum of human emotions into a minimalist yet powerful language of butoh dance. His spectacle *Embrace*, coming to the Manggha Museum on 29 May, brings extraordinary sensory impressions and a wealth of intellectual experiences.

CZEŚĆ TERESKA

Odważny, obrazoburczy i energetyczny – tak zapowiada się najnowszy spektakl **Teresa** w reżyserii Pawła Szarka, który zobaczymy na deskach Teatru Barakah. Osią tekstu są biografie św. Teresy od Dzieciątka Jezus, św. Teresy z Kalkuty i kontrowersyjnej niemieckiej mistyczki Teresy Neumann oraz wielu innych świętych, których często tragiczne życiorysy służyły umacnianiu Kościoła, a wszystko to zanurzone w muzyce sakralnej i industrial electro. Premiera **11 maja**.

Z CZECHOWA

Tęsknota, spektakl oparty na motywach najważniejszych dramatów Antoniego Czechowa: *Trzech siostr*, *Wujaszka Wani* i *Wiśniowego sadu*, to piękna opowieść o przemijaniu i pragnieniu czułości, ukazana przez pryzmat losów trzech kobiet, które tęsknią za lepszym światem i wielką miłością. Dyplom studentów Studium Aktorskiego im. Aleksandra Sewruka w Olsztynie w reżyserii Piotra Siekluckiego zobaczymy gościnnie **19 i 20 maja** w Teatrze Nowym Proxima.

DOM WYOBRAŹNI

Szlachcice, guwernerzy, oficerowie z orderami, ułani, duchowni, wódcy, mistycy, zjawy, duchy, nimfy, księżniczki, urzędnicy, sekretarki, portierzy, podróżnicy, szefowie, podwładni, stryjowie, dziadkowie, dalecy kuzyni... Wszyscy oni zamieszkują pełen magii i absurdu świat stworzony przez Jeremiego Przybora i Jerzego Wasowskiego. Spektakl **Przybory Wasowskiego Dom Wyobraźni** w reżyserii Łukasza Fijała, który na nowo ożywił piosenki i dialogi z legendarnego Kabaretu Starszych Panów, zobaczymy w Scenie STU już **6 maja**.

Świat w przerośnię

Agata Duda-Gracz – reżyserka teatralna i scenografka, córka malarza Jerzego Dudy-Gracza – umiejętnie łączy w swych spektaklach wyraża się oprawą plastyczną z aktorskimi emocjami, sprawnie operując przy tym językiem metafory. Po Teatrze Muzycznym w Gdyni, w którym wystawiła świetną *Kumernis, czyli o tym, jak świętej panience broda rosta*, i Teatrze Nowym w Poznaniu, gdzie możemy oglądać wielokrotnie nagradzany spektakl *Będzie pani zadowolona, czyli rzecz o ostatnim weselu we wsi Kamyk*, przyszedł czas

na Teatr im. Juliusza Słowackiego w Krakowie, na deskach którego Agata Duda-Gracz wystawi spektakl inspirowany Starym Testamentem. Wychodząc od ksiąg biblijnych – nie zawsze tych najlepiej znanych – przyjrzy się w nim naszym czasom i postawi wiele prowokacyjnych pytań o Boga, miłość, istotę przebaczenia i wolność. Warstwa muzyczna, za którą odpowiada Łukasz Wójcik, śpiew aktorów będą filarem narracyjnym teatralnej przypowieści. Premiera spektaklu **Stary Testament – reanimacja 5 maja** na Dużej Scenie. (js)

Stary Testament – reanimacja, reż. Agata Duda-Gracz, mat. organizatora



Niebezpieczna gra

„Pannę Julię znowu ponosi. Całkiem dziś zbzikowała” – mówi w sobótkowy wieczór Jean do Krystyny. Jean jest lokajem owdowiatego hrabiego, Krystyna – kucharka, panna Julia zaś – młodą dziedziczką. Chcąc uciec od życia zamkniętego w konwenansach, „zbzikowana” arystokratka zatracza się w świętojańskiej zabawie dla służby i wdaje w niezobowiązujący flirt z lokajem, który szybko staje się pełną erotycznego napięcia walką o dominację ptci. Co tak naprawdę wydarzyło się gorącej czerwcowej

nocy? Kto spełnił swoje marzenia, komu je odebrano, a kto sam z nich zrezygnował? Jakie są zasady gry, w którą zmuszeni jesteśmy ze sobą grać? Czy jesteśmy panami swojego losu i naszych uczuć, czy może tylko bezwolnymi lalkami poruszonymi przez wypadkową siły niezapkojonych pragnień, dawnych kompleksów i przypadkowych okoliczności? Odpowiedzi na te pytania przyniesie **Panna Julia** w reżyserii Radostawa Stępnia. Premiera **12 maja** w Teatrze Ludowym – Scena Pod Ratuszem. (js)

Dziecięce wspomnienia

Nostalgiczne widowisko Teatru KTO z cudowną muzyką Piotra Czajkowskiego było prezentowane po raz pierwszy w 1997 roku. **Zapach czasu** to poetycka impresja teatralna odwołująca się do świata dziecka, inspirowana twórczością Gabriela Garcíi Márqueza, Hugo Clausa, Emila Zegadłowicza, a także przeżyciami z dzieciństwa autora scenariusza i reżysera – Jerzego Zonia. W przedstawieniu występuje wiele barwnych, czasem strasznych,

a czasem śmiesznych postaci, akcja zaś osadzona jest w realiach małego polskiego miasteczka lat 20. i 30. XX wieku, co nie przystania jego, nomen omen, ponadczasowej wymowy. Odwołujący się do tradycji teatru ulicznego spektakl zobaczymy ponownie po wielu latach **7 maja** na Rynku Głównym w Krakowie. Nie zabraknie ogromnych ruchomych dekoracji i efektów pirotechnicznych, szykujemy się więc na wspaniałe widowisko! (js)

Ucieczka na szczyt

Jako pierwsza z Polaków zdobyła Mount Everest i była pierwszą kobietą na świecie, która stanęła na wierzchołku K2. Zginęła w 1992 roku podczas ataku szczytowego na Kanczendzongę, a jej ciała nigdy nie odnaleziono. Wanda Rutkiewicz, jedna z najwybitniejszych polskich himalaistek, będzie bohaterką spektaklu **Ostatnie 300 metrów** w reżyserii

Bartosza Kulasa. „Historia Rutkiewicz wciąga. Wanda była kobietą, która wymknęła się stereotypom kobiecości: Polki, żony, matki” – mówi autorki scenariusza, Patrycja Babicka i Magdalena Zarębska-Węgrzyn. Na deskach Teatru Bagatela (Scena na Sarego 7) zobaczymy próbę odtworzenia ostatnich chwil jej życia. Premiera spektaklu **18 maja**. (js)

Wesele z Gardzienic

17, 18 i 19 maja Stary Teatr zaprasza na gościnne pokazy spektaklu **Wesele. Wyspiański – Malczewski – Konieczny** w reżyserii Włodzimierza Staniewskiego. Przedstawienie w ubiegłym roku uświetniło obchody 40-lecia Ośrodka Praktyk Teatralnych „Gardzienice”. Grupa powstała w 1977 roku z inicjatywy Staniewskiego i zgodnie z myślą Michaiła Bachtina traktuje kulturę ludową jako źródło wszelkiej sztuki. Od początku jej działalność opiera się na wyprawach do oddalonych miejsc, gdzie odnajduje pierwotne formy widowisk. Zespół zyskał międzynarodowe uznanie, pre-

zentując swoje spektakle i ćwiczenia aktorskie także za granicą: jego najważniejsze wędrowki badawcze to podróże do Japonii, Meksyku, Stanów Zjednoczonych i Korei Południowej. Najnowszą premierę Ośrodka „Gardzienice” Staniewski określił jako „zaślubiny szaleństwa z romantyczną miłością” i studium obłąd. Gardzienickie **Wesele** zanurzone jest w antycznej tradycji, dionizyjskim żywiole, twórczości malarskiej Jacka Malczewskiego i muzyce Zygmunta Koniecznego, co czyni dramat **Wyspiańskiego** arcywłoskim i jednocześnie bardzo uniwersalnym. (js)

GROSZE GRAJĄ ROLĘ

12 maja został ustanowiony **Dniem Teatru Publicznego**. Z tej okazji na wielu krakowskich scenach możemy zobaczyć spektakle już za... 300 groszy! Opera Krakowska zaprasza swych widzów na balet *Kopciuszek*, Teatr KTO na spektakl komediowy *Święci tego tygodnia*. Komedia obyczajowa, Teatr Groteska na *Mistrza i Małgorzatę*, a Teatr Ludowy na swój najnowszy spektakl *Salto w tył*. Szczegóły programu obchodów na stronie www.dzienteatrpublicznego.pl.

SCENA MONODRAMU

Pięciu bohaterów, pięć monologów, pięć wizji świata i... jeden aktor! Monodram **Sex, prochy i rock & roll** to szalenie aktualny, prowokacyjny i dowcipny tekst o rzeczach poważnych: braku pewności siebie, emocjonalnej pustce i zagubieniu we współczesnym świecie. Czy bohaterowie grani przez Huberta Jarczaka odnajdą swoje miejsce w bezwzględnej rzeczywistości? Przekonamy się **12 maja** w Krakowskim Forum Kultury.

ZABÓJCZA MIŁOŚĆ

„Kiedy widzicie kobietę i mężczyznę w urzędzie stanu cywilnego, zastanówcie się, które z nich stanie się mordercą...” Intryga, zbrodnia, amnezja, kłamstwo, a przede wszystkim błyskotliwy i cięty humor: **Małe zbrodnie małżeńskie** to przewrotna historia o miłości (i jej granicach) pewnego małżeństwa z 15-letnim stażem. **19 maja** na scenie Krakowskiego Forum Kultury w spektaklu na podstawie dramatu autorstwa Érica-Emmanuela Schmitta wystąpi dwoje krakowskich aktorów: Iwona Konieczkowska i Maciej Jackowski.

Copernicus Festival

przypadek

22-27.05
2018

Przypadek rzadzi

Na progu dorosłości Dan rzucił szkołę, marząc o karierze pisarza science fiction. Miał plan; aby poprowadzić swój warsztat, zamierzał ukończyć kurs kreatywnego pisania w lokalnym college'u. Traf chciał, że nie było już wolnych miejsc, więc zapisał się na jedyny dostępny kurs – psychologię. Dziś Daniel Gilbert – profesor psychologii na Harvardzie, autor popularnonaukowych bestsellerów i gwiazda konferencji TED – ma dużo do powiedzenia na temat tego, jaka jest rola przypadku w osiągnięciu szczęścia.

Znaczeniu przypadku w nauce, kulturze i egzystencji będzie poświęcony tegoroczny **Copernicus Festival (22-27 maja)**, którego gwiazdami poza Danielem Gilbertem będą m.in. ekonomista Robert H. Frank, zajmujący się astrofizyką relatywistyczną Jean-Pierre Lasota, autor *Filozofii przypadku* Michał Heller oraz pisarze Olga Tokarczuk i Adam Zagajewski. W programie festiwalu znajdują się wykłady, debaty, nieformalne pogadanki, prezentacje sztuki elektronicznej, wystawy (m.in. informeli Tadeusza Kantora) oraz koncerty. **(ik)**

Chance Rules

Dan quit school as a teenager, dreaming of becoming a science fiction author. He planned to enrol at a creative writing course at his local college. As luck would have it, the course was already full, so he took the last free place studying psychology. Today, Daniel Gilbert is a professor of psychology at Harvard, author of popular science bestsellers and star of TED Talks, and he has plenty to say about the role of chance in success.

The significance of chance in science, culture and existence in general

is the leading theme of this year's **Copernicus Festival (22-27 May)**. As well as Daniel Gilbert, guests include the economist Robert H. Frank, the astronomer Jean-Pierre Lasota, the author of *Philosophy of Chance* Michał Heller, and the authors Olga Tokarczuk and Adam Zagajewski. The programme includes lectures, debates, informal talks, presentations of electronic art, exhibitions (including informels by Tadeusz Kantor) and concerts. **(ik)**

Daniel Gilbert, photo by Marilynn Oliphant



Majowa plejada

Organizowany przez sieć Empik **Apostrof. Międzynarodowy Festiwal Literatury (14-20 maja)** odbędzie się po raz trzeci w siedmiu polskich miastach. Opiekę kuratorską nad wydarzeniem sprawuje w tym roku Jacek Dehnel. Podobnie jak w poprzednich latach spotkamy czołówkę znanych nad Wisłą pisarzy, którzy przyjadą tu promować swoje najnowsze książki.

Pierwszą z festiwalowych premier w krakowskim salonie Empik Bonarka będzie *Otchłań. Księga 2* Petera V. Bretta, autora bestsellerowego cyklu demonicznego.

Po ogromnym sukcesie biografii Beksińskich Magdalena Grzebałkowska zaprezentuje książkę *Komeda. Osobiste życie jazzu*. Mariusz Czuba przywiezie swój długo oczekiwany kryminał *Dziewczynka z zapalniczką*, a Jakub Żulczyk opowie o pracy nad wznowieniem i ponowną redakcją swojego debiutu *Zrób mi jakąś krzywdę*. W niedzielne popołudnie przeniesiemy się do Pauzy In Garden, gdzie Jerzy Bralczyk i Lucyna Kirwil porozmawiają o języku miłości przy okazji premiery ich książki *Poko-chawczy*. **(ik)**



Jakub Żulczyk, fot. Zuza Krajewska

Ludzie i maszyny

Czy sztuczna inteligencja może zastąpić poetów? A może poezja już umarła? Jeżeli tak, to czym się teraz zajmują poeci? Ilu ich potrzeba do skrócenia szafy? Te pytania – z przymrużeniem oka, ale jednak trochę na serio – stawia odbywająca się pod hasłem *Nie-do-powiedzenia* 6. edycja festiwalu **Polikultura (24-27 maja)**.

Wydarzenia festiwalowe będą poświęcone penetracji świata na styku poezji, mediów, sztuk wizualnych i nowych technologii. Organiza-

torzy (studenci Instytutu Kultury UJ) zapraszają m.in. na wieczory poetyckie – klasyczny w Collegium Maius i oparty na kanwie wojny ludzi z maszynami (sic!) w Teatrze Nowym Proxima. W ramach Polikultury przy ul. Storczykowej 4 zostanie odstonięty mural inspirowany sztuką Stanisława Wyspiańskiego, a młodzi artyści zaprezentują swoje prace w Spółdzielni Ogniwo. Na zakończenie festiwalu w klubie Żaczek zagrają Edyta Górecka z zespołem i grupa Słowiany. **(ik)**

Kraków



„Księga wyjścia”. Spotkanie z Mikołajem Grynbergiem

9 maja, 18.00
Żydowskie Muzeum Galicja,
ul. Dajwór 18

Drugie Życie Książki

20 maja, 15.00
Spółdzielnia Ogniwo,
ul. Paulińska 28

Re:debiut.
Spotkanie z Beatą Stasińską
wokół „Notatnika z wyspy”
Wioletty Grzegorzewskiej

22 maja, 18.00
De Revolutionibus.
Books&Café,
ul. Bracka 14

Krakowski Kiermasz Książki

26-27 maja, 10.00-18.00
plac św. Marii Magdaleny

więcej informacji na stronie:
www.miaistoliteratury.pl/program/literatura

WŚRÓD ZIELENI

Zieleń trawy przetykana czerwienią tulipanów, żółcią żonkili, bielą i różem kwitnących drzew i krzewów – o pięknie ogrodów nie trzeba nikogo przekonywać. Warto w ich urokliwych zakątkach odpocząć od miejskiego zgiełku. Dzięki **13. Festiwalowi Święto Ogrodów (25 maja – 17 czerwca)** swe podwoje otwierają najpiękniejsze zielone zakątki Krakowa: Ogród Botaniczny, ogród przy DPS im. L.A. Helclów, Salezjański Ogród Biblijny, Rodzinny Ogród Działkowy, park Duchacki czy niewielkie ogrody muzealne.

PUK, PUK

Proszę wejść, otwarte... Dom malarki Bettiny Beres, pracownice rzeźbiarskie przy ulicy Emaus, podniesione z ruin mieszkanie Mory Korytowskiej i Jurka Markowicza, a także kilkanaście innych niezwykłych miejsc zobaczymy podczas **II Festiwalu Otwarte Mieszkania (12-13, 19-20 maja)**. Po prywatnych wnętrzach i niedostępnych na co dzień lokalach użytkowych oprowadzą nas ich właściciele i/lub projektanci. Festiwal proponuje także: spacer architektoniczne i fotograficzne, warsztaty konserwacji zabitek czy wystroju wnętrz, a nawet śniadanie z widokiem na Kraków. www.fomkrakow.pl

Mieszkanie Mory Korytowskiej i Jurka Markowicza, studiozapraszam.pl



Moc rozumu

Hasłem **XVIII Festiwalu Nauki i Sztuki (17-19 maja)** uczyniono słowa „Moc rozumu” – zwracające uwagę na nieograniczone możliwości i wielką odpowiedzialność człowieka, który zmienia świat dzięki nauce, innowacjom czy nowym technologiom. Patronem tej edycji festiwalu jest wybitny polski psychiatra badający możliwości ludzkiego intelektu – prof. Antoni Kępiński, którego setna rocznica urodzin przypada w tym roku. A co zrodziło się

w umysłach krakowskich naukowców, przekonamy się w Festiwalowym Miasteczku Naukowym. W 40 namiotach rozstawionych na Rynku Głównym będzie można oglądać doświadczenia naukowe, poznawać nowe technologie, przypatrywać się eksperymentom i pokazom czy wziąć udział w licznych konkursach (szczegóły na www.fnis.pl). Krakowskie uczelnie i instytuty naukowe zapraszają na weekend z nauką dostępną dla każdego! (bf)

Żydowski Kazimierz

W nocy **z 26 na 27 maja** otworzą się szeroko drzwi siedmiu wyjątkowych w skali światowej synagog. Podczas ósmej edycji wydarzenia **7@nite. Synagogi nocą** zajrzymy do najstarszej krakowskiej bożnicy (Stara Synagoga), najmniejszej (Remuh) czy też najokazalszej (Izaak). Usytuowane na Kazimierzu synagogi skrywają też perły sztuki, rzemiosła czy architektury. Będziemy mogli podziwiać polichromię przedstawiającą stół na dwanaście chlebów pokładnych symbolizujących dwanaście plemion

Izraela (Kupa), zespół 36 witraży synagogałnych (Tempel) czy największy i najstarszy zachowany w Polsce renesansowy *aron ha-kodesz* (Wysoka). W synagodze Poppera zaś mieści się dziś ośrodek kultury – dzięki organizowanemu tu warsztatom artystycznym i wystawom uczestnicy poznają historię i kulturę żydowskiego Kazimierza.

Na tę wyjątkową noc w każdej z synagog przygotowano inny rodzaj wydarzenia – będą wystawy, warsztaty, prelekcje, spektakle, spacer i koncerty (www.7atnite.pl). (bf)

Jewish Kazimierz

Kraków's seven synagogues open their doors to visitors for the eighth time on the night of **26 May**. During **7@nite. Synagogues by Night**, we can visit Kraków's oldest (Old), smallest (Remuh) and most imposing (Isaac) synagogue. They also reveal gems of the arts, crafts and architecture. We can admire a polychrome depicting a table for twelve showbreads symbolising the twelve tribes of Israel (Kupa), 36 stained glass windows

(Tempel) and Poland's oldest and largest Renaissance *aron hakodesh* (High). The Wolf Popper Synagogue is now home to a youth cultural centre, hosting artistic workshops and exhibitions introducing visitors to the history and culture of Jewish Kazimierz.

Each synagogue has prepared events for the special night, including exhibitions, workshops, lectures, spectacles, tours and concerts. (bf)

MIĘDZYNARODOWY DZIEŃ JOGI

JOGA
MUSIC
WEGE
ART

PATRONAT
HONOROWY:

MAŁOPOLSKA

Kraków

MARSZAŁEK WOJEWÓDZTWA
MAŁOPOLSKIEGO JACEK KRUPA

PREZYDENT MIASTA KRAKÓWA
JACEK MAJCHOWSKI



f MAVE JOGAPARTY

weź matę

Joga | Tai Chi | Chi Kung
Relaksacja & medytacja | Warsztaty art
Zdrowa Quchnia | Magiczne koncerty | Konkursy
i gra terenowa | Atrakcje dla dzieci

KRAKÓW, UL. KAMIENNA 2

ZAPISY NA WYBRANE WARSZTATY. WIĘCEJ INFO: WWW.JOGAPARTY.PL

PATRONAT
HONOROWY:

Ambasada Indii
w Warszawie

PATRONAT MEDIALNY:

krakow.pl

ORGANIZATOR:

MAVE

PARTNERZY I SPONSORZY:

Studio

PolishParty

helpy

DESIGN: WWW.BEHANCE.NET/MARGAS

Sto lat!

W 2018 roku Noc Muzeów wpisuje się w klimat obchodów stulecia polskiej niepodległości.

Hasło 15. krakowskiej **Nocy Muzeów (18 maja)** „Muzea w niepodległej Rzeczypospolitej” nawiązuje do przypadającej w listopadzie rocznicy powrotu wolnej Polski na mapę nowoczesnej Europy. Na trasie nocnego zwiedzania konieczne trzeba zatem uwzględnić wystawy zorganizowane w ramach kampanii Wyzwolona_1918: poświęconą działaczkom ruchów niepodległościowych ekspozycję *Piękna Niepodległa* w Muzeum Armii Krajowej, prezentację zdjęć Krakowa z czasu I wojny światowej z kolekcji Muzeum Fotografii na placu św. Marii Magdaleny – *Niepodległość sfotografowana*, a także wystawę *Ojczyzna w sztuce* w MOCAK-u pokazującą współczesne interpretacje pojęcia „ojczyzna”. Pamiętajmy też, by zajrzeć do Podgórze, gdzie w budynku dawnych austriackich koszar otwarto ostatnio Muzeum Podgórze (oddział Muzeum Historycznego Miasta Krakowa). To stąd 31 października 1918 roku na rozkaz porucznika Antoniego Stawarza ochotnicy wyruszyli wyzwalać Kraków, o czym przypomni spacer śladami spisku bohaterskiego oficera.

W wolnej Polsce Kraków przystąpił do realizacji dalekośiężnych planów urbanistycznych oraz wznoszenia nowoczesnych budynków użyteczności publicznej: w 1934 roku ruszyła budowa Muzeum Narodowego przy Alejach Trzech Wieszczów – architektura obecnego Gmachu Głównego MNK będzie jednym z tematów nocnych oprowadzań. W pierwszych latach niepodległości intensywnie rozbudowywano także muzealne kolekcje – dlatego Muzeum Etnograficzne pochwali się przedmiotami, które zasiłiły jego zbiory w odpowiedzi na odezwy drukowane w prasie dwudziestolecia międzywojennego.

Obecnie w Krakowie, Wieliczce i Niepołomicach działa kilkadziesiąt coraz bardziej nowoczesnych muzealnych oddziałów o najróżniejszych profilach. W Noc Muzeów wszystkie zapraszają do bezpłatnego zwiedzania, a także do udziału w licznych atrakcjach (niektóre wydarzenia wymagają wcześniejszych zapisów). Dostępne w kasach bezpłatne bilety oraz pamiątkowe żetony uprawniają do darmowych przejazdów komunikacją publiczną. **(dd)**

www.krakowskienoce.pl

Happy Anniversary!

In 2018, Museum Night joins the celebrations of the centenary of Polish independence.

The theme of the 15th **Museum Night** in Kraków (**18 May**), “Museums in Independent Poland”, recalls the anniversary of Poland’s return to the map of Europe. Must-see exhibitions include those prepared as part of the Liberated_1918 campaign: *Beautiful Independence* at the Home Army Museum dedicated to women who worked towards independence, a presentation of photos of Kraków from the First World War from the collection of the Museum of Photography at św. Marii Magdaleny Square *Photographed Independence*, and *Motherland in Art* at MOCAK revealing contemporary interpretations of the concept of “motherland”. And don’t forget to pop to the Podgórze Museum, branch of the Historical Museum of the City of Kraków, opened recently in the former Austrian barracks. On 31 October 1918, the site was the starting point of the march of volunteers led to liberate Kraków by Lieutenant Antoni Stawarz; the event is recalled by guided tour in the footsteps of the heroic officer.

In liberated Poland, Kraków set out ambitious, long-term urbanisation plans and projects for modern public buildings. The construction of the National Museum at Trzech Wieszczów Avenue started in 1934; it is now the Main Building of the National Museum in Kraków, and it will be the subject of one of the evening’s tours. Museum collections grew rapidly during the first years of independence: the Ethnographic Museum presents objects which were donated following appeals printed in the press during the interwar period.

Kraków, Wieliczka and Niepołomice are homes to dozens of modern museum with a wide range of profiles. They all open their doors on Museum Night and host numerous additional attractions; all events are free, but some require prior booking. Free tickets and commemorative tokens also entitle users to free public transport. **(dd)**

www.krakowskienoce.pl

Małopolska krzepi

Kraków, 31 października 1918 roku. Na Wawelu bije dzwon Zygmunta, pod odwachem na Rynku Głównym polscy żołnierze zaciągają swoją pierwszą uroczystą wartę. Niepodległość! Podzielony wojną świat podpisze wkrótce traktaty pokojowe, a Polska cieszy się z odzyskanego państwa. I co dalej? O tym, „co dalej” – pracy nad zjednoczeniem trzech zaborów, odbudowie wojennych zniszczeń, życiu polityków, uczonych i zwykłych obywateli, prężnym rozwoju nauki i przemysłu, czyli mówiąc krótko: o dwudziestolecu międzywojennym – opowiedzą jubileuszowe **XX Małopolskie Dni Dziedzictwa Kulturowego** opatrzone hasłem „Wolność krzepi” (**19-20 i 26-27 maja**). W Krakowie swoje sekrety i niezwykłe historie zdradzą nam labirynty i wieże artyleryjskie Fortu 50 1/2 O Barycz, Dworek Rutkowskich, gmach Główny Akademii Górniczo-Hutniczej czy kamienica prof. Odo Bujwida, w której pierwszy polski bakteriolog prowadził zakłady wyrobu szczepionek i surowic. Małopolskie ścieżki zawiodą nas do Płazy i pieca kręgowego do wypalania wapna, Ractawic, których XVI-wieczny kościół oparł się kolejnym wojnom i armiom, Mościce wznoszonych dla „wielkiego dzieła państwowego” (czyli fabryki związków azotowych), Zbylitowskiej Góry ze szlacheckim dworem Żabów i do Wierchostawic, z których w świat wyruszył Wincenty Witos, przyszyły trzykrotny premier II Rzeczypospolitej. Zwiedzaniu towarzyszyć będą wystawy, warsztaty, wykłady (także dla najmłodszych) oraz książka Jakuba Kornhausera, dostępna bezpłatnie w punktach informacyjnych Małopolskiego Instytutu Kultury – organizatora wydarzenia. **(bs)**

www.dniedziedziactwa.pl

Dom Wincentego Witosa w Wierchostawicach, fot. K. Schubert © MIK 2018



Collection of memorabilia at the Bujwid tenement house in Kraków, photo by K. Schubert © MIK 2018

Invigorating Małopolska

Kraków, 31 October 1918. The Sigismund Bell is ringing in Wawel Cathedral, while Polish soldiers are getting ready for their first change of guard at the Main Market Square. Independence is here! The world ravaged by war is about to sign peace treaties, and Poland is rejoicing in being reborn. And then? What happened next – the hard work to unite the three partitions and rebuild damage and destruction, the lives of politicians, academics and ordinary citizens, the rapid development of science and industry; in short, the interwar period – is described at the 20th anniversary **Małopolska Days of Cultural Heritage** under the banner “Invigorating Independence” (**19-20 and 26-27 May**). In Kraków, we’ll explore secrets and surprising histories of the mazes of corridors and artillery towers of Fort 50 1/2 O Barycz, the Rutkowski Manor House, the main building of the AGH University of Science and Technology and the Prof. Odo Bujwid tenement house where the founder of Polish bacteriology had a company manufacturing vaccines and serums. Further afield in Małopolska, trails lead us to the lime kiln in Płaza, the 16th-century church in Ractawice which withstood many wars and armies, Mościce built for the National Factory of Nitric Compounds, Zbylitowska Hill with its Żaba family manor house, and the village of Wierchostawice, home of Wincenty Witos, three-time prime minister of the Second Polish Republic. As well as guided tours there will be exhibitions, workshops, lectures for adults and kids provided by the Małopolska Cultural Institute – organiser of the event. **(bs)**

KALEJDOSKOP

W XX wieku świat nabrał niespotykanego nigdy wcześniej przyspieszenia, a rewolucyjne zmiany objęły wszystkie sfery życia. Za upadkiem dotychczasowego porządku społecznego, politycznymi przewrotami oraz rozwojem technologii próbowali nadążyć artyści: co kilka lat rodziły się nowe kierunki. Wystawa **Sytuacja się zmieniła** w Gmachu Głównym Muzeum Narodowego w Krakowie (**do 22 grudnia 2019**) na przykładzie stu dzieł z kolekcji MNK prezentuje kalejdoskop najważniejszych zjawisk w sztuce ubiegłego stulecia.

KALEIDOSCOPE

During the 20th century, the world accelerated like never before and all aspects of our lives were revolutionised. Always striving to keep ahead of the collapse of social order, political turmoil and technological progress, artists created new movement and trends. The exhibition **The Situation Has Changed** at the Main Building of the National Museum in Krakow (**to 22 December 2019**) presents the kaleidoscope of some of the most important artistic trends of the 20th century through a selection of a hundred exhibits from the museum's collection.

Marcin Maciejowski, *The Situation Has Changed*, 2010, oil, canvas



Teatr osobowości

O spektaklach Cricot 2 słyszeli wszyscy teatromani na świecie, ale mało kto zastanawia się, skąd cyfra w nazwie teatru. Wystawą **Cricot idzie!** (**od 12 maja**) Cricoteka przypomni działający w Krakowie w latach 1933–1938 eksperymentalny Teatr Artystów Cricot, do którego idei nawiązał Tadeusz Kantor, powołując w 1955 roku własny zespół. Przedwojenną grupę skupioną wokół malarza Józefa Jaremy tworzyły barwne osobowości ówczesnego życia artystycznego, w tym słynni później członkowie Grupy Krakowskiej (m.in. Maria Jarema, Jonasz Stern i Adam Marczyński). Z teatrem współpracowali także Zbigniew Pronaszko, Czesław Rzepiński, Henryk Gotlib, Tadeusz Piotr Potworowski, Zygmunt Waliszewski czy Tadeusz Cybulski oraz awangardowi literaci i krytycy. Spek-

takom prezentowanym od 1935 roku w Kawiarni Plastyków przy ul. Łobzowskiej towarzyszyła specjalnie komponowana muzyka. Wystawiano teksty Józefa Jaremy, awangardowe utwory Tytusa Czyżewskiego, Jalu Kurka czy Stanisława Ignacego Witkiewicza, nowe interpretacje polskich klasyków: Stanisława Wyspiańskiego, Juliusza Słowackiego i Aleksandra Fredry, a także sztuki autorów zagranicznych. W 1938 roku, po sukcesie nowatorskiej wersji *Wyzwolenia*, teatr przeniósł się do Warszawy, gdzie jego działalność przerwała II wojna światowa. Na prezentację w Cricotece złożą się projekty kostiumów i scenografii, plakaty, szkice, obrazy olejne, rzeźby, dokumentacja archiwalna, fotografie oraz materiały filmowe i muzyczne z polskich i zagranicznych kolekcji. **(dd)**

Theatre of Personalities

The acclaimed performances by Cricot 2 Theatre are familiar to fans around the globe, but they hardly ever wonder about the number in the name. The exhibition **Cricot Is Coming!** (**from 12 May**) at Cricoteka recalls the experimental Cricot Artists' Theatre; the group was active in Kraków between 1933 and 1938 and it inspired Tadeusz Kantor to found his own ensemble in 1955. The pre-war amateur group included colourful personalities from the period's artistic and literary circles. They presented contemporary avant-garde works, fresh interpretations of Polish classics and plays by authors from abroad. The theatre moved to Warsaw in 1938, where its activities were brought to an end by the outbreak of the Second

World War. The presentation at Cricoteka includes costume and stage set designs, posters, sketches, oil paintings, sculptures, archival documents, photos and film and music materials from collections in Poland and abroad. **(dd)**

Scene from Stanisław Wyspiański's *Liberation*, 1938, courtesy of Wiesław Dyląg (Dyląg Gallery)



Dzięki uprzejmości Suna and İnan Kiraç Foundation Photography Collection

Miasto miast

Nowy Rzym i perła Orientu – tu starożytność spotyka się z nowożytnością, chrześcijaństwo z islamem, Europa z Azją. Stambuł, nazywany niegdyś przez Greków po prostu Miastem, to jedna z najbardziej niezwykłych metropolii na świecie. Od zawsze fascynował podróżników i artystów, a później pisarzy i fotografów, którzy uwieczniali go w dziennikach i powieściach, na szkicach, obrazach i kliszach.

Przez stulecia wielokulturowy klimat tego centrum islamskiego świata współtworzyli Turcy, Ormianie, Grecy, Żydzi i Romowie. Pod koniec XIX wieku w nazywanej odąd „małą Europą” dzielnicy Pera (współcześnie Beyoğlu) zaczęły powstawać luksusowe hotele dla przybywających Orient Expressem zachodnich turystów. W legendarnym Pera Palace do dziś można zwiedzić pokój, w którym Agatha Christie opisała najśłynniejszą ze spraw Herculeś Poirota. W secesyjnym budynku dawnego hotelu Bristol od 2005 roku mieści się Muzeum Pera założone przez Fundację Suna and İnan Kiraç. Właśnie z jej zbiorów pochodzi większość archiwalnych fotografii, pocztówek i plakatów tworzących wystawę **Stambuł. Dwa światy, jedno miasto** (**od 9 maja**) w Międzynarodowym Centrum Kultury. Prezentacja w galerii MCK przeniesie nas do „miasta miast” w okresie wielkiej zmiany – schyłku otomańskiego imperium i początków republiki. Zatrzymamy się do obejmującego teren historycznego Konstantynopola starego miasta, tętniącej życiem findesièclowej Pery, nad tłoczny Złoty Róg i w zaciszne zakola Bosforu, a także do tchnących Lewantem dzielnic azjatyckiego brzegu. Po drodze napotkamy ulicznych sprzedawców bozy i luksusowe domy towarowe, fezy i kapelusze, a z dworu ostatniego sułtana przeniesiemy się na lekcję nowego alfabetu. Portret Stambułu przetożem wieków uzupełnią obrazy i rysunki z polskich kolekcji. **(dd)**

City of Cities

New Rome and a pearl of the Orient – here antiquity meets modernity, Christianity intertwines with Islam and Asia shares a space with Europe. Istanbul, known to the ancient Greeks simply as the City, is one of the world's most extraordinary metropolises. It has fascinated voyagers and artists since time immemorial, and their ranks were later joined by authors and photographers, immortalising it in their diaries, novels, sketches, paintings and celluloid.

Over the centuries the multicultural atmosphere of the centre of Islamic world was shaped by Turks, Armenians, Greeks, Jews and Romani people. In the late 19th century, the district of Pera (now Beyoğlu) became home to luxury hotels for tourists arriving on the Orient Express. Agatha Christie penned her most famous Hercule Poirot novel *Murder on the Orient Express* in room 411 at the legendary Pera Palace Hotel. The Art Nouveau building of the former Bristol Hotel is now home of the Pera Museum, created by the Suna and İnan Kiraç Foundation. The exhibition **Istanbul. Two Worlds, One City** at the International Cultural Centre (**from 9 May**) features a wealth of exhibits – archival photos, postcards and posters – from the foundation's collections. The exhibition transforms us to the “city of cities” during a period of a major change: the final years of the Ottoman Empire and the dawn of the republic. We will explore the historic city centre, the dazzling Art Nouveau Pera district, the bustling Golden Horn waterway, the serene arcs of the Bosphorus, and the Levant districts on the Asian side. There will be street vendors selling boza and luxury department stores, fezzes and hats, and we will head from the court of the last Sultan straight to a lesson on the new alphabet. The portrait of Istanbul at the turn of the 20th century is complemented by paintings and drawings from Polish collections. **(dd)**

Courtesy of the Suna and İnan Kiraç Foundation Photography Collection





WIOSNA FOTOGRAFII

Przełom maja i czerwca to w naszym mieście święto artystów i amatorów fotografii, którzy przybywają pod Wawel nie tylko na Miesiąc Fotografii w Krakowie, ale także odbywające się w trakcie festiwalu wydarzenia skupione pod szyldem **Krakow Photo Fringe (25 maja – 24 czerwca)**. W samym Krakowie (Fringe obejmuje inicjatywy organizowane w całej Małopolsce) do programu zakwalifikowano w tym roku kilkadziesiąt wystaw, a także pokazy slajdów, spotkania i warsztaty. Autorzy to zarówno cenieni już twórcy, jak i amatorzy, którzy po raz pierwszy mają szansę skonfrontować swoje pomysły z szeroką publicznością. Odwiedzając późną wiosną krakowskie galerie, kawiarnie i puby, sprawdzimy, jakie są najnowsze trendy w fotografii.

PHOTOGRAPHIC SPRING

In May and June, Kraków celebrates professional and amateur photographers, gathering in the city for Krakow Photomonth Festival and events held as part of the Krakow Photo Fringe (25 May – 24 June). Fringe initiatives are held all over Małopolska; in Kraków, the programme includes dozens of exhibitions, slide shows, meetings and workshops. The authors are acclaimed artists and amateurs presenting their ideas to the public for the first time. Head to galleries, cafés and pubs to discover the latest trends in photography.

www.krakowfringe.pl

Metafora krwi

W *Tanach*, czyli hebrajskiej Biblii, słowo „krew” pojawia się ponad 350 razy. Przede wszystkim jest ona znakiem przymierza zawartego z Bogiem przez Izraelitów na górze Synaj: Mojżesz pokropił ich wówczas krwią i w ten sposób potoczył we wspólnotę. Wystawa **Krew: łączy i dzieli**, pokazana po raz pierwszy w 2015 roku w Muzeum Żydowskim w Londynie, przedstawia kulturową historię krwi w kontekście dziejów narodu żydowskiego, od czasów biblijnych po współczesność. **Od 16 maja** ekspozycja zagości w Żydowskim Muzeum Galicja, a specyfiką jej krakowskiej odsłony będą polskie i galicyjskie

konteksty: zobaczymy m.in. antyreformacyjną miniaturę z modlitewnika króla Zygmunta I Starego z 1524 roku przedstawiającą ideę komunii świętej jako Chrystusa podającego władcy swoje ciało i krew. Poznając kolejne działy prezentacji (*Wiara i rytuał, Judaizm i chrześcijaństwo, Zagadnienia rasowe oraz Medycyna*), przekonamy się, jak Żydzi definiowali siebie poprzez krew i jak poprzez krew definiowali ich inni. Refleksja nad związaną z krwią symboliką, która przez wieki była wykorzystywana, by łączyć lub dzielić ludzi, prowadzi do pytania o metaforyczne znaczenia nadawane jej dzisiaj. **(dd)**

Blood as a Metaphor

The word “blood” features in the Tanakh – the Hebrew Bible – over 350 times. It signifies the covenant between God and the Israelites on Mount Sinai: Moses took blood and sprinkled it over people as a confirmation of the bond. The exhibi-

Illustration from the prayer book of King Sigismund I the Old, reproduction courtesy of the British Library



tion **Blood: Uniting and Dividing**, first shown at the Jewish Museum in London in 2015, presents the cultural history of blood in the context of the Jewish nation from Biblical times to the present day. The exhibition opens at the Galicia Jewish Museum **on 16 May**, focusing on Polish and Galician themes. We will see items such as a Counter-Reformation miniature from a prayer book of Sigismund I the Old from 1524, depicting the concept of Holy Communion as Christ presenting the king with His flesh and blood. The instalments *Faith and Ritual, Judaism and Christianity, Questions of Race* and *Medicine* reveal how Jews defined themselves through blood, and how others defined them. Reflecting on symbolism linked with blood, exploited for centuries to unite or divide, leads us to contemplation of its metaphorical significance to day. **(dd)**



5 salonów / autoryzowane serwisy / blacharnie / lakiernie



Kraków
al. 29 Listopada 149

Kraków
ul. Wielicka 193

Nowy Sącz
ul. Wiśniowieckiego 123

Nowy Targ
ul. Szaflarska 170

Bukowina Tatrzańska
ul. Kościuszki 183



ZALEW AWANGARDY

Kino eksperymentalne, panele dyskusyjne z udziałem ekspertów i koncerty – tak zapowiada się **2. Festiwal Filmu Awangardowego Lava (11-13 maja)**, który stawia przede wszystkim na promocję ambitnego kina w połączeniu z interdyscyplinarnymi działaniami artystów tworzących współczesną awangardę. Tegoroczna edycja jest inspirowana postacią Kennetha Angera – amerykańskiego reżysera, którego rola w kształtowaniu awangardy filmowej jest nie do przecenienia. Program wydarzenia obejmuje dwa bloki filmowe: w bloku głównym prezentowanych będzie osiem filmów Angera z muzyką na żywo skomponowaną przez zaproszonych kompozytorów sięgających po różne gatunki, w drugim zaś będą wyświetlane filmy konkursowe. www.lavafestival.pl

SLAVANGARD

„Oto człowiek” – tak brzmi hasło **Dominikańskiego Festiwalu Filmowego „Slavangard” (17-20 maja)**, który odbędzie się w Krakowie już po raz dwunasty. Organizatorami wydarzenia są studenci i absolwenci związani z Dominikańskim Duszpasterstwem Akademickim „Beczka” w Krakowie współdziałający z pomocą jej obecnego duszpasterza o. Janusza Pydy OP. Trzon festiwalu stanowią dwa konkursy – filmowy i fotograficzny – adresowane do duszpasterstw, wspólnot i indywidualnych twórców. Uroczysta gala finałowa, na której poznamy nazwiska zwycięzców, odbędzie się **19 maja** w kinie Kijów.Centrum. www.slavangard.pl

Hungarian Wonder

Węgierskie filmy od lat znajdują się w czołówce kinematografii środkowoeuropejskiej nie tylko ze względu na liczne nominacje do nagród filmowych, ale przede wszystkim dzięki niezwykle obiecującemu pokoleniu reżyserów, które potrafi przemówić zarówno do widzów w kraju, jak i za granicą. Warto przekonać się o tym podczas **Węgierskiej Wiosny Filmowej (21-26 maja)** w Kinie Pod Baranami. Przegląd otworzy film *Miłość i hazard* w reżyserii Gábora Herendiego. Film ukazuje historię najlepszego konia wyścigowego w historii – kłacz Kincsem znanej rów-

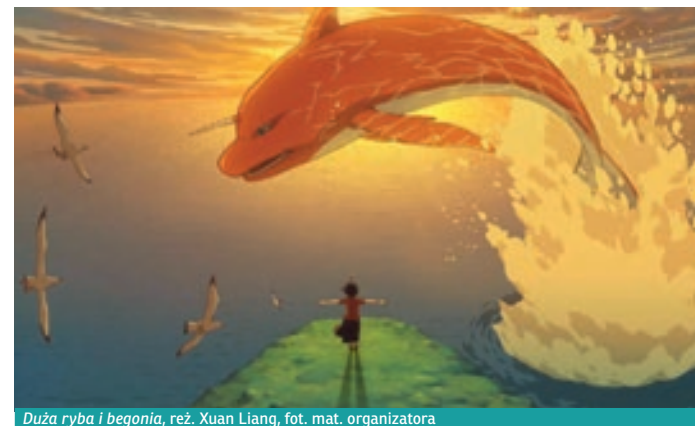
nież jako Hungarian Wonder – która doczekała się na Węgrzech nawet własnego pomnika. W programie znalazły się również filmy fabularne i krótkometrażowe ostatnich lat, m.in. *1945* (reż. Ferenc Török) poruszający tematykę prześladowań Żydów podczas II wojny światowej nie tylko przez nazistów, *Obywatel* (reż. Roland Vranik) o uchodźcy z Afryki mieszkającym we współczesnym Budapeszcie, obraz *Męskość* (reż. Péter Politzer) ukazujący dzień z życia trzech mężczyzn oraz *W pętli* (reż. Isti Madarász) – film sensacyjny z domieszką science fiction. **(js)**

Hungarian Wonder

Hungarian films have long been at the forefront of Central European cinematography and are the regularly nominated for awards; this is thanks to a generation of highly talented directors whose work speaks volumes to audiences at home and abroad. Let's find out more during the **Hungarian Film Spring (21-26 May)** at Pod Baranami Cinema! The review opens with Gábor Herendi's *Kincsem – Bet on Revenge*. The film tells the story of the most successful racehorse ever – the titular filly also known as Hungarian Wonder –

commemorated in a life-sized statue in Budapest. The programme also includes short and feature-length releases from recent years, including *1945* (dir. Ferenc Török) exploring the persecution of Jews during the Second World War by Nazis and others, *The Citizen* (dir. Roland Vranik) about an African refugee in Budapest dreaming of obtaining Hungarian citizenship, *Manhood* (dir. Péter Politzer) showing a day in the life of three men, and the sci-fi thriller *Loop* (dir. Isti Madarász). **(js)**

Kincsem – Bet on Revenge, dir. Gábor Herendi, photo by Szabo Adrienn



Duża ryba i begonia, reż. Xuan Liang, fot. mat. organizatora

Filmowy zwierzyniec

Kino Agrafka zaprasza **18 maja** na wyjątkowy (jak zwykle!) **Dobry Wieczór Filmowy** z animacją w roli głównej. Na ekranie zobaczymy dwa obrazy, w tym jeden przedpremierowo. *Duża ryba i begonia* pochodzącego z Chin reżysera Xuana Lianga to pełna uroku baśń o dziewczynce Chun, która żyje w krainie zamieszkałej przez magiczne istoty. Gdy kończy szesnaście lat, zostaje przeniesiona do świata ludzi, gdzie pod postacią czerwonego delfina musi spędzić siedem dni. Nowa rzeczywistość okazuje się pełna niebezpieczeństw.

Od śmierci ratuje ją młody chłopak, który niestety sam traci życie. Chun za wszelką cenę postanawia przywrócić chłopca do świata żywych. Drugą animacją będzie nagradzany na wielu festiwalach *Czerwony żółw* (reż. Michael Dudok de Wit) – uniwersalna i poetycka opowieść o rytmie przyrody, która wyznacza czas ludzkiego przemijania. Film skupia się na losach rozbitek i jego przygodach na bezludnej wyspie, a także walce z tytułowym tajemniczym żółwiem. Widzimy się w Agrafce! **(js)**

Cinematic Zoo

On **18 May**, Agrafka Cinema hosts a **Good Cinema Evening** with animation in the starring role. We will see two films, including a pre-premiere screening. *Big Fish & Begonia* by the Chinese director Xuan Liang is a charming fairytale about Chun, a young girl living in a land filled with magical creatures. When she turns sixteen, she is transported to the human world where she must survive for seven days as a red dolphin. But the new reality is filled with danger

and she is saved from certain death by a boy. He is tragically killed, so Chun decides to do everything she can to bring him back to life. The second animation is the multi-award winning *The Red Turtle* (dir. Michael Dudok de Wit) – a universal and poetic story of the rhythm of nature and the passing of time. The film is centred around a castaway and his adventures on a desert island, and a battle with the mysterious turtle. See you at Agrafka! **(js)**

TROCZĘ TĘCZ

Queerowy maj zagości w Kinie Pod Baranami, a to za sprawą **9. LGBT Film Festival (7-10 maja)**, który przybliży nam świat wolności i równości, poszanowania praw i tolerancji dla odmienności. Zobaczymy filmy fabularne, dokumentalne i krótkometrażowe ukazujące losy ludzi ze środowiska LGBT. Do nich należy dorastający w Kenii Sidney (*Sidney i przyjaciele*, reż. Tristan Aitchison), który jest hermafrodytą, trzy silne kobiety – bohaterki filmu *Polyland* (reż. Dáša Raimanová) czy transseksualista, który za namową brata zgodził się na filmową rejestrację trudnego i złożonego procesu zmiany płci (*Coby*, reż. Christian Sonderegger).

OVER THE RAINBOW

Queer May comes to Pod Baranami Cinema with the **9th LGBT Film Festival (7-10 May)**, advocating freedom and equality, human rights and respecting differences. We will see features, short films and documentaries, including *Sidney and Friends* about the transgender and intersex community in Kenya (dir. Tristan Aitchison), Dáša Raimanová's *Polyland* about three Polish women from different minorities, and Christian Sonderegger's *Coby* exploring the complex process gender transition.

Plakat festiwalu, mat. pras.



Wydarzenia

RODZINY NA PIKNIKU

Park Jordana jest idealnym miejscem na rodzinne piknikowanie. Właśnie tu **19 maja** odbędzie się **Rodzinny Piknik Ekologiczny**, którego hasło w tym roku brzmi „O zieleni dbasz, czyste powietrze masz”. Tydzień później natomiast po raz pierwszy zagości tu **Święto Rodziny Krakowskiej**. **27 maja** park zostanie podzielony na siedem stref – Zdrowia i profilaktyki, Czytelnictwa, Sportu i rekreacji, Sztuki (tańca i plastyki), Ekologii i zdrowego trybu życia, Bezpieczeństwa oraz Rodziny. We wspólne plenerowe świętowanie włączyły się wiele instytucji. Biblioteka Kraków zaprasza do świata komiksu, Teatr Groteska – na warsztaty teatralne, Krakowskie Biuro Festiwalowe – na wielką akcję bezpłatnej wymiany książek, Centrum Kultury Podgórze – na warsztaty szermierki klasycznej. Centrum Wspinaczkowe Forteca przygotowuje stanowisko wspinaczkowe, a GoJump szykuje matę pneumatyczną do niskich akrobacji; będzie też plenerowa potańcówka, warsztaty ogrodnicze, pokaz samochodów pożarniczych, plenerowa kraina eksperymentów czy Festiwal Gier Logicznych. Nikt nie powinien mieć wątpliwości, że Kraków stawia na rodzinę!

ROZBIEGANE RODZINY

Mama biegnie – tata i dzieci kibicują. Tata biegnie – mama i dzieci kibicują. Dzieci biegną – rodzice kibicują. A potem wszyscy ściągają buty i biegną boso po trawie. Na koniec łączą (dostownie!) medale i po dniu pełnym wrażeń wracają do domu. Oto propozycja dla rozbieganej rodziny! **27 maja** zapraszamy na krakowskie Błonia na czwarty już **KSOS Family Run**. www.familyrun.pl

DROGI DO WOLNOŚCI

Zbliżający się jubileusz 100-lecia odzyskania przez Polskę niepodległości zainspirował także organizatorów **Pikniku Archeologicznego**. **27 maja** w ogrodach Muzeum Archeologicznego będzie okazja, by lepiej poznać historię Polski, zobaczyć, jak tworzyła się polska państwowość, a także samemu prześledzić drogi, które doprowadziły do odzyskania przez naszą ojczyznę niepodległości w 1918 roku. Dzieci będą mogły podziwiać pracę kowala, polepić w glinie czy postrzelać z łuku.

Events

PICNICS FOR FAMILIES

Jordan Park is perfect for family picnics. On **19 May**, it hosts the **Family Ecological Picnic** under the banner “Keep your city green – your air will be clean”. The following week, the **Kraków Family Festival** comes to the park for the first time. On **27 May**, the park will be split into seven zones: Health and Prevention, Reading, Sport and Recreation, Art (Dance and Painting), Ecology and Healthy Living, Security, and Family. The outdoor family event brings together many institutions: the Kraków Library presents comic books, the Groteska Theatre hosts theatre workshops, the Krakow Festival Office brings a free book exchange, while the Podgórze Cultural Centre hosts classical fencing workshops. The Forteca Climbing Centre has prepared a climbing wall and GoJump brings a trampoline for low aerial acrobatics; there will be an outdoor dance, gardening workshops, a fire engine display, an outdoor experiment village and a festival of logic games. Kraków is all about family lives!

RUNNING IN THE FAMILY

Mum's running, so dad and kids are cheering her on. Dad's running, so mum and kids are cheering him on. Kids are running, so parents are cheering them on. Afterwards, everyone kicks off their trainers and runs barefoot on grass. Finally they compare medals and go home after an action-packed day. Running runs in the family! Join us on **27 May** at Błonia Meadow for the fourth **KSOS Family Run**. www.familyrun.pl

ROUTES TO FREEDOM

This year's centenary of Poland regaining its independence has inspired institutions all over the country, including the organisers of the **Archaeological Picnic**. On **27 May**, the gardens of the Museum of Archaeology host events introducing Poland's long history, revealing the different stages of Polish statehood and presenting routes which took us towards regaining independence in 1918 after over a century of partitions. Kids can admire ironsmiths at work, attend pottery workshops or try their hand at archery.

Kalendarium

Calendar

BAWIALNIA M.

www.bawialniam.pl

ul. Kościelna 3 | tel. 502 699 002

pn. 12.00 | pt. 16.00 » Sensomotoryka smyka bryka; 35 zł (dziecko + opiekun)

pt. 10.00 » Pomelo, zajęcia muzyczne (Power of Melody); rodzinny 45 zł

sb. 10.00 » Sensoplastyka; rodzinny 35 zł

BIBLIOTEKA KRAKÓW

www.biblioteka.krakow.pl

FILIA NR 8

ul. Brodowicza 1

8.05 12.00 » *Wierszyki łamiące języki*, zajęcia animacyjno-czytelnicze*

11.05 11.15 » *Zaczarowany młyn* (Studio Teatralne KRAK-ART)*

FILIA NR 9

ul. Dobrego Pasterza 6

10.05 9.30 » Smerfowanie w bibliotece

15.05 11.00, 12.00, 13.00 » Teatrzyk w oknie, *Czerwony Kapturek*

FILIA NR 10

al. 29 Listopada 59

10.05 10.00 » *Opowieści z czterech stron świata*, spotkanie wokół książki Agnieszki Ginko *Bajki z dżungli i oceanu*

11.05 10.30 » *Na tropie zagadek*, spotkanie wokół książki Justyny Bednarek *Skarpetka na tropie*, czyli *kto ukradł złoty guzik*

FILIA NR 12

ul. Łąkowa 27

8.05 od 10.00 » *Z jakiej to bajki?*, quizy, krzyżówki i zagadki*

FILIA NR 16

ul. Radzikowskiego 29

10.05 11.00 » *Wielka to gratka być przyjaciелеm Puchatka!*, zajęcia rodzinne*

25.05 12.30 » Spotkanie z Patrikiem Addai, autorem książek dla dzieci i młodzieży*

FILIA NR 20

ul. Opolska 37

14.05 10.00 » Spotkanie wokół książki Michała Rusinka *Krakowski Rynek dla chłopców i dziewczynek*

17.05 10.00 » Razem z Kropką poznajemy, jak działa żarówka

25.05 10.00 » Spotkanie z Patrikiem Addai, autorem książek dla dzieci i młodzieży*

FILIA NR 21

ul. Królewska 59

9.05 13.00 » *Bajkowy maj*, czytanie bajek*

11.05 17.00 » Spotkanie z Ewą Stadtmüller przybliżające legendy, tradycje i kulturę Krakowa*

FILIA NR 35

ul. Chałubińskiego 47

10.05 9.00 » *Świat księcia Albinka*, czyli *planeta zagadek* (Teatr Otwarty)

FILIA NR 44

ul. Spółdzielców 3

14.05 11.15 » Spotkanie z Beatą Ostrowicką, autorką książek dla dzieci i młodzieży (zapisy)*

FILIA NR 48

os. Bohaterów Września 26

Zajęcia animacyjno-czytelnicze
2.05 16.00 » *Co słychać u dziesięciu skarpetek*

9.05 12.30 » *Krasnoludki są wśród nas*

21.05 10.00 » *A ja wolę moją mamę*

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

Kraków

Kids in KRAKÓW

kultura przyjazna rodzinie
miejsca, gdzie dzieci się nie nudzą

atrakcje Krakowa dla najmłodszych

www.kidsinkrakow.pl

FILIA NR 49

os. Tysiąclecia 42
14.05 11.00 » Spotkanie autorskie z Barbarą Kosmowską, laureatką Nagrody „Żółta Ciżemka”

FILIA NR 54

os. Młodości 8
9.05 11.00 » *Tajemnice przyrody*, spotkanie wokół książki Petera Wohllebena *Sekretne życie drzew*

BŁONIA

ul. Focha / ul. 3 Maja
12.05 9.00-17.00 » 2. Piknik Rodzinny + 4tąpy*
IV KSOS Family Run
27.05 11.00 » Bieg Główny (5 km); 30/25 zł | **12.00** » Bieg Mamy (2,5 km); 30/25 zł | **12.30** » Bieg Taty (2,5 km); 30/25 zł | **13.00** » Bieg Dzieci (300 m – 2,5 km); 5 zł | **15.00** » Bieg Boso (1 km)*

CAPELLA CRACOVIENSIS

www.capellacracoviensis.pl
AULA BŁ. JAKUBA
ul. Franciszkańska 4 | tel. 721 629 833
9, 16, 23.05 11.00 » Matinée dla juniorów i seniorów; 5 zł

CENTRUM KULTURY
PODGÓRZA

www.ckpodgorza.pl
ul. Sokolska 13 | tel. 12 656 36 70 w. 30
8, 22.05 17.30 » Warsztaty chemiczne (8-12, ChemicAl World); 30 zł
pn. 15.00 (4-5), **15.45, 16.30** (5-7), **17.15** (7+) » Zajęcia z jęz. angielskiego; 50 zł/miesiąc | **16.00** (3-4), **17.00** (5-6) » Balet; 50 zł/miesiąc
śr. 16.30 (10-15) | **cz. 16.00** (7-9), **17.00** (rodzinne) » Warsztaty ceramiki artystycznej; 25/20 zł

cz. 16.00 (4-6), **17.30** (7-13) » Teatrzyk nieduży, zajęcia teatralne; 50 zł/miesiąc
pt. 16.30 » Klub Młodego Na-ukowca, warsztaty robotyki (5-8); 120 zł/miesiąc
Klub Rodziców; 1 zł
18, 25.05 9.30, 11.30 (1-2), **10.30** (2+) » Rodzinne zajęcia animacyjne i ogólnorozwajowe
śr. 9.30, 11.30 (1-2), **10.30** (2+) » Zajęcia umuzykalniające wg metody prof. E.E. Gordona

CSW SOLVAY

ul. Zakopiańska 62 | tel. 12 266 98 12
11.05 9.30 » VI Bieg po Konstytucję 3 Maja, gra terenowa

DWÓR CZECZÓW

ul. Popiełuszki 36 | tel. 12 651 39 13
19.05 10.00 » Muzyczne podróże, zajęcia umuzykalniające wg metody prof. E.E. Gordona; 15/10 zł
26.05 10.00 » *Kruszynka* (Teatr Lalek Pinokio); 7 zł
Klub Rodziców; 1 zł
8.05 10.00 » Kurs pierwszej pomocy przedmedycznej dla rodziców
9, 16.05 10.00 » Boblesy, warsztaty sensoryczno-motoryczne
10, 17.05 9.30, 10.30 » Rodzinne zajęcia ogólnorozwajowe
11, 18.05 9.30, 10.30 » Zajęcia umuzykalniające wg metody prof. E.E. Gordona
14.05 10.00 » Kolorowe warsztaty migania (0-3)

OŚRODEK RUCZAJ

ul. Rostworowskiego 13
tel. 12 266 09 73
9.05 9.45, 10.45, 11.45, 12.45 | **11.05 11.15, 12.15** » *Odcienie ludzkiego głosu*, koncerty muzyków Filharmonii Krakowskiej; 6 zł
10.05 10.00 » Podarunki dla mamy, warsztaty; 15 zł
13.05 11.00 » *Kraina bajek*, koncert gordonowski; 20 zł (dziecko + opiekun)

Klub Rodziców; 1 zł
16.05 11.15 » Dotyk miłości, praktyczny warsztat masażu Shantala
23, 30.05 10.30 » Na Ruczaju rodzic działa!, warsztaty dla rodziców
26.05 11.00 » *Morskie opowieści*, warsztaty podróżniczo-multisensoryczne (2-3) | **12.15, 13.15** » Warsztaty sensoryczno-rozwojowe (0-2)
pn. 10.30 (0-2), **11.30** (2-3) » Zajęcia animacyjne i ogólnorozwajowe
wt. 10.30 (0-2), **11.30** (2-3) | **pt. 10.15, 11.05, 12.45** (0-2), **11.55** (2-4) » Harmoniusz – Muzyczna Akademia Malucha

TEATR PRASKA 52

www.teatrpraska52.pl
ul. Praska 52 | tel. 500 259 120
13.05 16.00 » *Gino i Suzi. Komedja familijna*, reż. A. Cianciara-Fröhlich, J. Fröhlich (Studio Dono); 10-30 zł

CENTRUM SZKŁA
I CERAMIKI LIPOWA 3
LIPOWA 3 GLASS AND
CERAMICS CENTRE

www.lipowa3.pl
ul. Lipowa 3 | tel. 12 423 67 90
pn.-sb. » Pokazy ręcznego formowania szkła; 14/10 zł
Mon-Sat » Glass forming shows; PLN 14/10

CHEMICAL WORLD

www.chemical-world.pl
ul. Dobrego Pasterza 64
tel. 570 075 900
5, 19.05 10.00 (5-7), **11.30** (8-12) » Warsztaty chemiczne; 35 zł

CINEMA CITY PLAZA

www.cinemacity.pl
al. Pokoju 44
19.05 10.00 » Kino przyjazne sensorycznie, *Piotruś Królik* (2018), reż. W. Gluck

CRICOTEKA

www.cricoteka.pl
ul. Nadwiślańska 2-4 | tel. 12 442 77 70
śr. 11.30 | **pt. 17.30** (2-3) | **sb. 11.30** (3,5-5), **13.00** (6-12) » Warsztaty artystyczne; 10 zł

DWOREK
BIAŁOPRĄDNICKI

www.dworek.eu
ul. Papiernicza 2 | tel. 12 425 24 93
zapisy: zapisy@dworek.eu
20.05 15.00 » Bajkowa Niedziela, *Milutka w malachitowym borze* (Teatr TAK); 15 zł
Strefa Rodzica (zapisy); 1 zł
wt. 10.00, 11.00 » Fit mama
śr. 10.00 » Spotkania otwarte ze specjalistami
cz. 10.00, 11.00 » WesoLudki Małe, zajęcia adaptacyjno-edukacyjne
KK MYDLNIKI
ul. Bałicka 289 | tel. 12 637 97 12
13, 27.05 10.00, 12.30 (8-12), **11.30** (5-7) » Warsztaty chemiczne (ChemicAl World); 30 zł
wt. 10.00 » Dźwiękonury, zajęcia umuzykalniające (0-3); 100 zł/miesiąc

KK PALETA

ul. Wrocławska 91 | tel. 12 623 78 05
pn. 10.00 » Strefa Rodzica, zajęcia umuzykalniające (0-4); 1 zł
KK PRZEGORZAŁY
ul. Kamedulska 70 | tel. 12 429 90 52
cz. 10.30 » Strefa Rodzica, spotkania ze specjalistami; 1 zł

KK WENA

ul. Meiera 11 | tel. 533 356 094
12.05 9.30 » Warsztaty przyrodnicze; 5 zł
19.05 9.30 » Dzień Różnorodności Kulturowej; 10 zł
Zielnik krakowski; 5 zł
9.05 18.00 » Zakładanie miniogrodu
23.05 18.00 » O roślinach i ogrodach przyjaznych pszczołom

Strefa Rodzica; 1 zł
pn. 10.00 » Spotkania ze specjalistami
śr. 10.00 » Grajki, zajęcia muzyczne
pt. 10.00 » Zajęcia ogólnorozwajowe
ZAJAZD KOŚCIUSZKOWSKI
ul. Białoprądnicka 3 | tel. 12 420 49 50
5.05 14.00 » *Dlaczego mam katar i gorączkę?*, warsztaty przyrodnicze (7-13, zapisy: kontakt@szkielkoioko.edu.pl); 25 zł
12.05 10.00, 11.15 » *Wielka wyprawa – w krainie wulkanów*, warsztaty edukacyjne (zapisy: zapisy@dworek.eu)*
19.05 10.00 » Akademia Barbakusa, *Czy pies musi ugryźć?**

DOM POMOCY
SPOŁECZNEJ
IM. L.A. HELCŁÓW

ul. Helcłów 2
13. Festiwal Święto Ogrodów
27.05 12.00 » Zajęcia florystyczne dla najmłodszych* | **13.00** » Sztuka rzeźbienia, historia i techniki carvingu*

DWOREK RUTKOWSKICH

ul. Radzikowskiego 176
XX Małopolskie Dni Dziedzictwa
20.05 11.00, 13.00, 15.00 » *Babka lekarska*, gra detektywistyczna*

DZIECIAKI W FORMIE

www.dzieciakiwformie.pl
zapisy: kontakt@dzieciakiwformie.pl
BAL
ul. Ślusarska 9
11.05 17.00, 19.00 | **12.05 9.30, 12.00, 14.30, 17.00, 19.00** | **13.05 9.30, 12.00, 14.30** » Warsztaty placuszkowe; 50 zł

FILHARMONIA
KRAKOWSKA / KRAKÓW
PHILHARMONIC

www.filharmonia.krakow.pl
ul. Zwierzyniecka 1 | tel. 12 619 87 21
12.05 12.00, 13.00, 14.15, 15.30 | **13.05 10.00, 11.15, 12.30, 13.30** » Smykowe granie, *Folko Dance* (0-3 oraz przyszłe mamy); 20 zł
19.05 10.00, 12.00 | **21.05 9.00, 11.00** | **24.05 9.00, 11.00, 13.00** » Muzyka jak ocean, *Wyspa Przyjaźni* (5-7); 20 zł
12.05 noon, 1pm, 2:15pm, 3:30pm | **13.05 10am, 11:15am, 12:30pm, 1:30pm** » Kids Play, *Folko Dance* (0-3 and future moms); PLN 20
19.05 10am, noon | **21.05 9am, 11am** | **24.05 9am, 11am, 1pm** » Music Like the Ocean, *Friendship Island* (5-7); PLN 20

FORT 50^{1/2} O BARYCZ

ul. Hallera 25
XX Małopolskie Dni Dziedzictwa
19, 20.05 11.00-14.00 » *Buszując w forcie*, warsztaty*

GALERIA BRONOWICE

www.galeriabronowice.pl
ul. Stawowa 61
Podróże z teatrykiem
27.05 14.00, 18.00 » *Trzy świnki*, spektakl* | **15.00-18.00** » Zgaduj zgadula*
AKADEMIA W BRONOWICACH
12.05 16.00 » Warsztaty plastyczne z Akademią Sztuk Pięknych, *Ceramiczne inspiracje**

HARCOWNIA

www.harcownia.com
ul. Halszki 28 | tel. 667 459 839

pn. 16.00, 17.00 » Grajki, rodzinne zajęcia muzyczne (0-4); 35 zł, kartet 128 zł
wt. 18.00 » Mali Einstein, warsztaty chemiczne (5-8, ChemicAl World); 35 zł

HISTORYLAND

www.historyland.pl
Stary Dworzec PKP, pl. Jana Nowaka-Jeziorańskiego 3
12.05 12.00 » Warsztaty z okazji święta polskiej muzyki i plastyki; 15 zł
26.05 12.00 » Warsztaty z okazji Dnia Mamy; 15 zł
wt.-pt. 9.00-17.00 | sb., nd. 10.00-18.00 » Interaktywna wystawa z klocków LEGO® prezentująca historię Polski i Polaków; 27/24 zł

INSTYTUT CERVANTESA

www.cracovia.cervantes.es
ul. Kanoniczna 12 | tel. 12 421 32 55
Mistrzowie w Cervantesie
warsztaty plastyczne; 35 zł
11.05 17.00 » Frida Kahlo
25.05 17.00 » Fernando Botero

INSTYTUT DIALOGU MIĘDZYKULTUROWEGO

www.idmjp2.pl
ul. Totus Tuus 30 | tel. 12 422 03 44
13.05 12.00 » Akademia Rodzinna, *Twórczy rodzic, twórcze dziecko**

INSTYTUT KONFUCJUSZA

www.instytutkonfucjusza.uj.edu.pl
ul. Radziwiłłowska 4 | tel. 12 421 10 61
Spotkania z kulturą chińską
26.05 11.00 » Poranek z pandą, *Chiński pejzaż* (3-6)* | **12.30** » Smo-cza godzina (7-10)*

KINO AGRAFKA

www.kinoagrafka.pl
ul. Krowoderska 8 | tel. 12 430 01 79
nd. 11.00 » Czytamy i oglądamy; 12 zł

KINO ARS ARS CINEMA

www.ars.pl
ul. św. Tomasza 11 | tel. 12 421 41 99
sb., nd. 12.00 » Sztuka bajek; 12/10 zł
Sat, Sun noon » Film screenings for children; PLN 12/10

KINO KIJÓW.CENTRUM

www.kijow.pl
al. Krasieńskiego 34 | tel. 12 433 00 33
20.05 10.00 » Czytanie przy ekranie

KINO POD BARANAMI POD BARANAMI CINEMA

www.kinopodbaranami.pl
Rynek Główny 27 | tel. 12 423 07 68
nd. 11.00 » Baranki Dzieciom; 11 zł
Sun 11am » Baranki for Kids; PLN 11

KINOKAWIARNIA KIKA

www.kinokika.pl
ul. Krasickiego 18 | tel. 12 296 41 52
nd. 12.00 » Mała Kika; 12 zł

KLUB MULTI

www.klubmulti.pl
ul. Tarnowskiego 6/1 | tel. 500 000 592
11, 18.05 18.00 » *Chcę być jak Montessori!*, warsztaty rodzinne; 40 zł (dziecko + opiekun)
26.05 18.00 » *Kolorowe smoki*, spotkania z językiem chińskim (6+); 15 zł

11, 18.05 6pm » *I Wanna Be Like Montessori!*, family workshops; PLN 40
26.05 6pm » *Colorful Dragons*, meetings with Chinese language (6+); PLN 15

KRAKOWSKIE FORUM KULTURY / KRAKOW FORUM OF CULTURE

www.krakowskieforum.pl
ul. Mikołajska 2 | tel. 12 422 08 14
wt. 10.00-12.00 » Klub Rodziców; 1 zł
sb. 10.30 » Rodzinne muzykowanie 10 zł | **10.30** » Warsztaty kreatywnej plastyki; 10 zł
Sat noon » Get together with music, workshop for families in English; PLN 10 | **noon** » Art classes for toddlers, workshops in English; PLN 10

KSIEGARNIA POD GLOBUSEM

www.liberglob.pl
ul. Długa 1 | tel. 12 422 17 39
nd. 12.00 » Bajki Pod Globusem; 15 zł

MIĘDZYNARODOWE CENTRUM KULTURY

www.mck.krakow.pl
Rynek Główny 25 | tel. 12 424 28 60
18.05 16.00-24.00 » 15. Noc Muzeów; w programie: konkursy i warsztaty dla najmłodszych*
20.05 12.30 » *Tureckie historie i zagadki mędrca Hodży*, warsztaty*
Minisopotkania ze sztuką, warsztaty wokół wystawy *Stambuł. Dwa światy, jedno miasto**
13.05 12.30 » *Pamiętka*
27.05 12.30 » *Kuchnia* (Dzień Mamy w MCK)

MUZEUM ARCHEOLOGICZNE

www.ma.krakow.pl
ul. Senacka 3 | tel. 12 422 71 00
18.05 18.00-24.00 » 15. Noc Muzeów
27.05 11.00-18.00 » 15. Krakowski Piknik Archeologiczny „Drogi do niepodległości”; 2 zł, rodzinny 5 zł

MUZEUM ETNOGRAFICZNE

www.etnomuzeum.eu
pl. Wolnica 1 | tel. 12 430 63 42
11.05 17.00 » *Coś takiego! Opowieści o przedmiotach – zabawki*, warsztaty (10-13); 18 zł
12.05 13.00-16.00 | 13.05 11.00-14.00 » Etnokalendarz w rytmie kultury, *Na zdrowie!* (wejście co 15 minut); 10 zł, rodzinny 20 zł (2+1)
18.05 17.30 » *Tam i tu. O świecie opowiadanie – na wschód od Australii*, miniwykład dla rodzin; 7 zł, rodzinny 15 zł (2+1)
pn. 9.30, 10.30 » Du:Da:Di, warsztaty umuzykalniające; 20 zł, kartet 60 zł
wt. 17.00 » Klub Latających Podróżników, *Dziennik kapitana* (6-9); 20 zł, kartet 60 zł
cz. 17.00 » *Laboratorium świata*, warsztaty (3-5); 20 zł, kartet 60 zł

MUZEUM HISTORYCZNE MIASTA KRAKOWA

www.mhk.pl
Centrum Obsługi Zwiedzających Rynek Główny 1 | tel. 12 426 50 60
zapisy: info@mhk.pl
18.05 18.00-24.00 » 15. Noc Muzeów
DZIEJE NOWEJ HUTY
os. Słoneczne 16
12.05 11.00 » Zbuduj z nami Nową Hutę (6-10)*
KAMIENICA HIPOLITÓW
pl. Mariacki 3

19.05 11.00 » *Strój dla Heleny*, warsztaty (13-16); 5 zł

MUZEUM INŻYNIERII MIEJSKIEJ MUSEUM OF MUNICIPAL ENGINEERING

www.mim.krakow.pl
ul. św. Wawrzyńca 15 | tel. 12 428 66 44
17.01 – 15.12 » *To takie proste*, wystawa edukacyjna; 15/10 zł, rodzinny 40 zł (2+2)
13, 27.05 12.00 » *Jak wprawić w ruch nieruchomy obraz?*, warsztaty; w cenie biletu do muzeum
18.05 18.00-24.00 » 15. Noc Muzeów
Poznaj swoje mocne strony (7-13); 19 zł
9.05 17.30 » *Muffiny do kąpiel*
30.05 17.30 » *Płuka jak miechy*
MIM-kowy Poranek (7-12); 19 zł
19.05 11.00, 14.00 » *Kwiecień-płecień*
25.05 11.00, 14.00 » *Zaczarowane bańki*
17.01 – 15.12 » *It's So Simple*, educational exhibition; PLN 15/10, family PLN 40 (2+2)

MUZEUM MANGGHA

www.manggha.pl
ul. Konopnickiej 26 | tel. 12 267 27 03
6.05 10.30 » Kodomo no hi, Japoński Dzień Dziecka, *Superbohaterowie* (5-10); 15 zł/dziecko

MUZEUM NARODOWE W KRAKOWIE

www.mnk.pl
zapisy: 12 433 57 44, rezerwacja@mnk.pl
DOM JANA MATEJKI
ul. Floriańska 41

13.05 11.00-14.00 » Konik muzealny, *Głowy do góry!*, warsztaty (4-7); 15 zł
PAŁAC BISKUPA ERAZMA CIOŁKA
ul. Kanoniczna 17
26.05 10.30 » Zawód: artysta, *W pracowni średniowiecznego rzemieślnika*, warsztaty (5-10); 5 zł
GMACH GŁÓWNY
al. 3 Maja 1

12.05 12.00 » Latający dywan. Opowieści przedmiotów, *Cenniejsza od złota. O tym, że nie zawsze to, co rzadkie, jest tym, co niezbędne*, warsztaty (4-7); 10 zł
15.05 11.00 » Mamy, zwiedzamy, *Teraz komiks!*; w cenie biletu na wystawę
19.05 11.00 » Majówka z Wypiańskim, rodzinna akcja muzealno-plenerowa; 5 zł
20.05 13.00 (dla dzieci ze specjalnymi potrzebami), **14.00** » *Musicon – stacja przyszłość*, warsztaty (6-9); 15 zł
24.05 16.45 » *Do dzieła!*, warsztaty (6-10); 5 zł
10+ sztuka / Z natury rzeczy, warsztaty (10-13); 20 zł
12.05 10.30 » *Motywy roślinne*
26.05 10.30 » *Mniej znaczy więcej*

MUZEUM WITRAŻU

www.muzeumwitrazu.pl
al. Krasieńskiego 23 | tel. 512 937 979
5.05 11.30 » Majówka w muzeum | **12.05 11.30** » Gwieździste niebo | **26.05 11.30** » Dzień Matki, witrażowe upominki dla mam (zapisy); 29 zł (warsztaty + zwiedzanie), 19 zł (kolejne warsztaty), kartet 80 zł (4 zajęcia + 1 zwiedzanie)

MUZEUM ŻUP KRAKOWSKICH WIELICZKA

www.muzeum.wieliczka.pl

ZAMEK ŻUPNY

Wieliczka, ul. Zamkowa 8

14.05 9.15, 10.00, 11.00 » *Pocztówka z Rio*, koncerty muzyków Filharmonii Krakowskiej
18.05 19.00-24.00 » 15. Noc Muzeów; w programie: rodzinne inspiracje, oprowadzanie po wystawie i widowisko *Moc żywiołów i królewskie ucztowanie*
20.05 10.00, 12.30 » Mama, tata i ja, *W świecie bursztynu*; 9 zł

NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY

www.nck.krakow.pl

al. Jana Pawła II 232 | tel. 12 644 02 66

18.05 19.00 » *Roztańczone tenisówki*, widowisko w stylu tańca nowoczesnego
28.05 18.00 » *Mama superbohaterka*, koncert w wyk. zespołów artystycznych NCK

OGRÓD BOTANICZNY UJ

www.ogrod.uj.edu.pl

ul. Kopernika 27

25.05 – 17.06 » 13. Festiwal Święto Ogrodów*

OGRÓD DOŚWIADCZEŃ

www.ogroddoswiadczen.pl

al. Pokoju 68 | tel. 12 428 66 52

18.05 18.00-22.00 » 15. Noc Muzeów

OPERA KRAKOWSKA KRAKÓW OPERA

www.opera.krakow.pl

ul. Lubicz 48 | tel. 12 296 61 00

2.05 11.00 » *Z muzyką od poczęcia* (dla przyszłych mam); 18 zł
8.05 10.00, 12.00 » A. Zarycki *Muzyka i magia*, reż. W. Granicze-wski; 25 zł

11.05 11.00 | 13.05 18.30 » G. Rossini *Kopciuszek*, chor. G. Madia; 15-100 zł
16.05 11.00 » *opera b/o* (12-15); 25 zł
20.05 16.00 » *#opera* (15-18), spotkanie edukacyjne; 6 zł
Poranki sensoryczne (zapisy); 25 zł
13.05 11.00 » *Ha!o, czy ktoś mnie słyszy?*
27.05 11.00 » *Ma!i, wielcy artyści!*

8.05 10am, noon » A. Zarycki *Music and Magic*, dir. W. Granicze-wski; PLN 25
11.05 11am | 13.05 6:30pm » G. Rossini *Cinderella*, chor. G. Ma-dia; PLN 15-100

OŚRODEK KULTURY IM. C.K. NORWIDA

www.okn.edu.pl

os. Górali 5 | tel. 12 644 27 65

pt. 16.30 » Dziecięce Studio Piosenki, warsztaty wokalne; 25 zł
ARTZONA

os. Górali 4 | tel. 12 644 38 98

pn., śr., cz. TBA » Do-Re-Misie, zajęcia rozwojowo-umykalniające (zapisy: 791 769 361); 30 zł
wt., cz. 15.15 » Zajęcia baletowe (5-8); 80 zł/miesiąc | **16.30** » Teatr Kreatywny – Mały Teatr Tańca (3-4); 80 zł/miesiąc
wt. 16.30 » Warsztaty plastyczne (12+); 5 zł | **17.00** » Djembe, warsztaty bębniarskie (6-11); 15 zł
śr. 17.00 » Kreatywny recykling (6-11)*
cz. 17.00 » Ceramika artystyczna (6-11); 8 zł
23. Nowohucka Wiosna Muzyczna
11-27.05 » *Grający ogród*, recyklin-gowa instalacja muzyczna (ogród na os. Górali 4)*
24.05 17.00 » *Bajkowe kołysanki*, koncert zespołu SWADA*
Klub Rodziców (zapisy); 1 zł
8.05 12.30 » *Mleczne wsparcie – karmienie w ciąży i tandemie?*

9.05 11.30 » *Jak łagodnie, w poczu-ciu rodzicielstwa bliskości, nauczyć dziecko spać?* | **13.30** » *Jak zadbać o bezpieczeństwo snu dziecka w pierwszym okresie życia?*
11, 18, 25.05 10.00, 11.15 » Podto-gowe zabawy dla najmłodszych, kurs
14, 21, 28.05 11.00 » Joga dla mam, kurs
29.05 11.00 » Warsztaty nt. rodzi-cielstwa bliskości
Smaczne Zdrowie (zapisy)*
15.05 17.30 » *Domowa spiżarnia, a może domowa apteka?*
21.05 17.30 » *Dieta a odporność*

KLUB KUŹNIA

os. Złotego Wieku 14 | tel. 12 648 08 86

pn. 15.00 » Klub Jednorożca, zajęcia dla osób z niepełnosprawnością intelektualną*
wt. 15.30 » Akademia Młodego Rysownika (10+); 25 zł/miesiąc
śr. 16.00 » Budzik, warsztaty pla-styczne (2-4); 25 zł/miesiąc
cz. 16.00 » Recykling na wesoło, warsztaty; 25 zł/miesiąc | **17.00** » Warsztaty plastyczne (5-10); 25 zł/miesiąc | **17.30** » Bajki europej-skie; 6 zł
pt. 17.00 » Muzyczne piątki; 25 zł/miesiąc
Mistrzejowicki Klub Rodziców
śr. 10.15 » Gordonki, zajęcia umuzy-kalniające wg metody prof. E.E. Gor-dona (zapisy); 1 zł | **11.00** » Spotkania ze specjalistami (zapisy); 1 zł

OŚRODEK KULTURY KRAKÓW-NOWA HUTA

www.krakownh.pl

KLUB 303

os. Dywizjonu 303 nr 1

19.05 10.00 (12+), **11.30** (5-12) » Cyrkowa sobota; 1 zł
26.05 15.00 » Święto Czyżyn. Dzielnica Czyżyny dzieciom i 40 lat SM Czyżyny (teren przy ZSO nr 14)*

Klub Rodziców

13.05 15.00 » Tralalandzkie ZOO, warsztaty z wyobraźni (2-5)*
pn. 17.00 » Dogoń Pegaza; 1 zł
śr. 18.30 » Złota rączka, warsztaty konstruktorskie dla ojców i synów; 1 zł

KLUB DUKAT

ul. Styczna 1

23.05 17.00 » Dzień Matki, Ojca i Dziecka*

KLUB JĘDRUŚ

os. Centrum A 6a

Klub Rodziców; 1 zł

pt. 17.00 » Warsztaty dla rodzin
sb. 11.30 » Projekt wspólna sobota

KLUB KARINO

ul. Truskawkowa 4

Klub Rodziców; 1 zł

pn. 16.00 » Zajęcia kulinarne
cz. 17.30 » Zabawy z językiem angielskim

KLUB KRZESŁAWICE

ul. Wańkowicza 17

27.05 15.00 » Dzień Krzesławic z Wyspiańskim*

PARK JORDANA

al. 3 Maja / ul. Reymonta

12.05 16.30 » Między Nami Indianami, warsztaty podróżnicze (El Bombo); 45 zł
19.05 11.00-17.00 » Rodzinny Piknik Ekologiczny „O zieleni dbasz, czyste powietrze masz”
27.05 11.00-19.00 » Święto Rodziny Krakowskiej*

PRACOWNIA POD BARANAMI

Rynek Główny 27 | tel. 12 422 01 77

Teatr Bigiel; 12 zł

6.05 12.15 » *Przygody Rozbójnika Rumcajsa*
13.05 12.15 » *Jacek i Placek*, czyli o dwóch takich, co ukradli księżyc
27.05 12.15 » *Przygody Lisa Witalisa*

RYNEK GŁÓWNY MAIN MARKET SQUARE

17-19.05 11.00-18.00 » Festiwal Na-uki i Sztuki, Festiwalowe Miasteczko Naukowe*

17-19.05 11am-6pm » Science and Art Festival*

SALEZJAŃSKI OGRÓD BIBLIJNY OGRÓD BOGA

ul. Tyniecka 39

13. Festiwal Święto Ogrodów

27.05 12.00 » Msza św. i zwiedzanie ogrodu biblijnego*

SPÓŁDZIELNIA OGNIWO

www.ogniwo.org

ul. Paulińska 28 | tel. 608 122 132

27.05 10.00 » Polikultura, *Nie-do-powiedzenia*, warsztaty (6-9)

STAROMIEJSKIE CENTRUM KULTURY MŁODZIEŻY

www.sckm.krakow.pl

ul. Wietora 13/15 | tel. 12 421 20 85

7, 8.05 9.00 » 33. Festiwal Teatrów Dzieci i Młodzieży „Bajdurek”, elimi-nacje powiatowe
12.05 15.00 » Radosna kreska i ko-lor w niepowtarzalnej atmosferze, czyli warsztaty etegami; 10 zł
13.05 11.00 » Inna bajka – opowieści Wędrownego Grajka*
16.05 10.30, 12.30 » II Dzień Prze-słania niemówiących uczniów z ZSS nr 11 w Krakowie, koncert Romana Bosskiego

TEATR BAGATELA

www.bagatela.pl

DUŻA SCENA

ul. Karmelicka 6 | bilety 40/30/25 zł

9, 10, 15, 16.05 11.00 » *Tajemni-czy ogród* wg F. Hodgson Burnett, reż. J. Szydtowski

TEATR GROTESKA

www.groteska.pl

ul. Skarbowa 2 | bilety 22-28 zł

4.05 9.00, 11.30 » *Ku-ku-ryku Sto-nieczniku*, aut., reż. G. Kwieciński
5.05 16.00 | 6.05 11.00, 13.30 | 7.05 9.00, 11.45 » *Ania z Zielonego Wzgórza* wg L.M. Montgomery, scen. M. Zwolińska, reż. A. Weltschek
6.05 15.45 » *Rudo-zielona Ania*, warsztaty plastyczne; 10 zł
8-10.05 9.00, 11.45 » *Przygody Tomka Sawyera* wg M. Twaina, scen., reż. J.J. Potoński
11, 14.05 9.00, 11.30 | 12.05 16.00 | 13.05 11.00, 13.30 » *O Kasi, co gąski zgubiła* wg M. Kownackiej, reż. G. Kwieciński
13.05 14.30 » *Wesoły wilk*, warsztaty plastyczne; 10 zł
15.05 9.00, 11.30, 14.00 | 16.05 9.00 | 17.05 9.00, 11.30 » *Porwanie Baltazara Gąbki, czyli Smok&Roll* wg S. Pagaczewskiego, scen., reż. L. Walicki
16.05 11.30 | 18, 21.05 9.00, 11.30 | 19.05 16.00 | 20.05 11.00, 13.00 » *Kukutcze jajo, czyli ptasie przygody Misia*, aut., reż. G. Kwieciński
20.05 14.30 » *Figlarny lisek*, warsz-taty plastyczne; 10 zł
22, 23, 28.05 9.00, 11.30 | 26.05 16.00 | 27.05 11.00, 13.00 » *Brzydkie kaczątko* wg H.Ch. Andersena, reż. B. Pejcz
27.05 14.30 » *Podróże brzydkiego kaczątko*, warsztaty plastyczne; 10 zł
29, 30.05 9.00, 11.30 » *Calineczka – niezwykle przygody* wg H.Ch. Ander-sena, scen., reż. I. Maciejewski

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO

www.slowacki.krakow.pl

zapisy: 12 424 45 25

DOM RZEMIOSŁA

ul. Radziwiłłowska 3

7, 21.05 9.00, 11.00 » *Pinokio*

w *garści*, warsztaty artystyczne wykorzystujące technikę bodypaintingu (10-13); 1 zł

DUŻA SCENA

pl. św. Ducha 1 | bilety 25-40 zł

10, 14, 15.05 9.00, 11.00 » *Tik Tak – złap czas!*, warsztaty (3-9); 1 zł

7, 14.05 10.00 | 28.05 10.00, 12.00 » *Zemsta Music*, warsztaty muzyczno-teatralne (13-17); 1 zł

29.05 10.00 | 30.05 10.00, 13.30 » *Czarnoksiężnik z Krainy Oz* wg L.F. Bauma, scen., reż. J. Kilian

SCENA MINIATURA

pl. św. Ducha 1

12.05 10.00, 12.00 » VI Międzynarodowy Festiwal Tańca Współczesnego KRoki, *Colorful Games*, Dansema Dance Theatre (0-3); 10 zł (dziecko + opiekun)

MAŁOPOLSKI OGRÓD SZTUKI

ul. Rajska 2

8, 9.05 10.00 » *Bajki robotów*

wg S. Lema, reż. A. Olsten

19, 20.05 11.00 » VI Międzynarodowy Festiwal Tańca Współczesnego KRoki, *Blisko*, warsztaty dla rodzin (0-3), prow. M. Kiwak; 10 zł | **12.30** » *I kropka*, warsztaty dla rodzin (4-6), prow. M. Kiwak; 10 zł

TEATR LUDOWY

www.ludowy.pl

DUŻA SCENA

os. Teatralne 34 | bilety 22 zł

8, 9.05 10.00 » *Pyza na polskich drózkach* wg H. Januszewskiej, reż. J. Fedorowicz

10.05 10.00 » *Błysk rekina*, scen. E. Krywsza, reż. J. Fedorowicz

15.05 11.00 | 16.05 10.00 »

Syn smoka, scen. R. Turlej, reż. T. Łomnicki

17, 18.05 10.00 » *Kot w butach* wg Z. Laurentowskiego, scen., reż. J. Szewc

30.05 10.00, 11.45 » *Krakowskie abecadło*, scen. M. Giergielewicz, reż. M. Prusak

TEATR SZCZĘŚCIE

www.teatrszczescie.pl

ul. Karmelicka 3 | tel. 570 252 555

1.05 11.00 » *Co mogą smoki, a czego nie, zaraz dowiesz się!* (Teatr Otwarty); 15 zł | **15.15** » *Jak to smok zrobił jeden niefortunny skok* (Teatr Otwarty); 15 zł

2.05 11.00 » *Świat księcia Albinka, czyli planeta zagadek* (Teatr Otwarty); 15 zł

2.05 15.15 | 6.05 11.00 » *Trąba salomona* (Teatr Otwarty); 15 zł

3, 13, 26.05 11.00, 15.15 | 4.05 11.00 » *Czarodziejska lekcja*, pokaz iluzji Victora Febo; 15 zł

5.05 11.00 | 10.05 10.00 » *Ale cyrki*, Klaun Feliks; 15 zł

TEATR WSPÓŁCZESNY

www.teatrkrakow.pl

ul. Starowiślna 21 | bilety 29/23/20 zł

7-9.05 8.45, 11.00 | 27.05 13.00 | 28.05 8.45, 11.00, 13.15 » *Dr Dolittle i jego zwierzęta* wg H. Loftinga (3+) **10, 11, 29.05 8.45, 11.00, 13.15 | 27.05 15.00** » *Wyspa skarbów* wg R.L. Stevensona (10+)

13.05 13.00 | 14, 15.05 8.45, 11.00 » *Kot w butach* wg Ch. Perraulta (3+)

16, 24, 25.05 8.45, 11.00, 13.15 » *Zemsta* A. Fredro (13+)

17.05 8.45, 11.00 | 18.05 8.45, 11.00, 13.15 » *Mały Książę* wg A. de Saint-Exupéry'ego (13+)

20.05 15.00 | 21-23.05 8.45, 11.00 » *Dynastia Miziołków* wg J. Olech (10+)

WILLA DECJUSZA

www.villa.org.pl

ul. 28 Lipca 1943 roku 17A

25.05 12.00 » Międzypokoleniowa Akademia Muzyczna, budowanie własnych instrumentów muzycznych, warsztaty + recital Zarębski Piano Duo*

ZAMEK KRÓLEWSKI NA WAWELU

www.wawel.krakow.pl

Wawel 5 | tel. 12 422 51 55 w. 290

19.05 10.30 » Okiem konserwatora, tajemnice papieru i skóry (8-12); 10 zł (dziecko), 5 zł (opiekun)

26.05 10.30 » Smok Wawelski zaprasza na spotkanie z zegarem (4-6); 10 zł (dziecko + opiekun)

ZARZĄD ZIELENI MIEJSKIEJ

www.zzm.krakow.pl

Stadion Miejski, ul. Reymonta 20, wejście LE od ul. Reymana

Zielone Horyzonty

12.05 10.00 » *Mali ogrodnicy w wielkim mieście* (siedziba ZMZ)*

19.05 10.00 » *Wyjątkowe życie Zakrzówka*, spacer po Zakrzówku*

26.05 10.00 » *Co w ulu byczy* (pasieka na Błoniach Mogiłskich)*

ŻYDOWSKIE MUZEUM GALICJA

www.galicjajewishmuseum.org

ul. Dajwór 18 | tel. 12 421 68 42

27.05 18.00 » *Dobranocki w Galicji, Cudowny koń księcia Witolda*, bajka oparta na legendzie karaimejskiej*

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE



**musso.
SUSHI**

Musso Sushi & Ramen
Sukiennicza 8, Kraków

Tel 515 900 959, 500 117 915

Zamówienia on line: www.mussosushi.pl

1.05 wt./Tue

TEATR



SCENA STU 19.00 » *Kogut w rosale*

S. Jokic, reż. M. Gierszał

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 19.15 »

Pomoc domowa M. Camoletti,

reż. P. Pitera

TEATR SZCZĘŚCIE 18.00 » *St. Nicholas*

C. McPherson, reż. W. Kuśmider,

wyk. Szymon Kuśmider

MUZYKA

HOTEL POLESKI 16.00-22.00 » *Roof*

Party, Karol Aleksander, Blezz, Filet; 25 zł

SZPITALNA 1 19.00 » Open Decks*

PIWNICA POD BARANAMI 20.30 »

Vis-a-vis i okolice, Robert Kasprzycki;

45/35 zł

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Just

Jazz*

MUSIC

POLESKI HOTEL 4-10pm » *Roof Party*,

Karol Aleksander, Blezz, Filet; PLN 25

SZPITALNA 1 7pm » Open Decks*

PIWNICA POD BARANAMI 8:30pm »

Robert Kasprzycki; PLN 45/35

HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm »

Just Jazz*

TANIEC

STREFA 19.30 » Majówka taneczna,

The Swing Experience, warsztaty bluesa

tradycyjnego; 15 zł (pary 25 zł) | **21.30** »

Adam Partyka & Tomek Kruk; 15/10 zł

+ jam session; 1 zł

DANCE

STREFA 7:30pm » May Dance Party,

The Swing Experience, traditional blues

workshop; PLN 15 (couples PLN 25) |

9:30pm » Adam Partyka & Tomek Kruk;

PLN 15/10 + jam session; PLN 1

27.04 – 6.05 » 11. Netia Off Camera | patrz s. 10 / see p. 10, www.offcamera.pl

10-13.05 » 11. Festiwal Kultury Rumuńskiej | patrz www.kinopodbaranami.pl

11-13.05 » 2. Festiwal Filmu Awangardowego Lava | patrz s. 44, www.lavafestival.eu

11-13.05 » Dni Otwarte Funduszy Europejskich | patrz www.dniotwarte.eu

12-13, 19-20.05 » II Festiwal Otwarte Mieszkania | patrz s. 36, www.fomkrakow.pl

13-18.05 » Tydzień Mody po Krakosku #dolnemłyn

17-20.05 » Dominikański Festiwal Filmowy „Slavangard” 2018 | patrz s. 44,

www.slavangard.pl

18-20.05 » Weekend z Millennium Docs Against Gravity | patrz www.kinopodbaranami.pl

19-20, 26-27.05 » XX Małopolskie Dni Dziedzictwa Kulturowego / 20th Małopolska

Days of Cultural Heritage | patrz s. 39 / see p. 39, www.dnidziedzictwa.pl

22-27.05 » Copernicus Festival | patrz s. 34 / see p. 34, www.copernicusfestival.com

24-27.05 » Polikultura 2018 | patrz s. 35, www.polikultura.pl

25.05 – 24.06 » Miesiąc Fotografii w Krakowie 2018 / Krakow Photomonth Festival

2018 | patrz s. 18 / see p. 18, www.photomonth.com

25.05 – 24.06 » Krakow Photo Fringe 2018 | patrz s. 42 / see p. 42,

www.krakowfringe.com

27.05 – 3.06 » 58. Krakowski Festiwal Filmowy / 58th Krakow Film Festival | patrz s. 14

/ see p. 14, www.krakowfilmfestival.pl

2.05 śr./Wed

TEATR

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 19.00 »

Broadway Exclusive, reż. J. Wocial,

chor. S. Bello

SCENA STU 19.00 » *Kogut w rosale*

S. Jokic, reż. M. Gierszał

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 19.15 »

Pomoc domowa M. Camoletti,

reż. P. Pitera

TEATR LUDOWY SCENA POD

RATUSZEM 19.00 » *Sarenki*,

aut., reż. T. Svoboda

MUZYKA



CEMETERY PUB 19.00 » Neuronspoiler,

Temple Balls

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI 19.00 »

Muzyczna majówka, Madame JeanPierre*

CAFÉ SZAFÉ 20.00 » Henry No Hurry;

15/10 zł

PIWNICA POD BARANAMI 20.00 » *Poeci*

rocka, Agata Ślęzyk; 45/40 zł

PIEC ART 21.00 » Hans Anselm Quintet;

20/15 zł

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Funk

Jam Session*

SZPITALNA 1 22.30-8.00 » Brutaż; 20 zł

MUSIC

CEMETERY PUB 7pm » Neuronspoiler,

Temple Balls

CAFÉ SZAFÉ 8pm » Henry No Hurry;

PLN 15/10

PIEC ART 9pm » Hans Anselm Quintet;

PLN 20/15

HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm »

Funk Jam Session*

SZPITALNA 1 10:30pm-8am » Brutaż;

PLN 20

TANIEC

STREFA 12.00 » Majówka taneczna, *Wy-*

tańcz to z siebie!, warsztaty balfolkowe;

20 zł | **20.00** » Duo Czucu i Pustka; 15 zł

+ sesja muzyczno-taneczna; 1 zł

NCK 20.00 » Festiwal Tańca Współ-

czesnego SPACER, Krakow Improvisers

Orchestra, tancerze „Kio in motion”; 25 zł

PIWNICA POD BARANAMI 20.30 » *Nie*

dokazuj, miły, nie dokazuj, czyli historie

miłosne Honzatko, Marta Honzatko;

45/35 zł

PIEC ART 21.00 » Hans Anselm Quintet;

20/15 zł

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

DANCE

STREFA noon » May Dance Party,

Dance It Out!, Balfolk workshop;

PLN 20 | **8pm** » Duo Czucu i Pustka;

PLN 15 + music and dance session;

PLN 1

NOWA HUTA CULTURAL CENTRE 8pm »

Contemporary Dance Festival SPACER,

Krakow Improvisers Orchestra, dancers

“Kio in motion”; PLN 25

3.05 cz./Thu

TEATR

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 19.00 »

Broadway Exclusive, reż. J. Wocial,

chor. S. Bello

SCENA STU 19.00 » *O psychiatrach, psy-*

chologach i innych psycholach R. Muñoz

Avia, reż. A. „Baron” Więcek

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 19.15 »

Pomoc domowa M. Camoletti, reż. P. Pi-

tera | **STREFA K-805 19.00** » *Szklana*

menażeria T. Williams, reż. F. Gieldon

TEATR LUDOWY SCENA POD

RATUSZEM 19.00 » *Sarenki*,

aut., reż. T. Svoboda

MUZYKA



HOTEL POLESKI 16.00-22.00 » *Roof*

Party, Deas, Not So Pro, Oscar Thous;

25 zł

SZPITALNA 1 16.00-2.00 » *Anonimowi*

ambientoholics, edycja specjalna; 10 zł

ZAŚCIANEK 18.00 » Elder + King Buffa-

lo, Stonerror; 70 zł

TEATR SZCZĘŚCIE 19.00 » Baśnie

zebrane; 70/50/30 zł

PIWNICA POD BARANAMI 20.30 » *Nie*

dokazuj, miły, nie dokazuj, czyli historie

miłosne Honzatko, Marta Honzatko;

45/35 zł

PIEC ART 21.00 » Hans Anselm Quintet;

20/15 zł

HARRIS PIANO JAZZ 21.30 » Tomasz

Mucha Collective; 25/20 zł

JAZZ ROCK CAFE 21.30-4.30 » *Nu Metal*
*Night**

MUSIC

POLESKI HOTEL 4-10pm » *Roof Party*,

Deas, Not So Pro, Oscar Thous; PLN 25

SZPITALNA 1 4pm-2am » *Anonymous*

Ambientoholics; PLN 10

ZAŚCIANEK 6pm » Elder + King Buffalo,

Stonerror; PLN 70

PIEC ART 9pm » Hans Anselm Quintet;

PLN 20/15

HARRIS PIANO JAZZ 9:30pm » Tomasz

Mucha Collective; PLN 25/20

JAZZ ROCK CAFE 9:30pm-4:30am » *Nu*

*Metal Night**

TANIEC

STREFA 12.00 » Majówka taneczna, *Stu-*

chaj i tańcz, warsztaty balfolkowe; 20 zł |

20.00 » Duo De Schepper-Sanczuk; 35 zł

+ sesja muzyczno-taneczna; 1 zł

NCK 20.30 » Festiwal Tańca Współ-

czesnego SPACER, *TOTAL*, chor., wyk. Paweł

Sakowicz, *Hold On*, chor., wyk. Marta

Wotowiec, Marcin Janus; 30 zł

DANCE

STREFA noon » May Dance Party,

Listen and Dance, Balfolk workshop;

PLN 20 | **8pm** » Duo De Schepper-

Sanczuk; PLN 35 + music and dance

session; PLN 1

NOWA HUTA CULTURAL CENTRE

8:30pm » Contemporary Dance Festival

SPACER, *TOTAL*, chor., perf. Paweł

Sakowicz, *Hold On*, chor., perf. Marta

Wotowiec, Marcin Janus; PLN 30

FILM

MULTIKINO 19.00 » National Theatre

Live, *Hamlet* W. Szekspir, reż. L. Turner;

33/28 zł



Zwiedzaj Małopolskę
z aplikacją mobilną
Traseo. Szlaki, trasy, mapy

Wyszukuj trasy i korzystaj
z map offline



Zobacz pełną listę map na:
traseo.pl/mapy-turystyczne

FILM

MULTIKINO 7pm » National Theatre Live, *Hamlet* W. Shakespeare, dir. L. Turner; PLN 33/28

A TAKŻE



OBCHODY NARODOWEGO ŚWIĘTA 3 MAJA

UL. POWIŚLE 9.30 » Złożenie kwiatów przy pomniku Żołnierzy Polskiej Walczącej
KATEDRA NA WAWELU 10.00 » Msza św. w intencji Ojczyzny
WAWEL – PLAC JANA MATEJKI 11.15 » Rozdawanie flag państwowych (wzgórze wawelskie), złożenie kwiatów przy Krzyżu Katyńskim (plac im. o. A. Studzińskiego), pochod patriotyczny
PLAC JANA MATEJKI 12.00 » Uroczystości przed Grobem Nieznanego Żołnierza z udziałem Wojska Polskiego
MAŁY RYNEK 17.00 » 68. Lekcja Śpiewania *Majowa jutrzienka**

AND

SMALL MARKET SQUARE 5pm » 68th Singing Lesson, singalong on the Constitution Day*

4.05 pt./Fri

TEATR

SCENA STU 19.00 » *O psychiatrach, psychologach i innych psycholach* R. Muñoz Avia, reż. A. „Baron” Więcek
STARY TEATR DUŻA SCENA 18.00 » *Bitwa Warszawska 1920* P. Demirski, reż. M. Strzępka | **NOWA SCENA 19.30** » *Głód* wg M. Caparrósa, reż. A. Groszyńska
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 19.15 » *Czego nie widać* M. Frayn, reż. M. Wojtyśko | **SCENA NA SAREGO 7 19.15** » *Seks dla opornych* M. Rimi, reż. H.J. Schoen | **STREFA K-805 19.00** » *Szklana menażeria* T. Williams, reż. F. Gieldon

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 19.00 » *Stary Testament – reanimacja*, aut., reż. A. Duda-Gracz, premiera
TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 19.00 » *Akt równoległy* D. Benfield, reż. T. Łomnicki | **SCENA STOLARNIA 18.00** » *Tożsamość Wila* A. Muskaria, reż. G. Muskała

MUZYKA

OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA 18.30 » G. Puccini *Cyganeria*, reż. L. Adamik, kier. muz. T. Tokarczyk; 28-120 zł
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO SCENA MINIATURA 19.00 » *Minia-tour. W 80 minut dookoła świata: Si señor*, Karolina Kazon, Ewelina Przybyła, Katarzyna Zawislak-Dolny, Rafał Dziwisz, Grzegorz Łukawski, Tadeusz Zięba
DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI 20.00 » *Muzyczna majówka*, Helaine Vis*
PIWNICA POD BARANAMI 20.00 » *Uliczka Piaf*, Jaga Wrońska; 45/40 zł
PROZAK 2.0 20.00 » *Sprox Night*, Reto; 40/30 zł
PIEC ART 21.00 » Orzechowski/Więcek Duo; 30/20 zł
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Cheap Tobacco; 25/20 zł
SERCE 22.00-5.00 » *Raz, dwa, tri, malcziki!* Balkan Night, Selecta Piti, DJ Szoszana XD
SZPITALNA 1 Szpitalna 1 Presents Josey Rebelle 22.00-8.00 » *DUŻY POKÓJ* Josey Rebelle, Olivia, Daniel Drumz, biös | **MAŁY POKÓJ Libront, Intyre, 4\4; 15-25 zł**

MUSIC

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE 6:30pm » G. Puccini *La bohème*, dir. L. Adamik, musical direction T. Tokarczyk; PLN 28-120
JULIUSZ SŁOWACKI THEATRE MINIATURA STAGE 7pm » *Minia-tour. In 80 Minutes Around the World: Si señor*, Karolina Kazon, Ewelina Przybyła,

Katarzyna Zawislak-Dolny, Rafał Dziwisz, Grzegorz Łukawski, Tadeusz Zięba
PROZAK 2.0 8pm » *Sprox Night*, Reto; PLN 40/30
PIEC ART 9pm » Orzechowski/Więcek Duo; PLN 30/20
HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm » Cheap Tobacco; PLN 25/20
SERCE 10pm-5am » *One, Two, Three, Malchiki!* Balkan Night, Selecta Piti, DJ Szoszana XD
SZPITALNA 1 Szpitalna 1 Presents Josey Rebelle 10pm-8am » *BIG ROOM* Josey Rebelle, Olivia, Daniel Drumz, biös | **SMALL ROOM** Libront, Intyre, 4\4; PLN 15-25

TANIEC

NCK 20.30 » Festiwal Tańca Współczesnego SPACER, *Fast Food Foot*, Bytomski Teatr Tańca i Ruchu ROZBARK; 30 zł
STREFA 20.30 » *Majówka taneczna, Forró dla początkujących*, warsztaty; 15 zł + potańcówka; 1 zł

DANCE

NOWA HUTA CULTURAL CENTRE 8:30pm » Contemporary Dance Festival SPACER, *Fast Food Foot*, ROZBARK Dance and Movement Theatre; PLN 30
STREFA 8:30pm » May Dance Party, *Forró for Beginners*, workshop; PLN 15 + dance party; PLN 1

5.05 sb./Sat

TEATR

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 16.00, 20.00 » *Chicago* F. Ebb, B. Fosse, reż. W. Kościelniak, kier. muz. S. Bernatowicz
SCENA STU 19.00 » *Przybory Wasowskiego Dom Wyobraźni*, reż. Ł. Fijał, chor. A. Łapińska, kier. muz. K. Mastytło
STARY TEATR DUŻA SCENA 18.00 » *Bitwa Warszawska 1920* P. Demirski,

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

reż. M. Strzępka | **SCENA KAMERALNA 19.15** » *Kosmos* W. Gombrowicz, reż. K. Garbaczewski, z napisami w jęz. angielskim | **NOWA SCENA 19.30** » *Głód* wg M. Caparrósa, reż. A. Groszyńska
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Czego nie widać* M. Frayn, reż. M. Wojtyśko | **SCENA NA SAREGO 7 19.15** » *Seks dla opornych* M. Rimi, reż. H.J. Schoen | **STREFA K-805 19.00** » *Szklana menażeria* T. Williams, reż. F. Gieldon
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 19.00 » *Stary Testament – reanimacja*, aut., reż. A. Duda-Gracz
TEATR LOCH CAMELOT 20.00 » *Dziwne historie, czyli Chodu i hop 8 i 1/2*, reż. E. Kornecka, spektakl muzyczno-kabaretowy
TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 19.00 » *Akt równoległy* D. Benfield, reż. T. Łomnicki | **SCENA STOLARNIA 18.00** » *Tożsamość Wila* A. Muskaria, reż. G. Muskała
TEATR NOWY PROXIMA 19.15 » *W najpiękniejszym mieście świata* wg T. Różewicza, reż. P. Sieklucki

THEATRE

STARY TEATR CHAMBER STAGE 7:15pm » *Cosmos* W. Gombrowicz, dir. K. Garbaczewski, with English surtitles

MUZYKA

TEATR SZCZĘŚCIE 18.00, 20.00 » *Szczęśliwe piosenki* Marka Grechuty; 60 zł
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO SCENA MINIATURA 19.00 » *Minia-tour. W 80 minut dookoła świata: Si señor*, Karolina Kazon, Ewelina Przybyła, Katarzyna Zawislak-Dolny, Rafał Dziwisz, Grzegorz Łukawski, Tadeusz Zięba
KORNET 20.00 » *Matragon* akustycznie*
PIEC ART 21.00 » Orzechowski/Więcek Duo; 30/20 zł
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Falk Bonitz Trio & Rachele Jeanty; 30/25 zł

SERCE *Rajza do Serca* **22.00-6.00** » **TECHNO STAGE** Djedjotronic, Vacos, HiTrash | **DEEP DNB STAGE** Mr Floppy, Kontrol, Barney; 35/25 zł
SZPITALNA 1 22.00-6.00 » *Neurodydaktyka #14: Drum%Bass/Techno*

MUSIC

JULIUSZ SŁOWACKI THEATRE MINIATURA STAGE 7pm » *Minia-tour. In 80 Minutes Around the World: Si señor*, Karolina Kazon, Ewelina Przybyła, Katarzyna Zawislak-Dolny, Rafał Dziwisz, Grzegorz Łukawski, Tadeusz Zięba
KORNET 8pm » *Matragon unplugged**
PIEC ART 9pm » Orzechowski/Więcek Duo; PLN 30/20
HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm » Falk Bonitz Trio & Rachele Jeanty; PLN 30/25
SERCE 10pm-6am » **TECHNO STAGE** Djedjotronic, Vacos, HiTrash | **DEEP DNB STAGE** Mr Floppy, Kontrol, Barney; PLN 35/25
SZPITALNA 1 10pm-6am » *Neurodydaktyka #14: Drum%Bass/Techno*

TANIEC

STREFA 18.00 » *Majówka taneczna, Oberki dla początkujących*, warsztaty; 20 zł | **20.00** » *Pokrzyk*; 15 zł
NCK 18.30 » Festiwal Tańca Współczesnego SPACER, *Stany skupienia*, spektakl dyplomowy Wydziału Teatru Tańca w Bytomiu AST w Krakowie; 25 zł | **20.00** » *Historie, których nigdy nie opowiedzieliśmy*, Lubelski Teatr Tańca; 25 zł (oba spektakle 40 zł)

DANCE

STREFA 6pm » May Dance Party, *Obereks for Beginners*, workshop; PLN 20 | **8pm** » *Pokrzyk*; PLN 15
NOWA HUTA CULTURAL CENTRE 6:30pm » Contemporary Dance Festival SPACER, *States of Matter*, diploma

PATRZ TAKŻE WYDARZENIA CYKLICZNE S. 94



Przybory
Wasowskiego
Dom
Wyobraźni
na podstawie
Kabaretu
Starszych Panów

SCENARIUSZ I REŻYSERIA
Łukasz Fijał
KIEROWNICTWO MUZYCZNE
Konrad Mastytło
RUCH SCENICZNY
Anita Podkowa
SCENOGRAFIA
Anna Łapińska



KRAKOWSKI TEATR SCENA STU
INSTYTUCJA KULTURY
WOJEWÓDZTWA
MAŁOPOLSKIEGO
I MIASTA KRAKOWA

RESTAURACJA Wierzynek 1364

KRÓLEWSKA
SZTUKA
UCZTOWANIA

ROYAL
FEASTING
TRADITION!



Restauracja Wierzynek
to wyjątkowe miejsce na mapie
Krakowa, w którym w pełnej
harmonii spotykają się
650-letnia tradycja ucztowania
i nowoczesne podejście
do sztuki kulinarnej!

Wierzynek Restaurant
is a unique venue on the map
of Krakow, where 650-year-old
tradition of feasting
and modern approach
to the culinary arts meet!



Rynek Główny 15
Main Market Square 16, Krakow

www.wierzynek.pl

performance of the Dance Theatre Department in Bytom of the AST National Academy of Theatre Arts in Krakow; PLN 25 | **8pm** » *The Stories We Have Never Told*, Lublin Dance Theatre; PLN 25 (both performances PLN 40)

SPOTKANIA I WYKŁADY

DZIEJE NOWEJ HUTY 15.00 » *Dzieje Nowej Huty*, Piotr Kapusta*

A TAKŻE

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO (start **12.00**) » *Historia opiekunów ciała i ducha*, czyli od szpitala duchaków po miejski teatr, spacer dla osób z dysfunkcją wzroku*

6.05 nd./Sun

TEATR

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI 18.00 » *Listonosz* wg Ch. Bukowskiego, reż. K. Major, wyk. Marek Gierat
KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 17.30 » *Chicago* F. Ebb, B. Fosse, reż. W. Kościelniak, kier. muz. S. Bernatowicz
SCENA STU 18.00 » *Przybory Wasowskiego Dom Wyobraźni*, reż. Ł. Fijał, chor. A. Łapińska, kier. muz. K. Mastyto
STARY TEATR DUŻA SCENA 18.00 » *Bitwa Warszawska 1920* P. Demirski, reż. M. Strzępka | **SCENA KAMERALNA 19.15** » *Kosmos* W. Gombrowicz, reż. K. Garbaczewski | **NOWA SCENA 19.30** » *Głód* wg M. Caparrósa, reż. A. Groszyńska, z napisami w jęz. angielskim
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 17.00 » *Czego nie widać* M. Frayn, reż. M. Wojtyszko | **SCENA NA SAREGO 7 17.00** » *Seks dla opornych* M. Rimi, reż. H.J. Schoen | **STREFA K-805 19.00** » *Szklana menażeria* T. Williams, reż. F. Geldon

TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM 17.00 » *Miód, albo jak chciał się bzykać z Tomaszem Schimschenerem*, aut., reż. T. Svoboda | **19.00** » *Dziecko dla odważnych* wg L. Talko, reż. J. Kowalska, spektakl gościnny | **DUŻA SCENA 19.00** » *Sędziowie* S. Wyspiański, reż. M. Bogajewska
TEATR NOWY PROXIMA 19.15 » *W napiętniejszym mieście świata* wg T. Różewicza, reż. P. Sieklucki
TEATR ZALEŻNY 19.00 » *45 stopni*, wyk. Zbigniew Kozłowski, Andrzej Włodarz (piano)

THEATRE

STARY TEATR NOWA STAGE 7:30pm » *Hunger* based on the book by M. Caparrós, dir. A. Groszyńska, with English surtitles

MUZYKA

NCK 18.00 » *Koncert dla Wojtki Bellona*, Wołosatki, Ryszard Pomorski, Ryszard Styła Spectrum Session, Marcin Skrzypczak, Tomek Wachnowski, Lidia Jazgar, Ryszard Brzączek, Zespół Galicja, Adam Ziemianin, prow. Janusz Deblessem; 50/40 zł
WRĘGA 18.00 » *Włodek Mazoń i Przyjacie*
OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA 18.30 » G. Puccini *Cyganeria*, reż. L. Adamik, kier. muz. T. Tokarczyk; 28-120 zł
KOŚCIÓŁ OO. JEZUITÓW 19.00 » *Olimp-Sztuki – Wiosenny Festiwal Organowy* Kraków 2018, Douglas Bruce*
FILHARMONIA KRAKOWSKA 19.30 » Orchestre D'auvergne, Roberto Forés Vesés (dyrygent); B. Martinů *Sextet smyczkowy* H. 224, L. van Beethoven *Kwartet smyczkowy* f-moll op. 95 nr 11 „Quartetto serioso”, P. Czajkowski *Serenada* C-dur op. 48
SERCE 20.00 » *Tender*; 39 zł
STREFA 20.00 » *StrefaOtwarta*, Rycerzyki; 20 zł

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.00 »

Leszek Zaleski Quartet; 20/15 zł

PIEC ART 21.00 » Orzechowski/Więcek Duo; 30/20 zł

MUSIC

WRĘGA 6pm » *Włodek Mazoń i Przyjacie*

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE

6:30pm » G. Puccini *La bohème*,

dir. L. Adamik, musical direction

T. Tokarczyk; PLN 28-120

JESUIT CHURCH 7pm » *Olimp-Art – Spring Organ Festival* Kraków 2018, Douglas Bruce*

KRAKÓW PHILHARMONIC 7:30pm »

Orchestre D'auvergne, Roberto Forés Vesés (conductor); B. Martinů *String Sextet* H. 224, L. van Beethoven *String Quartet* in F minor Op. 95 No. 11 „Quartetto serioso”, P. Tchaikovsky *Serenade* in C major Op. 48

SERCE 8pm » *Tender*; PLN 39

STREFA 8pm » *StrefaOpen*, Rycerzyki; PLN 20

HARRIS PIANO JAZZ BAR 9pm » Leszek Zaleski Quartet; PLN 20/15

PIEC ART 9pm » Orzechowski/Więcek Duo; PLN 30/20

TANIEC

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI 15.00 »

Sunday Funday, hiszpańskie tańce galisyjskie*

NCK 19.00 » *Festiwal Tańca Współczesnego* SPACER, *Śmierć. Ćwiczenia i wariacje*, chor., wyk. Renata Piotrowska-Auffret, *Dobre wychowanie*, Grupa Wokół Centrum; 35 zł

DANCE

BIAŁOPRĄDNICKI MANOR HOUSE

3pm » *Sunday Funday*, Galician folk dances*

NOWA HUTA CULTURAL CENTRE 7pm »

Contemporary Dance Festival SPACER, *Death. Exercises and Variations*, chor., perf. Renata Piotrowska-Auffret, *Dobre wychowanie*, Grupa Wokół Centrum; PLN 35

7.05 pn./Mon

TEATR

AST SCENA IM. S. WYSPIAŃSKIEGO

18.00 » *Prawie my* G. Pierangeli,

reż. M. Wierchowski

OPERA KRAKOWSKA DUŻA

SCENA 17.30, 20.15 » *Polowanie na łosia* M. Walczak, reż. zbiorowa (Teatr IMKA, Warszawa)

RYNEK GŁÓWNY 20.30 » *Zapach czasu*, reż. J. Zoń (Teatr KTO)

MUZYKA

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 »

Traditional & Swing Jam Session*

MUSIC

HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm »

Traditional & Swing Jam Session*

FILM

MULTIKINO 18.00 » *Sztuka na ekranie, Canaletto i sztuka Wenecji* (2017), reż. P. Grabsky, wystawa z Queen's Gallery w pałacu Buckingham w Londynie; 30 zł

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI 19.00 » *Pan Tadeusz* (1928), reż. R. Ordyński, z muzyką na żywo*

KINO AGRAFKA 19.00 » *Szpilki w Agrafce*, prow. Magda Miśka-Jackowska; 25 zł
KINO POD BARANAMI 9. LGBT Film Festival 19.15 » *Pierdol się*, Jessica Blair (2017), reż. K. Haneman | **20.45** » *Ukrzyci w sitowiu* (2017), reż. M. Makela

SEE ALSO REGULAR EVENTS P. 94

Kraków

Teatr
KTO

7 maja (pon.)
20.30

Zapach
Czasu

Rynek Główny



www.teatrkt.pl



Kraków

FILM

MULTIKINO 6pm » Exhibition on Screen, *Canaletto and the Art of Venice* (2017), dir. P. Grabsky, exhibition from the Queen's Gallery in the Buckingham Palace; PLN 30

BIAŁOPRĄDNICKI MANOR HOUSE

7pm » *Master Thaddeus* (1928), dir. R. Ordyński, with live music*

POD BARANAMI CINEMA 9th LGBT Film Festival **7:15pm** » *Fuck You, Jessica Blair* (2017), dir. K. Haneman | **8:45pm** » *A Movement in the Reeds* (2017), dir. M. Makela

SPOTKANIA I WYKŁADY

BIBLIOTEKA KSIĄŻĄT CZARTORYSKICH 18.00 » *Echa Hiszpanii w muzycznej kolekcji Biblioteki Książąt Czartoryskich*, Małgorzata Kumala*

OK IM. C.K. NORWIDA 19.00 » *Tam, gdzie pieprz rośnie... Wietnam i Kam-bodża*, slajdowisko*

PIWNICA POD BARANAMI 19.00 » *Młodość polskie sprzeczności. Z okazji 150. rocznicy urodzin Stanisława Przybyszewskiego, wieczór poezji**

A TAKŻE

KAMPUS UEK 18.00 » Juwenalia UEK, Fashion Night*

AND

UNIVERSITY OF ECONOMICS CAMPUS 6pm » University of Economics Juwenalia Student Festival, Fashion Night*

8.05 wt./Tue

TEATR

AST SCENA IM. S. WYSPIAŃSKIEGO 18.00 » *Prawie my* G. Pierangeli, reż. M. Wierchowski

SCENA STU 19.00 » *Kolacja na cztery ręce* P. Barz, reż. K. Jasiński

STARY TEATR DUŻA SCENA 18.00 »

Bitwa Warszawska 1920 P. Demirski, reż. M. Strzépka

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00,

19.15 » *Szalone nożyczki* P. Pörtner, reż. M. Sławiński | **SCENA NA SAREGO 7 19.15** » *Żyd* A. Pałyga, reż. A. Błażewicz

TEATR BARAKAH 19.00 » *My,*

dzieci z Dworca ZOO wg Christiane F., reż. S. Oberc

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 19.00 » *Stary Testament – reanimacja*, aut., reż. A. Duda-Gracz

MUZYKA

KWADRAT 19.00 » Juwenalia UEK, X Przegląd Kapel Rockowych, gwiazda wieczoru: Oddział Zamknięty; 10/5 zł

SZPITALNA 1 20.00 » *Arms and Sleepers*

PIEC ART 21.00 » David Tixier Trio feat.

Mike Moreno; 30/20 zł

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 »

Hi-Five*

MUSIC

KWADRAT 7pm » University of Economics Juwenalia Student Festival, Rock Band Review, star of the night: Oddział Zamknięty; PLN 10/5

SZPITALNA 1 8pm » *Arms and Sleepers*

PIEC ART 9pm » David Tixier Trio feat.

Mike Moreno; PLN 30/20

HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm »

Hi-Five*

TANIEC

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 19.00 »

Dzień tańca z „Cracovia Danza”, Poruszeni tańcem, gość specjalny: Pierre-François Dollé; 40/30 zł

DANCE

KRAKÓW VARIÉTÉ THEATRE 7pm »

Dance Day with "Cracovia Danza", Moved by Dance, special guest: Pierre-François Dollé; PLN 40/30

FILM

KINO KIJÓW.CENTRUM 19.00 »

Sztuka na ekranie, Rembrandt (2014), reż. P. Grabsky, prezentacja eksponatów z National Gallery w Londynie i Rijksmuseum w Amsterdamie; 35/25 zł

KINO POD BARANAMI 9. LGBT Film

Festival **19.15** » *Sidney i przyjaciele* (2018), reż. T. Aitchison | **20.45** » *Polish Shorts*, zestaw filmów krótkometrażowych 2015-2017

KINO AGRAFKA 20.00 » *DKF Rozpięci, Najbrzydszy samochód świata* (2017), *Ślimaki* (2015), reż. G. Szczepaniak, prow. Maciej Gil

FILM

KIJÓW.CENTRUM CINEMA 7pm »

Exhibition on Screen, *Rembrandt* (2014), dir. P. Grabsky, exhibits from the National Gallery in London and Rijksmuseum in Amsterdam; PLN 35/25

POD BARANAMI CINEMA 9th LGBT

Film Festival **7:15pm** » *Sidney & Friends* (2018), dir. T. Aitchison | **8:45pm** » *Polish Shorts*, films from the years 2015-2017

SPOTKANIA I WYKŁADY

MUZEUM NARODOWE GMACH GŁÓW-NY 17.00 » Spotkanie z projektantem, Andrzej Śmiątek; 5 zł

KAWIARNIA LITERACKA 19.00 »

Pogrom 1905, wieczór autorski Wacława Holewińskiego

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

GOŚCINNA CHATA

KARCZMA REGIONALNA

KRAKÓW



TRADITIONAL POLISH CUISINE AND LEMKO DISHES

TRADYCYJNA KUCHNIA POLSKA Z DANIAMI KUCHNI ŁEMKOWSKIEJ



KRAKÓW, UL. SŁAWKOWSKA 10

OPEN 12AM-11PM EVERYDAY
OTWARTE CODZIENNIE 12:00-23:00

LUNCHE, OBIADY, KOLACJE

+48 12 423 76 76, +48 505 956 652, KRAKOW@GOSCINNA-CHATA.PL, WWW.GOSCINNA-CHATA.PL



Kraków

9.05 śr./Wed

TEATR



AST SCENA IM. S. WYSPIAŃSKIEGO

18.00 » *Prawie my* G. Pierangeli,
reż. M. WierchowskiSCENA STU 19.00 » *Kolacja na cztery
ręce* P. Barz, reż. K. Jasiński

STARY TEATR SCENA KAMERALNA

18.00 » *Platonow* A. Czechow, reż. K. Bogomółow | NOWA SCENA 19.30 » *Szewcy* wg S.I. Witkiewicza, reż. J. SobczykTEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00,
19.15 » *Szalone nożyczki* P. Pörtner,
reż. M. Stawiński | SCENA NA SAREGO 719.15 » *Żyd* A. Pałyga, reż. A. BłażewiczTEATR BARAKAH 19.00 » *My,
dzieci z Dworca ZOO* wg Christiane F.,
reż. S. Oberc

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA

SCENA 19.00 » *Stary Testament* –
reanimacja, aut., reż. A. Duda-Gracz |
SCENA MINIATURA 19.00 » *Bóg, ja i pie-
niądze*, aut., reż. M. Wojtyśko

MUZYKA

AULA BŁ. JAKUBA 11.00 » CC matinée,
Capella Cracoviensis Choir, Michele Pa-
sotti (teorba, prowadzenie); w programie
madrygały C. Monteverdiego; 5 złCK PODGÓRZA 18.00 » *Opera leggera*,
Yuliya Ponomar (sopran); 15/5 złCOLLEGIUM NOVUM UJ 19.00 » Koncert
uniwersytecki Filharmonii Krakowskiej,
Maria Stawek (skrzypce), Marcin Zdunik
(wiolonczela), Piotr Różański (fortepian),
dr hab. Bogdan Tosza (wykład *Wyspiań-
ski – Piśniedzi*); M. Weinberg *Sonatina*
na skrzypce i fortepian op. 46, M. Mar-
kiewicz *Sonata* na skrzypce i fortepian,
Z. Kodály *Duo* na skrzypce i wiolonczelę
op. 7, M. Ravel *Trio fortepianowe a-moll*;
30/20 złPIEC ART 21.00 » David Tixier Trio feat.
Mike Moreno; 30/20 złHARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Latin
Jazz Jam Session*

MUSIC

HALL OF BL. JACOB 11am » CC matinée,
Capella Cracoviensis Choir, Michele Pa-
sotti (theorbo, lead); in programme:
C. Monteverdi's madrigals; PLN 5COLLEGIUM NOVUM UJ 7pm » Kraków
Philharmonic University Concert, Maria
Stawek (violin), Marcin Zdunik (cello),
Piotr Różański (piano), Prof. Bogdan To-
sza (introduction); M. Weinberg *Sonatina*
for violin and piano Op. 46, M. Markow-
icz *Sonata* for violin and piano, Z. Kodály
Duo for violin and cello Op. 7, M. Ravel
Piano Trio in A minor; PLN 30/20PIEC ART 9pm » David Tixier Trio feat.
Mike Moreno; PLN 30/20HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm »
Latin Jazz Jam Session*

TANIEC

ICE KRAKÓW 20.00 » *About Last
Night... 2018 World Tour*, Chippendales;
99-179 zł

DANCE

ICE KRAKÓW 8pm » *About Last
Night... 2018 World Tour*, Chippendales;
PLN 99-179

FILM

KAMPUS UEK 18.30 » Juwenalia UEK,
Noc Kinowa*KINO POD BARANAMI 9. LGBT Film
Festival 19.15 » *Coby* (2017), reż. C. Son-
deregger | 20.45 » *Kto uratuje różę?*
(2017), reż. C. Furesi

FILM

POD BARANAMI CINEMA 9th LGBT
Film Festival 7:15pm » *Coby* (2017),
dir. C. Sonderegger | 8:45pm » *Chi sal-
verà le rose?* (2017), dir. C. Furesi

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

SPOTKANIA I WYKŁADY

EUROPEUM 16.30 » *Włoski weryzm
i jego scheda*, Agata Małodobry*MUZEUM PODGÓRZA 17.00 » *Podgórze
z kłisz Kriegerów. Na drugim planie, czyli
co widać z Krzemionek Podgórskich?*,
Mateusz Niemiec*PAŁAC KRZYSZTOFORY 17.00 » Muzeal-
na Akademia 67 +/-, *Gorączka czarnego
złota*, dr hab. inż. Adam Szurlej*MUZEUM MANGGHA 18.00 » *Buddyizm
tybetański*, wykład i spotkanie z Lamą
Rinczenem, prow. Joanna GrelaPAU 18.00 » Rozmowy o człowieku, *Roz-
mowy o chorobie, walce i sztuce* – Jerzy
Stuhr, prow. prof. Dominika Dudek*ŻYDOWSKIE MUZEUM GALICJA 18.00 »
Księga wyjścia, spotkanie z Mikołajem
GrynbergiemKLUB KUŹNIA 18.30 » Spotkanie autor-
skie z Wojciechem Kuczukiem*ZETPETE 19.00 » Spotkanie wokół
książki *Z „Ogrodu rozkoszy” do „Peregrin-
nusa”*. Teatr KTO. 40 lat w drodze*

A TAKŻE

STUDIO 20.00 » Stand-up Skład;
50-79 zł

10.05 cz./Thu

TEATR

SCENA STU 19.00 » *Kolacja na cztery
ręce* P. Barz, reż. K. Jasiński

STARY TEATR SCENA KAMERALNA

18.00 » *Platonow* A. Czechow, reż. K. Bogomółow, z napisami w jęz. angielskim | NOWA SCENA 19.30 » *Szewcy*
wg S.I. Witkiewicza, reż. J. SobczykTEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00,
19.15 » *Szalone nożyczki* P. Pörtner,
reż. M. Stawiński | SCENA NA SAREGO 719.15 » *Żyd* A. Pałyga, reż. A. Błażewicz

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA

SCENA 19.00 » *Stary Testament* –reanimacja, aut., reż. A. Duda-Gracz |
SCENA MINIATURA 19.00 » *Bóg, ja i pie-
niądze*, aut., reż. M. Wojtyśko

THEATRE

STARY THEATRE CHAMBER

STAGE 6pm » *Platonow* A. Chekhov,
dir. K. Bogomółow, with English surtitles

MUZYKA

KAMPUS UEK 16.30 » Juwenalia UEK,
koncert główny, O.S.T.R., xxanxx, Dwa
Stawy, Skytech & Fafaq, Otsochodzi
+ TBA; 45 złALCHEMIA 19.00 » Dealer, Mastemey,
Amok; 10 złFILHARMONIA KRAKOWSKA 19.00 »
Haydn extreme, Vincent Blanchard,
Jan Hutek (obój), Carles Vallès (fagot),
Ursula Paludan Monberg, Renske Wijma
(róg), Capella Cracoviensis, Jan Tomasz
Adamus (pianoforte, dyrygent); J. Haydn
Symfonia nr 1 D-dur, *Symfonia nr 2
C-dur*, *Symfonia nr 3 G-dur*, *Symfo-
nia nr 4 D-dur*, *Symfonia nr 5 A-dur*,
F.X. Dušek *Parthia*; 30/20 złCHICAGO JAZZ LIVE MUSIC 20.00 »
wszędzie ZUBER x BrakPerspektyw
+ support: A.Cichy, Pymone; 10 zł
KOŚCIÓŁ ŚW. BARTŁOMIEJA 20.00 »23. Nowohucka Wiosna Muzyczna, *Rite
of the End*, Stefan Wesołowski (skrzypce,
elektronika), Anna Paśić (harfa), Oliwier
Andruszczenko (klarnet)*MAGAZYN KULTURY 20.00 » Edyta
Górecka + Tom J; 15/10 złPIEC ART 21.00 » Cassiano/Esposito
Duo*HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 »
Marcin Kaletka Organ Trio; 25/20 złPROZAK 2.0 22.00-5.00 » *Faszyn from
Raszyn*SZPITALNA 1 22.00-3.00 » *Salto*,
K Name, Brioche, Zdrowa Żywność*MAJ
w Kinie Pod Baranami7-10.05
LGBT Film Festival11-13.05
Festiwal Kultury
Rumuńskiej12.05
2001: Odyseja
kosmiczna
– pokaz specjalny18-20.05
Weekend z Docs
Against Gravity21-26.05
Węgierska Wiosna
Filmowaod 27.05
Krakowski Festiwal
FilmowyBIDO
Pod Baranami

www.kinopodbaranami.pl

ARTUR
ANDRUS
recital
kabaretowy9 czerwca 2018,
godz. 19.00SCENA
MISTRZÓW

www.groteska.pl

TEATR GROTESKA
INSTYTUCJA KULTURY MIASTA
KRAKOWA

SEE ALSO KIDS IN KRAKÓW P. 46 PATRZ TAKŻE KIDS IN KRAKÓW S. 46

MUSIC

UNIVERSITY OF ECONOMICS CAMPUS

4:30pm » University of Economics Juvenalia Student Festival main concert, O.S.T.R., xanaxx, Dwa Stawy, Skytech & Fafaq, Otsochodzi + TBA; PLN 45
ALCHEMIA 7pm » Dealer, Mastemey, Amok; PLN 10

KRAKÓW PHILHARMONIC 7pm

Haydn extreme, Vincent Blanchard, Jan Hutek (oboe), Carles Vallès (bassoon), Ursula Paludan Monberg, Renske Wijma (horn), Capella Cracoviensis, Jan Tomasz Adamus (pianoforte, conductor); J. Haydn *Symphony No. 1* in D major, *Symphony No. 2* in C major, *Symphony No. 3* in G major, *Symphony No. 4* in D major, *Symphony No. 5* in A major, F.X. Dušek *Parthia*; PLN 30/20

CHICAGO JAZZ LIVE MUSIC 8pm

wszędzieZUBER x BrakPerspektyw + support: A.Cichy, Psymone; PLN 10
MAGAZYN KULTURY 8pm » Edyta Górecka + Tom J; PLN 15/10

ST BARTHOLOMEW'S CHURCH 8pm

23rd Nowa Huta Musical Spring, *Rite of the End*, Stefan Wesołowski (violin, electronics), Anna Paśić (harp), Oliwier Andruszczenko (clarinet)*

PIEC ART 9pm

Cassiano/Esposito Duo*

HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm

Marcin Kaletka Organ Trio; PLN 25/20
PROZAK 2.0 10pm-5am » *Faszyn from Raszyn*

SZPITALNA 1 10pm-3am » *Salto*, K Name, Brioché, Zdrowa Żywność*

FILM

OŚRODEK RUCZAJ 18.30

Kinematograf Historii, *Sprawiedliwi wśród narodów świata*, reż. D. Walusiak*

KINO POD BARANAMI 9. LGBT Film Festival

19.15 » *Polyland* (2017), reż. D. Raimanová | **20.45** » *Powietrze* (2017), reż. A. Schuster

KINO KIJÓW.CENTRUM 20.00 » National Theatre Live, *Makbet* W. Szekspir, reż. R. Norris; 39/30 zł

MULTIKINO 20.00 » National Theatre Live, *Makbet* W. Szekspir, reż. R. Norris; 38/32 zł

FILM

POD BARANAMI CINEMA 9th LGBT

Film Festival **7:15pm** » *Polyland* (2017), dir. D. Raimanová | **8:45pm** » *Luft* (2017), dir. A. Schuster

KIJÓW.CENTRUM CINEMA 8pm » National Theatre Live, *Macbeth* W. Shakespeare, dir. R. Norris; PLN 39/30

MULTIKINO 8pm » National Theatre Live, *Macbeth* W. Shakespeare, dir. R. Norris; PLN 38/32

SPOTKANIA I WYKŁADY

DOM JANA MATEJKI 18.00 » *Akwarele Jana Matejki*, Agnieszka Zagrajek*

EUROPEUM 18.00 » *Perspektywa kolumnowego portyku, czyli weneckie capriccio – fantazja architektoniczna Antonia Canaletta i jej wersja krakowska*, prof. Juliusz A. Chrościcki, Filip Chmielewski, prof. Andrzej Rottermund, dyskusja*

KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ 18.00 » *Salon Literacki, Absolwenci*, wieczór autorski Jerzego Fedorowicza, prow. Jerzy Trela*

WBP 18.00 » *Opowieści z Krainy Kwitnącej Wiśni, Bogu, co boskie, szogunowi, co szoguna. Chrześcijańskie stulecie w dziejach Japonii*, prow. Łukasz Czarnecki

KSIĘGARNIA BONOBO 18.30

Promocja książki dr Anny Cieślowskiej *Islam With a Female Face: How Women Are Changing the Religious Landscape in Tajikistan and Kyrgyzstan**

WŁOSKI INSTYTUT KULTURY 19.00 » *Terytoria, W Riace nie tylko brązy*

A TAKŻE

KRAKOWSKIE FORUM KULTURY

13.00 » *Śladami Mikotaja Zyblikiewicza*, spacer*

ARTCAFE BARAKAH 19.00 » *Jeda*, quizowe podsumowanie Przeglądu Kina Izraelskiego*

AND

BONOBO BOOKSHOP 6:30pm » Promotion of the book by Dr Anna Cieślowska *Islam With a Female Face: How Women Are Changing the Religious Landscape in Tajikistan and Kyrgyzstan**

11.05 pt./Fri

TEATR

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 19.00

Chicago F. Ebb, B. Fosse, reż. W. Kościelniak, kier. muz. S. Bernatowicz

SCENA STU 19.00

Przybory Wasowskiego Dom Wyobraźni, reż. Ł. Fijał, chor. A. Łapińska, kier. muz. K. Mastyło
SCMK 18.00 » *Cistus*, aut., reż. D. Setlak, premiera

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00,

19.15 » *Szalone nożyczki* P. Pörtner, reż. M. Stawiński | SCENA NA SAREGO 7 **19.15** » *Pitawał – historie kryminalne Krakowa w piosenkach* P. Babicka, reż., wyk. Anna Rokita

TEATR BARAKAH 19.00

Teresa, aut., reż. P. Szarek, premiera

TEATR GROTESKA 14.00, 19.00

Skąpiec Molier, reż. W. Nurkowski

TEATR LOCH CAMELOT 19.00

Piosenki... czyli duet sceniczny w stanach krytycznych, reż. E. Kornecka

TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 19.00

Salto w tył wg O. Pavla, reż. M. Prusak | SCENA POD RATUSZEM **19.00** » *Panna Julia* A. Strindberg, reż. R. Stępień, przedpremiera

TEATR NOWY PROXIMA 19.15 » *Wysoczek. Powrót do ZSRR*, reż. P. Sieklucki

TEATR NOWY PROXIMA 19.15 » *Wysoczek. Powrót do ZSRR*, reż. P. Sieklucki

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

TEATR PRASKA 52 19.00 » *Krajowa Scena Komedii dell'Arte, Pan i służka*, reż. A. Cianciară-Fröhlich (Trupa Komedianty)

TEATR ZALEŻNY 19.00 » *Teatralny Hyde Park, Zaśpiewam Wam, com tam... Miau!*, reż. J. Milczanowski, spektakl muzyczny

MUZYKA

KOŚCIÓŁ NIEPOKALANEGO POCCZCIA NMP 18.00 » *Muzyczna podróż od baroku po czasy współczesne*, Aya Kugele (fortepian), Chór Dziewczęcy i Żeński Miasta Lipska, Marcus Friedrich (dyrygent)*

KWADRAT 18.00 » Young Multi; 30-50 zł
CEMETERY PUB 19.00 » Scarfold, Tripis

CKŻ 19.00 » XIII Dni Muzyki Feliksa Mendelssohna, Konstanze Hollitzer, Christian Hornef (fortepian); F. Mendelssohn *Hebrydy* op. 26, *Sen nocy letniej* op. 21, *Symfonia nr 7 d-moll*, F. Mendelssohn-Hensel *Trzy utwory na fortepian na cztery ręce*; 30/15 zł

GOETHE-INSTITUT 19.00 » #goethegigs, SALK & A Tale of Golden Keys (zapisy: goethegigs-kra@goethe.de)*

ZPSM IM. M. KARŁOWICZA 19.00 » 23. Nowohucka Wiosna Muzyczna, *I młodzięćco, i dojrzale*, Chór Mariański, Krakowska Młoda Filharmonia, Tomasz Chmiel (dyrygent)*

FILHARMONIA KRAKOWSKA 19.30 » Marco Sollini, Salvatore Barbatano (fortepian), Orkiestra FK, Fabrizio Ventura (dyrygent); A. Szałowski *Uwertura*, G.B. Pergolesi *Koncert C-dur* na dwa fortepiany i orkiestrę, W.A. Mozart *Koncert Es-dur* na dwa fortepiany i orkiestrę KV 365, A. Casella *II Symfonia* (polskie prawykonyanie); 45/35/30 zł

PIĘKNY PIES 20.00 » Zgniłość

PIWNICA POD BARANAMI 20.00 » Kasia Cygan; 40 zł

STARY PORT 20.00 » *Workaholic**
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Smingus; 20/15 zł

SZPITALNA 1 Mandala Bookings

Launch Event 22.00-8.00 » MAIN STAGE Synthetik Chaos Live + dj.elf, Crawfisher, Meff, DJ Havaya, Dominorr, Yaos, jot | FLOATING STAGE Paul Kwitek, Aerian, Gorloj, Werem; 35-50 zł

ZETPETE 22.00-7.00 » *Veni Vidi Techno*, Amotik, Poly Chain, Piotr Figiel, VVT crew; 30/25 zł

PROZAK 2.0 22.30-7.30 » NGHT WVTH, Kusha, Rodas, Fidser, Only, Pøgø; 20/10 zł

MUSIC

CHURCH OF THE IMMACULATE CONCEPTION OF THE BLESSED VIRGIN

MARY 6pm » *Musical Journey From Baroque to the Contemporary Times*, Aya Kugele (piano), Der Mädchen- und Frauenchor der Stadt Leipzig, Marcus Friedrich (conductor)*

KWADRAT 6pm » Young Multi; PLN 30-50

CEMETERY PUB 7pm

Scarfold, Tripis
CENTER FOR JEWISH CULTURE 7pm » 13th Felix Mendelssohn Music Days, Konstanze Hollitzer, Christian Hornef (piano); F. Mendelssohn *Hebrydy* Op. 26, *A Midsummer Night's Dream* Op. 21, *Symphony No. 7* in D minor, F. Mendelssohn-Hensel *Three Works for Piano for Four Hands*; PLN 30/15

GOETHE-INSTITUT 7pm » #goethegigs, SALK & A Tale of Golden Keys (reservation: goethegigs-kra@goethe.de)*

MIECZYŚLAW KARŁOWICZ MUSIC SCHOOL 7pm » 23rd Nowa Huta Musical Spring, *Youthfully and Maturely*, Marian Choir, Kraków Young Philharmonic, Tomasz Chmiel (conductor)*

KRAKÓW PHILHARMONIC 7:30pm » Marco Sollini, Salvatore Barbatano (piano), Kraków Philharmonic Orchestra, Fabrizio Ventura (conductor); A. Szałowski *Overture*, G.B. Pergolesi *Concerto* in C major for two pianos and orchestra, W.A. Mozart *Concerto* in E flat major for two pianos and orchestra



Teatr w Krakowie im. J. Słowackiego

11-20.05.2018

MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL TAŃCA WSPÓŁCZESNEGO

bilety: tel. 12 424 45 25
 www.teatrwwkrakowie.pl

PATRZ TAKŻE WYDARZENIA CYKLICZNE S. 94

K. 365, A. Casella *Symphony No. 2* (Polish premiere); PLN 45/35/30

PIWNICA POD BARANAMI 8pm » Kasia Cygan; PLN 40

STARY PORT 8pm » Workaholic*

HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm » Smingus; PLN 20/15

SZPITALNA 1 Mandala Bookings Launch Event 10pm-8am » MAIN STAGE Synthetik Chaos live + dj.elf, Crawfisher, Meff, DJ Havaya, Dominorr, Yaos, jot | FLOATING STAGE Paul Kwitek, Aerian, Gorloj, Werem; PLN 35-50

ZETPETE 10pm-7am » *Veni Vidi Techno*, Amotik, Poly Chain, Piotr Figiel, VVT crew; PLN 30/25

PROZAK 2.0 10:30pm-7:30am » NGHT WVTH, Kusha, Rodas, Fidser, Only, Pøgø; PLN 20/10

TANIEC

OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA 11.00 » G. Rossini *Kopciuszek*, chor. G. Madia, kier. muz. D. Binetti; 15-40 zł

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO MOS 19.00 » VI Festiwal Tańca Współczesnego KRoki, *Tabula*, chor. M. Cantalupo, K. Gdaniec, wyk. Compagne Linga, inauguracja festiwalu; 50/35 zł

DANCE

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE 11am » G. Rossini *Cinderella*, chor. G. Madia, musical direction D. Binetti; PLN 15-40

JULIUSZ SŁOWACKI THEATRE MAŁOPOLSKA GARDEN OF ARTS 7pm » 6th International Contemporary Dance Festival KRoki, *Tabula*, chor. M. Cantalupo, K. Gdaniec, perf. Compagne Linga, inauguration of the festival; PLN 50/35

FILM

KINO KIKI 19.00 » Wytrawny Wieczór Filmowy, *Najbrzydszy samochód świata* (2017), *Slimaki* (2015), reż. G. Szczepaniak

SPOTKANIA I WYKŁADY

BIBLIOTEKA KRAKÓW FILIA NR 2

10.00 » Spotkanie autorskie z Andrzejem Żakiem*

DOM JÓZEFA MEHOFFERA 18.00 » *Historia zaczyna się w Jankówce*, dr Zofia Malinowska*

KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ 18.00 » Spotkanie w słowie. O twórczości literackiej Karola Wojtyły, wieczór autorski i promocja książki prof. Zofii Zarebianki, prow. dr Stanisław Dziedzic*

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO SCENA MINIATURA 19.00 » Sztuka myślenia; 20/5 zł

A TAKŻE

NCK 19.00 » *Ostatnie takie trio*, Kabaret Ani Mru-Mru; 75 zł

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI 20.00 » Stand-up Wojtki Fiedorczuka; 25 zł

12.05 sb./Sat

TEATR

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 16.00, 20.00 » *Chicago* F. Ebb, B. Fosse, reż. W. Kościelniak, kier. muz. S. Bernatowicz

KRAKOWSKIE FORUM KULTURY 19.00 » Scena monodramu, *Sex, prochy i rock & roll* E. Bogosian, reż. H. Jarczak, wyk. Hubert Jarczak

ŁĄŻNIA NOWA 19.00 » *Trzej muszkieterowie*, reż. G. Castellanos (Łąźnia Nowa/Teatr Montownia)

SCKM 18.00 » *Cistus*, aut., reż. D. Setlak

STARY TEATR SCENA KAMERALNA 19.15 » *Gould*, reż. A. Walny, wyk. Krzysztof Stawowy

SZTUKA NA WYNOS 19.30 » ...i zawsze przy mnie stój T. Jachimiek, reż. D. Starczewski

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Mayday* R. Cooney, reż. W. Pokora | SCENA NA SAREGO 7 **19.15 »**

Pitaval – historie kryminalne Krakowa w piosenkach P. Babicka, reż., wyk. Anna Rokita

TEATR BARAKAH 19.00 » *Teresa*, aut., reż. P. Szarek

TEATR GROTESKA 19.00 » Dzień Teatru Publicznego, *Mistrz i Małgorzata* wg M. Bułhakowa, reż. W. Wolański

TEATR LOCH CAMELOT 17.00 » *Piosenki... czyli duet sceniczny w stanach krytycznych*, reż. E. Kornecka | **20.00 »** *Dziwne historie, czyli Chodu i hop 8 i 1/2*, reż. E. Kornecka, spektakl muzyczno-kabaretowy

TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 19.00 » Dzień Teatru Publicznego, *Salto w tył* wg O. Pavla, reż. M. Prusak | SCENA POD RATUSZEM **19.00 »** *Panna Julia*

A. Strindberg, reż. R. Stępień, premiera

TEATR PRASKA 52 19.00 » Krajowa Scena Komedii dell'Arte, *Pan i sługa*, reż. A. Cianciarra-Fröhlich (Tupa Komedianty)

TEATR ZALEŻNY 19.00 » Dzień Teatru Publicznego, *Święci tego tygodnia. Komedia obyczajowa*, aut., reż. K. Niedźwiedzki (Teatr KTO)

MUZYKA

PAŁAC KRZYSZTOFORY 12.00 » Bogumiła Gizbert-Studnicka zaprasza na koncert, *Mistrz i uczeń*, Joanna Wojnowska (sopran liryczny), Alicja Wojnowska (sopran), Bogumiła Gizbert-Studnicka (klawesyn); w programie: C. Monteverdi, A. Vivaldi, G.F. Handel, W.A. Mozart, G. Paisiello, C. Balbastre*

FILHARMONIA KRAKOWSKA 18.00 » Marco Sollini, Salvatore Barbatano (fortepian), Orkiestra FK, Fabrizio Ventura (dyrygent); A. Szałowski *Uwertura*, G.B. Pergolesi *Koncert* C-dur na dwa fortepiany i orkiestrę, W.A. Mozart *Koncert* Es-dur na dwa fortepiany i orkiestrę KV 365, A. Casella *Il Symfonia* (polskie prawykonanie); 50/40/35/30 zł

BOSS GARAGE PUB 19.00 » Open Access + Skaza, Doomsday

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

CEMETERY PUB 20.00 » Kanned CKŻ **19.00 »** XIII Dni Muzyki Feliksa Mendelssohna, Piotr Alexewicz (fortepian); w programie: D. Scarlatti, L. van Beethoven, F. Chopin, F. Liszt; 30/15 zł

PIĘKNY PIES 20.00 » Kirszenbaum; 10 zł

RE 20.00 » Front Row Heroes prezentuje, Xeno & Oaklander

STARY PORT 20.00 » Vinyl Rhythm*

STREFA 20.00 » StrefaOtwarta, Witalis Band; 30/15 zł

ARTCAFE BARAKAH 21.00 » Burjan; 15 zł

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » *Music of Janusz Muniak*, Ślusarczyk/Ptuzek/Adamczak/Skolik; 30/25 zł

ZETPETE 21.30-6.00 » *Dub Temple #104*, Ganja Riddim Sound System feat. General J, Iyah Ranks; 25 zł

AWARIA 22.00 » Deep Shadow*

MUSIC

KRAKÓW PHILHARMONIC 6pm » Marco Sollini, Salvatore Barbatano (piano), Kraków Philharmonic Orchestra, Fabrizio Ventura (conductor); A. Szałowski *Overture*, G.B. Pergolesi *Concerto* in C major for two pianos and orchestra, W.A. Mozart *Concerto* in E flat major for two pianos and orchestra K. 365, A. Casella *Symphony No. 2* (Polish premiere); PLN 50/40/35/30

BOSS GARAGE PUB 7pm » Open Access + Skaza, Doomsday

CENTER FOR JEWISH CULTURE 7pm » 13th Felix Mendelssohn Music Days, Piotr Alexewicz (piano); in programme: D. Scarlatti, L. van Beethoven, F. Chopin, F. Liszt; PLN 30/15

CEMETERY PUB 8pm » Kanned **PIĘKNY PIES 8pm »** Kirszenbaum; PLN 10

RE 8pm » Front Row Heroes presents, Xeno & Oaklander

STARY PORT 8pm » Vinyl Rhythm*

STREFA 8pm » StrefaOpen, Witalis Band; PLN 30/15

ARTCAFE BARAKAH 9pm » Burjan; PLN 15

HARRIS PIANO JAZZ BAR

9:30pm » *Music of Janusz Muniak*, Ślusarczyk/Ptuzek/Adamczak/Skolik; PLN 30/25

TANIEC

OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA

18.30 » Dzień Teatru Publicznego, G. Rossini *Kopciuszek*, chor. G. Madia, kier. muz. D. Binetti; 3 zł

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO MOS 19.00 » VI Festiwal Tańca Współczesnego KRoki, *Tabula*, chor. M. Cantalupo, K. Gdaniec, wyk. Compagne Linga; 50/35 zł

DANCE

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE

6:30pm » Public Theatre Day, G. Rossini *Cinderella*, chor. G. Madia, musical direction D. Binetti; PLN 3

JULIUSZ SŁOWACKI THEATRE MAŁOPOLSKA GARDEN OF ARTS 7pm » 6th International Contemporary Dance Festival KRoki, *Tabula*, chor. M. Cantalupo, K. Gdaniec, perf. Compagne Linga; PLN 50/35

FILM

KINO POD BARANAMI 20.45 » 2001: *Odyseja kosmiczna* (1968), reż. S. Kubrick, pokaz specjalny na 50. rocznicę premiery; 22/15 zł

FILM

POD BARANAMI CINEMA 8:45pm » 2001: *Space Odyssey* (1968), dir. S. Kubrick, special screening on the 50th anniversary of film's premiere; PLN 22/15

SPOTKANIA I WYKŁADY

CK PODGÓRZA 11.30 » Biesiada aforystów*

SEE ALSO REGULAR EVENTS P. 94

Kraków

TEATR
LUDOWY

AUGUST
STRINDBERG
PANNA
JULIA
REŻYSERIA:
RADEK STĘPIEŃ

PREMIERA
12 MAJA 2018
SCENA
POD RATUSZEM
rezerwacja biletów
12 68 02 112/113
WWW.LUDOWY.PL

KÄRCHER

Małopolska

RADIO
KRAKÓW

kraków.pl

Stowarzyszenie
Teatr Ludowy

MAŁOPOLSKA

MAŁOPOLSKA



STARY TEATR KRAKÓW
NARODOWY
STARY TEATR

DOM BERNARDY A.
WG FEDERICO GARCÍI LORKI
REŻ. ALEJANDRO RADAWSKI

13. 15 maja

BIURO OBSŁUGI WIDZÓW:
PL. SZCZEPAŃSKI 1
TEL. 12 422 40 40
REZERWACJA@STARY.PL
STARY.PL

ams RADIO KRAKÓW

MUZEUM MANGGHA 18.00 » *Umysł w buddyzmie i psychologii. Jak możliwe jest subiektywne doświadczanie rzeczywistości?*, wykład oraz medytacja, prow. dr Joan Paul Pozuelos, z tłum. na jęz. polski*

A TAKŻE



BŁONIA 9.00-17.00 » Vienna Life Lang Team Maraton Rowerowy + 2. Piknik rodzinny + 4tapy*

PARK LOTNIKÓW POLSKICH ALEJA PODRÓŻNIKÓW 10.00-20.00 » Piknik Wiosenny*

MUZEUM NARODOWE GMACH GŁÓWNY (start) 10.30 » *Wyspiarski prywatnie*, spacer (zapisy: rezerwacja@mnk.pl, 12 433 57 44); 10 zł
DOLNE MŁYNY 10 11.00-19.00 » Targi Vintage i Retro Kogel Mogel*

PLAŻA NAD ZALEWEM BAGRY (start) 11.00 » Europejski Rok Dziedzictwa Kulturowego 2018, *Skrzydlaty Kraków. Ptaki w mieście*, spacer, prow. Stanisław Łubieński (z własnymi lornetkami, informacje: warsztaty@mck.krakow.pl, 12 424 28 12)*
PAŁAC KRZYSZTOFORY (start) 12.00 » *Komendant Piłsudski w Krakowie – historia, legenda, pamięć, spacer**

AND

BŁONIA MEADOW 9am-5pm » Vienna Life Lang Team Cycle Marathon + 2. Family Picnic + 4tapy*
POLISH AVIATORS' PARK TRAVELLER AVENUE 10am-8pm » Spring Picnic*
DOLNE MŁYNY 10 11am-7pm » Vintage and Retro Kogel Mogel Fair*

13.05 nd./Sun

TEATR



KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 17.30 » *Chicago* F. Ebb, B. Fosse, reż. W. Kościelniak, kier. muz. S. Bernatowicz

SCKM 18.00 » *Cistus*, aut., reż. D. Setlak
SCENA SUPERNOVA 20.00 » *Irena Sender. La terza Madre del ghetto di Varsavia*, reż. R. Giordano, w jęz. włoskim
STARY TEATR SCENA KAMERALNA 19.15 » *Gould*, reż. A. Walny, wyk. Krzysztof Stawowy | **NOWA SCENA 18.00 »** *Dom Bernardy A.* F. García Lorca, reż. A. Radański

SZTUKA NA WYNOS 19.30 » *...i zawsze przy mnie stój* T. Jachimek, reż. D. Starczewski

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Mayday* R. Cooney, reż. W. Pokora | **SCENA NA SAREGO 7 17.00 »** *Pitaval – historie kryminalne Krakowa w piosenkach* P. Babicka, reż., wyk. Anna Rokita

TEATR GROTESKA 19.00 » *Mistrz i Małgorzata* wg M. Bułhakowa, reż. W. Wolański

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 19.00 » *Kariera Artura Ui* B. Brecht, reż. R. Brzyk

TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 19.00 » *Zahipnotyzuj mnie – piosenki Zygmunta Koniecznego*, reż. M. Bogajewska | **SCENA POD RATUSEM 19.00 »** *Panna Julia* A. Strindberg, reż. R. Stępień

MUZYKA



DWOREK JANA MATEJKI 17.00 » 23. Nowohucka Wiosna Muzyczna, Antaria Quartet; L. van Beethoven *Kwartet smyczkowy f-moll* op. 95 nr 11 „Quartetto serio”, R. Schumann *Kwartet smyczkowy A-dur* op. 41 nr 3*
KOPALNIA SOLI WIELICZKA 17.00 » *Pieśń – teatr słowa, Moja pieśń wieczorna*, Magdalena Barylak (sopran), Iwona Socha (sopran), Tomasz Kuk (tenor), Adam Szerszeń (baryton), Mariola Cieniawa (fortepian), Paweł Wójtowicz (skrzypce); w programie wybór pieśni F. Chopina i I.J. Paderewskiego, F. Nowowiejski *Dumka o Polsce*, K. Szymanowski *Moja pieśń wieczorna* (fragm.); 40 zł
ARKA 18.00 » *Cisza* Jak Ta

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI 18.00 » Spotkanie z piosenką aktorską, Studio Wokalne Blanki Dembosz*
FILHARMONIA KRAKOWSKA 18.00 » II Międzynarodowy Festiwal Duetów Fortepianowych „Duettissimo!”, Justyna Danczowska, Lech Napierała (fortepian), Orkiestra Symfoniczna Akademii Muzycznej w Krakowie, Stanisław Rzepliela (dyrygent); R. Wagner *Idylla Zygryda* WWV 103, C. Czerny *Koncert fortepianowy C-dur* na cztery ręce i orkiestrę op. 153, S. Rzepliela *Demeter**
ICE KRAKÓW 18.00 » *100 lat polskiej piosenki*, Monika Węgiel, Ewa Prus, Jacek Wójcicki, Tomasz Steciuk, Tomasz Rak, eM Band Orkiestra Rozrywkowa Miasta Jaworzna, Orkiestra Obligato, Jerzy Sobeńko (dyrygent); 80-140 zł
KOŚCIÓŁ ŚW. M.M. KOLBEGO 18.00 » 23. Nowohucka Wiosna Muzyczna, *Cracovia mundi. Muzyka Rzeczypospolitej XV-XVII wieku*, Zespół Muzyki Dawnej Floripari*

CEMETERY PUB 19.00 » Hyperion + support: Broken Chair
CKŻ 19.00 » XIII Dni Muzyki Feliksa Mendelssohna, Coro de la Fundación de los Ferrocarriles Españoles; w programie: T.L. de Victoria, Ch. Gounod, J. Borrás, J. Ruiz Gasch, hiszpańskie pieśni ludowe; 30/15 zł
KOŚCIÓŁ OO. JEZUITÓW 19.00 » Olimp-Sztuki – Wiosenny Festiwal Organowy Kraków 2018, Björn Wiede*
ALCHEMIA 20.00 » 19 Wiosen; 25/20 zł
STREFA 20.00 » StrefaOtwarta, Dzikka Muzolf z zespołem; 20 zł
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.00 » *Stories of the Gray City*, Monosies; 25/20 zł
PIEC ART 21.00 » Jazzin' All Stars*

MUSIC

JAN MATEJKO MANOR HOUSE 5pm » 23rd Nowa Huta Musical Spring, Antaria Quartet; L. van Beethoven *String Quartet* in F minor Op. 95 No. 11 „Quartetto

serioso”, R. Schumann *String Quartet* in A major Op. 41 No. 3*
WIELICZKA SALT MINE 5pm » Song – Theatre of Words, *My Evening Song*, Magdalena Barylak (sopran), Iwona Socha (sopran), Tomasz Kuk (tenor), Adam Szerszeń (baritone), Mariola Cieniawa (piano), Paweł Wójtowicz (violin); in programme: songs by F. Chopin and I.J. Paderewski, F. Nowowiejski *Dumka About Poland*, K. Szymanowski *My Evening Song* (excerpts); PLN 40
CHURCH OF ST M.M. KOLBE 6pm » 23rd Nowa Huta Musical Spring, *Cracovia mundi. Music of Republic of Poland From 15th-17th Centuries*, Floripari Early Music Ensemble*
ICE KRAKÓW 6pm » *100 Years of Polish Songs*, Monika Węgiel, Ewa Prus, Jacek Wójcicki, Tomasz Steciuk, Tomasz Rak, eM Band, Obligato Orchestra, Jerzy Sobeńko (conductor); PLN 80-140
KRAKÓW PHILHARMONIC 6pm » 2nd International Piano Duet Festival „Duettissimo!”, Justyna Danczowska, Lech Napierała (piano), Symphony Orchestra of the Academy of Music in Kraków, Stanisław Rzepliela (conductor); R. Wagner *Siegfried Idyll* WWV 103, C. Czerny *Piano Concerto in C major* for four hands and orchestra Op. 153, S. Rzepliela *Demeter**
CEMETERY PUB 7pm » Hyperion + support: Broken Chair
CENTER FOR JEWISH CULTURE 7pm » 13th Felix Mendelssohn Music Days, Coro de la Fundación de los Ferrocarriles Españoles; in programme: T.L. de Victoria, Ch. Gounod, J. Borrás, J. Ruiz Gasch, Spanish folk songs; PLN 30/15
JESUIT CHURCH 7pm » Olimp-Art – Spring Organ Festival Kraków 2018, Björn Wiede*
ALCHEMIA 8pm » 19 Wiosen; PLN 25/20
STREFA 8pm » StrefaOpen, Dzikka Muzolf and the band; PLN 20
HARRIS PIANO JAZZ BAR 9pm » *Stories of the Gray City*, Monosies; PLN 25/20
PIEC ART 9pm » Jazzin' All Stars*



OPERA KRAKOWSKA
INSTITUCJA KULTURY WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO

MAŁOPOLSKA

Koncert w Kopalni Soli „Wieliczka”
13.05.2018 Komora Jana Haluszki

PIEŚŃ - TEATR SŁOWA
Moja pieśń wieczorna

Szukając Leara: Verdi

19, 20.05.2018

www.opera.krakow.pl

TANIEC

DOLNE MŁYNY 10 18.00 » VI Festiwal Tańca Współczesnego KRoki, *House Beating*, Hygin Delimat*

OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA 18.30 » G. Rossini *Kopciuszek*, chor. G. Madia, kier. muz. D. Binetti; 20-100 zł
NCK 19.00 » Wieczór premier Grupy Tańca Współczesnego FORMA; 15 zł

DANCE

DOLNE MŁYNY 10 6pm » 6th International Contemporary Dance Festival KRoki, *House Beating*, Hygin Delimat*

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE 6:30pm » G. Rossini *Cinderella*, chor. G. Madia, musical direction D. Binetti; PLN 20-100

NOWA HUTA CULTURAL CENTRE 7pm » Night of premieres, FORMA Modern Dance Group; PLN 15

FILM

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO MOS 16.00 » VI Festiwal Tańca Współczesnego KRoki, *Dance With Camera* – Filmy z Short Waves Festival; 12 zł

FILM

JULIUSZ SŁOWACKI THEATRE MAŁOPOLSKA GARDEN OF ARTS 4pm » 6th International Contemporary Dance Festival KRoki, *Dance With Camera* – Films From the Short Waves Festival; PLN 12

A TAKŻE

MUZEU MANGGHA 10.30 » *Budō*, pokaz japońskich sztuk walki
STARY KLEPARZ 11.00-17.00 » Art & Food Bazar*

AND

MANGGHA MUSEUM 10.30 » *Budō*, show of Japanese martial arts
STARY KLEPARZ MARKET 11am-5pm » Art & Food Bazaar*

14.05 pn./Mon

TEATR

OPERA KRAKOWSKA 17.15, 20.15 » *Kochanie, wróciłem!*, reż. T. Dutkiewicz (Teatr Komedia, Warszawa)
SCENA SUPERNOVA 20.00 » *Irena Sendler. La terza Madre del ghetto di Varsavia*, reż. R. Giordano, w jęz. włoskim
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 19.00 » *Kariera Artura Ui* B. Brecht, reż. R. Brzyk
TEATR ZALEŻNY 19.00 » *Tajemnik*, aut., reż. W. Hołdys, spektakl muzyczny

MUZYKA

CK PODGÓRZA 18.00 » *Gorąca krew...*, Dariusz Palonek (tenor), Aleksandra Sotnicka (sopran), Renata Żelobowska-Orzechowska (fortepian); w programie arie i duety operetkowe i musicalowe; 15/7 zł
DWOREK BIAŁOPRĄDNIKI 18.00 » Spotkanie z operą i nie tylko..., Alicja Tanew; 15 zł
CKŻ 19.00 » XIII Dni Muzyki Feliksa Mendelssohna, Marcin Koziak (fortepian), Aleksandra Kuls (skrzypce), Bartosz Koziak (wiolonczela); C. Debussy *Sonata g-moll* na skrzypce i fortepian L. 140, *Scherzo* na wiolonczelę i fortepian L. 26, *Sonata* na wiolonczelę i fortepian L. 135; 30/15 zł

KRAKOWSKIE FORUM KULTURY 19.00 » Rodoljub Vulović*
WARSZTAT 19.00 » Ultimate Screamo Band, Janpalach, Marjory Stewart-Baxter; 20 zł
ALCHEMIA 20.00 » Mako Sica + support: Kejtu; 25/20 zł

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Feel The Groove Jam Session*

MUSIC

CENTER FOR JEWISH CULTURE 7pm » 13th Felix Mendelssohn Music Days, Marcin Koziak (piano), Aleksandra Kuls (violin), Bartosz Koziak (cello); C. Debussy *Sonata* in G minor for violin and piano L. 140, *Scherzo* for cello and piano L. 26, *Sonata* for cello and piano L. 135; PLN 30/15
KRAKÓW CULTURAL FORUM 7pm » Rodoljub Vulović*
WARSZTAT 7pm » Ultimate Screamo Band, Janpalach, Marjory Stewart-Baxter; PLN 20
ALCHEMIA 8pm » Mako Sica + support: Kejtu; PLN 25/20
HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm » Feel The Groove Jam Session*

TANIEC

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO MOS 18.00 » VI Festiwal Tańca Współczesnego KRoki, *Electrodomestics*, chor. C. Macras, wyk. Dorky Park; 12 zł

DANCE

JULIUSZ SŁOWACKI THEATRE MAŁOPOLSKA GARDEN OF ARTS 6pm » 6th International Contemporary Dance Festival KRoki, *Electrodomestics*, chor. C. Macras, wyk. Dorky Park; PLN 12

SPOTKANIA I WYKŁADY

TEATR GROTESKA 17.30 » Kod Mistrzów, spotkanie z Andrzejem Grabowskim (wejściówki)*
KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ 18.00 » *Fotografie polskie*, promocja poematu Aleksandra Szumańskiego*
WŁOSKI INSTYTUT KULTURY 18.00 » Prezentacja twórczości literackiej Andrei Vecchia*

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

BIAŁA RÓŻA

PRZYJĘCIA I SPOTKANIA KRAKOWSKIE

POZNAJ KRAKÓW
OD KUCHNICRACOW'S
MAGIC ON YOUR
PLATE

Slow Food
Polska

Rekomendowane przez
 Żółty Przewodnik
Gault & Millau
 Polska
 2017

The Spectator
 AWARDS OF
 EXCELLENCE
 2016

Kraków

JARMARK
ŚWIĘTOJAŃSKI15-17
CZERWCA
2018BULWAR
CZERWIEŃSKISZTUCZKI - SZTUKA
CZYLI
ZŁOTY WIEK
W MAGICZNYM
TYGLU.PRZYBYWAJĄ
CODZIENNIE
OD 11.00
AŻ DO ZMROKU

www.jarmarkswietojanski.eu

KRAKOWSKIE FORUM KULTURY

19.00 » Poczet Artystów Piwnicznych, wspomnienie o Annie Szatapak, Jacek Wójcicki*

OK IM. C.K. NORWIDA 19.00 » *Filipiny* – kraj tricykli, ryżu i gekonów, slajdowisko*

A TAKŻE



STARA SYNAGOGA 12.00 » XIV Dni Izraela, spacer po żydowskim Kazimierzu*

STUDIO 19.00 » Juwenaliowy wieczór improwizacji

15.05 wt./Tue

TEATR

KLUB KAZIMIERZ 20.00 » *Lot wg Lotu nad kukuczym gniazdem* K. Keseya, reż. A. Wierny (Teatr Powidok)

SCENA STU 19.00 » *Judy Garland. Na końcu tęczy* P. Quilter, reż. K. Jasiński

STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 » *Wróg ludu* H. Ibsen, reż. J. Kłata, spektakl z audiodeskrypcją | NOWA SCENA **18.00** » *Dom Bernardy* A. F. García Lorca, reż. A. Radawski

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.30, 19.15 » *Wieczór kawalerski* R. Hawdon, reż. P. Pitera

MUZYKA

CKŻ 19.00 » XIII Dni Muzyki Feliksa Mendelssohna, Piotr Sałajczyk (fortepian); L. van Beethoven *Sonata nr 32 c-moll op. 111*, F. Schubert *Sonata B-dur D 960*; 30/15 zł

FILHARMONIA KRAKOWSKA 19.00 » *Moje ulubione piosenki*, Alosza Awdiejew z zespołem; 120/90 zł

BAZA 20.00 » Martin Küchen, Rafał Mazur, Vasco Trilla

PIEC ART 21.00 » The Naama Gheber Quintet; 20/15 zł

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Just Jazz*

MUSIC

CENTER FOR JEWISH CULTURE 7pm »

13th Felix Mendelssohn Music Days, Piotr Sałajczyk (piano); L. van Beethoven *Sonata No. 32 in C minor Op. 111*, F. Schubert *Sonata in B flat major D 960*; PLN 30/15

BAZA 8pm » Martin Küchen, Rafał Mazur, Vasco Trilla

PIEC ART 9pm » The Naama Gheber Quintet; PLN 20/15

HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm » Just Jazz*

TANIEC

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO MOS

18.30 » VI Festiwal Tańca Współczesnego KRoki, Polskie kino tańca – *Dances With Camera: Polish Moves!*; 12 zł | **20.00** » *Still Life*, chor., wyk. Agata Maszkiewicz; 30/20 zł

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 19.00 » *W starym kinie*, reż., chor. R. Agnel, D. Brojek, B. Broniek, Balet Dworski „Cracovia Danza”; 40/30 zł

DANCE

JULIUSZ SŁOWACKI THEATRE
MAŁOPOLSKA GARDEN OF ARTS

6:30pm » 6th International Contemporary Dance Festival KRoki, Polish Dance Cinema – *Dances With Camera: Polish Moves!*; PLN 12 | **8pm** » *Still Life*, chor., perf. Agata Maszkiewicz; PLN 30/20

KRAKÓW VARIÉTÉ THEATRE 7pm » *At the Old Cinema*, dir., chor. R. Agnel, D. Brojek, B. Broniek, „Cracovia Danza” Court Ballet; PLN 40/30

FILM

TEATR BARAKAH 19.00 » XIV Dni Izraela, *Betlejem* (2013), reż. Y. Adler*

FILM

BARAKAH THEATRE 7pm » 14th Israel Days, *Bethlehem* (2013), dir. Y. Adler*

SPOTKANIA I WYKŁADY

BIBLIOTEKA KRAKÓW FILIA NR 43

11.00 » *Religia i kultura judaizmu*, Krystyna Maśnik*

EMPIK BONARKA 18.00 » Apostrof. Międzynarodowy Festiwal Literatury, spotkanie z Peterem V. Brettem*

GOETHE-INSTITUT 18.00 » Projektowanie nowoczesności, *Skąd to się bierze?*, Benjamin Kivikoski i Philipp Staeger, w jęz. angielskim

KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ 18.00 » *Dwa oblicza księżycy*, promocja tomu poezji Alicji Krystyny Jezerskiej*

MUZEUM IM. E. HUTTEN-CZAPSKIEGO 18.00 » *Medale Radziwiłłów w kolekcji Gabinetu Numizmatycznego MNK*, Paulina Taradaj*

MUZEUM MANGGHA 18.00 » *Buddyzm w świecie samurajów i jego kinematograficzne peregrynacje*, dr hab. Piotr Kletowski*

NCK 18.00 » 98. Salon Literacko-Muzyczny, *Pęknięta struna świata*, wieczór autorski Eligiusza Dymowskiego, *W pocałunki ubrana*, recital zespołu Nocą Umówieni; 2 zł

KSIĘGARNIA BONOBO 19.30 » *Kwiaty w pudełku*, spotkanie z Karoliną Bednarz*

A TAKŻE

AGH STREFA PLAŻA 18.00 » Juwenalia Krakowskie, otwarcie plaży + koncert: Stawomir

AND

GOETHE-INSTITUT 6pm » *Designing Modernity, Where Does It Come From*, lecture by Benjamin Kivikoski and Philipp Staeger, in English

16.05 śr./Wed

TEATR

CRICOTEKA 19.00 » *Doktryny Lodowe* – wariacje na retorykę nazistowską, aut., reż. Z. Perović (Metanoia Artopédia, Szegedyn)

SCENA STU 19.00 » *Judy Garland. Na końcu tęczy* P. Quilter, reż. K. Jasiński

STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 »

Wróg ludu H. Ibsen, reż. J. Kłata

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.30, 19.15 » *Wieczór kawalerski* R. Hawdon, reż. P. Pitera

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 19.00 » *Kariera Artura* U. B. Brecht, reż. R. Brzyk

TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM 19.00 » *Zwierzchnia porno-gwiazdy*, aut., reż. S. Chwastowski

MUZYKA



AULA BŁ. JAKUBA 11.00 » CC matinée, *Odgłosy Paryża*, Capella Cracoviensis Choir, Marek Toporowski (klawesyn, prowadzenie); w programie: C. Janequin, J. Bodin de Boismortier, M. Lambert, F. Couperin, F. Poulenc; 5 zł

CK PODGÓRZA 18.00 » *Od Hiszpanii po Brazylię – najwybitniejsi kompozytorzy XX wieku*, Elżbieta Król-Dryja (mezzosopran), Monika Płachta (fortepian), Tomasz Grzybowski (gitara); 15/5 zł

CKŻ 19.00 » XIII Dni Muzyki Feliksa Mendelssohna, Das Diplomatische Streichquartett; F. Mendelssohn – Hensel *Kwartet smyczkowy Es-dur*, F. Mendelssohn *Kwartet smyczkowy nr 2 a-moll op. 13*; 30/15 zł

PIEC ART 21.00 » The Naama Gheber Quintet; 20/15 zł

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Acoustic Jam Session*

JUWENALIA KRAKOWSKIE

ŻACZEK SCENA PLENEROWA 18.00 » *Juwenaliowi niepokorni*, Fisz Emade Tworzywo, The Dumplings, Ragnar

Ólafsson, Mongooz And The Magnet, Daniel Spaleniak

STUDIO 20.00 » Bracia Figo Fagot

AGH STREFA PLAŻA TBA » Paluch, Rasmentalism, Plan Be

MUSIC

HALL OF BL. JACOB 11am » CC matinée, *Sounds of Paris*, Capella Cracoviensis Choir, Marek Toporowski (harpisichord, lead); in programme: C. Janequin, J. Bodin de Boismortier, M. Lambert, F. Couperin, F. Poulenc; PLN 5

PODGÓRZE CULTURAL CENTRE 6pm » *From Spain to Brasil – the Greatest Composers of the 20th Century*, Elżbieta Król-Dryja (mezzo-soprano), Monika Płachta (piano), Tomasz Grzybowski (guitar); PLN 15/5

CENTER FOR JEWISH CULTURE 7pm » 13th Felix Mendelssohn Music Days, Das Diplomatische Streichquartett; F. Mendelssohn-Hensel *String Quartet in E flat major, F. Mendelssohn String Quartet No. 2 in A minor Op. 13*; PLN 30/15

PIEC ART 9pm » The Naama Gheber Quintet; PLN 20/15

HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm » Acoustic Jam Session*

JUWENALIA KRAKÓW STUDENT FESTIVAL

ŻACZEK OPEN-AIR STAGE 6pm » Fisz Emade Tworzywo, The Dumplings, Ragnar Ólafsson, Mongooz And The Magnet, Daniel Spaleniak

STUDIO 8pm » Bracia Figo Fagot

AGH UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY BEACH ZONE TBA » Paluch, Rasmentalism, Plan Be

TANIEC

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO SCENA

MINIATURA 20.00 » VI Festiwal Tańca Współczesnego KRoki, *Ostatnie solo K.*, Lubelski Teatr Tańca; 25/20 zł

DANCE

JULIUSZ SŁOWACKI THEATRE

MINIATURA STAGE 8pm » 6th International Contemporary Dance Festival KRoki, *K's Last Solo*, Lublin Dance Theatre; PLN 25/20

FILM

TEATR BARAKAH 19.00 » XIV Dni Izraela, *Zero motywacji* (2014), reż. T. Lavie*

FILM

BARAKAH THEATRE 7pm » 14th Israel Days, *Zero Motivation* (2014), dir. T. Lavie*

SPOTKANIA I WYKŁADY

EMPIK BONARKA 18.00 » Apostrof. Międzynarodowy Festiwal Literatury, spotkanie z Magdaleną Grzebańską*
KLUB KULTURY WENA 18.00 » *Polsko-rosyjskie przyjaźnie i inspiracje: Josif Brodski i Czesław Miłosz*; 5 zł
MUZEUM MANGGHA 18.00 » *Buddyzm therawady*, wykład i spotkanie z Wojciechem Czypickim, prow. Grzegorz Polak*
MUZEUM NARODOWE GMACH GŁÓWNY 18.00 » *Stanisław Wyspiański i sztuka użytkowa*, Marta Romanowska*

17.05 cz./Thu

TEATR

POD JASZCZURAMI 20.00 » *Faustyna. Głosy nieba* wg Dzienniczka F. Kowalskiej, reż. B. Tokarski (Teatr 74)
STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 » *Wróg ludu* H. Ibsen, reż. J. Klata | SCENA KAMERALNA 19.15 » *Wesele. Wyspiański – Młeczewski – Konieczny*, reż. W. Staniewski (Ośrodek Praktyk Teatralnych „Gardzienice”)

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.30, 19.15 » *Kłamstwo... o miłości* F. Zeller, reż. H.J. Schoen

TEATR BARAKAH 19.00 » XIV Dni Izraela, *Królowa wanny* H. Levin, reż. A. Nowicka

TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM 19.00 » *Wszystko o kobietach* M. Gavran, reż. P. Szumiec

TEATR SZCZĘŚCIE SCENA KOMEDIOWA 20.00 » Grupa Sic! przedstawia, *Wyszukiwarka*

TEATR ZALEŻNY 19.00 » *Stroiciel grzebień*, aut., reż. K. Niedźwiedzki (Teatr KTO)

MUZYKA

OK IM. C.K. NORWIDA 19.00 » 23. Nowohucka Wiosna Muzyczna, Eluktrick, support: Angels*
BAZA 20.00 » Mapa
KOŚCIÓŁ ŚW. MARCINA 20.00 » XIII Dni Muzyki Feliksa Mendelssohna, Władysław Szymański (organy); w programie: F. Mendelssohn, A.G. Ritter, E. Köhler, B. Wallek-Walewski, W. Żeleński; 30/15 zł
PIĘKNY PIES 20.00 » Matt Elliot, support: Kuba Duda; 50/40 zł
PIEC ART 21.00 » Giles Barratt Quartet; 20/15 zł
ALCHEMIA TBA » Kaze
JUWENALIA KRAKOWSKIE

STUDIUW WFIS UJ SCENA PLENEROWA 17.00 » *Wielki juwenaliowy koncert plenerowy*, Happysad, Ørganek, Brodka, Miuosh

ŻACZEK SCENA PLENEROWA 19.00 » *Juwenaliowy koncert rapowy*, Quebonafide, Kękę, Zeus, Wysoki Lot

MUSIC

CYPRIAN KAMIL NORWID CULTURAL CENTRE 7pm » 23rd Nowa Huta Musical Spring, Eluktrick, support: Angels*
BAZA 8pm » Mapa
PIĘKNY PIES 8pm » Matt Elliot, support: Kuba Duda; PLN 50/40

ST MARTIN'S CHURCH 8pm » 13th Felix Mendelssohn Music Days, Władysław Szymański (organ); in programme: F. Mendelssohn, A.G. Ritter, E. Köhler, B. Wallek-Walewski, W. Żeleński; PLN 30/15

PIEC ART 9pm » Giles Barratt Quartet; PLN 20/15

JUWENALIA KRAKÓW STUDENT FESTIVAL

JU SPORTS CENTRE OPEN-AIR STAGE 5pm » *Great Juvenalia Open-Air Concert*, Happysad, Ørganek, Brodka, Miuosh
ŻACZEK OPEN-AIR STAGE 7pm » *Juvenalia Rap Concert*, Quebonafide, Kękę, Zeus, Wysoki Lot

TANIEC

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO MOS 18.00 » VI Festiwal Tańca Współczesnego KRoki, *Książki o tańcu*, dyskusja* | 20.00 » *Spectral Layers of Movement*, Grupa Wokół Centrum; 35/25 zł

DANCE

JULIUSZ SŁOWACKI THEATRE MAŁOPOLSKA GARDEN OF ARTS 8pm » 6th International Contemporary Dance Festival KRoki, *Spectral Layers of Movement*, Grupa Wokół Centrum; PLN 35/25

FILM

KINO SFINKS 18.00 » DKF Kropka, *Jeszcze nie koniec* (2017), reż. X. Legrand; 12 zł

MULTIKINO 19.00 » National Theatre Live, *Młody Marks* R. Bean, C. Coleman, reż. N. Hytner; 38/32 zł

ARTCAFE BARAKAH 20.30 » Festiwal Queerowy Maj, *Święty Jerzy zabija smoka* (2009), reż. S. Dragojević*

FILM

MULTIKINO 7pm » National Theatre Live, *Young Marx* R. Bean, C. Coleman, dir. N. Hytner; PLN 38/32

ARTCAFE BARAKAH 8:30pm » Queer May Festival, *St. George Shoots the Dragon* (2009), dir. S. Dragojević*

SPOTKANIA I WYKŁADY

BIBLIOTEKA KRAKÓW FILIA NR 20 9.30 » *Sławne kobiety w walce o niepodległość Polski*, spotkanie z Bogną Wernichowską* | FILIA NR 21 18.00 » *Rok na odwyku*, promocja książki Katarzyny Nowak*

EMPIK BONARKA 18.00 » Apostrof. Międzynarodowy Festiwal Literatury, spotkanie z Mariuszem Czubajem*
KAMIENICA HIPOLITÓW 18.00 » Salon Książki Krakowskiej, katalog wystawy *Koronka – tradycja – reaktywacja*, spotkanie z udziałem Michała Hankusa i dr hab. Irmy Koziny*

KAWIARNIA LITERACKA 19.00 » Spotkanie z Barbarą Nawratowicz, gwiazdą Piwnicy pod Baranami

A TAKŻE

RYNEK GŁÓWNY 11.00-18.00 » XVIII Festiwal Nauki i Sztuki*

AND

MAIN MARKET SQUARE 11am-6pm » 18th Festival of Science and the Arts, Festival Scientific Village*

18.05 pt./Fri

TEATR

ŁAŻNIA NOWA 19.00 » *Wszystko o mojej matce* T. Spiewak, reż. M. Borczuch
NOWE CENTRUM ADMINISTRACYJNE 19.00 » *El Credito* J. Galcerán, reż. M. Wiercichowski

SCENA STU 18.00 » *Hamlet* W. Szekspir, reż. K. Jasiński

SCENA SUPERNOVA 20.00 » *Pijacy* F. Bohomolec, reż. P. Budziński (Teatr Bakalarz)

STARY TEATR SCENA KAMERALNA 19.15 » *Wesele. Wyspiański – Młeczewski – Konieczny*, reż. W. Staniewski (Ośrodek Praktyk Teatralnych „Gardzienice”) | NOWA SCENA 19.30 » *Opera młeczana* S. Radwan, reż. M. Grabowski
SZTUKA NA WYNOS 19.30 » *Bliżej* P. Marber, reż. D. Starczewski

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.30, 19.15 » *Kłamstwo... o miłości* F. Zeller, reż. H.J. Schoen | SCENA NA SAREGO 7 19.15 » *Ostatnie 300 metrów* P. Babicka, M. Zarębska-Węgrzyn, reż. B. Kulas, premiera

TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM 19.00 » *Wszystko o kobietach* M. Gavran, reż. P. Szumiec
TEATR ZALEŻNY 19.00 » *Teatr telewizyjny. Komedia sensacyjna*, aut., reż. K. Niedźwiedzki (Teatr KTO)

MUZYKA

SCMK 10.00 » Muzyczny meeting z Jackiem Kaczmarskim oraz pieśnią i piosenką patriotyczną
KWADRAT 18.00 » Scarlxrd; 99 zł
STUDIO 18.00 » Scott Bradlee's Postmodern Jukebox; 129 zł
BOSS GARAGE PUB 19.00 » *Horror-scope, Retribution, Heretique*; 20 zł
CKŻ 19.00 » XIII Dni Muzyki Feliksa Mendelssohna, koncert stypendystów Fundacji Pro Musica Bona; w programie: J.S. Bach, F. Chopin, H. Wieniawski, M. Kapustin, A. Honegger, V. Gavrilin, D. Kabalewski, A. Marcello, D. Szostakowicz, G. Balay, A. Chaczaturian, F. Mendelssohn; 30/15 zł
TAURON ARENA KRAKÓW 19.00 » Jubileuszowa Atmosfera, 20 lat gramy dla Was, Golec uOrkiestra; 99/89 zł
FILHARMONIA KRAKOWSKA 19.30 » Irena Czubek-Davidson (harfa), Orkiestra

Kraków

TEATR bagatela

OSTATNIE 300 METRÓW

REŻYSERIA: BARTEK KULAS
TYTUŁ: MAGDALENA ZARĘBSKA-WĘGRZYN
PATRYCJA BABICKA

HISTORIA INSPIROWANA ŻYCIEM WANDY RUTKIEWICZ

PREMIERA 18.05.2018

WWW.BAGATELA.PL WWW.TEATR.PL
REZERWACJA TEL. 12 422 66 77

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

SEE ALSO KIDS IN KRAKÓW P. 46 PATRZ TAKŻE KIDS IN KRAKÓW S. 46

i Chór FK, Teresa Majka-Pacaneł (chór-mistrz), Marek Pijarowski (dyrygent), gość specjalny: Mariusz Bonaszewski; C. Debussy *Nocturny*, C. Saint-Saëns *Morceau de concert* na harfę i orkiestrę op. 154, G. Fauré *Pavane* op. 50, W. Kilar *Exodus*; 45/35/30 zł

RE 20.00 » Front Row Heroes prezentuje, Patrick Higgins + Whimm

STREFA 20.00 » StrefaPiosenki, Joanna Stowińska; 20 zł

WARSZTAT 20.00 » The Mysteries, RetFish, CF98; 15 zł

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Magda Bożyk; 20/15 zł

SERCE 22.00-6.00 » *Szczerzy hardcore*, Dubi, Eargasm God, Evildead, Ghost from Warsaw, Ravetoszyn, Twisted Skull

PROZAK 2.0 22.30-7.30 » *Hashashins Night*, Zero, Przytu, Frank, Feno, Leeway, VIT; 20/15 zł

MUSIC

KWADRAT 6pm » Scarlxrd; PLN 99

STUDIO 6pm » Scott Bradlee's Post-modern Jukebox; PLN 129

BOSS GARAGE PUB 7pm » Horrorscope, Retribution, Heretique; PLN 20

CENTER FOR JEWISH CULTURE 7pm » 13th Felix Mendelssohn Music Days, concert by the stipendists of the Pro Musica Bona Foundation; in programme: J.S. Bach, F. Chopin, H. Wieniawski, M. Kapustin, A. Honegger, V. Gavrilin, D. Kabalevsky, A. Marcello, D. Shostakovich, G. Balay, A. Khachaturian, F. Mendelssohn; PLN 30/15

KRAKÓW PHILHARMONIC 7:30pm » Irena Czubek-Davidson (harp), Kraków Philharmonic Orchestra and Choir, Teresa Majka-Pacaneł (choirmaster), Marek Pijarowski (conductor), special guest: Mariusz Bonaszewski; C. Debussy *Nocturnes*, C. Saint-Saëns *Morceau de concert* for harp and orchestra Op. 154, G. Fauré *Pavane* Op. 50, W. Kilar *Exodus*; PLN 45/35/30

RE 8pm » Front Row Heroes presents, Patrick Higgins + Whimm

STREFA 8pm » StrefaSong, Joanna Stowińska; PLN 20

WARSZTAT 8pm » The Mysteries, RetFish, CF98; PLN 15

HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm » Magda Bożyk; PLN 20/15

SERCE 10pm-6am » *True Hardcore*, Dubi, Eargasm God, Evildead, Ghost from Warsaw, Ravetoszyn, Twisted Skull

PROZAK 2.0 10:30pm-7:30am » *Hashashins Night*, Zero, Przytu, Frank, Feno, Leeway, VIT; PLN 20/15

TANIEC

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO VI Festiwal Tańca Współczesnego KRoki SCENA MINIATURA 18.00 » *Indian Summer (Babie lato)*, chor. A. Weinberg-Prejna, *Ujednoliczenie*, chor. E. Drzał-Fiatkiewicz, *Trigger*, chor. A. Ajmone; 30/25 zł | **MOS 20.30** » *Europa. Śledztwo*, chor. M. Jędra, W. Pelczyńska, I. Szostak; 40/30 zł

NCK 19.00 » *Roztańczone tenisówki*, chor. K. Trynka-Ropa, wyk. Zespół Tańca Nowoczesnego „Klips” i „Klipsik”; 15 zł

TEATR GROTESKA 19.00 » *Przemiany* A. Weltschek, M. Zwolińska, reż. A. Weltschek

DANCE

JULIUSZ SŁOWACKI THEATRE 6th International Contemporary Dance Festival KRoki MINIATURA STAGE **6pm** » *Indian Summer*, chor. A. Weinberg-Prejna, *Disambiguation*, chor. E. Drzał-Fiatkiewicz, *Trigger*, chor. A. Ajmone; PLN 30/25 | **MAŁOPOLSKA GARDEN OF ARTS 8:30pm** » *Europa. Investigation*, chor. M. Jędra, W. Pelczyńska, I. Szostak; PLN 40/30

GROTESKA THEATRE 7pm » *Metamorphoses* A. Weltschek, M. Zwolińska, dir. A. Weltschek

NOWA HUTA CULTURAL CENTRE 7pm » *Dancing Shoes*, chor. K. Trynka-Ropa,

perf. Klips and Klipsik Modern Dance Groups; PLN 15

FILM

KINO AGRAFKA Dobry Wieczór

Filmowy: Sztuka animacji **20.15** » *Duża ryba i begonia* (2016), reż. Xuan Liang; 20/15 zł | **22.10** » *Czerwony żółw* (2016), reż. M. Dudok de Wit; 10 zł (karnet na 2 filmy 20 zł)

FILM

AGRAFKA CINEMA Film Good Evening: The Art of Animation

8:15pm » *Da Hai* (2016), dir. Xuan Liang; PLN 20/15 | **10:10pm** » *La tortue rouge* (2016), dir. M. Dudok de Wit; PLN 10 (both films PLN 20)

SPOTKANIA I WYKŁADY

EMPIK BONARKA 18.00 » Apostrof. Międzynarodowy Festiwal Literatury, spotkanie z Jakubem Żulczykiem*

GOETHE-INSTITUT 18.00 » *Wolność i kultura*, Magdalena Sroka, Jens Hillje, prow. Jacek Żakowski, w jęz. polskim i niemieckim*

KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ 18.00 » *Cisza na palcach*, wieczór autor-ski Stanisławy Łowińskiej, prow. Elżbieta Dziwisz*

KSIĘGARNIA POD GLOBUSEM 18.00 » Czerniawski. *Polak, który oszukał Hitlera*, spotkanie z Andrzejem Brzezieckim*

A TAKŻE

RYNEK GŁÓWNY 11.00-18.00 » XVIII Festiwal Nauki i Sztuki*

MUZEA KRAKOWSKIE od 19.00 » 15. Noc Muzeów*

JUWENALIA KRAKOWSKIE

AGH MIASTECZKO STUDENCKIE – RYNEK GŁÓWNY 10.00-12.00 » Korowód, prezentacja krakowskich uczelni, przekazanie kluczy do bram miasta*

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

ŻĄCZEK SCENA PLENEROWA 19.30 » *Juwenaliowy koncert rockowy*, Strachy Na Lachy, Daria Zawiałow, Koniec Świata

AGH STREFA PLAŻA TBA » Lao Che

AND

MAIN MARKET SQUARE 11am-6pm » 18th Festival of Science and the Arts, Festival Scientific Village*

GOETHE-INSTITUT 6pm » *Freedom and Culture*, Magdalena Sroka, Jens Hillje, led by Jacek Żakowski, in German and Polish*

KRAKÓW'S MUSEUMS from 7pm » 15th Museum Night*

JUWENALIA KRAKÓW STUDENT FESTIVAL

AGH UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY CAMPUS – MAIN MARKET SQUARE 10am-noon » Student Parade*

ŻĄCZEK OPEN-AIR STAGE 7:30pm » *Juvenalia Rock Concert*, Strachy Na Lachy, Daria Zawiałow, Koniec Świata

AGH UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY BEACH ZONE TBA » Lao Che

19.05 sb./Sat

TEATR

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 17.30 » *Dziewczyna z plakatu* R. Cooney, J. Chapman, reż. J. Szydłowski

KRAKOWSKIE FORUM KULTURY 19.00 » *Małe zbrodnie małżeńskie* E.-E. Schmitt, reż. M. Pasieczny

ŁAŻNIA NOWA 19.00 » *Wszystko o mojej matce* T. Śpiewak, reż. M. Borczuch

OPERA KRAKOWSKA OPERA STUDIO 18.00 » *Szukając Leara: Verdi*, aut., reż. M. Znaniecki, kier. muz. J. Kita, spektakl z muz. G. Verdiego

SCENA STU 18.00 » *Hamlet* W. Szekspir, reż. K. Jasiński

SCKM 20.00 » *Chór sierot wg Bławat-ków* G. Croussy'ego, aut., reż. J. Zoń (Teatr KTO)

STARY TEATR SCENA KAMERALNA 19.15 » *Wesele. Wyspiarński – Malczewski – Konieczny*, reż. W. Staniewski (Ośrodek Praktyk Teatralnych „Gardzienice”) | **NOWA SCENA 19.30** » *Opera mleczana* S. Radwan, reż. M. Grabowski

SZTUKA NA WYNOS 19.30 » *Blieżej* P. Marber, reż. D. Starczewski

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.30, 19.15 » *Prawda... o zdradzie* F. Zeller, reż. H.J. Schoen | **SCENA NA SAREGO 7 19.15** » *Ostatnie 300 metrów* P. Babicka, M. Zarębska-Węgrzyn, reż. B. Kulas

TEATR LOCH CAMELOT 19.00 » *6 sekund* B. Malczewska, reż. P. Szumiec, wyk. Beata Malczewska

TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM 19.00 » *Panna Julia* A. Strindberg, reż. R. Stępień | **DUŻA SCENA 19.30** » *Pół żartem, pół sercem* K. Ludwig, reż. W. Nurkowski

TEATR NOWY PROXIMA 19.15 » *Tęsknota* wg A. Czechowa, reż. P. Sieklucki

TEATR PRASKA 52 19.00 » *Biedermann i podpalacze* M. Frisch, reż. J. Korwin-Kochanowski

TEATR SZCZĘŚCIE SCENA KOMEDIOWA 18.00, 20.00 » *Biurozą*, Kabaret Róbmj Swoje

TEATR ZALEŻNY 19.00 » *Stroiciel grzebieni*, aut., reż. K. Niedźwiedzki (Teatr KTO)

THEATRE

CRICOTEKA 7pm » *Chorus of Orphans* based on *Les Bleuets* by G. Croussy, written and directed by J. Zoń (KTO Theatre)

MUZYKA

AKADEMIA MUZYCZNA 18.00 » Koncert finałowy Festiwalu Nauki i Sztuki w Krakowie, Tomasz Stolarczyk,



19–20 maja 2018

- KRAKÓW**
- Fort 50 ½ O Barycz w Krakowie
 - Dworek Rutkowskich w Krakowie-Bronowicach
- MAŁOPOLSKA**
- Kościół pw. Narodzenia NMP w Racławicach k. Olkusza
 - Piec kręgowy w Płazie

26–27 maja 2018

- KRAKÓW**
- Kamienica Bujwidów w Krakowie
 - Gmach główny Akademii Górniczo-Hutniczej im. S. Staszica w Krakowie
- MAŁOPOLSKA**
- Kościół pw. Podwyższenia Krzyża Świętego i dwór Żabów w Zbylitowskiej Górze
 - Willa Eugeniusza Kwiatkowskiego w Tarnowie-Mościcach
 - Dom rodzinny i Muzeum Wincentego Witosa w Wierzchosławicach

WSTĘP WOLNY



Organizator: małopolski instytut kultury **miK**

Patronat: 2018 EUROPEJSKI ROK DZIEDZICTWA KULTUROWEGO #EuropeCulture

INSTYTUCJA KULTURY WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO

MAŁOPOLSKA MOJA WOLNOŚĆ

Marek Stolarczyk (puzon), Orkiestra Dęta Akademii Muzycznej w Krakowie, Jarosław Ignaszak (dyrygent); J. de Meij *Symphony for Band nr 1 – The Lord of the Rings, Two-bone Concerto* na dwa puzony i orkiestrę dętą; 30/15 zł

FILHARMONIA KRAKOWSKA 18.00 » Irena Czubek-Davidson (harfa), Orkiestra i Chór FK, Teresa Majka-Pacaneł (chór-mistrz), Marek Pijarowski (dyrygent), gość specjalny: Mariusz Bonaszewski; C. Debussy *Nocturny*, C. Saint-Saëns *Morceau de concert* na harfę i orkiestrę op. 154, G. Fauré *Pavane* op. 50, W. Kilar *Exodus*; 50/40/35/30 zł

KLUB KUŻNIA 18.00 » 23. Nowohucka Wiosna Muzyczna, *Wewnętrzna emigracja*, Adsu*

POD JASZCZURAMI 18.00 » *Muzyka świata*, Chór Ars Cameralis, Trio Na Megdana*

CKŻ 19.00 » XIII Dni Muzyki Feliksa Mendelssohna, Polish Cello Quartet; S. Mercadante *La Poesia*, K. Wiłkomirski *Ballada i rapsodia*, P. van Eechoute *Pièce Sonate* op. 9, R. Matz *Kwartet wiolonczelowy d-moll*; 30/15 zł

CEMETERY PUB 20.00 » Aeternus Prophet

STREFA 20.00 » StrefaEthno, Torban; 20 zł

TAURON ARENA KRAKÓW 20.00 »

2Cellos; 225-335 zł

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Boba Jazz Band; 25/20 zł

BOMBA 22.00-6.00 » Aheloy! & Chino & Yamaha FH

PROZAK 2.0 22.30-7.30 » *Over Seers pres. San Andreas Trueschool vol. 2*

ALCHEMIA TBA » Tegie Chłopy

HAYDN EXTREME

KOŚCIÓŁ ŚW. BENEDYKTA 6.00 » Georgia Browne, Dominika Staszkievicz (flet), Benoit Laurent, Vincent Blanchard (obój), Carles Vallès (fagot), Ursula Paludan Monberg, Renske Wijma (róg), Capella Cracoviensis, Robert Bachara (koncertmistrz, prowadzenie); J. Haydn *Kwartet smyczkowy* op. 76 nr 4 „Wschód

Stońca”, *Symfonia nr 6 D-dur* „Le matin”*

CRICOTEKA 12.00 » Georgia Browne, Dominika Staszkievicz (flet), Benoit Laurent, Vincent Blanchard (obój), Carles Vallès (fagot), Ursula Paludan Monberg, Renske Wijma (róg), Capella Cracoviensis, Robert Bachara (koncertmistrz, prowadzenie); G.P. Telemann *Ouverture F-dur*, J. Haydn *Symfonia nr 7 C-dur* „Le midi” | **20.00 »** Georgia Browne, Dominika Staszkievicz (flet), Benoit Laurent, Vincent Blanchard (obój), Carles Vallès (fagot), Ursula Paludan Monberg, Renske Wijma (róg), Capella Cracoviensis, Robert Bachara (koncertmistrz, prowadzenie); W.A. Mozart *Kwintet smyczkowy C-dur* KV 515, J. Haydn *Symfonia nr 8 G-dur* „Le soir”; 30/20 zł

MUSIC

ACADEMY OF MUSIC 6pm » Final concert of the 18th Festival of Science and the Arts, Tomasz Stolarczyk, Marek Stolarczyk (trombone), Brass Orchestra of the Academy of Music in Kraków, Jarosław Ignaszak (conductor); J. de Meij *Symphony for Band No. 1 – The Lord of the Rings, Two-bone Concerto* for two trombones and brass orchestra; PLN 30/15

KRAKÓW PHILHARMONIC 6pm » Irena Czubek-Davidson (harp), Kraków Philharmonic Orchestra and Choir, Teresa Majka-Pacaneł (choirmaster), Marek Pijarowski (conductor), special guest: Mariusz Bonaszewski; C. Debussy *Nocturnes*, C. Saint-Saëns *Morceau de concert* for harp and orchestra Op. 154, G. Fauré *Pavane* Op. 50, W. Kilar *Exodus*; PLN 50/40/35/30

KUŻNIA CULTURAL CLUB 6pm »

23rd Nowa Huta Musical Spring, Adsu* **POD JASZCZURAMI 6pm »** *Music of the World*, Ars Cameralis Choir, Trio Na Megdana*

CENTER FOR JEWISH CULTURE 7pm »

13th Felix Mendelssohn Music Days, Polish Cello Quartet; S. Mercadante *La Poesia*, K. Wiłkomirski *Ballade and Rhapsody*, P. van Eechoute *Pièce Sonate* Op. 9, R. Matz *Cello Quartet* in D minor; PLN 30/15

CEMETERY PUB 8pm » Aeternus Prophet

STREFA 8pm » StrefaEthno, Torban; PLN 20

TAURON ARENA KRAKÓW 8pm » 2Cellos; PLN 225-335

HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm » Boba Jazz Band; PLN 25/20

BOMBA 10pm-6am » Aheloy! & Chino & Yamaha FH

PROZAK 2.0 10:30pm-7:30am » *Over Seers pres. San Andreas Trueschool vol. 2*

HAYDN EXTREME

ST BENEDICT'S CHURCH 6am »

Georgia Browne, Dominika Staszkievicz (flute), Benoit Laurent, Vincent Blanchard (oboe), Carles Vallès (bassoon), Ursula Paludan Monberg, Renske Wijma (horn), Capella Cracoviensis, Robert Bachara (concertmaster, lead); J. Haydn *String Quartet* Op. 76 No. 4 “Sunrise”, *Symphony No. 6* in D major “Le matin”*

CRICOTEKA noon » Georgia Browne, Dominika Staszkievicz (flute), Benoit Laurent, Vincent Blanchard (oboe), Carles Vallès (bassoon), Ursula Paludan Monberg, Renske Wijma (horn), Capella Cracoviensis, Robert Bachara (concertmaster, lead); G.P. Telemann *Ouverture* in F major, J. Haydn *Symphony No. 7* in C major “Le midi” | **8pm »** Georgia Browne, Dominika Staszkievicz (flute), Benoit Laurent, Vincent Blanchard (oboe), Carles Vallès (bassoon), Ursula Paludan Monberg, Renske Wijma (horn), Capella Cracoviensis, Robert Bachara (concertmaster, lead); W.A. Mozart *String Quintet* in C major K. 515, J. Haydn *Symphony No. 8* in G major “Le soir”; PLN 30/20

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

ORGANIZATOR:

kbf

PARTNER DLA KRAKOWA:

BUKOVINA RESORT

GRUPA autorem

SPONSORZY:

Hard Rock CAFE KRAKÓW

SERENADA

PATRONI MEDIALNI:

RADIO KRAKÓW

OFF RADIO KRAKÓW

KRAKÓW

PARTNERZY:

INSTITUT FRANÇAIS

INSTITUT FRANÇAIS

Konsulat Generalny Republiki Federalnej Niemiec w Krakowie

GOETHE INSTITUT

USA

Współpraca z Krakowem

KRAKÓW TRAVEL

KRAKÓW.PL

kraków.pl

TANIEC

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO VI Festiwal

Tańca Współczesnego KRoki SCENA MI-NIATURA **18.00** » *Tiny*, chor. A. Ajmone, *Connection*, chor. Z. Tomczyk, *Homogemonia*, chor. E. Drzał-Fiatkiewicz; 30/25 zł | MOS **20.30** » *Dzisiaj, wszystko*, chor. D. von Bzdülów, zakończenie festiwalu; 40/30 zł

TEATR GROTESKA **19.00** » *Przemiany* A. Weltschek, M. Zwolińska, reż. A. Weltschek

DANCE

JULIUSZ SŁOWACKI THEATRE 6th

International Contemporary Dance Festival KRoki MINIATURA STAGE

6pm » *Tiny*, chor. A. Ajmone, *Connection*, chor. Z. Tomczyk, *Homogemonia*, chor. E. Drzał-Fiatkiewicz;

PLN 30/25 | MAŁOPOLSKA GARDEN OF ARTS **8:30pm** » *Today, All*, chor. D. von Bzdülów; PLN 40/30

GROTESKA THEATRE **7pm** » *Metamorphoses* A. Weltschek, M. Zwolińska, dir. A. Weltschek

SPOTKANIA I WYKŁADY

ŻYDOWSKIE MUZEUM GALICJA **12.00** »

XIV Dni Izraela, *Żydowskie korzenie Izraela*, dr Ewa Węgrzyn*

MUZEUM MANGGHA **18.00** » *Posągi z gliny – jak tradycyjny buddyjski sposób tworzenia posągów odżywa w Europie*, wykład i medytacja, prow. Petra Foerster, Krzysztof Barański*

A TAKŻE

PAŁAC CZECZOTKA **11.00-19.00** »

Kiermasz vol. XIV I Lato w Pałacu*

PARK JORDANA **11.00-17.00** » Rodzinny Piknik Ekologiczny „O zieleni dbasz, czyste powietrze masz”*

RYNEK GŁÓWNY **11.00-18.00** »

XVIII Festiwal Nauki i Sztuki*

KRAKOWSKIE FORUM KULTURY (start)

13.00 » *Śladami Mikołaja Żybliewicza*, spacer*

MUZEUM NARODOWE GMACH

GŁÓWNY **14.30** » *Opowiadanie obrazem (jak napisać scenariusz komiksu)*, kurs tworzenia komiksu dla dorosłych, prow. Rafał Skarżyczy (zapisy: rezerwacja@mnk.pl, 12 433 57 44); 30 zł

TEATR BARAKAH **19.00** » *Life & Diamonds*, rewia drag queen; 50/40 zł

JUWENALIA KRAKOWSKIE

STUDIO **19.00** » *Stand-up na Juwenaliach*, Łukasz Lotek Łodkowski i goście

ŻĄCZEK SCENA PLENEROWA **19.00** » *Juwenaliowe ciężkie granie*, Hunter, Kabanos, Żywiolak

AGH STREFA PLAŻA **TBA** » Nocny Kochanek

AND

JORDAN PARK **11am-5pm** » Family Ecological Picnic "Keep your city green – your air will be clean”*

MAIN MARKET SQUARE **11am-6pm** »

18th Festival of Science and the Arts, Festival Scientific Village*

BARAKAH THEATRE **7pm** » *Life & Diamonds*, drag queen revue; PLN 50/40

JUWENALIA KRAKÓW STUDENT FESTIVAL

ŻĄCZEK OPEN-AIR STAGE **7pm** »

Juvenalia Hard Core, Hunter, Kabanos, Żywiolak

AGH UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY BEACH ZONE **TBA** » Nocny Kochanek

20.05 nd./Sun

TEATR

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ

17.30 » *Dziewczyna z plakatu* R. Cooney, J. Chapman, reż. J. Szydłowski

OPERA KRAKOWSKA OPERA STU-DIO **18.00** » *Szukając Leara: Verdi*,

aut., reż. M. Znaniecki, kier. muz. J. Kita, spektakl z muz. G. Verdiego

ŁĄZNIA NOWA **19.00** » *Wszystko o mojej matce* T. Śpiewak, reż. M. Borczuch

SCENA STU **16.00** » *Hamlet* W. Szekspir, reż. K. Jasiński

STARY TEATR NOWA SCENA **19.30** »

Opera mleczana S. Radwan, reż. M. Grabowski

SZAJBA **18.00, 20.00** » *Bóg mordu* Y. Reza, reż. P. Budziński (Teatr Bakatár)

SZTUKA NA WYNOS **19.30** » *Nie budźcie mnie*, aut., reż. B.T. Graczyk

TEATR BAGATELA DUŻA

SCENA **17.00** » *Prawda...*

o zdradzie F. Zeller, reż. H.J. Schoen | SCENA NA SAREGO **7 17.00** » *Ostatnie*

300 metrów P. Babicka, M. Zarębska-Węgrzyn, reż. B. Kulas

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO SCENA MI-NIATURA **19.00** » IMPRO, Impro Krk

TEATR LUDOWY SCENA POD

RATUSZEM **19.00** » *Panna Julia*

A. Strindberg, reż. R. Stępień | DUŻA SCENA **19.30** » *Pół żartem, pół sercem*

K. Ludwig, reż. W. Nurkowski

TEATR NOWY PROXIMA **19.15** » *Tęsknota* wg A. Czechowa, reż. P. Sieklucki

TEATR PRASKA **52 19.00** » *Pocieszne wykwintnisie. Komedia pana Moliera*, reż. J. Korwin-Kochanowski

MUZYKA



CHEDER **12.00** » *Klasyka w południe** KOŚCIÓŁ MB CZĘSTOCHOWSKIEJ

18.00 » 23. Nowohucka Wiosna Muzyczna, Koncerty na Szklanych Domach, Chór i Orkiestra Bazyliki Miłosierdzia Bożego Musica Ex Anima, Krzysztof Michałek (dyrygent)*

KOŚCIÓŁ OO. JEZUITÓW **19.00** »

Olimp-Sztuki – Wiosenny Festiwal Organowy Kraków 2018, Daniele Ferretti*

OŚRODEK RUCZAJ **19.00** »

Prezent dla mamy, Paulina Wójcik (sopran), Piotr Gajdosz (baryton), Paulina Majda (akompaniament); w programie: F. Lehár,

JACEK MAJCHROWSKI
PREZYDENT MIASTA KRAKOWA
ZAPRASZA

Miłosz Festival Kraków 7-10.06. 2018

Rok myśliwego

miloszfestival.pl



W.A. Mozart, S. Moniuszko, G. Puccini;
15/10 zł
ALCHEMIA 20.00 » Moon2; 30/20 zł
STREFA 20.00 » StrefaJazz, Stanisław
Słowiński Quintet; 15-25 zł
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.00 »
Ezequiel Balsera Trio; 20/15 zł
PIEC ART 21.00 » Silvan Joray Trio;
20/15 zł

MUSIC

CHEDER noon » Classics at Noon*
**CHURCH OF OUR LADY
OF CZĘSTOCHOWA 6pm** » 23rd Nowa
Huta Musical Spring, Musica Ex Anima
Choir and Orchestra of the Sanctuary
of Divine Mercy, Krzysztof Michałek
(conductor)*
JESUIT CHURCH 7pm » Olimp-Art –
Spring Organ Festival Kraków 2018,
Daniele Ferretti*
ALCHEMIA 8pm » Moon2; PLN 30/20
STREFA 8pm » StrefaJazz, Stanisław
Słowiński Quintet; PLN 15-25
HARRIS PIANO JAZZ BAR 9pm »
Ezequiel Balsera Trio; PLN 20/15
PIEC ART 9pm » Silvan Joray Trio;
PLN 20/15

TANIEC

TEATR GROTESKA 19.00 » *Prze-
miany* A. Weltschek, M. Zwolińska,
reż. A. Weltschek

DANCE

GROTESKA THEATRE 7pm » *Meta-
morphoses* A. Weltschek, M. Zwolińska,
dir. A. Weltschek

FILM

KINO MIKRO 16.00 » *Sztuka na ekranie,
Canaletto i sztuka Wenecji* (2017),
reż. P. Grabsky, wystawa z Queen's Gal-
lery w pałacu Buckingham w Londynie;
30 zł

FILM

MIKRO CINEMA 4pm » Exhibition on
Screen, *Canaletto and the Art of Venice*
(2017), dir. P. Grabsky, exhibition from
the Queen's Gallery in the Buckingham
Palace; PLN 30

SPOTKANIA I WYKŁADY

PAUZA IN GARDEN 18.00 » Apostrof.
Międzynarodowy Festiwal Literatury,
spotkanie z Jerzym Bralczykiem i Lucyną
Kirwil*

A TAKŻE

PAŁAC CZECZOTKA 11.00-19.00 »
Kiermasz vol. XIV I Lato w Pałacu*
SPÓŁDZIELNIA OGNIWO 15.00 » Drugie
Życie Książki*
TEATR BARAKAH 19.00 » *Life & Dia-
monds*, rewia drag queen; 50/40 zł
JUWENALIA KRAKOWSKIE
ŻACZEK SCENA PLENEROWA 18.30 »
Juwenaliowy koncert finałowy, Łąki Łan,
Enej, Natty Dead, Clouds Trips
STUDIO 19.00 » *Stand-up na Juwena-
liach*, Łukasz Lotek Łodkowski i goście

AND

SPÓŁDZIELNIA OGNIWO 3pm » Second
Life of Books, book swap*
BARAKAH THEATRE 7pm » *Life & Dia-
monds*, drag queen revue; PLN 50/40
**JUWENALIA KRAKÓW STUDENT
FESTIVAL**
ŻACZEK OPEN-AIR STAGE 6:30pm »
Juvenalia Final Concert, Łąki Łan, Enej,
Natty Dead, Clouds Trips

21.05 pn./Mon

TEATR

SZTUKA NA WYNOS 19.30 » *Nie budźcie
mnie*, aut., reż. B.T. Graczyk

MUZYKA

CK PODGÓRZA 18.00 » *Chopin w obra-
zie i dźwięku*, Teresa Tippe-Leszczyńska
(sopran), Agata de Mezer (fortepian),
Rafał Leszczyński (prezentacja); 15/5 zł
KRAKOWSKIE FORUM KULTURY
19.00 » Wiktoria Białostocka (skrzypce);
N. Paganini 24 *kaprissy* na skrzypce solo
PIEC ART 21.00 » Silvan Joray Trio;
20/15 zł

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 »
Traditional & Swing Jam Session*

MUSIC

KRAKÓW CULTURAL FORUM 7pm »
Wiktoria Białostocka (violin); N. Paganini
24 *Caprices* for solo violin
PIEC ART 9pm » Silvan Joray Trio;
PLN 20/15
HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm »
Traditional & Swing Jam Session*

FILM

MULTIKINO 18.00 » Wystawa
na ekranie, *Teatro alla Scala. Cudowna
świątynia opery* (2018), reż. L. Lucini,
S. Corbetta; 33/28 zł
KINO SFINKS 19.00 » 23. Nowohucka
Wiosna Muzyczna, Simple Life – doku-
ment w Sfinksie, *Don't Look Back* (1967),
reż. D.A. Pennebaker*
TEATR BARAKAH 19.00 » Przegląd Kina
Tureckiego, *Mustang* (2015), reż. D.G. Er-
güven*
KINO POD BARANAMI 20.00 »
Węgierska Wiosna Filmowa, *Miłość
i hazard* (2017), reż. G. Herendi, projekcja
i spotkanie z reżyserem

FILM

MULTIKINO 6pm » Exhibition on Screen,
*Teatro alla Scala. The Temple of Won-
ders* (2018), dir. L. Lucini, S. Corbetta;
PLN 33/28

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

BARAKAH THEATRE 7pm » Turkish
Cinema Review, *Mustang* (2015),
dir. D.G. Ergüven*
POD BARANAMI CINEMA 8pm » Hun-
garian Film Spring, *Kincsem – Bet on
Revenge* (2017), dir. G. Herendi, screening
and meeting with the director

SPOTKANIA I WYKŁADY

ARTCAFE BARAKAH 18.00 » *Pomiędzy
kontynentami. Rozmowa o społeczeń-
stwie tureckim*, dr Karol Kaczorowski*
KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ
18.00 » Spotkanie z Wiesławem Trzecia-
kowskim*
KSIEGARNIA POD GLOBUSEM 18.00 »
Spotkanie z Chrisem Carterem*

AND

POD GLOBUSEM BOOKSHOP 6pm »
Meeting with Chris Carter*

22.05 wt./Tue

TEATR

AST SCENA 210 19.00 » *#Gwałt na Lu-
krecji* wg W. Szekspira, reż. M. Liber |
SCENA KLASYCZNA 19.00 » *Kongres (nie
do końca) futurologiczny* D. Kubisiak,
reż. P. Miśkiewicz
KLUB KAZIMIERZ 20.00 » *Lot wg Lotu
nad kukuczczym gniazdem* K. Kesey,
reż. A. Wierny (Teatr Powidok)
SCENA STU 19.00 » *Firma* dzięki
L. Hübner, reż. M. Gierszał
**TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00,
19.15** » *Najdroższy* F. Veber, reż. G. Ca-
stellanos
**TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA
SCENA 19.00** » *Zemsta* A. Fredro,
reż. A. Augustynowicz

MUZYKA

FILHARMONIA KRAKOWSKA 19.00 »
Haydn extreme, Georgia Browne,

Dominika Staszkievicz (flet), Benoit
Laurent, Marta Bławat (obój), Carles
Vallès (fagot), Martin Lawrence, Renske
Wijma (róg), Capella Cracoviensis, Jorge
Jiménez (koncertmistrz, prowadzenie);
J. Haydn *Symfonia nr 10* D-dur, *Symfo-
nia nr 11* Es-dur, *Symfonia nr 9* C-dur,
Divertimento Es-dur, *Symfonia nr 12*
E-dur; 30/20 zł
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO MOS
19.00 » Something Must Break, Blanck
Mass; 55/45 zł
WARSZTAT 19.00 » Crevasse, Limp
Blitzkrieg + TBA
PIWNICA POD BARANAMI 19.30 » *Mę-
skie śpiewanie*, Kuba Zaborski, Arkadiusz
Obrzut, Marcin Kołpak; 20 zł
ALCHEMIA 20.00 » Ben Caplan
& The Casual Smokers; 65/55 zł
CEMETERY PUB 20.00 » Nameless Day
Ritual
POD JASZCZURAMI Festiwal Solo Duo
Trio **20.00** » Marek Bałata, Dominik
Wania, Krzysztof Ścierański | **22.00** » Trio
Kajetana Galasa + nocne jam session
STUDIO 20.00 » Kamasi Washington;
130-160 zł
ZAŚCIANEK 20.00 » We Are Scientists;
59 zł
PIEC ART 21.00 » Organism; 20/15 zł
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Beale
Street Band*

MUSIC

KRAKÓW PHILHARMONIC 7pm »
Haydn extreme, Georgia Browne,
Dominika Staszkievicz (flute), Benoit
Laurent, Marta Bławat (oboe), Carles
Vallès (bassoon), Martin Lawrence, Ren-
ske Wijma (horn), Capella Cracoviensis,
Jorge Jiménez (concertmaster, lead);
J. Haydn *Symphony No. 10* in D major,
Symphony No. 11 in E flat major,
Symphony No. 9 in C major, *Diverti-
mento* in E flat major, *Symphony No. 12*
in E major; PLN 30/20
JULIUSZ SŁOWACKI THEATRE
MAŁOPOLSKA GARDEN OF ARTS **7pm** »

Something Must Break, Blanck Mass;
PLN 55/45
WARSZTAT 7pm » Crevasse, Limp
Blitzkrieg + TBA
PIWNICA POD BARANAMI 7:30pm »
Kuba Zaborski, Arkadiusz Obrzut, Marcin
Kołpak; PLN 20
ALCHEMIA 8pm » Ben Caplan
& The Casual Smokers; PLN 65/55
CEMETERY PUB 8pm » Nameless Day
Ritual
POD JASZCZURAMI Solo Duo Trio Festi-
wal **8pm** » Marek Bałata, Dominik Wania,
Krzysztof Ścierański | **10pm** » Kajetan
Galas Trio + night jam session
STUDIO 8pm » Kamasi Washington;
PLN 130-160
ZAŚCIANEK 8pm » We Are Scientists;
PLN 59
PIEC ART 9pm » Organism; PLN 20/15
HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm »
Beale Street Band*

FILM

KINO POD BARANAMI 19.00 » Węgier-
ska Wiosna Filmowa, *Obywatel* (2017),
reż. R. Vranik
TEATR BARAKAH 19.00 » Przegląd
Kina Tureckiego, *Światło i cień* (2016),
reż. Y. Ustaoglu*

FILM

BARAKAH THEATRE 7pm » Turkish
Cinema Review, *Tereddüt: Clair-Obscur*
(2016), dir. Y. Ustaoglu*
POD BARANAMI CINEMA 7pm » Hun-
garian Film Spring, *The Citizen* (2017),
dir. R. Vranik

SPOTKANIA I WYKŁADY

ARTCAFE BARAKAH 18.00 » *Kobieta
w Turcji – proza życia i proza świata
fikcyjnego*, dr Sylwia Filipowska*
BIBLIOTEKA KRAKÓW FILIA NR 21
18.00 » Spotkanie z Krystyną Słoczyńską

SEE ALSO REGULAR EVENTS P. 94



z okazji 70. rocznicy powstania państwa Izrael*

DE REVOLUTIONIBUS. BOOKS&CAFE

18.00 » Re:debiut. Rozmawiamy o pierwszych książkach, *Notatnik z wyspy* Wioletty Grzegorzewskiej, gość: Beata Stasińska*

GOETHE-INSTITUT 18.00 » Projektowanie nowoczesności, *Przeze mnie i dla mnie*, Hardy Seiler, w jęz. angielskim
KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ 18.00 » *Modlitwy malowane trzcina*, promocja tomu poetyckiego Adriań Jarosz*

AND

GOETHE-INSTITUT 6pm » Designing Modernity, *Because of Me and for Me*, lecture by Hardy Seiler, in English

23.05 śr./Wed

TEATR

AST SCENA 210 19.00 » *#Gwałt na Lu-krecji* wg W. Szekspira, reż. M. Liber | **SCENA KLASYCZNA 19.00 »** *Kongres (nie do końca) futurologiczny* D. Kubisiak, reż. P. Miśkiewicz
SCENA STU 19.00 » *Firma* dzięki L. Hübner, reż. M. Gierszał
STARY TEATR NOWA SCENA 19.30 » *Paw królowej* wg D. Maśkowskiej, reż. P. Świątek
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Najdroższy* F. Veber, reż. G. Castellanos
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 19.00 » *Zemsta* A. Fredro, reż. A. Augustynowicz
TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM 19.00 » *Wszystko o mężczyznach* M. Gavran, reż. T. Obara

MUZYKA

AULA BŁ. JAKUBA 11.00 » CC matinée, Capella Cracoviensis, Jorge Jiménez

(koncertmistrz, prowadzenie); J. Haydn *Divertimento* E-dur Hob. II:37, *Divertimento* Es-dur Hob. II:21, *Symfonia nr 9* C-dur; 5 zł
FILHARMONIA KRAKOWSKA 18.00 » Lato w Filharmonii, *Z orkiestrą na ty*, Orkiestra FK, Tomasz Chmiel (dyrygent); B. Britten *Wariacje i fuga na temat Purcella* op. 34, czyli „Przewodnik po orkiestrze dla młodych melomanów”, M. Ravel *Alborada del gracioso*, *Bolero*; 30 zł
SERCE 20.00 » Festiwal Solo Duo Trio, Kuba Płutek + goście
PIEC ART 21.00 » *Bolero Meets Jazz*, Giuliano Parisi Duo; 20/15 zł
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Blues/Rock Jam Session*

MUSIC

HALL OF BL. JACOB 11am » CC matinée, Capella Cracoviensis, Jorge Jiménez (concertmaster, lead); J. Haydn *Divertimento* in E major Hob. II:37, *Divertimento* in E flat major Hob. II:21, *Symphony No. 9* in C major; PLN 5
KRAKÓW PHILHARMONIC 6pm » Summer at the Philharmonic Hall, *On Familiar Terms With the Orchestra*, Kraków Philharmonic Orchestra, Tomasz Chmiel (conductor); B. Britten *Variations and Fugue on a Theme of Purcell* Op. 34, or “The Young Person’s Guide to the Orchestra”, M. Ravel *Alborada del gracioso*, *Bolero*; PLN 30
SERCE 8pm » Solo Duo Trio Festival, Kuba Płutek + guests
PIEC ART 9pm » *Bolero Meets Jazz*, Giuliano Parisi Duo; PLN 20/15
HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm » Blues/Rock Jam Session*

FILM

MUZEUM MANGGHA 18.00 » *Buddyizm w Chinach*, wykład i spotkanie z Anną Jedynak, prow. Jakub Zamorski*

KINO POD BARANAMI 19.00 » Węgierska Wiosna Filmowa, *Męskość* (2017), reż. P. Politzer
TEATR BARAKAH 19.00 » Przegląd Kina Tureckiego, *Zimowy sen* (2014), reż. N.B. Ceylan*

FILM

BARAKAH THEATRE 7pm » Turkish Cinema Review, *Kış Uykusu* (2014), dir. N.B. Ceylan*
POD BARANAMI CINEMA 7pm » Hungarian Film Spring, *Manhood* (2017), dir. P. Politzer

SPOTKANIA I WYKŁADY

PAŁAC KRZYSZTOFORY 16.00 » *Pod znakiem niepodległości. Postawy społeczeństwa krakowskiego wobec idei i czynu legionowego*, prof. Andrzej Chwalba*
MUZEUM PODGÓRZA 17.00 » *Z albumu wspomnień – Marian Plebańczyk*, Anna Kwiatek*
PAŁAC KRZYSZTOFORY 17.00 » Muzealna Akademia 67 +/-, *Ze wsi w szeroki świat*, dr Lucyna Kudła*
ARTCAFE BARAKAH 18.00 » *Rozkoszowanie się smutkiem. Czy kinematografia turecka różni się od polskiej*, Bartosz Reetz*
MUZEUM NARODOWE GMACH GŁÓWNY 18.00 » *Alternatywna historia polskiego komiksu*, dr Jakub Woynarowski*
OK IM. C.K. NORWIDA 18.00 » 23. Nowohucka Wiosna Muzyczna, *Otwórz uszy. Tu i teraz. Muzyka konkretna**
WBP 18.00 » *Opowieści z Krainy Kwitnącej Wiśni. Przegrane sprawy i ich samurajowie*, prow. Łukasz Czarnecki

A TAKŻE

GWAREK 20.00 » Studio kabaretu, Kabaret Pod Napięciem*

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

KINO KIJÓW.CENTRUM 20.30 » *Bogowie*, Kabaret Młodych Panów; 80/70/60 zł

24.05 cz./Thu

TEATR

AST SCENA KLASYCZNA 19.00 » *Kongres (nie do końca) futurologiczny* D. Kubisiak, reż. P. Miśkiewicz
KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 19.00 » *Chicago* F. Ebb, B. Fosse, reż. W. Kościelniak, kier. muz. S. Bernatowicz
NCK 18.00 » *Goła baba* J. Szczepkowska, reż. A. Glińska, wyk. Joanna Szczepkowska
SCENA STU 19.00 » *Śluby panieńskie* A. Fredro, reż. K. Pluskota
STARY TEATR NOWA SCENA 19.30 » *Paw królowej* wg D. Maśkowskiej, reż. P. Świątek
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Najdroższy* F. Veber, reż. G. Castellanos
TEATR BARAKAH 19.00 » *Jednoaktówki* J. Głowacki, reż. J. Opalski
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 18.30 » *Z biegiem lat, z biegiem dni [gdzie jest Pepi]*, aut., reż. A. Glińska | **SCENA MINIATURA 18.30 »** *Utopia*, reż. M. Siegoczyński | **20.00 »** *Jakoś to będzie. Spektakl o robotach* H. Sulima, reż. J. Hussakowski | **MOS 19.00 »** *Szklane paciorki. Gra. Rozpoznanie* wg H. Hessego, reż. M. Warsicka
TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM 19.00 » *Wszystko o mężczyznach* M. Gavran, reż. T. Obara
TEATR ZALEŻNY 19.00 » *Stroiciel grzebień*, aut., reż. K. Niedźwiedzki (Teatr KTO)

MUZYKA

II KLINIKA CHOROÓB WEWNĘTRZNYCH CM UM 17.00 » Wiosenny Koncert przy Białym Fortepianie, Mariola Cieniawa (fortepian), Dorota Imiętowska

(wielonczela); w programie: F. Chopin, I.J. Paderewski, J. Nin, G. Casadó, D. Popper, A. Piazzolla, E. Granados*
ARTZONA 17.00 » 23. Nowohucka Wiosna Muzyczna, *Bajkowe kołysanki*, Swada, koncert dla rodziców z dziećmi*
CK PODGÓRZA 18.00 » *On i Ona*, czyli *wielkie zamieszanie*, Stanisław Duda (baryton), Katarzyna Słota-Marciniec (mezzosopran), Ayham Hammour (fortepian); w programie arie i duety z operetek i 20-lecia międzywojennego; 15/5 zł
FILHARMONIA KRAKOWSKA 18.00 » Lato w Filharmonii, *Z orkiestrą na ty*, Orkiestra FK, Tomasz Chmiel (dyrygent); B. Britten *Wariacje i fuga na temat Purcella* op. 34, czyli „Przewodnik po orkiestrze dla młodych melomanów”, M. Ravel *Alborada del gracioso*, *Bolero*; 30 zł
SZPITALNA 1 19.00 » Naphta & The Shamans

CHICAGO JAZZ LIVE MUSIC 20.00 » Darman & Fate Mystified; 20 zł
SCENA54 20.00 » *Tribute to Michael Jackson*, Nick Sinckler, Ania Stanisławska; 30 zł
TAURON ARENA KRAKÓW 20.00 » André Rieu; 190-490 zł
TEATR NOWY PROXIMA 20.00 » Festiwal Solo Duo Trio, James Carter Trio
ZETPETE 20.00 » Soniamiki; 25/20 zł
PIEC ART 21.00 » *Bolero Meets Jazz*, Giuliano Parisi Duo; 20/15 zł
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Giles Baratt Quartet; 20/15 zł
PROZAK 2.0 22.30-7.30 » *Gramy dla psiaków*, Piszczu & VIT (b-day), Jan-rapowanie + TBA

MUSIC

KRAKÓW PHILHARMONIC 6pm » Summer at the Philharmonic Hall, *On Familiar Terms With the Orchestra*, Kraków Philharmonic Orchestra, Tomasz Chmiel (conductor); B. Britten *Variations and Fugue on a Theme of Purcell* Op. 34,

or “The Young Person’s Guide to the Orchestra”, M. Ravel *Alborada del gracioso*, *Bolero*; PLN 30
SZPITALNA 1 7pm » Naphta & The Shamans
CHICAGO JAZZ LIVE MUSIC 8pm » Darman & Fate Mystified; PLN 20
SCENA54 8pm » *Tribute to Michael Jackson*, Nick Sinckler, Ania Stanisławska; PLN 30
NOWY PROXIMA THEATR 8pm » Solo Duo Trio Festival, James Carter Trio
TAURON ARENA KRAKÓW 8pm » André Rieu; PLN 190-490
ZETPETE 8pm » Soniamiki; PLN 25/20
PIEC ART 9pm » *Bolero Meets Jazz*, Giuliano Parisi Duo; PLN 20/15
HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm » Giles Baratt Quartet; PLN 20/15
PROZAK 2.0 10:30pm-7:30am » *We Play for Doggies*, Piszczu & VIT (b-day), Jan-rapowanie + TBA

FILM

MULTIKINO 19.00 » National Theatre Live, *Szaletstwa*. Rewia J. Goldman, reż. S. Sondheim; 38/32 zł
KINO POD BARANAMI 19.00 » Węgierska Wiosna Filmowa, filmy krótkometrażowe

FILM

MULTIKINO 7pm » National Theatre Live, *Follies* J. Goldman, dir. S. Sondheim; PLN 38/32
POD BARANAMI CINEMA 7pm » Hungarian Film Spring, short films

SPOTKANIA I WYKŁADY

CELESTAT 10.00-14.00 » *Geneza i nurty ideowe harcerstwa*, konferencja*
MUZEUM ARCHEOLOGICZNE 13.00 » *Od kolekcjonerstwa do muzealnictwa. 160-lecie pierwszej wystawy w Muzeum Archeologicznym**

SEE ALSO KIDS IN KRAKÓW P. 46 PATRZ TAKŻE KIDS IN KRAKÓW S. 46



FILHARMONIA
im. KAROLA SZYMANOWSKIEGO
w KRAKOWIE

**ORKIESTRA
PAŃSTWOWEJ
FILHARMONII
w NORYMBERDZE**

Marcus BOSCH dyrygent
Sophie KLUSSMANN sopran
Simon HÖFELE trąbka

w programie:
**ZIMMERMANN
MAHLER**

25.05.2018
piątek, godz. 19.30

SALA KONCERTOWA FILHARMONII

www.filharmonia.krakow.pl

FILHARMONIA im. Karola Szymanowskiego w Krakowie

INSTYTUT KULTURY WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO

MAŁOPOLSKA

foto: Christopher Civallo

WAWEL BUDYNEK NR 7 17.00 » Sandro Botticelli i konserwacja prewencyjna, dr Joanna Winiewicz-Wolska, dr hab. Ewa Witkojc*

DOM JANA MATEJKI 18.00 » Opowieść o Helenie Modrzejewskiej i kwiatach, dr Alicja Kędziora*

KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ 18.00 » Krakowska Książka Miesiąca, *Talowski* Tadeusza Bystrzaka, *Jan Sas-Zubrzycki* Jerzego Wowczaka*

KSIEGARNIA POD GLOBUSEM 18.00 » Debata Pod Globusem, *O pracy*, Olga Gitkiewicz, Marek Szymaniak, prow. Marcin Wilk*

OŚRODEK RUCZAJ 18.30 » Klub Podróżnika, *Litwa, Łotwa, Estonia – czyli wakacje nad Bałtykiem bez tłumów*, Katarzyna i Marek Szewczyk; 11/8 zł

25.05 pt./Fri

TEATR

AST SCENA KLASYCZNA 19.00 » *Kongres (nie do końca) futurologiczny* D. Kubisiak, reż. P. Miśkiewicz
KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 19.00 » *Chicago* F. Ebb, B. Fosse, reż. W. Kościelniak, kier. muz. S. Bernatowicz
SCENA STU 19.00 » *Śluby panieńskie* A. Fredro, reż. K. Pluskota
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Boeing, boeing – Odlotowe narzeczone* M. Camoletti, reż. P. Pitera | SCENA NA SAREGO 7 **19.15 »** *Boska terapia* A. Gov, reż. H.J. Schoen
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 18.30 » *Z biegiem lat, z biegiem dni [gdzie jest Pepi]*, aut., reż. A. Glińska | SCENA MINIATURA **18.30 »** *Utopia*, reż. M. Siegoczyński | **20.00 »** *Jakoś to będzie. Spektakl o robotach* H. Sulima, reż. J. Hussakowski | **MOS 19.00 »** *Szklane paciorki. Gra. Rozpoznanie* wg H. Hessego, reż. M. Warsicka
TEATR LOCH CAMELOT 19.00 » *Sekret panny Kazimierzy*, scen., reż. E. Kornecka, B. Malczewska, wyk. Beata Malczewska

TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 19.00 » *Prywatna klinika* J. Chapman, D. Freeman, reż. J. Fedorowicz | SCENA POD RATUSEM **19.00 »** *Wszystko o kobietach* M. Gavran, reż. P. Szumiec
TEATR PRASKA 52 19.00 » *Krajowa Scena Komedii dell'Arte, Oberża pod złamanym groszem*, aut., reż. A. Cianciara-Fröhlich (Trupa Komedianty)
TEATR ZALEŻNY 19.00 » *Atrament dla leworęcznych. Komedia absurda*, aut., reż. K. Niedźwiedzki (Teatr KTO)

MUZYKA

OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA 18.30 » G. Donizetti *Anna Bolena*, reż. M. Łazarkiewicz, kier. muz. T. Tokarczyk, premiera; 40-140 zł
CSW SOLVAY 19.00 » *Solvay nocą*, Paweł Izdebski feat. Kasia Mazurkiewicz; 25/10 zł
KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ 19.00 » *Słowa wyśpiewane*, Koszau, gościnnie: Joanna Maczuga*

FILHARMONIA KRAKOWSKA 19.30 » Sophie Klußmann (sopran), Simon Höfele (trąbka), Orkiestra Państwowej Filharmonii w Norymberdze, Marcus Bosch (dyrygent); B.A. Zimmermann *Stille und Umkehr*, Koncert na trąbkę i orkiestrę, G. Mahler *IV Symfonia* G-dur; 45/35/30 zł

BETEL 20.00 » Green ZOO Festival, ZOOopening*

KSIEGARNIA BONOBO 20.00 » *Stick and Bass Tour 2018*

PIĘKNY PIES 20.30 » *Unknown Pleasures*, Second Still + support: Cabaret Grey + afterparty

CHICAGO JAZZ LIVE MUSIC 21.00 » Preizol Band; 10 zł

STARY PORT 21.00 » Gary Philbin*

STUDIO 21.00 » GusGus; 110 zł
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Parnas Brass Band; 25/20 zł

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

MUSIC

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE 6:30pm » G. Donizetti *Anna Bolena*, dir. M. Łazarkiewicz, musical direction T. Tokarczyk, premiera; PLN 40-140
KRAKÓW PHILHARMONIC 7:30pm » Sophie Klußmann (soprano), Simon Höfele (trumpet), Staatsphilharmonie-Nürnberg, Marcus Bosch (conductor); B.A. Zimmermann *Stille und Umkehr*, Concerto for trumpet and orchestra, G. Mahler *Symphony No. 4* in G major; PLN 45/35/30

BETEL 8pm » Green ZOO Festival, ZOOopening*

BONOBO BOOKSHOP 8pm » *Stick and Bass Tour 2018*

BOTANICAL GARDEN 8pm » Garden Festival 2018, Blue Transfer, inauguration concert*

PIĘKNY PIES 8:30pm » *Unknown Pleasures*, Second Still + support: Cabaret Grey + afterparty

CHICAGO JAZZ LIVE MUSIC 9pm » Preizol Band; PLN 10

STARY PORT 9pm » Gary Philbin*

STUDIO 9pm » GusGus; PLN 110
HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm » Parnas Brass Band; PLN 25/20

FILM

KINO POD BARANAMI 19.00 » Węgierska Wiosna Filmowa, 1945 (2017), reż. F. Török

FILM

POD BARANAMI CINEMA 7pm » Hungarian Film Spring, 1945 (2017), dir. F. Török

SPOTKANIA I WYKŁADY

CK PODGÓRZA 18.00 » Zbliżenia literackie dawne i nowe, *Uśmiech Pana Boga. O poezji księdza Jana Twardowskiego*, prow. Michał Piętniewicz*

COLLEGIUM MAIUS UJ 19.00 » Polikultura 2018, #wieczór poezji*

KRAKOW PHOTO FRINGE 2018

KLUB KULTURY PRZEGORZAŁY 18.00 » *Co z tym miastem?*, debata*

KAHAWA KAWA 20.00 » *Romowie*, pokaz slajdów*

A TAKŻE

ARTCAFE BARAKAH 20.00 » Bombonierka Madame Kakadu, czyli spontaniczne (pod)wieczorki z drag queen; 30 zł
ŚWIĘTO OGRODÓW 2018
OGRÓD BOTANICZNY UJ 20.00 » Inauguracja, koncert zespołu Blue Transfer*

26.05 sb./Sat

TEATR

ŁĄŻNIA NOWA 17.00 » *Pelcia*, czyli jak żyć, żeby nie odnieść sukcesu, aut., reż. J. Szczepkowska | **20.00 »** *Konformista 2029* M. Pakuła, reż. B. Szydłowski

POD JASZCZURAMI 17.00 » *Elektra* Eurypides, reż. B. Tokarski (Teatr 74)

SCENA STU 19.00 » *Wiedźmy* wg W. Szekspira, reż. K. Jasiński
STARY TEATR SCENA KAMERALNA 18.00 » *Roderick* (Ritter, Dene, Voss) T. Bernhard, reż. K. Lupa

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Boeing, boeing – Odlotowe narzeczone* M. Camoletti, reż. P. Pitera | SCENA NA SAREGO 7 **19.15 »** *Boska terapia* A. Gov, reż. H.J. Schoen

TEATR BARAKAH 19.00 » *Jednoaktówki* J. Głowacki, reż. J. Opalski

TEATR GROTESKA 19.00 » *Dzienniki gwiazdowe* wg S. Lema, reż. A. Weltschek
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 18.30 » *Z biegiem lat, z biegiem dni [gdzie jest Pepi]*, aut., reż. A. Glińska
TEATR LOCH CAMELOT 20.00 »

Dziwne historie, czyli Chodu i hop 8 i 1/2, reż. E. Kornecka, spektakl muzyczno-kabaretowy

TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM 16.00 » *Dziecko dla odważnych* wg L. Talko, reż. J. Kowalska, spektakl gościnny | **19.00 »** *Wszystko o kobietach* M. Gavran, reż. P. Szumiec | **DUŻA SCENA 19.00 »** *Prywatna klinika* J. Chapman, D. Freeman, reż. J. Fedorowicz

TEATR PRASKA 52 19.00 » *Krajowa Scena Komedii dell'Arte, Oberża pod złamanym groszem*, aut., reż. A. Cianciara-Fröhlich (Trupa Komedianty)

TEATR ZALEŻNY 19.00 » *Kredyt zaufania*, aut., reż. A. Wróbel, wyk. Iza Kała (Teatr KTO)

MUZYKA

TEATR LOCH CAMELOT 17.00 » *Pieśni najpiękniejsze*, Łada Gorpienko, recital pieśni ukraińskich, rosyjskich i żydowskich; 40/20 zł

FILHARMONIA KRAKOWSKA 18.00 » *Dla Ciebie, Mamo*, Alexander Martinez, Witold Wrona, Miłosz Gałaj, Łukasz Gaj, Jakub Oczkowski (tenor), Orkiestra Obligato, Jerzy Sobeńko (dyrygent), prow. Łukasz Lech i Ewa Romaniak; 60-130 zł

TEATR SZCZĘŚCIE 18.00, 20.00 » *Szczęśliwe piosenki Marka Grechuty*; 60 zł

OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA 18.30 » G. Donizetti *Anna Bolena*, reż. M. Łazarkiewicz, kier. muz. T. Tokarczyk; 28-120 zł

CEMETERY PUB 19.00 » *Thief of Time*, Ravenger, Thatch

ZETPETE 19.00 » *Czyste szumienie*, Kallina | **22.00-7.00 »** *Remont Basu*, DJ KI, P.NO, Impolite, Makovski, Buła; 15/10 zł

KWADRAT 20.00 » *Tribute to The Rolling Stones*, Tumbler Flash; 35/25 zł

PUB POD ZIEMIĄ 20.00 » *Deep Shadow*

STARY PORT 20.00 » *Old Mariners**

ZAŚCIANEK 20.30 » *Tribute to Ronnie James Dio*, Scream Maker, White Highway + goście; 35/25 zł

ARTCAFE BARAKAH 21.00 » *Cybercorpse*; 10 zł

SEE ALSO REGULAR EVENTS P. 94 PATRZ TAKŻE WYDARZENIA CYKLICZNE S. 94

Kraków

konformista
2029GRAMY:
26–27.05.2018TEATR ŁAZNIA NOWA
INSTYTUCJA KULTURY MIASTA
KRAKOWAŁAZNIA
NOWA
Teatr Łaźnia Nowa
KRAKÓW, os. Szkolne 25
www.laznianowa.plDOFINANSOWANO
ZE ŚRODKÓW MINISTRA KULTURY
I DZIEDZICTWA NARODOWEGOMinisterstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego

PATRONAT MEDIALNY

interia 8 jest grane24 Going.

kraków.pl

KRAJ NET

PROZAK 2.0 22.30-7.30 » Supersport,
Da Vosk Docta, Jutrø, Kosa, Pine, Restrict
Flavour, zebra; 20/15 zł

MUSIC

LOCH CAMELOT THEATRE 5pm »
The Most Beautiful Songs, Łada Gor-
pienko, recital of Ukrainian, Russian and
Jewish songs; PLN 40/20KRAKÓW PHILHARMONIC 6pm » *For
You, Mum*, Alexander Martinez, Witold
Wrona, Miłosz Gałąź, Łukasz Gaj, Jakub
Oczkowski (tenor), Obligato Orchestra,
Jerzy Sobeńko (conductor), led by Łukasz
Lech and Ewa Romaniak; PLN 60-130KRAKÓW OPERA MAIN STAGE
6:30pm » G. Donizetti *Anna Bolena*,
dir. M. Łazarkiewicz, musical direction
T. Tokarczyk; PLN 28-120CEMETERY PUB 7pm » *Thief of Time*,
Ravenger, ThatchZETPETE 7pm » Kalina | 10pm-7am »
DJ KI, P.NO, Impolite, Makovski, Buła;
PLN 15/10KWADRAT 8pm » *Tribute to The Rolling
Stones*, Tumbler' Flash; PLN 35/25PUB POD ZIEMIĄ 8pm » *Deep Shadow**
STARY PORT 8pm » *Old Mariners**ZAŚCIANEK 8:30pm » *Tribute to Ronnie
James Dio*, *Scream Maker*, *White High-
way* + guests; PLN 35/25ARTCAFE BARAKAH 9pm » *Cyber-
corpse*; PLN 10PROZAK 2.0 10:30pm-7:30am » *Super-
sport*, *Da Vosk Docta*, *Jutrø*, *Kosa*, *Pine*,
Restrict Flavour, *zebra*; PLN 20/15

FILM

KINO POD BARANAMI 19.00 » Wę-
gierska *Wiosna Filmowa*, *W pętli* (2016),
reż. I. Madarász

FILM

POD BARANAMI CINEMA 7pm »
Hungarian Film Spring, *Loop* (2016),
dir. I. Madarász

SPOTKANIA I WYKŁADY

MUZEUM MANGGHA 18.00 » *Buddyzm
Diamentowej Drogi: Starożytna mądrość
we współczesnym świecie*, wykład i me-
dytacja, prow. dr Grzegorz Kuśnierz*TEATR NOWY PROXIMA 19.00 » *Poli-
kultura 2018*, #poezja++*

A TAKŻE

MUZEUM PODGÓRZA (start) 10.00 »
Z aparatem przez Podgórze, spacer
z Marcinem Gulisem*NCK 10.00-20.00 » Alternatywny Festi-
wał, wykłady, warsztaty, koncertyPLAC ŚW. MARII MAGDALENY 10.00-
-18.00 » *Krakowski Kiermasz Książki**DOM JANA MATEJKI (start)
10.30 » *Szlakiem pracowni arty-
stów w Krakowie*, spacer (zapisy:
rezerwacja@mnk.pl, 12 433 57 44); 10 złTAURON ARENA KRAKÓW *Siatkarska
Liga Narodów Mężczyzn* 16.00 » *Polska
– Rosja* | 19.00 » *Kanada – Korea*;
29-179 złSYNAGOGI IZAŁKA, KUPA, POPPERA,
REMUH, STARA, TEMPEL, WYSOKA
TBA » 7@nite. Synagogi nocą; w pro-
gramie: zwiedzanie, koncerty, wykłady,
warsztaty, wystawy, filmy, prezentacje*TBA TBA » Spacer literacki śladami
Stanisława Wyspiańskiego (zapisy:
spacery@miastoliteratury.pl)*

ŚWIĘTO OGRODÓW 2018

DPS IM. L.A. HELCLÓW 10.00-18.00 »
Msza św., warsztaty, wykłady, koncerty*
OGRÓD BOTANICZNY UJ 12.00 » *Przy-
roda w kolorach – w świecie psowatych*,
finał VIII Międzynarodowego Konkursu
Plastycznego*

AND

ŚW. MARII MAGDALENY SQUARE
10am-6pm » *Kraków Book Fair**
TAURON ARENA KRAKÓW *FIVB Vol-
leyball Men's Nations League* 4pm »

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

Poland – Russia | 7pm » Canada –
Korea; PLN 29-179KRAKÓW'S SYNAGOGUES (ISAAC,
KUPA, POPPER, REMUH, OLD, TEM-
PEL, HIGH) TBA » 7@nite. Synagogues
by Night; in programme: visiting, con-
certs, lectures, workshops, exhibitions,
film screenings, performances*

27.05 nd./Sun

TEATR

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 17.30 »
Chicago F. Ebb, B. Fosse, reż. W. Kościel-
niak, kier. muz. S. BernatowiczŁAZNIA NOWA 20.00 » *Konformista
2029* M. Pakuła, reż. B. SzydlowskiPOD JASZCZURAMI 20.00 » *Atlantyda*,
aut., reż. B. Tokarski (Teatr 74)SCENA STU 17.00 » *Wiedźmy*
wg W. Szekspira, reż. K. JasińskiSTARY TEATR SCENA KAMERALNA
18.00 » *Rodzeństwo* (Ritter, Dene, Voss)

T. Bernhard, reż. K. Lupa

TEATR BAGATELA DUŻA
SCENA 17.00 » *Boeing, boeing – Odloto-
we narzeczzone* M. Camoletti, reż. P. Pite-
ra | SCENA NA SAREGO 7 17.00 » *Boska
terapia* A. Gov, reż. H.J. SchoenTEATR GROTESKA 19.00 » *Dzienniki
gwiazdowe* wg S. Lema, reż. A. WeltschekTEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA
SCENA 19.00 » *Zagraj to jeszcze raz*,
Sam W. Allen, reż. K. BabickiTEATR LOCH CAMELOT 18.00 »
6 sekund B. Malczewska, reż. P. Szumiec,
wyk. Beata MalczewskaTEATR LUDOWY SCENA POD RA-
TUSZEM 19.00 » *Wszystko o kobie-
tach* M. Gavran, reż. P. SzumiecTEATR PRASKA 52 19.00 » *Pocieszne
wykwintnisie. Komedia pana Moliera*,
reż. J. Korwin-Kochanowski

MUZYKA

KLASZTOR OO. PAULINÓW NA SKAŁCE
DZIEDZINIEC 15.00 » *Gospel na Skatce*,koncert finałowy warsztatów Gospel
City*KOŚCIÓŁ ŚW. MARCINA 18.00 » Kata-
ryzna Olszewska (skrzypce barokowe),
Adrianna Kafel (wiolonczela barokowa),
Marek Toporowski (klawesyn), dr Maciej
Negrey (słowo); w programie muzyka
dawną*ŻACZEK 18.00 » *Polikultura 2018*, Sło-
wiany + Edyta Górecka z zespołemOPERA KRAKOWSKA DUŻA
SCENA 18.30 » G. Donizetti *Anna Bolena*,
reż. M. Łazarkiewicz, kier. muz. T. Tokar-
czyk; 28-120 złKLUB KUŹNIA 19.00 » 23. Nowohucka
Wiosna Muzyczna, Krakowska Grupa
Bluesowa*KOŚCIÓŁ OO. JEZUITÓW 19.00 »
Olimp-Sztuki – Wiosenny Festiwal Orga-
nowy Kraków 2018, Szilveszter Rostetter*KRAKOWSKIE FORUM KULTURY
19.00 » *Pieśni wiosenne*, Dola; 15 złTEATR SZCZĘŚCIE 19.00 » *Baśnie
zebrane*; 70/50/30 zł
RE 20.00 » *Green ZOO Festival*, Big Ups
+ Rosa Vertov + Vegetable Kingdom

MUSIC

PAULINE MONASTERY COURTYARD
3pm » *Gospel at Skatka*, final concert
of the Gospel City workshop*ST MARTIN'S CHURCH 6pm » Katarzy-
na Olszewska (Baroque violin), Adrianna
Kafel (Baroque cello), Marek Toporowski
(harpichord), Dr Maciej Negrey (intro-
duction), early music concert*KRAKÓW OPERA MAIN STAGE
6:30pm » G. Donizetti *Anna Bolena*,
dir. M. Łazarkiewicz, musical direction
T. Tokarczyk; PLN 28-120JESUIT CHURCH 7pm » *Olimp-Art –
Spring Organ Festival Kraków 2018*,
Szilveszter Rostetter*KRAKÓW CULTURAL FORUM 7pm »
Spring Songs, Dola; PLN 15 zKUŹNIA CULTURAL CLUB 7pm »
23rd Nowa Huta Musical Spring, Kraków
Blues Group*RE 8pm » *Green ZOO Festival*,
Big Ups + Rosa Vertov + Vegetable
Kingdom

FILM

ARTCAFE BARAKAH 18.00 » Festi-
wał *Queerowy May*, *Parada* (2011),
reż. S. Dragojević*

FILM

ARTCAFE BARAKAH 6pm » *Queer May
Festival*, *Parada* (2011), dir. S. Dragojević*

SPOTKANIA I WYKŁADY

PAŁAC KRZYSZTOFORY 16.00 »
*Wolność jest kobietą. Rola krakowianek
w walce o niepodległość*, Kamil Stasiak*

A TAKŻE

NCK 10.00-20.00 » Alternatywny Festi-
wał, wykłady, warsztaty, koncertyPLAC ŚW. MARII MAGDALENY 10.00-
-18.00 » *Krakowski Kiermasz Książki**BŁONIA 11.00 » IV KSOS Family Run,
Bieg Główny (5 km), Bieg Mamy i Bieg
Taty (2,5 km), Bieg Dzieci, Bieg Boso
(1 km)MUZEUM ARCHEOLOGICZNE OGRODY
11.00-18.00 » 15. *Krakowski Piknik Ar-
cheologiczny „Drogi do niepodległości”*;
2 zł, rodzinny 5 złPARK JORDANA 11.00-19.00 » *Święto
Rodziny Krakowskiej**SP NR 124 12.00-21.30 » XXV Dni
Bieżanowa; w programie m.in. koncert
Anny Treter*TAURON ARENA KRAKÓW *Siatkarska
Liga Narodów Mężczyzn* 16.00 » *Polska
– Kanada* | 19.00 » *Korea – Rosja*;
29-179 zł

ŚWIĘTO OGRODÓW 2018

DPS IM. L.A. HELCLÓW 10.00-18.00 »
Msza św., warsztaty dla dzieci, wykłady,
koncerty*

OGRÓD BOTANICZNY UJ 12.00 » Czy wiesz, co masz w ogrodzie? Rośliny ogrodowe i ich lecznicze właściwości, Waldemar Malec* | **13.00 » Oshibana** – sztuka samurajów, prow. Joanna Bzdyl* | **15.00 »** Piękna wiosna w Ogrodzie Botanicznym, pokaz i warsztaty samoobrony* | **16.30 »** Pokaz Qigong – styl Lecącego Żurawia*
SALEZJAŃSKI OGRÓD BIBLIJNY
OGRÓD BOGA 12.00 » Msza św. i zwiedzanie ogrodu biblijnego*
KRAKOWSKIE FORUM KULTURY 17.00 »
Elvis Presley w poetyckim ogrodzie, Marcin Sonnenberg (śpiew, fortepian), Gina Jusiega, Marta Półtorak, Barbara Zajączkowska (poezja)*

AND

ŚW. MARII MAGDALENY SQUARE
10am-6pm » Kraków Book Fair*
BŁONIA MEADOW 11am » 4th KSOS Family Run, Main Run (5 km), Mum Run and Dad Run (2,5 km), Children Run, Barefoot Run (1 km)
JORDAN PARK 11am-7pm » Kraków Family Festival*
MUSEUM OF ARCHAEOLOGY GARDENS
11am-6pm » 15th Kraków Archaeological Picnic "Roads to Independence"; PLN 2, families PLN 5
TAURON ARENA KRAKÓW FIVB Volleyball Men's Nations League **4pm »** Poland – Canada | **7pm »** Korea – Russia; PLN 29-179
GARDEN FESTIVAL 2018
BIBLICAL GARDEN OF THE SALESIAN SOCIETY noon » Holy Mass and visiting of the Biblical garden*
BOTANICAL GARDEN 1pm » Oshibana – The Art of the Samurais* | **3pm »** Beautiful Spring at the Botanical Garden, self-defense show and workshop* | **4:30pm »** Show of the exercises Qigong – Flying Crane*
KRAKÓW CULTURAL FORUM 5pm »
Elvis Presley in Poetry Garden, Marcin Sonnenberg (vocal, piano), Gina Jusiega,

Marta Półtorak, Barbara Zajączkowska (poetry)*

28.05 pn./Mon

TEATR

CRICOTEKA 18.30 » Gra z Kantorem, *Les Philosophes*, reż. J. Nadj, projekcja spektaklu, wprowadzenie dr Anna Róża Burzyńska*

29.05 wt./Tue

TEATR

SCENA STU 19.00 » *Roma i Julian* K. Jaroszyński, reż. K. Jasiński
STARY TEATR NOWA SCENA 19.30 » *Ojciec matka tunel strachu* M. Heckmanns, reż. W. Klemm | **DUŻA SCENA 20.00 »** *Masara* M. Ivaškevičius, reż. S. Mojsiejew
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Boeing, boeing* – *Odlotowe narzeczone* M. Camoletti, reż. P. Pitera
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 19.00 » *Zagraj to jeszcze raz*, Sam W. Allen, reż. K. Babicki
TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM 18.30 » *Sąsiedzi*, aut., reż. A. Sadowski

MUZYKA

OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA 18.30 » G. Donizetti *Anna Bolena*, reż. M. Łazarkiewicz, kier. muz. T. Tokarczyk; 28-120 zł
KRAKOWSKIE FORUM KULTURY 19.00 » *Sonata na wiolonczelę i pianino*
FILHARMONIA KRAKOWSKA 19.30 » *Maleńczuk gra Młynarskiego*; 130 zł
ALCHEMIA 20.00 » Ouzo Bazooka, Sinoptik
CEMETERY PUB 20.00 » Our Untold Story

MUSIC

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE 6:30pm » G. Donizetti *Anna Bolena*, dir. M. Łazarkiewicz, musical direction T. Tokarczyk; PLN 28-120
KRAKÓW CULTURAL FORUM 7pm » *Sonata for cello and piano*
KRAKÓW PHILHARMONIC 7:30pm » *Maleńczuk Plays Młynarski*; PLN 130
ALCHEMIA 8pm » Ouzo Bazooka, Sinoptik
CEMETERY PUB 8pm » Our Untold Story

TANIEC

MUZEU MANGGHA 19.00 » *Objęcie*, chor., wyk. Atsushi Takenouchi (taniec), Hiroko Komiya (instrumenty perkusyjne, śpiew), spektakl teatru tańca JINEN butoh; 40/30 zł

DANCE

MANGGHA MUSEUM 7pm » *Embrace*, chor., perf. Atsushi Takenouchi (dance), Hiroko Komiya (percussion, vocal), JINEN butoh dance theatre; PLN 40/30

FILM

INSTYTUT CERVANTESA 18.00 » Filmowe wtorki w Cervantesie, *10 000 km* (2014), reż. C. Marqués*

FILM

CERVANTES INSTITUTE 6pm » Film Tuesdays at Cervantes, *10 000 km* (2014), dir. C. Marqués*

SPOTKANIA I WYKŁADY

MUZEU NARODOWE GMACH GŁÓWNY 17.00 » Spotkanie z projektantem, Renata Kalarus; 5 zł

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

KLUB KUŹNIA 18.00 » *Między poezją a obrazem – o związkach poezji i sztuk plastycznych**
WŁOSKI INSTYTUT KULTURY 19.00 » Noc Włoska, Friuli

A TAKŻE

PLAC ŚW. DUCHA ok. 12.00 » Balet w mieście, *Paderewski – kompozytor*, happening Baletu Dworskiego „Cracovia Danza”
ŚWIĘTO OGRODÓW 2018
OGRÓD BOTANICZNY UJ 18.00 » Salon Artystyczny B.A. Symoń*

AND

ŚW. DUCHA SQUARE around noon » Ballet and the City, *Paderewski – Composer*, happening by "Cracovia Danza" Court Ballet*

30.05 śr./Wed

FESTIWAL MUZYKI FILMOWEJ

ICE KRAKÓW 18.00 » *Penderecki2Cinema*, Tine Thing Helseth (trąbka), Narodowa Orkiestra Symfoniczna Polskiego Radia, Dirk Brossé (dyrygent), goście specjaliści: Elliot Goldenthal, Krzysztof Penderecki; M. Nyman *Fortepian* (suity), *String Quartet No. 3* na orkiestrę smyczkową, E. Goldenthal *Koncert* na trąbkę i orkiestrę smyczkową (światowa premiera), K. Penderecki *Tren – Ofiarom Hiroshimy*, *Polimorfia* na 48 instrumentów smyczkowych, 3. *Symfonia* (cz. IV: *Passacaglia – Allegro moderato*), 2. *Symfonia* (cz. I: *Moderato*); 49-110 zł

KRAKOW FILM MUSIC FESTIVAL

ICE KRAKÓW 6pm » *Penderecki2Cinema*, Tine Thing Helseth (trumpet), Polish National Radio Symphony Orchestra,

Dirk Brossé (conductor), special guests: Elliot Goldenthal, Krzysztof Penderecki; M. Nyman *The Piano* (soundtrack suite), *String Quartet No. 3* for string orchestra, E. Goldenthal *Concerto for trumpet and string orchestra* (world premiere), K. Penderecki *The Threnody to the Victims of Hiroshima*, *Polymorphia* for 48 string instruments, *Symphony No. 3* (part IV: *Passacaglia – Allegro moderato*), *Symphony No. 2* (part I: *Moderato*); PLN 49-110

TEATR

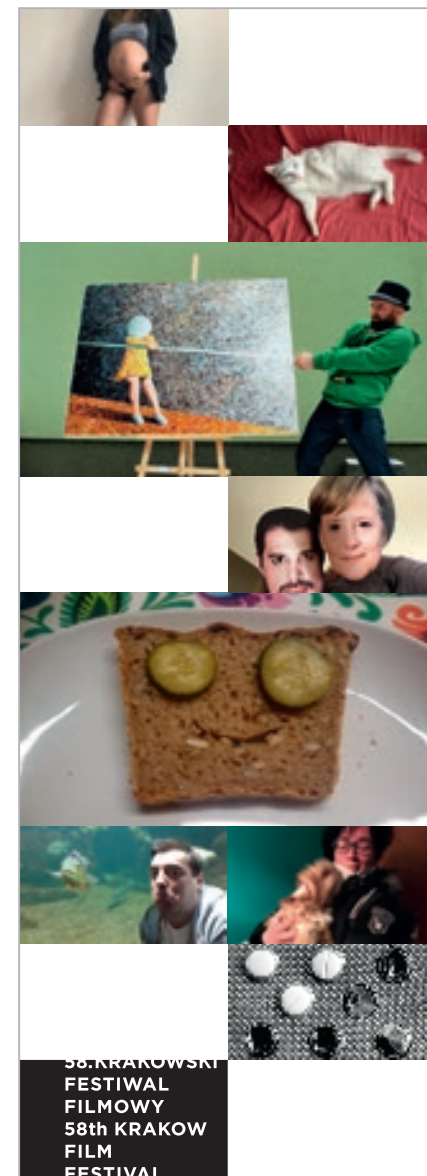
SCENA STU 19.00 » *Roma i Julian* K. Jaroszyński, reż. K. Jasiński
STARY TEATR NOWA SCENA 19.30 » *Ojciec matka tunel strachu* M. Heckmanns, reż. W. Klemm | **DUŻA SCENA 20.00 »** *Masara* M. Ivaškevičius, reż. S. Mojsiejew, z napisami z jęz. angielskim
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Boeing, boeing* – *Odlotowe narzeczone* M. Camoletti, reż. P. Pitera
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 19.00 » *Zagraj to jeszcze raz*, Sam W. Allen, reż. K. Babicki
TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM 18.30 » *Sąsiedzi*, aut., reż. A. Sadowski

THEATRE

STARY THEATRE MAIN STAGE 8pm » *Masara* M. Ivaškevičius, dir. S. Mojsiejew, with English surtitles

MUZYKA

CK PODGÓRZA 18.00 » *Potęga miłości*, Irmina Zióło (sopran), Anna Szyniarowska (fortepian); w programie: W.A. Mozart, S. Moniuszko, G. Bizet, G. Puccini, P. Czajkowski, F. Lehár, I. Kálmán; 15/5 zł



27.05 – 3.06.2018
 krakowfilmfestival.pl

Producent:



Współorganizator:



Projekt zrealizowany przy wsparciu finansowym:



PATRZ TAKŻE WYDARZENIA CYKLICZNE S. 94

TANIEC

NCK 18.00 » Wyzwolenie, Grupa Baletowa Etiuda

DANCE

NOWA HUTA CULTURAL CENTRE
6pm » Liberation, Etiuda Ballet Group

SPOTKANIA I WYKŁADY

MUZEUM MANGGHA 18.00 » Buddyzm w Japonii, wykład i spotkanie z Marią Malewską, prow. Maciej Kanert*

MUZEUM NARODOWE GMACH
GŁÓWNY 18.00 » Pokaż mi swą broń, a powiem ci kim jesteś – broń charakterystyczna, Maciej Sztuka*

31.05 cz./Thu

FESTIWAL MUZYKI FILMOWEJ

ICE KRAKÓW 20.00 » Scoring4Polish Directors, AUKSO Orkiestra Kameralna Miasta Tychy, Marek Moś (dyrygent),

gość honorowy: Agnieszka Holland, goście specjaliści: Clint Mansell, Jan A.P. Kaczmarek, Antoni Komasa-Łazarkiewicz, Radzimir Dębski, Sandro di Stefano; w programie: R. Dębski, S. di Stefano, C. Mansell, J.A.P. Kaczmarek, J. Beal, A. Komasa-Łazarkiewicz; 49-110 zł

KRAKOW FILM MUSIC FESTIVAL

ICE KRAKÓW 8pm » Scoring4Polish Directors, AUKSO Chamber Orchestra of the City of Tychy, Marek Moś (conductor), guest of honour: Agnieszka Holland, special guests: Clint Mansell, Jan A.P. Kaczmarek, Antoni Komasa-Łazarkiewicz, Radzimir Dębski, Sandro di Stefano; in programme: R. Dębski, S. di Stefano, C. Mansell, J.A.P. Kaczmarek, J. Beal, A. Komasa-Łazarkiewicz; PLN 49-110

TEATR

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » Boeing, boeing – Odlotowe narzeczone M. Camoletti, reż. P. Pitera |

STREFA K-805 18.00 » Mefisto K. Mann, reż. M. Kotański
POD JASZCZURAMI 17.00 » Joanna. Głosy ziemi wg Joanny d'Arc na stosie P. Claudela, reż. B. Tokarski

MUZYKA

WARSZTAT 19.00 » Watching Tides, Oakhands + TBA
PIEC ART 21.00 » Surreal Players; 20/15 zł

MUSIC

WARSZTAT 7pm » Watching Tides, Oakhands + TBA
PIEC ART 9pm » Surreal Players; PLN 20/15

FILM

ŻYDOWSKIE MUZEUM GALICJA 18.00 »
Świat w dokumencie, Nie jestem twoim murzynem (2016), reż. R. Pecki*



PIWNICA POD BARANAMI cz. (z wyjątkiem 3.05) 21.00 » Jazz pod Baranami; 30/20 zł
RESTAURACJA TRADYCJA sb. 19.00 » Koncerty muzyki folklorystycznej; 60 zł
RESTAURACJA WIERZYNEK codziennie (z wyjątkiem 9, 20, 27, 28.05) 19.00 » Koncerty chopinowskie; 60/40 zł
SYNAGOGA IZAAKA pn., cz. (z wyjątkiem 3.05), **nd.** (z wyjątkiem 20.05) 18.00 » Koncerty muzyki klezmerskiej; 60/40 zł

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

KLEZMER MUSIC VENUE cz., sb. 17.30 » Koncerty muzyki klezmerskiej; 50 zł
KOŚCIÓŁ OO. BERNARDYNÓW pn. 20.00 » Recitale organowe; 60/40 zł | **wt., cz.** 20.00 » Koncerty muzyki orkiestrowej i organowej; 60/40 zł
KOŚCIÓŁ ŚW. ŚW. PIOTRA I PAWEŁA śr., pt.-nd. 20.00 » Koncerty muzyki klasycznej; 60/40 zł
KOŚCIÓŁ ŚW. WOJCIECHA codziennie 18.00 » Królewska Orkiestra Kameralna; 65 zł

Wydarzenia cykliczne

Regular Events

MUZYKA



ARTCAFE BARAKAH
9.05 22.00 | 30.05 20.00 » Folk Session, jam z przytupem, przyg. Żmij*
25.05 21.30 » Rytmiczna Barakah*
AWARIA nd. 20.00 » Jurek Bożyk*
CHOPIN GALLERY wt., cz., pt., nd. 19.00 » Koncerty chopinowskie; 60 zł
JAMA MICHALIKA śr., sb. 19.00 » Folk Show; 85 zł

TAURON

Rozgrzewamy emocje

Rozgrzejemy też Twój dom



Poznaj oszczędne i nowoczesne metody ogrzewania z TAURONEM.

555 444 555

(opłata jak za zwykłe połączenie telefoniczne, zgodnie z taryfą operatora)



wejdź na www.tauron.pl/ogrzewanie

tauron.pl

ZAŚCIANEK **pn. 21.00** » Śpiewogranie*

MUSIC

ARTCAFE BARAKAH **9.05 10pm, 30.05**

8pm » Folk Session, jam with a stump, led by Żmij*

AWARIA **Sun 8pm** » Jurek Bożyk*BERNARDINE CHURCH **Mon 8pm** »Organ recitals; PLN 60/40 | **Tue, Thu 8pm** » Concerts of orchestral and organ music; PLN 60/40CHOPIN GALLERY **Tue, Thu, Fri, Sun**

7pm » Chopin concerts; PLN 60

CHURCH OF STS PETER AND PAUL

Wed, Fri-Sun 8pm » Classical music concerts; PLN 60/40ISAAC SYNAGOGUE **Mon, Thu** (except 3.05), **Sun** (except 20.05) 6pm » Klezmer music concerts; PLN 60/40JAMA MICHALIKA **Wed, Sat 5:30pm** » Folk Show; PLN 85KLEZMER MUSIC VENUE **Thu, Sat**

5:30pm » Klezmer music concerts; PLN 50

PIWNICA POD BARANAMI **Thu** (except

3.05) 9pm » Jazz at Pod Baranami; PLN 30/20

ST ADALBERT'S CHURCH **daily 6pm** »

Royal Chamber Orchestra; PLN 65

TRADYCJA RESTAURANT **Sat 7pm** »

Folk music concerts; PLN 60

WIERZYNEK RESTAURANT **daily**

(except 9, 20, 27, 28.05) 7pm » Chopin concerts; PLN 60/40

ZAŚCIANEK **Mon 9pm** » Śpiewogranie*

FILM

CAFÉ SZAFÉ **6.05 20.00** » Filmy deskorolkowe* | **pn. 20.00** » Bloody Monday*KINO AGRAFKA **sb. 11.00** » Akademia Filmowa 50+; 12 złKINO ARS **7, 28.05 10.00** » Kino Trzeciego Wieku; 13 zł | **17.05 18.00** » Filmoterapia z sensem; 20/15 zł | **pt. 23.15** » Tajemniczy Pokaz Specjalny; 12 złKINO KIKA **wt. 11.00** » Kino Bambino; 10 zł

KINO MIKRO BRONOWICE

sb. ok. 11.00 » Kino Malucha*KINO PARADOX **8, 27.05 18.00** » Taśma filmowa; 12 złKINO POD BARANAMI **7.04 10.00** »SMAK, czyli Spotkania Młodych Amatorów Kina; 10 zł | **śr. 11.00** » Dojrzałe kino; 12 zł | **cz. 11.00** » Baranki w pieluchach; 12 zł | **ok. 23.00** » Studencki Nocny Klub Filmowy; 11 zł | **nd. 11.00** » Baranki dzieciom; 10 złKINO SFINKS **wt. 14.30** » Filmowy Klub Seniora; 10 zł

KRAKOWSKIE FORUM KULTURY

9, 23.05 19.00 » Kino Latino* |**10, 24.05 18.00** » Pokazy filmów amerykańskich* | **wt. 19.00** » W starym kinie*

WŁOSKI INSTYTUT KULTURY

16, 23, 30.05 11.00 » Filmowe środy*

A TAKŻE

ARTCAFE BARAKAH **18.05 21.00** »Chochla literacka – Majówka z Chochlą* | **24.05 20.30** » Walki grafomanów w klatkach*ARTOTEKA WBP **pn. 19.00** » Aleja

Podróżników, slajdowiska*

ARTZONA **wt. 18.30** » NHmeetup! NowaHuta language meetings* | **śr. 17.00** »

Ceramika artystyczna; 10 zł

CK PODGÓRZA **15, 22.05 17.30** »

Religia jako fenomen kultury*

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI **13.05**

18.00 » Salon Artystyczny SABAS*

KAWIARNIA LITERACKA **pierwsza****śr. miesiąca 18.00** » Poetycka Grupa

Každy*

KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ

8.05 17.30 » Spotkanie TowarzystwaMiłośników Lwowa i Kresów Południowo-Wschodnich* | **23.05 18.00** »

Krakowska Witryna Fotograficzna,

prow. Marek Lasyk*

KLUB KUŹNIA **śr. 17.00** » Rękodzielnia;

10 zł

KRAKOWSKIE FORUM KULTURY **21.05**

18.00 » Jak czytać i pisać literaturę*

ŁĄŻNIA NOWA **12, 13, 26, 27.05**16.00 » *Szkoła Utopii*, aut. M. i M. Chlanda, zwiedzanie instalacjiMCK **11.05 11.00** » Dojrzały do sztuki,*Obrazy (z) Orientu*, spotkanie dla seniorów* | **16.05 11.00** » *Świat okiem seniora*, warsztaty fotograficzne dla seniorów; 1 złMUZEUM ETNOGRAFICZNE **27.05**16.00 » Etnograficznym okiem, *pastele olejne*, warsztaty rysunku dla młodzieży i dorosłych*

MUZEUM NARODOWE GMACH GŁÓWNY

Spotkania dla seniorów; 1 zł

8.05 10.15 » Rozmowy o literaturze,*Czytanie obrazków***17.05 10.15** » Rozmowy o judaice,*Kalendarz świąt żydowskich***25.05 10.15** » Rozmowy o sztuce,*Wyspiański*NCK **20.05 16.00** » Spotkanie z piosenką; 2 złPIWNICA POD BARANAMI **śr. 19.45** »Tango Milonga, warsztaty oraz wieczór taneczny (od 21.00) | **sb. 21.00** » Kabaret; 60 zł | **nd. 20.00** » Swing Retro Party*Ta ostatnia niedziela**SALON AUDIALNIA **ostatni pt.****miesiąca 18.00** » Spotkania z teatrem, poezją, muzyką i tańcem*STREFA **9, 23.05 18.30** » Strefa Rytmu,warsztaty perkusyjne; 20 zł | **pn. 19.45** » Blues Nights; 10/1 zł | **śr. 20.00** » Środowe śpiewanki* | **cz. 20.00** » StrefaBalfolk*TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO **8-10, 12, 13, 15, 22-24.05 22.30** | **20, 27.05 22.00** | **25.05 23.00** » *Zagubieni*w teatrze, nocne zwiedzanie teatru; 60 zł | FOYER **nd. 12.00** » Krakowski

Salon Poezji; 5 zł

JULIUSZ SŁOWACKI THEATRE **8-10, 12, 13, 15, 22-24.05 10:30pm** | **20, 27.05 10pm** | **25.05 11pm** » *Lost in Theatre*, night tour of the theatre; PLN 60

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

Kraków

ZAPRASZAM
NA MOJE
100
URODZINYdowiedz się więcej na:
www.krakow.plWYZWOLONIA_1918
KRAKÓWKRAKOWSKIE OBCHODY 100-LECIA
ODZYSKANIA PRZEZ POLSKĄ NIEPODLEGŁOŚCI

ALCHEMIA

KONCERTY

13
05 19 WIOSEN14
05 Mako Sica17
05 KAZE19
05 TĘGIE
CHŁOPY20
05 MOON222
05 Ben Caplan
& The Casual
Smokers27
05 ZOO29
05 OUZO BAZOOKA I
SINOPTIK

WWW.ALCHEMIA.COM.PL

Kluby muzyczne i artystyczne

Music and Artistic Clubs

ALCHEMIA

www.alchemia.com.pl

ul. Estery 5 | tel./fax 12 421 22 00
pn.-nd. 10.00-4.00 (biuro 10.00-18.00)

10.05 19.00 » Dealer, Mastemey, Amok; 10 zł | **13.05 20.00** » 19 Wiosen; 25/20 zł | **14.05 20.00** » Mako Sica + support: Kejt; 25/20 zł | **17.05 TBA** » Kaze | **19.05 TBA** » Tęgie Chłopy | **20.05 20.00** » Moon2; 30/20 zł | **22.05 20.00** » Ben Caplan & The Casual Smokers; 65/55 zł | **27.05 20.00** » ZOO | **29.05 20.00** » Ouzo Bazooka, Sinoptik

ARTCAFE BARAKAH

www.teatrbarakah.pl

ul. Paulińska 28 | tel. 12 397 80 47
pn.-nd. 17.00-4.00

9, 30.05 21.00 » Folk Session, jam z przytupem, przyg. Żmij* | **10.05 19.00** » Jeda, quizowe podsumowanie Przeglądu Współczesnego Kina Izraelskiego* | **12.05 21.00** » Burjan; 15 zł | **15, 16.05 19.00** » XIV Dni Izraela, pokazy filmowe* | **17.05 20.30** » Queerowy Maj, Święty Jerzy zabija smoka (2009), reż. S. Dragojević* | **18.05 21.00** » Chochla literacka, Majówka z Chochlą* | **21-23.05 18.00** » Przegląd Kina

Tureckiego* | **24.05 20.30** » Walki grafomanów w klatkach* | **25.05 20.00** » Bombonierka Madame Kakadu, czyli spontaniczne (pod)wieczorki z drag queen; 30 zł **21.30** » Rytmiczna Barakah, warsztaty bębniarskie + jam session* | **26.05 20.00** » Cybercorpse; 10 zł | **27.05 18.00** » Queerowy Maj, Parada (2011), reż. S. Dragojević*

AWARIA

www.klubawaria.com

ul. Mikołajska 9 | tel. 12 292 03 50
6, 13, 20, 27.05 20.00 » Jurek Bożyk* | **12.05 22.00** » Deep Shadow*

BAZA

ul. Floriańska 15 | tel. 533 520 696
pn.-nd. od 10.00

15.05 20.00 » Martin Küchen, Rafał Mazur, Vasco Trilla | **17.05 20.00** » Mapa

BETEL

pl. Szczepański 3 | tel. 734 190 730
pn.-nd. od 11.00

25.05 20.00 » Green ZOO Festival, ZOOopening, impreza taneczna*

BOMBA

pl. Szczepański 2/1 | tel. 782 601 999
pn.-nd. od 12.00
19.05 22.00-6.00 » Aheloy! & Chino & Yamaha FH

BOSS GARAGE PUB

ul. Piłsudskiego 27 | tel. 784 443 639
12.05 19.00 » Open Access (5-lecie zespołu) + Skaza, Doomsday | **18.05 19.00** » Horrorscope, Retribution, Heretique; 20 zł

CAFÉ SZAFÉ

www.cafeszafe.com

ul. Felicjanek 10
pn.-sb. od 10.00, nd. od 11.00
2.05 20.00 » Henry No Hurry; 15/10 zł

CEMETERY PUB

ul. Grodzka 42 | tel. 12 421 10 95
pn.-nd. od 17.00
2.05 19.00 » Neuronspoiler, Temple Balls | **11.05 19.00** » Scarfold, Tri-pis | **12.05 20.00** » Kanned | **13.05 19.00** » Hyperion + support: Broken Chair | **18.05 20.00** » Highfive | **19.05 20.00** » Aeternus Prophet | **22.05 20.00** » Nameless Day Ritual | **26.05 19.00** » Thief of Time, Raven-ger, Thatch | **29.05 20.00** » Our Untold Story

CHEDER

www.cheder.pl

ul. Józefa 36 | pn.-nd. 11.00-22.00
20.05 12.00 » Kłasyka w południe*

JAZZ ROCK CAFE

ul. Stawkowska 12 | tel. 514 909 907
pn.-nd. od 17.00
3.05 21.30-4.30 » Nu Metal Night*KOLANKO NO 6
(MAGAZYN KULTURY)

www.kolanko.net

www.magazynkultury.pl

ul. Józefa 17 | tel. 12 292 03 20
10.05 20.00 » Edyta Górecka + Tom J; 15/10 zł

PIĘKNY PIES

ul. Bożego Ciała 9
pn.-cz., nd. 16.00-2.00, pt., sb. 16.00-5.00
11.05 20.00 » Zgniłość | **12.05 20.00** » Kirszenbaum; 10 zł | **17.05 20.00** » Matt Elliot, support: Kuba Duda; 50/40 zł | **25.05 20.30** » Unknown Pleasures, Second Still, support: Cabaret Grey + afterparty

PIWNICA POD BARANAMI

www.piwnicapodbaranami.pl
Rynek Główny 27 | tel. 12 421 25 00
pn.-nd. od 12.00

1.05 20.30 » Vis-a-vis i okolice, Robert Kasprzycki; 45/35 zł | **2.05 20.00** » Poeci rocka, Agata Ślasyk; 45/40 zł | **3.05 20.30** » Nie dokazuj, miły!, Marta Honzatko; 45/35 zł | **4.05 20.00** » Uliczka Piaf, Jaga Wrońska; 45/40 zł | **5, 12, 19, 26.05 21.00** » Kabaret; 60 zł | **7.05 19.00** » Młodopolskie sprzeczności, wieczór poezji z okazji 150. rocznicy urodzin Stanisława Przybyszewskiego* | **9, 16, 23, 30.05 21.00** » Tango Milonga Retro Dancing* | **10, 17, 24, 31.05 21.00** » Jazz pod Baranami; 30/20 zł (bilety-cegiełki) | **11.05 20.00** » Kasia Cygan; 40 zł | **13, 27.05 20.00** » Swing Retro Party* | **22.05 19.30** » Męskie śpiewanie, Kuba Zaborski, Arkadiusz Obrzut, Marcin Kołpak; 20 zł

PROZAK 2.0

pl. Dominikański 6 | wt., śr. 18.00-1.00, cz.-sb. 22.00-3.00, nd. 18.00-1.00
4.05 20.00 » Spox Night, Reto; 40/30 zł | **10.05 22.00-5.00** » Faszyn from Raszyn | **11.05 22.30-7.30** » NGHT WVTH, Kusha, Rodas, Fidser, Only, Pøgø; 20/10 zł | **18.05 22.30-7.30** » Hashashins Night, Zero, Przytu, Frank, Feno, Leeway, VIT; 20/15 zł | **19.05 22.30-7.30** » Over Seers pres. San Andreas Trueschool vol. 2 | **24.05 22.30-7.30** » Gramy dla psiałów, Piszczu & VIT (b-day), Jan-rapowanie + TBA | **26.05 22.30-7.30** » Supersport, Da Vosk Docta, Jutrø, Kosa, Pine, Restrict Flavour, zebra; 20/15 zł/*

PUB POD ZIEMIĄ

ul. Miodowa 43 | tel. 509 185 225
pn.-nd. od 16.00
26.05 20.00 » Deep Shadow*

RE

www.klubre.pl

ul. św. Krzyża 4 | tel. 12 431 08 81
27.05 20.00 » Green ZOO Festival, Big Ups + Rosa Vertov + Vegetable Kingdom
Front Row Heroes prezentuje **12.05 20.00** » Xeno & Oaklander | **18.05 20.00** » Patrick Higgins + Whimm

SCENA54

ul. Dolnych Młynów 10
tel. 12 378 37 78
wt.-cz. 19.00-1.00, pt., sb. 19.00-4.00
24.05 20.00 » Tribute to Michael Jackson, Nick Sinckler, Ania Stanisławska; 30 zł

Moon2 (Alchemia, 20.05), fot. arch. zespołu





Szpitalna 1 KLUB I BAR KAWOWY

WYJĄTKOWE MIEJSCE
NA MAPIE KRAKOWA.

ZLOKALIZOWANE
W ZABYTKOWEJ KAMIENICY
LAMELICH Z XV WIEKU
PRZY ULICY SZPITALNEJ 1.

Skosztuj doskonałej
kawy w jedynej
w mieście kawiarni
zlokalizowanej
w bramie kamienicy
przemienionej
w miejską dżunglę.

Tańcz do rana
pod historycznymi
sklepieniami
podziemi Szpitalnej 1.

NAJLEPSZE
NAGŁOŚNIENIE

GWIAZDY MUZYKI
KLUBOWEJ

WSPANIAŁA
ATMOSFERA

SZPITALNA JEST TYLKO JEDEN

PEŁEN PROGRAM
DOSTĘPNY JEST NA STRONIE:
www.szpitalna1.com

SERCE

www.klubserce.pl

ul. Krakowska 41

4.05 22.00-5.00 » *Raz, dwa, tri, malcziki!* Balkan Night, Selecta Piti, DJ Szoszana XD | **5.05** *Rajza do Serca* **22.00-6.00** » TECHNO STAGE Djedjotronic, Vacos, HiTrash | DEEP DNB STAGE Mr Floppy, Kontrol, Barney; 35/25 zł | **6.05 20.00** » Tender; 39 zł | **18.05 22.00-6.00** » *Szczerzy hardcore*, Dubi, Eargasm God, Evildead, Ghost from Warsaw, Ravetoszyn, Twisted Skull | **23.05 20.00** » *Festiwal Solo Duo Trio*, Kuba Płutek + goście

SPÓŁDZIELNIA OGNIWO

www.ogniwo.org

ul. Paulińska 28 (I p.) | tel. 692 919 077
pn.-nd. 16.00-22.00

20.05 15.00 » *Drugie Życie Książki**

STARY PORT

www.staryport.com.pl

ul. Straszewskiego 27
tel. 12 430 09 62

11.05 20.00 » *Workaholic** | **12.05 20.00** » *Vinyl Rhythm** | **18.05 20.00** » *Znienacka Projekt* | **25.05 21.00** » *Gary Philbin** | **26.05 20.00** » *Old Mariners**

STREFA

www.facebook.com/StrefaKrakow

ul. św. Tomasza 31 | tel. 691 330 107
pn.-nd. od 16.00

6.05 20.00 » *Rycerzyki*; 20 zł | **12.05 20.00** » *Witalis Band*; 30/15 zł | **13.05 20.00** » *Dzidka Muzolf z zespołem*; 20 zł | **18.05 20.00** » *StrefaPiosenki*, Joanna Stowińska; 20 zł | **19.05 20.00** » *StrefaEtno*, Torban; 20 zł | **20.05 20.00** » *StrefaJazz*, Stanisław Stowiński Quintet; 15-25 zł

Majówka Taneczna

1.05 19.30 » *The Swing Experience*, warsztaty bluesa tradycyjnego; 15 zł (pary 25 zł) | **21.30** » *Adam Partyka & Tomek Kruk*; 15/10 zł + jam session; 1 zł | **2.05 12.00** » *Wytarć to z siebie!*, warsztaty balfolkowe; 20 zł | **20.00** » *Duo Czucz i Pustka*; 15 zł + sesja muzyczno-taneczna; 1 zł | **3.05 12.00** » *Stuchaj i tańcz*, warsztaty balfolkowe; 20 zł | **20.00** » *Duo De Schepper-Sanczuk*; 35 zł + sesja muzyczno-taneczna; 1 zł | **4.05 20.30** » *Forró dla początkujących*, warsztaty; 15 zł + potańcówka; 1 zł | **5.05 18.00** » *Oberki dla początkujących*, warsztaty; 20 zł | **20.00** » *Pokrzyk*; 15 zł

SZPITALNA 1

ul. Szpitalna 1 | tel. 12 430 66 61
pn.-nd. od 13.00

1.05 19.00 » *Open Decks** | **2.05 22.30-8.00** » *Brutaż*; 20 zł | **3.05 16.00-2.00** » *Anonimowi ambientoholicy*, edycja specjalna; 10 zł/* | **4.05** *Szpitalna 1 Presents Josey Rebelle* **22.00-8.00** » DUŻY POKÓJ Josey Rebelle, Olivia, Daniel Drumz, biś | **MAŁY POKÓJ** Libront, Intyre, 4\4; 15-25 zł | **5.05 22.00-6.00** » *Neurodydaktyka #14: Drum%Bass/Techno* | **8.05 20.00** » *Arms and Sleepers* | **10.05 22.00-3.00** » *Salto*, K Name, Brioche, Zdrowa Żywność* | **11.05** *Mandala Bookings Launch Event* **22.00-8.00** » MAIN STAGE Synthetik Chaos Live + dj.elf, Crawfisher, Meff, DJ Havaya, Dominorr, Yaos, jot | FLOATING STAGE Paul Kwitek, Aerian, Gorloj, Werem; 35-50 zł | **19.05 22.00-6.00** » *Party n' Play: Turned-on*, afterparty marszu równości | **24.05 19.00** » *Naphta & The Shamans*

WARSZTAT

ul. Zabłocie 9a/9b

14.05 19.00 » *Ultimate Screamo Band*, Janpalach, Marjory Stewart-Baxter; 20 zł | **18.05 20.00** » *The Mysteries*, RetFish, CF98; 15 zł | **22.05 19.00** » *Crevasse*, Limp Blitzkrieg + TBA | **31.05 19.00** » *Watching Tides*, Oakhands + TBA

WRĘGA

www.wrega.pl

ul. Józefa 17 | tel. 12 430 66 98
6.05 18.00 » *Włodek Mazoń i Przyjaciele*

ZETPETE

ul. Dolnych Młynów 10

11.05 22.00-7.00 » *Veni Vidi Techno*, Amotik, Poly Chain, Piotr Figiel, VVT crew; 30/25 zł | **12.05 21.30-6.00** » *Dub Temple #104*, Ganja Riddim Sound System feat. General J, Iyah Ranks; 25 zł | **24.05 20.00** » *Soniamiki*; 25/20 zł | **26.05 19.00** » *Czyste szumienie*, Kalina **22.00-7.00** » *Remont Basu*, DJ KI, P.NO, Impolite, Makovski, Buła; 15/10 zł | **11. Netia Off Camera, Off Scena** **1.05 20.00** » *Runforrest*, Mark McGowan, Roo Panes | **2.05 21.00** » *Sonbird*, Carnival Youth | **3.05 20.00** » *Elements*, Miro Kępiński, Jeremy Gara | **4.05 21.00** » *Taśma*, BeMy

Soniamiki (ZetPeTe, 24.05),
fot. Krzysztof Konatowicz



Kluby jazzowe

Jazz Clubs

CHICAGO JAZZ LIVE MUSIC

www.chicago-jazz.pl

ul. Stawkowska 11 | tel. 570 922 123

10.05 20.00 » *wszedzieZUBER x BrakPerspektyw* + support: A.Cichy, Psymone; 10 zł | **24.05 20.00** » *Darman & Fate Mystified*; 20 zł | **25.05 21.00** » *Preizol Band*; 10 zł

HARRIS PIANO JAZZ BAR

www.harris.krakow.pl

Rynek Główny 28 | tel. 12 421 57 41

1, 15.05 21.30 » *Just Jazz** | **2.05 21.30** » *Funk Jam Session** | **3.05 21.30** » *Tomasz Mucha Collective*; 25/20 zł | **4.05 21.30** » *Cheap Tobacco*; 25/20 zł | **5.05 21.30** » *Falk Bonitz Trio & Rachel Jeanty*; 30/25 zł | **6.05 21.00** » *Leszek Zaleski Quartet*; 20/15 zł | **7, 21.05 21.30** » *Traditional & Swing Jam Session** | **8.05 21.30** » *Hi-Five** | **9.05 21.30** » *Latin Jazz Jam Session** | **10.05 21.30** » *Marcin Kaletka Organ Trio*; 25/20 zł | **11.05 21.30** » *Smingus*; 20/15 zł | **12.05 21.30** » *Music of Janusz Munia*, Ślusarczyk/Płutek/Adamczak/Skolik; 30/25 zł | **13.05 21.00** » *Stories of the Gray City*, Monosies; 25/20 zł | **14.05 21.30** » *Feel The Groove Jam Session** | **16.05 21.30** » *Acoustic Jam Session** | **17.05 21.30** » *Płutek/Eskau-bei Quartet + Bartłomiej Prucnal*; 25/20 zł | **18.05 21.30** » *Magda Bożyk*; 20/15 zł | **19.05 21.30** » *Boba Jazz Band*; 25/20 zł | **20.05 21.00** » *Ezequiel Balseca Trio*; 20/15 zł | **22.05 21.30** » *Beale Street Band** | **23.05 21.30** » *Blues/Rock Jam Ses-*

sion* | **24.05 21.30** » *Giles Baratt Quartet*; 20/15 zł | **25.05 21.30** » *Parnas Brass Band*; 25/20 zł

KORNET

www.kornetklub.pl

al. Krasińskiego 19 | tel. 12 265 65 41
pn.-nd. 16.00-24.00

5.05 20.00 » *Matragon akustycznie**

PIEC ART

www.piecart.pl

ul. Szewska 12 | tel. 12 429 16 02

2, 3.05 21.00 » *Hans Anselm Quintet*; 20/15 zł | **4, 5, 6.05 21.00** » *Orzechowski/Więcek Duo*; 30/20 zł | **8, 9.05 21.00** » *David Tixier Trio feat. Mike Moreno*; 30/20 zł | **10.05 21.00** » *Cassiano/Esposito Duo** | **13.05 21.00** » *Jazzin' All Stars** | **15, 16.05 21.00** » *The Naama Gheber Quintet*; 20/15 zł | **17.05 21.00** » *Giles Barratt Quartet*; 20/15 zł | **20, 21.05 21.00** » *Silvan Joray Trio*; 20/15 zł | **22.05 21.00** » *Organism*; 20/15 zł | **23, 24.05 21.00** » *Bolero Meets Jazz*, Giuliano Parisi Duo; 20/15 zł | **31.05 21.00** » *Surreal Players*; 20/15 zł

Kuba Więcek (Piec Art, 4-6.05),
fot. Filip Błażejowski



* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

KLUB STUDIO
ZAPRASZA NA WYDARZENIA:

9 V
STAND UP SKŁAD

14 V
JUWENALIOWY WIECZÓR
IMPROWIZACJI

16 V
BRACIA FIGO FAGOT

19, 20 V
STAND UP NA JUWENALIACH:
ŁUKASZ LOTEK LODKOWSKI
I GOŚCIE

STREFA PLAŻA, MS AGH
UL. ROSTAFIŃSKIEGO

15 V
SŁAWOMIR

16 V
PLAN BE / RASMENTALISM
PALUCH

18 V
LAO CHE

19 V
NOCNY KOCHANEK

WIELKI KONCERT NA POLU
SWFIS, UL. PIASTOWSKA 26A

17 V
HAPPYSAD
ORGANEK
BRODKA
MIUOSH

WIĘCEJ NA WWW.KLUBSTUDIO.PL
ORAZ WWW.JUWENALIA.KRAKOW.PL

Kluby studenckie

Student's Clubs

ARKA

www.arka.ur.krakow.pl
al. 29 Listopada 50 | tel. 12 662 51 83
13.05 18.00 » Czysta Jak Ta

GWAREK

www.klubgwarek.pl
ul. Reymonta 17 | tel. 12 622 28 88
23.05 20.00 » Studio kabaretu,
Kabaret Pod Napięciem*

KWADRAT

www.klubkwadrat.pl
ul. Skarżyńskiego 1 | tel. 12 647 50 78
8.05 19.00 » Juwenalia UEK,
Przegląd Kapel Rockowych, gwiazda
wieczoru: Oddział Zamknięty;
10/5 zł | **11.05 18.00** » Young Multi;
30-50 zł | **18.05 18.00** » Scarlxrd;
99 zł | **26.05 20.00** » *Tribute*
to The Rolling Stones, Tumbler
Flash; 35/25 zł

POD JASZCZURAMI

www.podjaszczurami.pl
Rynek Główny 8 | tel. 12 429 45 38
19.05 18.00 » *Muzyka świata*, Chór
Ars Cameralis, Trio Na Megda-
na* | **22.05 Festiwal Solo Duo Trio**
20.00 » Marek Bałata, Dominik
Wania, Krzysztof Ścierański **22.00** »
Trio Kajetana Galasa + nocne jam
session

STUDIO

www.klubstudio.pl
ul. Budryka 4 | tel. 12 617 45 45
9.05 20.00 » Stand-up Skład; 50-
-79 zł | **18.05 18.00** » Scott Bradlee's

Postmodern Jukebox; 129-149 zł |
22.05 20.00 » Kamasi Washington;
130-160 zł | **25.05 21.00** » GusGus;
110 zł
Juwenalia Krakowskie
14.05 19.00 » *Juwenaliowy wieczór*
impro wizacji | **16.05 20.00** » Bracia
Figo Fagot | **19, 20.05 19.00** »
Stand-up na Juwenaliach, Łukasz
Lotek Lodkowski i goście

ZAŚCIANEK

www.klubzascianek.pl
ul. Rostafińskiego 4 | tel. 12 617 37 07
3.05 18.00 » Elder + King Buffalo,
Stonerror; 70 zł | **22.05 20.00** »
We Are Scientists; 59 zł | **26.05**
20.30 » *Tribute to Ronnie James*
Dio, *Scream Maker*, *White Highway*
+ goście; 35/25 zł

ŻACZEK

www.klubzaczek.pl
al. 3 Maja 5 | tel. 12 622 11 67
Juwenalia Krakowskie
16.05 18.00 » *Juwenaliowi*
niepokorni, Fisz Emade Tworzywo,
The Dumplings, Ragnar Ólaf-
son, Mongooz And The Magnet,
Daniel Spaleniak | **17.05 19.00** »
Juwenaliowy koncert rapowy,
Quebonafide, Kękę, Zeus, Wysoki
Lot | **18.05 19.30** » *Juwenaliowy*
koncert rockowy, Strachy Na Lachy,
Daria Zawiałow, Koniec Świata |
19.05 19.00 » *Juwenaliowe ciężkie*
granie, Hunter, Kabanos, Żywiółak |
20.05 18.30 » *Juwenaliowy koncert*
fiatowy, Łąki Łan, Enej, Natty Dead,
Cloud Trips

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE



150
koncertów
500
wykonawców

W
41
DNI



24.6-2.8.2018
KONCERTY W PIWNICY
POD BARANAMI

24.6 B. Terry/J. Mencil
25.6 Recital H. Banaszak
27.6 A. Jagodziński Trio
28.6 Recital G. Auguścik
29.6 M. Bałata Band
30.6 A. Dąbrowski/W. Karolak Trio
1.7 Old Metropolitan Band
2.7 JBBO/S. Breckenridge
3.7 J.P. Wróblewski Quartet
4.7 High Definition/I. Boxx-Dziady
5.7 V. Sendecki/A. Olejniczak
6.7 J. Skolias/D. Wania
7.7 K. Ścierański Project
8.7 M. Napiórkowski Trio/A. Olejniczak
9.7 D. Miśkiewicz/M. Napiórkowski
10.7 M. Obara/D. Wania
11.7 Friends-Tribute to
J. Śmietana

12.7 W. Karolak Trio
13.7 P. Stafano/G. Iorio
14.7 ACM Trio/P. Lipa
15.7 RSJA Trio/P. Baron
16.7 L. Szafran/B. Hołownia
17.7 K. Jonkisz Quartet Energy
18.7 J. Torres/M. Sikala-Q YA VY
19.7 K. Popek/G. Nagórski-Fresh Air
20.7 Atom String Quartet
22.7 D. Błażejczyk Band
23.7 Krzesimir Dębski Band
24.7 W. Nahorny Trio
25.7 H. Miśkiewicz Trio
26.7 Boba Jazz Band
27.7 B. Maseli/M. Barański/Soltis
29.7 W. Myrczek/P. Tomaszewski
30.7 Recital A. Zaryan/M. Tokaj
31.7 J. Skrzek/P. Piasecki/M. Dziwiński
1.8 A. Bałdych /P. Tomaszewski
2.8 A. Bałdych Quartet

KONCERTY W MIEJSCACH

Auditorium Maximum, Filharmonia im. K. Szymanowskiego w Krakowie,
Kijów, Centrum, Muzeum Sztuki i Techniki Japońskiej Manggha, Radio Kraków,
Piwnica pod Baranami, Harris Piano Jazz Bar, Piec Art, Alchemia, U Muniaka, Klub
Pod Jaszczurami

ALFREDO RODRIGUEZ TRIO
Muzeum Manggha
27.06



CHARLES LLOYD & THE
MARVELS WITH BILL FRISSELL
Centrum Kijów
28.06



TAKE 6
Auditorium Maximum UJ
8.07



PHAROAH SANDERS THE ICON
Centrum Kijów
12.07



Summer
Jazz
Festival
Kraków

24.06-5.08
23
EDYCJA

Organizatorzy:
Cracovia Music Agency, Fundacja My Polish Heart

29.06-5.08.2018
KONCERTY LEGEND
I GWIAZD W MUZEUM MANGGHA

ZBIGNIEW
NAMYSŁOWSKI
QUINTET
29.06



JAN PTASZYN
WRÓBLEWSKI
SEXTET
2.07



MICHAŁ URBANIAK
5.07



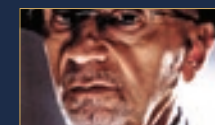
WŁODEK PAWLIK
TRIO
13.07



LESZEK MOŹDŻER
SOLO
20.07



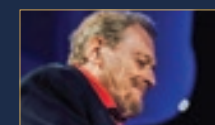
TOMASZ STANKO
PROJECT
23.07



URSZULA DUDZIAK
31.07



ADAM MAKOWICZ
5.08



Muzea KRAKÓW

Museums KRAKÓW

18/19.05 od 19.00 »

15. Noc Muzeów | patrz s. 38

18/19.05 from 7pm »

15th Museum Night | see p. 38

www.krakowskienoce.pl

MUZEUM HISTORYCZNE
MIASTA KRAKOWA
HISTORICAL MUSEUM
OF THE CITY OF KRAKÓW

www.mhk.pl

Rezerwacja online usług przewodnickich na wystawy stałe: www.bilety.mhk.pl
CENTRUM OBSŁUGI ZWIEDZAJĄCYCH
Sukiennice, od strony ul. Szewskiej |
tel. 12 426 50 60 | pn.-nd. 10.00-20.00

Online reservation of guided tours
to all permanent exhibitions:

www.bilety.mhk.pl

VISITOR CENTRE

Cloth Hall, from the side of Szewska St.
Mon-Sun 10am-8pm

1.05 » Fabryka Emalia Oskara Schindlera 9.00-18.00 | Rynek Podziemny
10.00-16.00 | pozostałe oddziały czynne
zgodnie z harmonogramem

3, 31.05 » wszystkie oddziały nieczynne

1.05 » Oskar Schindler's Enamel Factory 9am-6pm | Rynek Underground
10am-4pm | other branches operating
as usual

3, 31.05 » all branches closed

APTEKA POD ORŁEM
EAGLE PHARMACY

pl. Bohaterów Getta 18 | tel. 12 656 56 25
pn. 10.00-14.00, wt.-nd. 9.00-17.00
(2. wt. miesiąca nieczynne) |
bilety 10/8 zł, rodzinny 20 zł, grupowy
8/7 zł, w pn. wstęp wolny

» Apteka Tadeusza Pankiewicza
w getcie krakowskim (stała).

Mon 10am-2pm, Tue-Sun 9am-5pm
(2nd Tue of the month closed) |
tickets PLN 10/8, family PLN 20, group
members PLN 8/7, admission free
on Mon

» Tadeusz Pankiewicz's Pharmacy
in the Kraków Ghetto (permanent).

BARBAKAN I MURY OBRONNE
BARBICAN AND CITY DEFENCE
WALLS

pn.-nd. 10.30-18.00 | bilety 8/6 zł,
rodzinny 16 zł, grupowy 6/5 zł
Mon-Sun 10:30am-6pm |
tickets PLN 8/6, family PLN 16, group
members PLN 6/5

CELESTAT

ul. Lubicz 16 | tel. 12 429 37 91
wt.-nd. 10.30-18.00 | bilety
10/6 zł, rodzinny 20 zł, grupowy 6/5 zł
» Krakowskie Bractwo Kurkowe
i obronność miejska (stała).

Tue-Sun 10:30am-6pm |
tickets PLN 10/6, family PLN 20, group
members PLN 6/5

» The Cracow Marksman Brotherhood
and the Municipal Defence
(permanent).

DOM ZWIERZYŃIECKI
ZWIERZYŃIEC HOUSE

ul. Królowej Jadwigi 41 | tel. 12 427 30 38
wt.-nd. 9.30-17.00 | bilety 7/5 zł, rodzinny
14 zł, grupowy 4/3,50 zł, w śr. wstęp
wolny

» Mieszkanie przedmiejskie przed stu
laty (stała).

» Prawie wszystko o Zwierzyńcu.
Odłona druga (do 15 lipca).

Tue-Sun 9:30am-5pm | tickets PLN 7/5,
family PLN 14, group members
PLN 4/3.50, admission free on Wed

» Suburban Apartments a Century
Ago (permanent).

» Almost Everything About Zwierzyń-
niec. Part Two (to 15 July).

DZIEJE NOWEJ HUTY
THE HISTORY OF NOWA HUTA
QUARTER

os. Stoneczne 16 | tel. 12 425 97 75
wt.-nd. 9.30-17.00, grupy po tel. uzgod-
nieniu | bilety 6/4 zł, rodzinny 12 zł,
grupowy 4/3 zł, we wt. wstęp wolny
» Stale o Nowej Hucie (stała).

Tue-Sun 9:30am-5pm, groups
admitted by advance phone booking |
tickets PLN 6/4, family PLN 12, group
members PLN 4/3, admission free
on Tue

» Still About Nowa Huta (permanent).

FABRYKA EMALIA OSKARA
SCHINDLERA / OSKAR
SCHINDLER'S ENAMEL FACTORY

ul. Lipowa 4 | tel. 12 257 10 17
pn. 10.00-16.00, wt.-nd. 9.00-20.00,
ostatnie wejście na wystawę 90 min
przed zamknięciem | bilety 24/18 zł, ro-
dzinny 55 zł, grupowy 18/15 zł (bez usłu-
gi przewodnickiej) | bilety na wystawę
czasową 6/4 zł, rodzinny 12 zł, grupowy
4/3 zł, w pn. wstęp wolny na wystawę
stałą (obowiązują wejściówki) | rezerwa-
cja online: www.bilety.mhk.pl

» Kraków – czas okupacji 1939-1945
(stała).

» Żegota – ukryta pomoc (do 8 lipca |
5.05 12.00 » oprowadzanie kura-
torskie).

Mon 10am-4pm, Tue-Sun 9am-8pm,
the last admission 90 min. before
the closing time | tickets PLN 24/18,
family PLN 55, group members
PLN 18/15 (guide not included) | tickets
to temporary exhibition PLN 6/4, fam-
ily PLN 12, group members PLN 4/3,
admission free to permanent exhibition
on Mon (the number of tickets is lim-
ited) | online ticket reservation system:
www.bilety.mhk.pl

» Kraków Under Nazi Occupation
1939-1945 (permanent).

» Code Name Żegota – the Hidden Aid
(to 8 July).

KAMIENICA HIPOLITÓW
HIPOLIT HOUSE

pl. Mariacki 3 | tel. 12 422 42 19
śr.-nd. 10.00-17.30 | bilety 9/7 zł,
rodzinny 18 zł, grupowy 7/5,50 zł, bilety
na wystawę czasową 7/5 zł, rodzinny
14 zł, grupowy 5/4 zł, w śr. wstęp wolny
na wystawę stałą

» Mieszczarski dom (stała).

» Koronka – tradycja – reaktywacja
(do 10 czerwca | **10.05 16.00 »** opro-
wadzanie kuratorskie; w cenie biletu).

Wed-Sun 10am-5:30pm | tickets
PLN 9/7, family PLN 18, group members
PLN 7/5.50, tickets to temporary
exhibition PLN 7/5, family PLN 14, group
members PLN 5/4, admission free
to permanent exhibition on Wed

» Bourgeois House (permanent).

» Lace – Tradition – Reactivation
(to 10 June).

KL PLASZOW

wejście na teren dawnego obozu
od ul. Jerozolimskiej (punkt orientacyjny
Szary Dom) lub od ul. Kamieńskiego
(punkt orientacyjny pomnik Ofiar Fasz-
yzmu) | wstęp wolny

» Miejsce Pamięci KL PLASZOW
(plenerowa | do 31 grudnia).

entrance into the camp area from
Jerozolimska Street (landmark the Grey
House) or from Kamieńskiego Street
(landmark the Monument to the Victims
of Fascism | admission free

» Memorial KL PLASZOW (outdoor |
to 31 December).

MUZEUM PODGÓRZA
PODGÓRZE MUSEUM

ul. Powstańców Wielkopolskich 1 |
tel. 12 396 81 01
wt.-nd. 9.00-17.00 | bilety na wszystkie
wystawy 12/9 zł, rodzinny 24 zł, grupowy
8/6 zł | bilety na wystawę czasową
6/4 zł, rodzinny 12 zł, grupowy 4/3 zł

» Miasto pod kopcem Kraka (stała).

» Wizja lokalna. Podgórze w oczach
fotografów (do 30 września | **27.05
15.00 »** Podgórska wizja lokalna,
oprowadzanie kuratorskie; w cenie
biletu).

Tue-Sun 9am-5pm | tickets to all exhibi-
tions PLN 12/9, family PLN 24, group
members PLN 8/6 | tickets to temporary
exhibition PLN 6/4, family PLN 12, group
members PLN 4/3

» In the Shadow of Krak's Mound
(permanent).

Fot. Natan Krieger, fragment Rynku Głównego w Podgórzu (dzisiejszego Rynku Podgórskiego),
2. poł. lat 90. XIX w. | wystawa *Wizja lokalna...* w Muzeum Podgórza



Kraków

Muzeum Historyczne Miasta
KrakowaMuzeum
Podgórzezaprasza na
wystawęMiasto
pod
kopcem
Krakaul. Powstańców
Wielkopolskich 1MUZEUM HISTORYCZNE
MIASTA KRAKOWA
INSTYTUCJA KULTURY MIASTA KRAKOWA

► *Local Vision. Podgórze Through the Eyes of Photographers* (to 30 September).

PAŁAC KRZYSZTOFORY KRZYSZTOFORY PALACE

Rynek Główny 35 | tel. 12 619 23 00
wt.-nd. 10.00-17.30 | bilety 12/8 zł,
rodzinny 24 zł, grupowy 8/6 zł,
we wt. wstęp wolny

► *Cyberteka. Kraków – czas i przestrzeń* (stała).

Tue-Sun 10am-5:30pm | tickets
PLN 12/8, family PLN 24, group
members PLN 8/6, admission free
to permanent exhibition on Tue
► *Cyberteka. Kraków – Time and Space* (permanent).

RYNEK PODZIEMNY RYNEK UNDERGROUND

www.podziemiarynku.com

Sukiennice, Rynek Główny 1 |
tel. 12 426 50 60 | pn. 10.00-20.00
(nieczynne w 2. pn. miesiąca),
wt. 10.00-16.00, śr.-nd. 10.00-22.00 |
bilety 19/16 zł, rodzinny 38 zł, grupowy
15/10 zł, we wt. wstęp wolny (obowią-
zuje wejściówki) | rezerwacja online:
www.bilety.podziemiarynku.com
► *Śladem europejskiej tożsamości
Krakowa* (stała trasa turystyczna).

Cloth Hall | Mon 10am-8pm (on
the 2nd Mon of month closed), Tue
10am-4pm, Wed-Sun 10am-10pm |
tickets PLN 19/16, family PLN 38, group
members PLN 15/10, admission free on
Tue (the number of tickets is limited) |
online ticket reservation system:
www.bilety.podziemiarynku.com

► *Following the Traces of European
Identity of Kraków* (permanent tour-
ist route).

STARA SYNAGOGA OLD SYNAGOGUE

ul. Szeroka 24 | tel. 12 422 09 62

pn. 10.00-14.00, wt.-nd. 9.00-17.00 |
bilety 10/8 zł, rodzinny 20 zł, grupowy
7/5,50 zł, w pn. wstęp wolny

► *Dzieje i kultura Żydów krakowskich*
(stała).

Mon 10am-2pm, Tue-Sun 9am-5pm |
tickets PLN 10/8, family PLN 20, group
members PLN 7/5.50, admission free
on Mon

► *The History and Culture of Jews
in Kraków* (permanent).

THESAURUS CRACOVENSIS

ul. Księcia Józefa 337 | tel. 12 422 51 47
Centrum Interpretacji Artefaktów
zwiedzanie w sb., wyłącznie
z przewodnikiem i po rezerwacji:
www.bilety.mhk.pl | bilety 16/12 zł
The Centre of Artefacts Interpretation
guided tours on Sat by appoint-
ment only: www.bilety.mhk.pl |
tickets PLN 16/12

ULICA POMORSKA POMORSKA STREET

ul. Pomorska 2 | tel. 12 633 14 14
wt.-nd. 10.00-17.30 | bilety 7/5 zł, rodzin-
ny 14 zł, grupowy 5/4,50 zł (zwiedzanie
cel bezpłatne), we wt. wstęp wolny
► *Krakowianie wobec terroru 1939-
-1945-1956* (stała) oraz cele gestapo.
Tue-Sun 10am-5:30pm |
tickets PLN 7/5, family PLN 14, group
members PLN 5/4.50 (free admission
to the cells), admission free on Tue
► *People of Kraków in Times of Terror
1939-1945-1956* (permanent) and
cells of Gestapo.

WIEŻA RATUSZOWA TOWN HALL TOWER

pn.-nd. 10.30-18.00 | bilety 9/7 zł,
rodzinny 18 zł, grupowy 6/5 zł
Mon-Sun 10:30am-6pm |
tickets PLN 9/7, family PLN 18, group
members PLN 6/5

MUZEUM NARODOWE W KRAKOWIE NATIONAL MUSEUM IN KRAKOW

www.mnk.pl

Półroczny karnet do wszystkich
oddziałów i galerii stałych 50/30 zł,
rodzinny 100 zł (www.bilety.mnk.pl) |
dzieci do 7 lat wstęp wolny, uczniowie
i studenci do 26 lat 1 zł na wystawy
stałe | w nd. wstęp wolny na wystawy
stałe | rezerwacja telefoniczna pn.-pt.
9.00-14.00: 12 433 57 44

1, 3.05 » 10.00-16.00
31.05 » wszystkie oddziały nieczynne
6-monthly pass to all branches and
permanent galleries PLN 50/30, family
PLN 100 (www.bilety.mnk.pl) | children
up to 7 years of age admission free,
pupils and students up to 26 years
of age PLN 1 for permanent exhibi-
tions | admission free to all permanent
exhibitions on Sun | phone reservation
Mon-Fri 9am-2pm: +48 12 433 57 44
1, 3.05 » 10am-4pm
31.05 » all branches closed

GMACH GŁÓWNY MAIN BUILDING

al. 3 Maja 1 | tel. 12 433 55 00
wt.-sb. 10.00-18.00, nd. 10.00-16.00 | bi-
lety na wszystkie wystawy stałe 10/8 zł,
rodzinny 17 zł, grupowy 7/5 zł | bilety
na każdą z wystaw czasowych 20/15 zł,
rodzinny 40 zł (15/10 zł, rodzinny 30 zł
przy zakupie na dowolne dwie z nich),
grupowy ulgowy 5 zł | bilety na pokaz
obrazu *Dama z gronostajem* 10/8 zł,
rodzinny 17 zł, grupowy 7/5 zł
► *Sztuka polska XX wieku* (nieczynna
do odwołania) ► *Rzemiosło artystyczne*
► *Broń i barwa w Polsce* (stała).
► *Wyspiański* (do 20 stycznia
2019 | **13.05 12.00, 14.00 »** zwiedza-
nie z przewodnikiem; w cenie biletu |
15.05 16.00 » spotkanie dla osób
z niepełnosprawnością wzroku, zapi-
sy: rezerwacja@mnk.pl, 12 433 57 44;



Jacek Sroka, *Ruiny Muzeum Narodowego*, 1999, olej, płótno | wystawa *Sytuacja się zmieniła*
w Gmachu Głównym MNK

1 zł | **26.05 12.00 »** *Życie rodzinne
w twórczości Wyspiańskiego*, oprowa-
dzanie; w cenie biletu | **26.05 16.00 »**
Wyspiański i natura, oprowadzanie;
w cenie biletu) ► *Wyspiański. Aneks.*
Portrety Marii i Zofii Pareńskich
(do 15 maja) ► Leonardo da Vinci.
Dama z gronostajem (do 17 maja
2020 | **11.05 17.00 »** oprowadzanie
w jęz. angielskim; w cenie biletu)
► *Teraz komiks!* (do 22 lipca | **4.05
16.30 »** zwiedzanie z przewod-
nikiem; w cenie biletu | **11.05
16.30 »** oprowadzanie kuratorskie;
w cenie biletu | **22.05 11.00, 12.15 »**
spotkanie dla osób z niepełno-
sprawnością intelektualną, zapisy:
rezerwacja@mnk.pl, 12 433 57 44;
1 zł) ► *Z drugiej strony rzeczy. Polski
dizajn po roku 1989* (do 19 sierp-
nia | oprowadzania tematyczne: **6.05
12.00 »** *Dizajn – w ruchu i od kuchni*
17.05 16.30 » *O ceramice* **20.05
12.00 »** *Dizajn w zabawkach, zabawa
w dizajnie*; w cenie biletu | **19.05
13.00 »** oprowadzanie w jęz. angiel-
skim; w cenie biletu | **23.05 11.00,
12.15 »** spotkanie dla osób z niepeł-

nosprawnością intelektualną, zapisy:
rezerwacja@mnk.pl, 12 433 57 44; 1 zł |
23.05 16.00 » spotkanie dla osób
z niepełnosprawnością słuchu, zapisy:
rezerwacja@mnk.pl, 12 433 57 44;
1 zł) ► *Sytuacja się zmieniła. Sztuka
polska XX wieku* (do 22 grudnia
2019) | patrz s. 40.

Tue-Sat 10am-6pm, Sun 10am-
4pm | tickets to all permanent galleries
PLN 10/8, family PLN 17, group mem-
bers PLN 7/5 | tickets to each temporary
exhibition PLN 20/10, family PLN 40
(PLN 15/10, family PLN 30 when buying
any two), reduced group tickets PLN 5 |
tickets to the *Lady With an Ermine* dis-
play PLN 10/8, family PLN 17, group
members PLN 7/5

► *Gallery of 20th-century Polish Art*
(closed until further notice) ► *Arms
and Uniforms in Poland* ► *Gallery
of Decorative Art* (permanent).
► *Wyspiański* (to 20 January 2019)
► *Wyspiański. Annex.* Portraits of Ma-
ria and Zofia Pareńska (to 15 May)
► Leonardo da Vinci. *Lady With an Er-
mine* (to 17 May 2020 | reservation:
rezerwacja@mnk.pl, +48 12 433 57 44)

POLSKI Z drugiej DIZAJN strony PO ROKU rzeczy 1989



mnk
MUZEUM
NARODOWE
W KRAKOWIE

Wystawa
6.04 – 19.08.2018
Muzeum Narodowe
w Krakowie
Gmach Główny
al. 3 Maja 1

**The Other Side
of Things.**
Polish Design
after 1989

Exhibition
6.04 – 19.08.2018
The National
Museum in Krakow
The Main Building
al. 3 Maja 1

► *Comics Now!* (to 22 July) ► *The Other Side of Things. Polish Design After 1989* (to 19 August) ► *Situation Has Changed*. 20th-century Polish art (to 22 December 2019) | see p. 40.

PAŁAC BISKUPA ERAZMA CIOŁKA BISHOP ERAZM CIOŁEK PALACE

ul. Kanoniczna 17 | tel. 12 433 59 20
wt.-sb. 10.00-18.00, nd. 10.00-16.00 |
bilety na wszystkie wystawy 10/5 zł,
rodzinny 20 zł

► *Sztuka cerkiewna dawnej Rzeczypospolitej* ► *Sztuka dawnej Polski. XII-XVIII wiek* ► *Kraków na wyciągnięcie ręki*. Rzeźba architektoniczna ze zbiorów MNK (stałe).

Tue-Sat 10am-6pm, Sun 10am-4pm |
tickets to all exhibitions PLN 10/5,
family PLN 20

► *Orthodox Art of the Old Polish Republic* ► *Art of Old Poland. The 12th-18th Century* ► *Krakow Within Your Reach*. Architectural sculpture in collection of the National Museum in Krakow (permanent).

GALERIA SZTUKI POLSKIEJ XIX WIEKU / GALLERY OF THE 19TH- CENTURY POLISH ART

Sukiennice, Rynek Główny 1-3 |
tel. 12 433 54 00
wt.-sb. 10.00-18.00, nd. 10.00-16.00 |
bilety 20/15 zł, rodzinny 40 zł, grupowy
ulgowy 5 zł (grupy po telefonicznej
rezerwacji)

► Ekspozycja polskiego malarstwa i rzeźby od oświecenia do początków symbolizmu (stała | **23.05 11.00** » spotkanie dla osób z niepełnosprawnością intelektualną, zapisy: rezerwacja@mnk.pl, 12 433 57 44; 1 zł)

Cloth Hall | Tue-Sat 10am-6pm, Sun 10am-4pm | tickets PLN 20/15, family PLN 40, reduced group tickets PLN 5 (groups admitted by advance phone booking)

► Exhibition of Polish art from Enlightenment to the beginnings of Symbolism (permanent).

DOM JANA MATEJKI JAN MATEJKO HOUSE

ul. Floriańska 41 | tel. 12 433 59 63
wt.-sb. 10.00-18.00, nd. 10.00-16.00 |
bilety 10/5 zł, rodzinny 20 zł
► Muzeum biograficzne artysty (stała).
► *Jan Matejko. Jubileusz – Jubileusze 2018* (do 31 grudnia).

Tue-Sat 10am-6pm, Sun 10am-4pm |
tickets PLN 10/5, family PLN 20
► Biographical museum of the artist (permanent).
► *Jan Matejko. Anniversary – Anniversaries 2018* (to 31 December).

KAMIENICA SZOŁAJSKICH IM. FELIKSA JASIEŃSKIEGO FELIKS JASIEŃSKI SZOŁAJSKI HOUSE

pl. Szczepański 9 | tel. 12 433 54 50
wt.-sb. 10.00-18.00, nd. 10.00-16.00 |
wstęp wolny
► *Szuflada Szymborskiej* (do 30 grudnia | grupy tylko po rezerwacji | **25.05 16.30** » bezpłatne oprowadzanie).

Tue-Sat 10am-6pm, Sun 10am-4pm |
admission free
► *Szyborska's Drawer* (to 30 December | groups admitted by advanced booking).

DOM JÓZEFA MEHOFFERA JÓZEF MEHOFFER HOUSE

ul. Krupnicza 26 | tel. 12 433 58 80
wt.-nd. 10.00-16.00 | bilety 10/5 zł,
rodzinny 20 zł
► Muzeum biograficzne artysty (stała).
► *Franciszek Wyspiański – krakowski rzeźbiarz* (do 30 lipca | **15.05 11.00, 12.15** » spotkanie dla osób z niepełnosprawnością intelektualną, zapisy: rezerwacja@mnk.pl, 12 433 57 44; 1 zł).

26, 27.05 10.00-18.00 » *Czytanie na trawie*, weekend z poezją; w cenie biletu

Tue-Sun 10am-4pm | tickets PLN 10/5,
family PLN 20
► Biographical museum of the artist (permanent).
► *Franciszek Wyspiański – Cracovian Sculptor* (to 30 July).

MUZEUM IM. EMERYKA HUTTEN- -CZAPSKIEGO / EMERYK HUTTEN-CZAPSKI MUSEUM

ul. Piłsudskiego 12 | tel. 12 433 58 40
Europejskie Centrum Numizmatyki
Polskiej i Pawilon Józefa Czapskiego
wt.-sb. 10.00-18.00, nd. 10.00-16.00 |
bilety 10/5 zł, rodzinny 20 zł
► Historia mennictwa i medalierstwa polskiego ► Muzeum biograficzne Józefa Czapskiego (stałe).
► *Najjaśniejszym. Panegiryki i utwory pochwalne poświęcone królom i królowym polskim* (do 6 maja)
► *Nie tylko stolice. Miasta świata w starodrukach* (od 8 maja) ► *Józef Czapski. Malarstwo* (Pawilon Józefa Czapskiego | do 16 września).

European Centre of Polish Numismatics and Józef Czapski Pavilion
Tue-Sat 10am-6pm, Sun 10am-4pm |
tickets PLN 10/5, family PLN 20
► History of Polish coinage and medal art ► Józef Czapski biographical museum (permanent).
► *For Their Majesties. Panegyrics and Eulogies Written for Poland's Kings and Queens* (to 6 May) ► *Not Just Capital Cities. Cities of the World in Early Prints* (from 8 May) ► *Józef Czapski: Paintings* (Józef Czapski Pavilion | to 16 September).

MUZEUM KSIĄŻĄT CZARTORYSKICH PRINCES CZARTORYSKI MUSEUM

ul. Św. Jana 19
nieczynne do odwołania

► *Dama z gronostajem* Leonarda da Vinci – patrz Gmach Główny MNK.
closed until further notice
► *Lady With an Ermine* by Leonardo da Vinci – see the Main Building of the National Museum in Krakow.

EUROPEUM – OŚRODEK KULTURY EUROPEJSKIEJ / CENTRE OF EUROPEAN CULTURE

pl. Sikorskiego 6 | tel. 12 433 57 60
wt.-sb. 10.00-18.00, nd. 10.00-16.00 |
bilety 10/5 zł, rodzinny 20 zł
► Sztuka europejska z kolekcji MNK (stała).
► *Rembrandt. Krajobraz z miłośnikiem Samarytaninem*. Pokaz obrazu (do 1 grudnia 2019).

Tue-Sat 10am-6pm, Sun 10am-4pm |
tickets PLN 10/5, family PLN 20
► European art from the collection of the National Museum in Krakow (permanent).
► *Rembrandt. Landscape With the Good Samaritan*. Display of the painting (to 1 December 2019).

WAWEL

www.wawel.krakow.pl
Wzgórze dostępne od 6.00 do 20.00.
Obowiązuje zakaz wnoszenia do zamku plecaków, walizek i toreb | Centrum Promocji i Informacji pn.-nd. 9.00-19.00 | kasy biletowe pn.-pt. 9.00-17.45, sb., nd., św. 9.30-17.45 | rezerwacja zwiedzania i usług przewodnickich pn. 9.00-14.00, wt.-nd. 9.00-16.00: 12 422 16 97 (dla grup zorganizowanych rezerwacja obowiązkowa)
Wawel Hill can be visited from 6am to 8pm. Please note: no backpacks, cases or bags are allowed in the Wawel Castle | Promotion and Information Centre Mon-Sun 9am-7pm | ticket offices Mon-Fri 9am-5:45pm, Sat, Sun, holidays 9:30am-5:45pm | tour booking Mon 9am-2pm, Tue-Sun 9am-4pm: +48 12 422 16 97 (booking obligatory for organised groups)

ZAMEK KRÓLEWSKI WAWEL ROYAL CASTLE

Wawel 5 | tel. 12 422 51 55
pn. 9.30-13.00 (*Skarbiec Koronny i Zbrojownia, Wawel Zaginiony*, pozostałe wystawy nieczynne), wt.-pt. 9.30-17.00, sb., nd., święta 10.00-17.00 | ostatnie wejście godzinę przed zamknięciem wystaw | w pn. wstęp wolny dla turystów indywidualnych na podstawie pobranych w kasie wejściówek

► *Reprezentacyjne Komnaty Królewskie* | bilety 20/12 zł ► *Prywatne Apartamenty Królewskie* | bilety 25/19 zł (w cenie przewodnik w jęz. polskim lub angielskim) ► *Sztuka Wscho-du* | bilety 8/5 zł ► *Skarbiec Koronny i Zbrojownia* | bilety 20/12 zł ► *Wawel zaginiony* | bilety 10/7 zł (stałe).
► *Sztuka konserwacji – konserwacja sztuki. Dokonania konserwatorów z Zamku Królewskiego na Wawelu w ostatnim ćwierćwieczu* (do 16 września | bilety 3 zł | **13.05 13.00** » bezpłatne zwiedzanie z kustoszem, zapisy).

Mon 9:30am-1pm (*Crown Treasury and Armoury, Lost Wawel*, other exhibitions closed), Tue-Fri 9:30am-5pm, Sat, Sun, holidays 10am-5pm (*Private Royal Apartments, Oriental Art, Treasury and Armoury* closed on Sun) | last admission one hour before closing | on Mon admission free for individual tourists with passes collected from the ticket office
► *State Rooms* | tickets PLN 20/12
► *Royal Private Apartments* | tickets PLN 25/19 (English guide service included) ► *Oriental Art* | tickets PLN 8/5 ► *Crown Treasury and Armoury* | tickets PLN 20/12 ► *Lost Wawel* | tickets PLN 10/7 (permanent).

► *Art of Conservation – Conservation of Art. Achievements of Conservators From Wawel Royal Castle During the Last 25 Years* (to 16 September | tickets PLN 3).

BASZTA SANDOMIERSKA SANDOMIERSKA TOWER

pn.-nd. 10.00-18.00 | bilety 4 zł
1-3, 31.05 » 10.00-19.00
Mon-Sun 10am-6pm | tickets PLN 4
1-3, 31.05 » 10am-7pm

BUDOWLE I OGRODY WAWELU WAWEL ARCHITECTURE AND GARDENS

pn.-nd. 11.00-16.30 (do 30 września | zwiedzanie z przewodnikiem w jęz. polskim lub angielskim) | bilety 18/10 zł
Mon-Sun 11am-4:30pm (to 30 September | tours with English or Polish guide) | tickets PLN 18/10

SMOCZA JAMA DRAGON'S DEN

pn.-nd. 10.00-18.00 | bilety 3 zł
1-3, 31.05 » 10.00-19.00
Mon-Sun 10am-6pm | tickets PLN 3
1-3, 31.05 » 10am-7pm

MUZEUM KATEDRALNE, DZWON ZYGmunTA, GROBY KRÓLEWSKIE CATHEDRAL MUSEUM, SIGISMUND BELL, ROYAL TOMBS

Centrum Informacji Katedry
na Wawelu | tel. 12 429 95 16, muzeum |
tel. 12 429 33 21 | pn.-sb. 9.00-17.00,
nd., św. 12.30-17.00 (muzeum nieczynne w nd. i św.) | bilety 12/7 zł, grupowy 11/6 zł
Information Centre of the Cathedral | +48 12 429 95 16, museum | +48 12 429 33 21 | Mon-Sat 9am-5pm, Sun, holidays 12:30-5pm (museum closed on Sun and holidays) | tickets PLN 12/7, group members PLN 11/6

CRICOTEKA

www.cricoteka.pl
ul. Nadwiślańska 2-4 | tel. 12 421 69 75
Ośrodek Dokumentacji Sztuki Tadeusza Kantora

wt.-nd. 11.00-19.00 | bilety 10/5 zł, rodzinny 15 zł, grupowy 5/3 zł, we wt. wstęp wolny

1, 3.05 » 11.00-19.00

» *Cricot idzie!* (wernisaż 11 maja, 18.00 | **12.05 13.00** » oprowadzanie z tłumaczeniem na PJM **15.00** » oprowadzanie w jęz. francuskim) | patrz s. 40.

The Centre for the Documentation of the Art of Tadeusz Kantor
Tue-Sun 11am-7pm | tickets PLN 10/5, family PLN 15, group members PLN 5/3, admission free on Tue
1, 3.05 » 11am-7pm
» *Cricot Is Coming!* (opening 11 May, 6pm) | see p. 40.

GALERIA-PRACOWNIA TADEUSZA KANTORA TADEUSZ KANTOR'S GALLERY- STUDIO

ul. Sienna 7/5 | tel. 12 421 32 66
pn., pt.-nd. 12.00-18.00 | wstęp wolny
Mon, Fri-Sun noon-6pm | admission free

MICET

www.micet.stary.pl

ul. Jagiellońska 1
Muzeum Interaktywne | Centrum Edukacji Teatralnej w Narodowym Starym Teatrze

śr.-nd. 11.00-19.00 | bilety 12/8 zł
» *Ciało i tożsamość – Wolność i zniewolenie – Pamięć i emocje – My i oni – Nowe światy*. Wystawa interaktywna (stała).

Interactive Museum | Theatre Education Centre at the National Sary Theatre
Wed-Sun 11am-7pm | tickets PLN 12/8
» *The Body and Identity – Freedom and Captivity – Memory and Emotions – Us and Them – New Worlds*. Interactive exhibition (permanent).

MOCAK MUZEUM SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ W KRAKOWIE MOCAK MUSEUM OF CONTEMPORARY ART IN KRAKOW

www.mocak.pl

ul. Lipowa 4 | tel. 12 263 40 00
wt.-nd. 11.00-19.00 |
bilety 14/7 zł, rodzinny 30 zł, grupowy 10/5 zł, we wt. wstęp wolny

» *Kolekcja MOCAK-u* » Krystian Lupa. *Live Factory 2. Warhol by Lupa*, 2008/2016 » Biblioteka Mieczysława Porębskiego (stałe).
» *Ojczyzna w sztuce* (do 30 września)
» Dietrich Helms. *W poszukiwaniu rysunku totalnego* (do 17 czerwca)
» Miesiąc Fotografii w Krakowie 2018. *Przestrzeń przepływów. Obrazowanie niewidzialnego*, Salvatore Vitale, Michał Łuczak (do 17 czerwca) | patrz s. 18.

Tue-Sun 11am-7pm | tickets PLN 14/7, family PLN 30, group PLN 10/5, admission free on Tue
» *MOCAK Collection* » Krystian Lupa. *Live Factory 2. Warhol by Lupa*, 2008/2016 » Mieczysław Porębski's Library (permanent).

Jadwiga Sawicka, *Ojczysty*, 2012, olej, akryl / płótno, Kolekcja MOCAK-u, fot. Rafał Sosin | wystawa *Ojczysty w sztuce w MOCAK-u*



» *Motherland in Art* (to 30 September)
» Dietrich Helms. *In Search of the Total Drawing* (to 17 June) » Krakow Photomonth Festival 2018, *Space of Flows: Framing an Unseen Reality*. Salvatore Vitale, Michał Łuczak (to 17 June) | see p. 18.

MUZEUM ARCHEOLOGICZNE MUSEUM OF ARCHAEOLOGY

www.ma.krakow.pl

ul. Poselska 3 | tel. 12 422 75 60
pn.-pt. 10.00-17.00, nd. 11.00-15.00 |
bilety na wszystkie wystawy 12/7 zł, wystawy stałe 10/8 zł, *Dzieje gmachu* 4/3 zł, bilety do ogrodu 2 zł, w nd. wstęp wolny na wystawy stałe
20, 31.05 » nieczynne

» *Peruwiańskie zbiory Władysława Klugera* (**22.05 16.00** » *Zadziwiające odkrycia archeologiczne Ameryki Południowej*, wykład i zwiedzanie)
» *Pradzieje i wczesne średniowiecze Małopolski* » *Bogowie starożytnego Egiptu* » *Dzieje najstarsze i stare gmachu Muzeum Archeologicznego w Krakowie* (stałe).

» *Domastaw. Nekropolia arystokracji z wczesnej epoki żelaza (VIII-VI w. p.n.e.)* (do 10 czerwca) » „*Każdy krok zostawia ślad*”. *Obuwie historyczne ze zbiorów Muzeum Archeologicznego w Gdańsku* (do 22 lipca).
» *Zabytek miesiąca, Figurka szachowa* (do odwołania).

Mon-Fri 10am-5pm, Sun 11am-3pm | tickets to all exhibitions PLN 12/7, permanent exhibitions PLN 10/8, *History of the Building* PLN 4/3, tickets to the garden PLN 2, admission free to permanent exhibitions on Sun
20, 31.05 » closed

» *Małopolska in Prehistory and the Early Middle Ages* » *Gods of Ancient Egypt* » *Peruvian Collection of Władysław Kluger* » *The Earliest and Early History of the Museum of Archaeology Building in Kraków* (permanent).
» *Domastaw. Aristocratic Necropolis From the Early Iron Age (8th-6th century B.C.)* (to 10 June) » “*Every Step Leaves a Trace*”. *Historic Footwear From the Collection of Archaeological Museum in Gdańsk* (to 22 July).
» *Antique of the month, Chessman* (until further notice).

MUZEUM ARCHIDIECEZJALNE ARCHDIOCESAN MUSEUM

www.muzeumkra.diecezja.pl

ul. Kanonicza 19 | tel. 12 421 89 63
wt.-pt. 10.00-16.00, sb., nd. 10.00-15.00 |
bilety 5/3 zł, rodzinny 12 zł
1, 31.05 » nieczynne
3.05 » 10.00-15.00

» *Sztuka sakralna z terenu archidiecezji krakowskiej XIII-XX w.*
» *Dary Ojca Świętego Jana Pawła II*
» *Kanonicza Kardynała Karola Wojtyły* » Teresa Stankiewicz. *Malarstwo* » Fryderyk Pautsch. *Malarstwo* (stałe).

Tue-Fri 10am-4pm, Sat, Sun 10am-3pm | tickets PLN 5/3, family PLN 12

1, 31.05 » closed

3.05 » 10am-3pm

» *Sacral Art Created in the Kraków Archdiocese 13th-20th c.* » *Holy Father John Paul II's Gifts* » *Karol Wojtyła's Kanonicza* » Teresa Stankiewicz. *Painting* » Fryderyk Pautsch. *Painting* (permanent).

MUZEUM JANA PAWŁA II JOHN PAUL II MUSEUM

ul. Totus Tuus 32, Centrum Jana Pawła II | tel. 12 257 53 11 | wt.-nd. 9.00-17.00 | bilety 7/4 zł

» *Obiekty związane z okresem pontyfikatu Jana Pawła II* (stała).
John Paul II Centre | Tue-Sun 9am-5pm | tickets PLN 7/4
» *Objects significant during the pontificate of the late John Paul II* (permanent).

MUZEUM ARMII KRAJOWEJ HOME ARMY MUSEUM

www.muzeum-ak.pl

ul. Wita Stwosza 12 | tel. 12 410 07 70
wt.-nd. 11.00-18.00 | bilety 13/7 zł, rodzinny 30 zł, w nd. wstęp wolny
1, 31.05 » nieczynne

» *Polskie Państwo Podziemne i jego siły zbrojne* » *Kanadyjska kolekcja broni dra Stanisława Wcisła* (stałe).
» *Piękna Niepodległa* (do 31 grudnia).

Tue-Sun 11am-6pm | tickets PLN 13/7, family PLN 30, admission free on Sun
1, 31.05 » closed
» *Polish Underground State and Its Armed Forces* » *Dr. Stanisław Wcisła's Canadian Collection of Weapons* (permanent).
» *Beautiful Independence* (to 31 December).

MUZEUM BURSZTYNU AMBER MUSEUM

www.ambermuseum.eu

ul. Św. Jana 2 | tel. 513 511 512, 601 824 646 | pn.-nd. 10.00-20.00 | wstęp wolny
» *Bursztyn – jego piękno i dzieje* (stała | **nd. 12.00** » bezpłatne zwiedzanie z przewodnikiem).
Mon-Sun 10am-8pm | admission free
» *Amber – Its Beauty and History* (permanent).

MUZEUM ETNOGRAFICZNE ETHNOGRAPHIC MUSEUM

www.etnomuzeum.eu

1, 31.05 » nieczynne
3.05 » 10.00-16.00
1, 31.05 » closed
3.05 » 10am-4pm

RATUSZ / TOWN HALL

pl. Wolnica 1 | tel. 12 430 55 75
wt.-nd. 10.00-19.00 | bilety 13/7 zł, w nd. wstęp wolny

» *Polska kultura ludowa* » *Od-nowa*
» *Nieobjęta ziemia*. Wystawa sztuki z kolekcji muzeum (stałe).

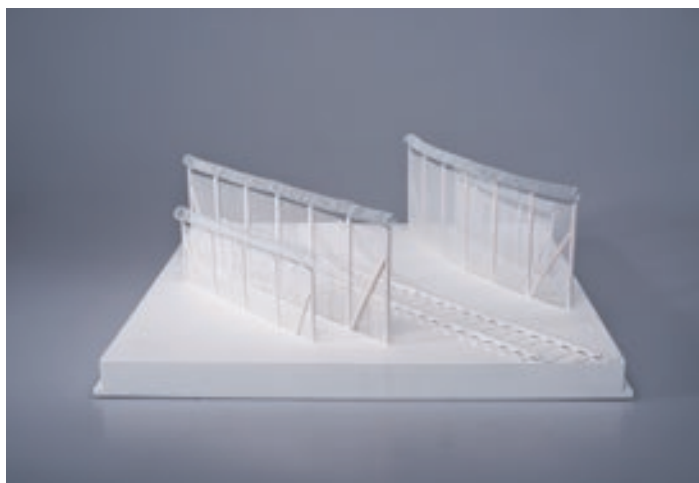
Tue-Sun 10am-7pm | tickets PLN 13/7, admission free on Sun
» *Polish Folk Culture* » *Re-Generation*
» *Unattainable Earth*. Exhibition of art from the collection of the museum (permanent).

DOM ESTERKI / ESTERKA HOUSE

ul. Krakowska 46 | wt.-nd. 10.00-19.00 | bilety 9/6 zł

» *Skazitelnosc. O fabrykach porcelany* (do 6 maja) » Miesiąc Fotografii w Krakowie 2018, *Przestrzeń przepływów. Obrazowanie niewidzialnego*. Tudor Bratu, Daniela Friebeł, Eva Leitolf, Łukasz Skąpski (od 25 maja) | patrz s. 18.

Tue-Sun 10am-7pm | tickets PLN 9/6



Łukasz Skąpski, *Kliniec. Nowa architektura granic europejskich* | wystawa *Przestrzeń przepływów...* w Muzeum Etnograficznym

► *Maculateness. On Porcelain Factories* (to 6 May) ► Krakow Photomonth Festival 2018, *Space of Flows: Framing in Unseen Reality*. Tudor Bratu, Daniela Friebeł, Eva Leitolf, Łukasz Skąpski (from 25 May) | see p 18.

MUZEUM FARMACJI COLLEGIUM MEDICUM UJ MUSEUM OF PHARMACY

www.muzeumfarmacji.pl
ul. Floriańska 25 | tel. 12 421 92 79
wt. 12.00-18.30, śr.-sb. 9.30-15.00 |
bilety 9/6 zł, grupowy 13/9 zł (w cenie
przewodnik)
Tue noon-6:30pm, Wed-Sat 9:30am-
3pm | tickets PLN 9/6, group members
PLN 13/9 (guide service included)

MUZEUM FOTOGRAFII W KRAKOWIE MUSEUM OF PHOTOGRAPHY IN KRAKOW

www.mhf.krakow.pl
ul. Józefitów 16 | tel. 12 634 59 32
nieczynne z powodu remontu (wystawa
plenerowa *Niepodległość sfotogra-
fowana* na pl. św. Marii Magdaleny
do 31 grudnia)

closed due to renovation works (outdoor
exhibition *Photographed Independ-
ence* at Św. Marii Magdaleny Square
to 31 December)

MUZEUM GEOLOGICZNE AGH / GEOLOGICAL MUSEUM OF AGH

www.geol.agh.edu.pl/muzeum
al. Mickiewicza 30 | tel. 12 617 23 65
pn.-pt. od 9.00 do zmroku
► *Zjawiska krasowe* ► *Geologia
i bogactwa naturalne regionu
krakowskiego* ► *Surowce mineralne
Polski* ► *Geologia złóż* ► *Paleontologia*
► *Geologia dynamiczna* ► *Geologia
regionalna Polski* ► *Geologia okolic
Krakowa* (stałe).
Mon-Fri from 9am to dusk
► *Karstic Effect* ► *Geology and Natural
Richness of Kraków Area* ► *Mineral
Resources of Poland* ► *Geology of De-
posits* ► *Palaeontology* ► *Dynamic
Geology* ► *Regional Geology of Poland*
► *Geology of Kraków Area* (perma-
nent).



MUZEUM GEOLOGICZNE PAN / GEOLOGICAL MUSEUM OF THE PAS

www.ing.pan.pl
ul. Senacka 3 | tel. 12 422 19 10
cz., pt. 10.00-15.00, sb. 10.00-14.00 |
dla grup także w inne dni po uzgodnie-
niu telefonicznym | bilety 4/3 zł

3, 19, 31.05 ► nieczynne
► *Budowa geologiczna obszaru
krakowskiego* (stała).
► *Krzemionka niejedno ma imię*
(od 18 maja).

Thu, Fri 10am-3pm, Sat 10am-2pm |
groups admitted also on other days after
advance phone booking | tickets PLN 4/3

3, 19, 31.05 ► closed
► *Geological Map of the Kraków
Region* (permanent).
► *In the Beskid Mountains on the Trail
of Thirty-million-year-old Herring*
(until further notice).
► *Silica Has Many Names* (from
18 May).

MUZEUM HISTORYCZNO- -MISYJNE KSIĘŻY MISJONARZY HISTORY-MISSION MUSEUM CONGREGATION OF THE MISSION

www.muzeum.misjonarze.pl
ul. Stradomska 4 | tel. 12 422 88 77
w. 239 | pn.-śr. 14.00-17.00, nd.
15.00-17.00

1, 3.05 ► po zgłoszeniu:
muzeum@misjonarze.pl
31.05 ► nieczynne
► *Malarstwo, złotnictwo, eksponaty
misyjne z Chin, Madagaskaru i środ-
kowej Afryki* (stała).
► *Medycyna na usługach misji.
Wacław Szuniewicz CM. Lekarz –
kapłan – społecznik* (do 30 września).
Mon-Wed 2-5pm, Sun 3-5pm
1, 3.05 ► after prior appointment:
muzeum@misjonarze.pl

31.05 ► closed
► *Painting, goldsmithy, missionary
exhibits from China, Congo and
Madagascar* (permanent).
► *Medicine in the Service of Mis-
sionaries. Wacław Szuniewicz CM.
Doctor – Priest – Social Activist*
(to 30 September).

MUZEUM INŻYNIERII MIEJSKIEJ / MUSEUM OF MUNICIPAL ENGINEERING

www.mim.krakow.pl
ul. św. Wawrzyńca 15, dawna zajezdnia
tramwajowa | tel. 12 428 66 00
wt. 9.00-16.00, śr.-pt. 9.00-20.00, sb.,
nd. 10.00-20.00 | grupy po telefonicznej
rezerwacji | bilety do *Galerii Figur Sta-
lowych* 35/25 zł, rodzinny 100 zł | bilety
na pozostałe wystawy 15/10 zł, rodzinny
40 zł | bilety na wszystkie wystawy
45/30 zł, rodzinny 140 zł

1.05 ► nieczynne
2.05 ► 9.00-20.00
3, 31.05 ► 10.00-20.00
► *Drukarstwo krakowskie XV-XX w.*
► *Tramwaje na Wawrzyńcu* (wystawa
nieczynna do odwołania) ► *Wokół
koła*. Wystawa interaktywna (stałe).
► *Galeria Figur Stalowych*
(do 30 czerwca | pn.-nd. 9.00-20.00)
► *To takie proste*. Wystawa edukacyjna
(do 15 grudnia).

former tram depot | Tue 9am-4pm,
Wed-Fri 9am-8pm, Sat, Sun 10am-
8pm | groups admitted by advance
phone booking | tickets to the *Gallery
of Steel Figures* PLN 35/25, family
PLN 100 | tickets to other exhibitions
PLN 15/10, family PLN 40 | tickets
to all exhibitions PLN 45/30, family
PLN 140

1.05 ► closed
2.05 ► 9am-8pm
3, 31.05 ► 10am-8pm
► *Printing in Krakow 15th-20th Cen-
tury* ► *Tramways at Wawrzyńca St.*

(the exhibition closed until further
notice) ► *Around the Wheel*. Interac-
tive exhibition (permanent).
► *Gallery of Steel Figures* (to 30 June |
Mon-Sun 9am-8pm) ► *It's So Simple*.
Educational exhibition (to 15 De-
cember).

OGRÓD DOŚWIADCZEŃ GARDEN OF EXPERIENCES

www.ogroddoswiadczen.pl
al. Pokoju 68 | tel. 12 428 66 52
pn.-pt. 9.00-20.00, sb., nd. 10.00-20.00 |
bilety 12/10 zł
1-3, 31.05 ► 10.00-20.00
Mon-Fri 9am-8pm, Sat, Sun 10am-8pm |
tickets PLN 12/10
1-3, 31.05 ► 10am-8pm

MUZEUM LOTNICTWA POLSKIEGO POLISH AVIATION MUSEUM

www.muzeumlotnictwa.pl
al. Jana Pawła II 39 | tel. 12 642 40 70
wt.-nd. 9.00-17.00 | bilety 15/7 zł, rodzin-
ny 34 zł, we wt. wstęp wolny
1-3.05 ► 9.00-17.00
31.05 ► nieczynne
► *Kolekcja samolotów, śmigłowców,
silników lotniczych, przedwojennych
samolotów polskiej produkcji oraz
zabytki światowej techniki lotniczej*
► *Skrzydła Wielkiej Wojny*. Lotnictwo
I wojny światowej (stałe).
► Robert Mirowski. Plakaty
(do 17 czerwca).

Tue-Sun 9am-5pm | tickets PLN 15/7,
family PLN 34, admission free on Tue
1-3.05 ► 9am-5pm
31.05 ► closed
► *Collection of aeroplanes, helicop-
ters, plane engines, pre-war planes
made in Poland*. Also included
are exhibits on the development
of world aviation technology ► *Wings
of the Great War*. Aviation during
the First World War (permanent).

► Robert Mirowski. Posters
(to 17 June).

MUZEUM PRL-U MUSEUM OF POLAND UNDER COMMUNIST REGIME

www.mprl.pl
os. Centrum E 1, dawne kino Światowid |
tel. 12 446 78 21 | wt.-nd. 10.00-17.00 |
bilety 9/7 zł, we wt. wstęp wolny
► *Atomowa groza. Schrony w Nowej
Hucie* (do odwołania) ► *W jedną
stronę. Marzec '68* (do 31 paździer-
nika) ► *Huta stanęła. Strajk w Hucie
im. Lenina 26 kwietnia – 5 maja 1988*
(do 13 stycznia 2019).

former Światowid Cinema | Tue-Sun
10am-5pm | tickets PLN 9/7, admission
free on Tue

► *Nuclear Threat. Shelters in Nowa
Huta* (until further notice) ► *In One
Direction. March 1968* (to 31 October)
► *Steelworks at a Standstill. Strike
at the Lenin Steelworks, 26 April –
5 May 1988* (to 13 January 2019).

MUZEUM PRZYRODNICZE ISEZ PAN MUSEUM OF NATURAL HISTORY OF ISEA PAS

www.isez.pan.krakow.pl/muzeum.html
ul. św. Sebastiana 9 | tel. 12 422 59 59
wt.-pt. 9.00-15.00, sb., nd. 10.00-18.00
bilety 20/16 zł, grupowy 14 zł, w śr. 10 zł
1-3, 31.05 ► nieczynne
► *Świat łowców mamutów. Paleolit
– przyroda i sztuka* ► *Rozmowa
z kamieniem*. Minerality i skamieniało-
ści ► *Mięczaki świata* (stałe).
► *Las tropikalny* ► *Woda – podstawa
życia na Ziemi* ► *Żywe zwierzęta
egzotyczne* ► *Świat gadów* ► *Muszka
w bursztynie* ► *Stawonogi* ► *Fascy-
nujący świat pająków i skorpionów*
(wszystkie wystawy do odwołania).

Tue-Fri 9am-3pm, Sat, Sun 10am-6pm | tickets PLN 20/16, group members PLN 14, on Wed PLN 10

1-3, 31.05 » closed

- » *The World of Mammoth Hunters. The Palaeolithic – Nature and Art*
- » *Conversations With Stones. Minerals and fossils*
- » *Molluscs of the World* (permanent).
- » *Tropical Rainforest*
- » *Water – the Basis of Life on Earth*
- » *Alive Exotic Animals*
- » *The World of Reptiles*
- » *A Fly in Amber*
- » *Arthropods*
- » *The Fascinating World of Spiders and Scorpions* (all exhibitions until further notice).

MUZEUM SZUKI I TECHNIKI JAPOŃSKIEJ MANGGHA MANGGHA MUSEUM OF JAPANESE ART AND TECHNOLOGY

www.manggha.pl

ul. Konopnickiej 26 | tel. 12 267 27 03
wt.-nd. 10.00-18.00 | bilety 20/15 zł, młdzież do 16 lat 1 zł, rodzinny 35 zł, grupowy (do 30 osób) 60 zł, we wt. wstęp wolny

1, 3, 31.05 » nieczynne

» *Poznanie. Zapominanie. Przebudzenie. Japońska sztuka buddyjska z kolekcji polskich* (do 26 sierpnia | **13.05 12.00** » oprowadzanie kuratorskie) » *Bogactwo umysłu. Skarby sztuki Himalajów* (do 27 maja | **6, 20, 27.05 12.00, 12, 19, 26.05 17.00** » oprowadzanie | **13.05 12.00** » oprowadzanie kuratorskie)

» *BUDDA 2.0. Manga. Komiks. Ilustracja* (do 26 sierpnia) » *Musunde – Hiraite. Złóż dłonie. Otwórz dłonie* (do 24 czerwca) » *Miesiąc Fotografii w Krakowie 2018, Przestrzeń przepływów. Obrazowanie niewidzialnego.* Antoinette de Jong & Robert Knoth (od 25 maja) | patrz s. 18.

Tue-Sun 10am-6pm | tickets PLN 20/15, youth up to 16 years of age PLN 1, family PLN 35, group (up to 30 people) PLN 60, admission free on Tue

1, 3, 31.05 » closed

- » *Learning. Forgetting. Awakening. Japanese Buddhist Art From Polish Collections* (to 26 August)
- » *Richness of Mind. Treasures of Himalayan Art* (to 27 May)
- » *BUDDHA 2.0. Manga. Comics. Illustrations* (to 26 August)
- » *Musunde – Hiraite. Close Your Hands, Open Your Hands* (to 24 June)
- » Krakow Photomonth Festival 2018,

Space of Flows: Framing an Unseen Reality. Antoinette de Jong & Robert Knoth (from 25 May) | see p. 18.

MUZEUM UNIwersYTETU JAGIELLOŃSKIEGO JAGIELLONIAN UNIVERSITY MUSEUM

www.maius.uj.edu.pl

ul. Jagiellońska 15 | tel. 12 422 05 49
pn., śr., pt. 10.00-15.00, wt., cz. 10.00-18.00, sb. 10.00-14.00 | ostatnie wejście do muzeum 40 min przed zamknięciem (zalecana rezerwacja: 12 663 13 07) | wstęp na dziedziniec pn.-nd. do zmroku

1, 3, 31.05 » nieczynne

- » Zabytkowe wnętrza i pamiątki po słynnych studentach i profesorach uczelni | bilety 12/6 zł (stała) » Ekspozycja instrumentów naukowych oraz galeria rzeźby i malarstwa | bilety 16/12 zł (stała) | zwiedzanie razem z zabytkowymi wnętrzami po uprzedniej rezerwacji: pn.-pt. 13.00 w jęz. angielskim, pt. 11.00 w jęz. polskim).
- » *Nauki dawne i niedawne.* Wystawa interaktywna (do odwołania | pn.-pt. 9.00-13.30, sb. 9.00-13.00 | bilety 7/5 zł).

» *Spotkanie sztuki z Wiatrem.* Rysunki Tomasza Wiatra i malarstwo Marka Wiatra (do 18 czerwca) » *200 lat ASP – geneza i związki z Uniwersytetem Jagiellońskim* (od 10 maja).

Mon, Wed, Fri 10am-3pm, Tue, Thu 10am-6pm, Sat 10am-2pm | last visitors are admitted 40 min. before closing (booking recommended: +48 12 663 13 07) | entry to the courtyard Mon-Sun to dusk

1, 3, 31.05 » closed

- » Historic interiors and mementos of famous students and professors of the university | tickets PLN 12/6 (permanent) » Exhibition of scientific instruments and gallery of sculpture and painting | tickets PLN 16/12 (permanent | visiting with historic interiors, guided tour in English Mon-Fri 1pm after advance booking).
- » *Early and Recent Teachings.* Interactive exhibition (until further notice | Mon-Fri 9am-1:30pm, Sat 9am-1pm | tickets PLN 7/5).
- » Drawings by Tomasz Wiatr and paintings by Marek Wiatr (to 18 June)
- » *200 Years of the Academy of Fine Arts – Origins and Links With the Jagiellonian University* (from 10 May).

MUZEUM WITRAŻU STAINED GLASS MUSEUM

www.muzeumwitrazu.pl

al. Krasińskiego 23 | tel. 512 937 979
wt.-sb. | zwiedzanie wyłącznie z przewodnikiem | usługa przewodnika w cenie biletu | grupy tylko po wcześniejszej rezerwacji

Turyści indywidualni: jęz. polski 12.30-17.30 co godzinę | bilety 28/23 zł, rodzinny 92 zł; jęz. angielski 12.00-17.00 co godzinę | bilety 35/29 zł, rodzinny 116 zł

1-3, 30.05 » nieczynne

- » Szlak żywego Muzeum Witrażu: funkcjonująca pracownia – kolebka



polskiej sztuki witrażowej, poznanie procesu tworzenia witrażu. Witraże i kartony autorstwa wybitnych artystów Młodej Polski oraz współczesne dzieła witrażowe (stała).

Tue-Sat | guided tours only | a guide included in the ticket price | groups only after prior arrangement

Individual visitors: in English noon-5pm every hour on the hour | tickets PLN 35/29, family PLN 116

1-3, 30.05 » closed

- » Live Stained Glass Museum visiting trail: the functioning workshop – the cradle of the Polish stained glass art, observing the stained glass creation process. Stained glass and stained glass projects by the most renowned artists of the Polish Art Nouveau period as well as contemporary pieces (permanent).

ZESPÓŁ MUZEALNY I BIBLIOTECZNY PAULINÓW PAULINE MUSEUM AND LIBRARY

www.skalka.paulini.pl

ul. Skąteczna 15 | tel. 12 421 72 44

pn.-pt. od 11.00, nd. i św. od 15.00 | bilety 10 zł (wliczony folder) | Krypta Zasłużonych pn.-nd. 9.00-17.00
Mon-Fri from 11am, Sun and holidays from 3pm | tickets PLN 10 (brochure included) | Crypt of the People of Merit Mon-Sun 9am-5pm

ŻYDOWSKIE MUZEUM GALICJA GALICIA JEWISH MUSEUM

www.galicajewishmuseum.org

ul. Dajwór 18 | tel. 12 421 68 42
pn.-nd. 10.00-18.00 | bilety 16/11 zł, seniorzy 13 zł, rodzinny 30 zł
1, 3, 31.05 » 10.00-18.00

- » *Śladami pamięci* (stała).
 - » *Prawa kobiet = Prawa człowieka.* Plakaty z kolekcji Elizabeth Resnick (do 30 września) » *Krew. Łączy i dzieli* (wernisaż 15 maja, 18.00) | patrz s. 42.
- Mon-Sun 10am-6pm | tickets PLN 16/11, senior PLN 13, family PLN 30
1, 3, 31.05 » 10am-6pm
- » *Traces of Memory* (permanent).
 - » *Women's Rights Are Human Rights.* Posters from Elizabeth Resnick's collection (to 30 September) » *Blood: Uniting & Dividing* (opening 15 May, 6pm) | see p. 42.

Antoinette de Jong & Robert Knoth, *Drzewo i ziemia* (2011-2018) | wystawa *Przestrzeń przepływów...* w Muzeum Manggha



Instytucje kultury KRAKÓW

Institutions of Culture KRAKÓW

AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH ACADEMY OF FINE ARTS IN KRAKOW

www.asp.krakow.pl

GALERIA ASP

ul. Basztowa 18
wt.-pt. 10.00-18.00, sb., nd. 12.00-18.00
Tue-Fri 10am-6pm, Sat, Sun noon-6pm
► Andrzej Pągowski. Plakaty filmowe / film posters (finisaż 30 maja, 17.30 / finissage 30 May, 5:30pm).

AKADEMIA W BRONOWICACH

ul. Stalowa 61, Galeria Bronowice |
pn.-pt. 15.00-21.00, sb., nd. 9.00-21.00
Mon-Fri 3-9pm, Sat, Sun 9am-9pm
► Krakow Photo Fringe 2018, wykładowcy Katedry Sztuk Wizualnych Wydziału Form Przemysłowych ASP. *To się więcej nie powtórzy / It Won't Happen Again* (od 25 maja / from 25 May).

BUNKIER SZTUKI

www.bunkier.art.pl
pl. Szczepański 3a | tel. 12 422 10 52
wt.-nd. 11.00-19.00 | bilety 12/6 zł, rodzinny 20 zł, we wt. wstęp wolny
► *Niewyczerpalność* (prezentacje dźwiękowe **10.05** ► Ryoko Akama | **26.05** ► Koen Nutters) ► *Zwierzęta domowe* ► Miesiąc Fotografii w Krakowie 2018, *Przestrzeń przepływów. Obrazowanie niewidzialnego*. Edmund Clark & Crofton Black, Esther Hovers, Rune Peitersen, Armand Quetsch, Agnieszka Rayss, Katja Stuke & Oliver Sieber | patrz s. 18 (wszystkie wystawy do 24 czerwca).

Tue-Sun 11am-7pm | tickets PLN 12/6, family PLN 20, admission free on Tue
► *Niewyczerpalność* (sound performances **10.05** ► Ryoko Akama | **26.05** ► Koen Nutters) ► *Domestic Animals* ► Krakow Photomonth Festival 2018, *Space of Flows: Framing an Unseen Reality*. Edmund Clark & Crofton Black, Esther Hovers, Rune Peitersen, Armand Quetsch, Agnieszka Rayss, Katja Stuke & Oliver Sieber | see p. 18 (all exhibitions to 24 June).

BIBLIOTEKA JAGIELLOŃSKA JAGIELLONIAN LIBRARY

www.bj.uj.edu.pl
ul. Oleandry 3 | pn. 10.00-17.00, wt.-pt. 10.00-15.00 | wstęp wolny
► „Z wielkim lękiem wszyscy przed nią drżą...” – *Stulecie Czarnej Trzynastki Krakowskiej Drużyny Harcerskiej im. Zawiszy Czarnego* (do 18 maja).
Mon 10am-5pm, Tue-Fri 10am-3pm | admission free
► “All Tremble Fearfully Before It...” – *Centenary of the Black Thirteen of the Zawisza Czarny Scout Troop in Kraków* (to 18 May).

CENTRUM KULTURY PODGÓRZA PODGÓRZE CULTURAL CENTRE

www.ckpodgorza.pl
ul. Sokolska 13 | tel. 12 656 36 70 w. 30
pn.-pt. 9.00-20.00, sb. 10.00-13.00
► Podgórskie Stowarzyszenie Przyjaciół Sztuk Wszelkich. *3 spojrzenia* (wernisaż 9 maja, 18.00) ► Prace uczestników zajęć plastycznych „Pla-

mą i kreską”. *Przegląd* (od 10 maja) ► Patrycja Bubic. *Baza* (od 9 maja | wernisaż 17 maja, 17.00).

Mon-Fri 8am-8pm, Sat 10am-1pm
► Podgórze Association of Friends of All Arts. *Three Looks* (opening 9 May, 6pm) ► Works by participants in art workshops “Smudges and Lines”. *Review* (from 10 May) ► Patrycja Bubic. *Base* (from 9 May | opening 17 May, 5pm).

CENTRUM SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ SOLVAY SOLVAY CENTRE FOR CONTEMPORARY ART

www.solvay.krakow.pl
ul. Zakopiańska 62 | tel. 12 266 98 12
pn.-pt. 10.00-21.00
► Grzegorz Wnęk. *Przestrzenie figury*. Malarstwo (do 7 maja) ► Katarzyna Kukla. *Manifest sobowtóra*. Malarstwo (do 7 maja).
Mon-Fri 10am-9pm
► Grzegorz Wnęk. *Figure Spaces*. Paintings (to 7 May) ► Katarzyna Kukla. *Doppelgänger's Manifesto*. Paintings (to 7 May).

CENTRUM KULTURY ŻYDOWSKIEJ CENTER FOR JEWISH CULTURE

www.judaica.pl
ul. Meiselsa 17 | tel. 12 430 64 49
pn.-pt. 10.00-18.00, sb., nd. 10.00-14.00
► Ziemia gromadzi brokat – wystawa malarstwa i obiektów Jarosława Palucha (1967-1999) (do 30 maja).
Mon-Fri 10am-6pm, Sat, Sun 10am-2pm
► Earth Accumulates Glitter – Exhibition of Paintings and Objects by Jarosław Paluch (1967-1999) (to 30 May).

DOM NORYMBERSKI NUREMBERG HOUSE

www.dom-norymberski.com
ul. Skąteczna 2 | tel. 12 430 61 27
wt.-cz. 12.00-17.00
► Agnieszka Łakoma, Ewelina Małysa, Małgorzata Stachurska. *Mind mapping*. Grafika i rysunek (do 17 maja) ► Miesiąc Fotografii w Krakowie 2018, *Przestrzeń przepływów. Obrazowanie niewidzialnego*. Sander Breure & Witte van Hulzen (od 25 maja) | patrz s. 18.
Tue-Thu noon-5pm
► Agnieszka Łakoma, Ewelina Małysa, Małgorzata Stachurska. *Mind Mapping*. Graphic art and drawings (to 17 May) ► Krakow Photomonth Festival 2018, *Space of Flows: Framing an Unseen Reality*. Sander Breure & Witte van Hulzen (from 25 May) | see p. 18.

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI BIAŁOPRĄDNICKI MANOR

www.dworek.eu
ul. Papiernicza 2
► *Rysunek. Grafika. Kolor. Rzeźba* (do odwołania) ► Roch Urbaniak. *Papiernik, czyli skąd się biorą opowieści* (plener | wernisaż 27 maja, 16.00).
► *Drawing. Graphic. Colour. Sculpture* (until further notice) ► Roch Urbaniak. *Notepad, or Where Stories Come From* (outdoor | opening 27 May, 4pm).

KLUB KULTURY PRZEGORZAŁY

ul. Kamedulska 70 | pn. 10.00-18.00, wt., śr. 10.00-17.30, cz. 12.00-17.30, pt. 10.00-17.00 / Mon 10am-6pm, Tue, Wed 10am-5:30pm, Thu noon-5:30pm, Fri 10am-5pm
► Krakow Photo Fringe 2018, Claudia Bellotti. *Urban Landscapes* (wernisaż 25 maja, 18.00 / opening 25 May, 6pm).

KRAKOWSKIE FORUM KULTURY / KRAKÓW CULTURAL FORUM

www.krakowskieforum.pl
ul. Mikołajska 2
► *Historia pocztówki w Polsce* (wernisaż 10 maja, 18.00).
► *History of Postcard in Poland* (opening 10 May, 6pm).

KRAKOWSKIE SZKOŁY ARTYSTYCZNE CRACOW SCHOOL OF ART AND FASHION DESIGN

www.ksa.edu.pl
ul. Zamojskiego 52 | pn.-nd. 10.00-16.00
► *More and More*. Malarstwo, rysunek, fotografia absolwentów Szkoły Artystycznego Projektowania Ubioru 2018 (do 15 czerwca).
Mon-Sun 10am-4pm
► *More and More*. Paintings, drawings, photographs by graduates of the School of Fashion Design 2018 (to 15 June).

LIPOWA 3

www.lipowa3.pl
Centrum Szkła i Ceramiki

ul. Lipowa 3 | tel. 12 423 67 90
Turyści indywidualni: pn.-pt. 10.00-18.00 (pokazy do 16.30), sb. 10.00-16.00 (pokazy do 15.30) | bilety 16/14, rodzinny 14 zł (usługa przewodnicka w jęz. polskim 50 zł), grupowy 14/12 zł (w cenie usługi przewodnicka)
► *Szkło w Krakowie. Przemysł i sztuka. 1931-1998* ► Pokazy ręcznego formowania szkła (stałe).
► Aneta Śliwa. *Hipnagogie*. Rzeźby ceramiczne (do 5 maja).
Glass and Ceramics Centre
Mon-Fri 9am-6pm (shows to 4:30pm), Sat 10am-4pm (shows to 3:30pm) | tickets PLN 16/14, family PLN 14
► *Glass in Kraków. Industry and Art. 1931-1998* ► Glass forming shows (permanent).
► Aneta Śliwa. *Hipnagogies*. Ceramic sculptures (to 5 May).

MIĘDZYNARODOWE CENTRUM KULTURY INTERNATIONAL CULTURAL CENTRE

www.mck.krakow.pl
Rynek Główny 25 | tel. 12 424 28 16
wt.-nd. 11.00-19.00 | bilety 12/7 zł, rodzinny 20 zł, wt., śr. 11.00-12.00 happy hour 1 zł

Stanisław Poraj Chlebowski, *Panorama Stambułu; Widok Konstantynopola*, olej, 1864-1876, wł. Muzeum Narodowego w Warszawie | wystawa *Stambuł...* w Międzynarodowym Centrum Kultury



STAMBUŁ

Dwa światy,
jedno miasto

ISTANBUL

Two worlds,
one city9.05
– 2.09
2018MIĘDZYNARODOWE
CENTRUM
KULTURY
INTERNATIONAL
CULTURAL
CENTREGaleria Międzynarodowego
Centrum Kultury

International Cultural Centre Gallery

Rynek Główny 25, Kraków

wtorek–niedziela 11.00–19.00
Tuesday–Sunday 11.00 a.m.–7 p.m.

www.mck.krakow.pl

► *Stambuł. Dwa światy, jedno miasto* (wernisaż 8 maja, 18.00 | **10.05 18.00** » bezpłatne oprowadzanie kuratorskie | **10, 11, 17, 24, 25.05 13.00** » *Kwadrans ze sztuką*, spotkania przy ekspozycji; w cenie biletu | **13, 20, 27.05** zwiedzanie z przewodnikiem **12.00** » w jęz. polskim **16.00** » w jęz. ukraińskim; w cenie biletu | patrz s. 41.

Tue–Sun 11am–7pm | tickets PLN 12/7, family PLN 20, Tue, Wed 11am–noon happy hour PLN 1
► *Istanbul. Two Worlds, One City* (opening 8 May, 6pm) | see p. 41.
18.05 4pm–midnight » *Moonlit Night: Yakamoz*; in programme: screening of film *The Eye of Istanbul: The Life and Photographs of Ara Güler* (2015), dir. B. Karaevli, F. Kaymak, coffee ceremony, competition for best photo of the reflection of the Moon in water | admission free

NOWOHUCKIE CENTRUM
KULTURY / NOWA HUTA
CULTURAL CENTRE

www.nck.krakow.pl
al. Jana Pawła II 232 | tel. 12 644 02 66
pn.–nd. 8.00–22.00 / Mon–Sun 8am–10pm

GALERIA CENTRUM

► Joanna Szczepkowska. Malarstwo, rysunek, poezja (10–31 maja | finisaż 24 maja, 19.30) ► Adam Olszowski. *Ta try – krajobrazy utrwalone na kliszy* (wernisaż 10 maja, 18.00) ► Lesław Choraży. Rysunek piórkiem (wernisaż 15 maja, 18.00).

► Joanna Szczepkowska. Paintings, drawings, poetry (10–31 May | finissage 24 May, 7:30pm) ► Adam Olszowski. *The Tatra Mountains – Landscapes Captured in Photographs* (opening 10 May, 6pm) ► Lesław Choraży. Pen drawings (opening 15 May, 6pm).

FOTO-GALERIA

► *Barwy świata przyrody 2017*. Dorożna wystawa Okręgu Krakowskiego Związku Polskich Fotografów Przyrody (do 6 maja) ► *Veneto – uno, due, tre. Kontrkadry z Veneto* (wernisaż 17 maja, 18.00).
► *Colours of the Natural World 2017*. Annual exhibition of the Association of Polish Nature Photographers, Kraków Division (to 6 May) ► *Veneto – uno, due, tre. Frames From Veneto* (opening 17 May, 6pm).

GALERIA ZDZISŁAWA BEKSIŃSKIEGO
ZDZISŁAW BEKSIŃSKI GALLERY
wt.–sb. 11.00–19.00, nd. 12.00–19.00 | bilety 10/8 zł

► Kolekcja prac artysty (stała).
Tue–Sat 11am–7pm, Sun noon–7pm | tickets PLN 10/8
► Collection of works by the artist (permanent).

OPACTWO
OO. BENEDYKTYNÓW
BENEDICTINE ABBEY

www.kultura.benedyktyni.com
Tyniec, ul. Benedyktyńska 37
tel. 12 688 54 50
pn.–pt. 9.00–17.00, sb., nd. 10.00–18.00 | bilety 7/5 zł

► Zabytki związane z historią tynieckiego opactwa ► *Benedyktyni. Jedność Europy*. Wystawa interaktywna (stała).
► *W klasztornej skrypcie* (do 7 kwietnia 2019).
Mon–Fri 9am–5pm, Sat, Sun 10am–6pm | tickets PLN 7/5
► Presentation about the history of Benedictine monasticism in Tyniec

► *Benedictine Monks. A Unity of Europe*. Interactive exhibition (permanent).
► *In a Monastery Scriptorium* (to 7 April 2019).

OŚRODEK KULTURY
IM. C.K. NORWIDA
C.K. NORWID CULTURAL
CENTRE

www.okn.edu.pl
os. Górali 5 | tel. 12 644 27 65
pn.–nd. 8.00–20.00 / Mon–Sun 8am–8pm
► *Pracownia Kolor na 5-tym*. Prace z autorskiej Pracowni Rysunku i Malarstwa Joanny Styrylskiej-Gałążyn (7–23 maja | wernisaż 12 maja, 17.00).

Mon–Sun 8am–8pm
► *Studio Kolor on the Fifth*. Works from Joanna Styrylska-Gałążyn's Drawing and Painting Studio (7–23 May | opening 12 May, 5pm).

PAWILON WYSPIAŃSKIEGO
WYSPIAŃSKI PAVILION

pl. Wszystkich Świętych 2
pn.–nd. 9.00–17.00
► Tomasz Tomaszewski. *To, co trwałe. To, co warto zobaczyć*. Fotografie górali z Bukowiny Tatrzańskiej (do 15 lipca).
Mon–Sun 9am–5pm

Fot. Tomasz Tomaszewski | wystawa *To, co trwałe...* w Pawilonie Wyspiańskiego

► Tomasz Tomaszewski. *Things That Last. Things Worth Seeing*. Photos of highlanders from Bukowina Tatrzańska (to 15 July).

POLITECHNIKA
KRAKOWSKA
CRACOW UNIVERSITY
OF TECHNOLOGY

www.pk.edu.pl
ul. Warszawska 24
GALERIA KOTŁOWNIA
tel. 12 628 20 96 | pn.–pt. 11.00–15.00
Mon–Fri 11am–3pm
► Maja Erdeljanin, Radmila Matejević. *Malarstwo / painting* (do 10 maja / to 10 May).

GALERIA SZTUKI A-1
www.a1-galeria.pk.edu.pl
Instytut Historii Architektury i Konserwacji Zabytków, ul. Kanonicza 1
► Krakow Photo Fringe 2018, *Fotograficzny Klub 18:45 při Gymnázium Jiřího Orteny v Kutné Hoře – fragmenty / fragments* (wernisaż 25 maja, 18.00 | opening 25 May, 6pm).

STAROMIEJSKIE CENTRUM
KULTURY MŁODZIEŻY

www.sckm.krakow.pl
ul. Wietora 15 | pn.–nd. 8.00–22.00

Mon–Sun 8am–10pm
► Krakow Photo Fringe 2018, Adrian Bystron, Mateusz Janik, Paulina Kędzior, Klara Szela, Justyna Kopacz, Kamila Szymoniak. *Poliwizje / Polyvisions* (wernisaż 25 maja, 18.00 | opening 25 May, 6pm).

WOJEWÓDZKA BIBLIOTEKA
PUBLICZNA
REGIONAL PUBLIC LIBRARY

www.rajska.info
ul. Rajska 1 | tel. 12 632 20 98
pn.–pt. 8.00–19.00, sb. 9.00–15.00
► Izabela Biela. *Świat w obrazie* (do 5 maja) ► Pracownia Rysunku 1 na Wydziale Grafiki ASP w Krakowie. *R1* (do 8 maja) ► Marian Ślęzyk. *Pejzaż Polski – takim go widzę*. Fotografie (do 17 maja) ► Anna Karolina Kaczmarczyk. *Pożyczone rzeczywistości* (do 24 maja) ► Krakow Photo Fringe 2018, Agata Borowiec, Anna Chmiel, Korneliusz Grabka, Mariusz Raczkowski, Marzena Tomasiak. *Nieobecność* (wernisaż 25 maja, 18.30) | *III Konkurs Fotografii Teatralnej*. Prace finalistów i laureatów (plener | od 25 maja).
Mon–Fri 8am–7pm, Sat 9am–3pm
► Izabela Biela. *World in a Painting* (to 5 May) ► Drawing Studio No. 1 at the Faculty of Graphic Arts at the Academy of Fine Arts in Krakow. *R1* (to 8 May) ► Marian Ślęzyk. *Landscape of Poland – That's How I See It*. Photographs (to 17 May) ► Anna Karolina Kaczmarczyk. *Borrowed Realities* (to 24 May) ► Krakow Photo Fringe 2018, Agata Borowiec, Anna Chmiel, Korneliusz Grabka, Mariusz Raczkowski, Marzena Tomasiak. *Absence* (opening 25 May, 6:30pm) | *3rd Theatre Photography Competition*. Works by finalists and winners (outdoor | from 25 May).

Galerie KRAKÓW

Galleries KRAKÓW

ART AGENDA NOVA

www.nova.art.pl
ul. Batorego 2 | tel. 693 404 608 | pn.-pt.
10.00-17.00

Mon-Fri 10am-5pm
► Marta Deskur, Agata Kus, Małgorzata Markiewicz, Aldona Mickiewicz, Alicja Żebrowska. *Przemiany* /

Metamorphoses (do 10 czerwca /
to 10 June).

DYDO GALERIA PLAKATU DYDO POSTER GALLERY

www.dydopostergallery.com
al. Focha 1 (dawny Hotel Cracovia /
former Cracovia Hotel) | tel. 790 792 244
pn.-nd. 14.30-18.30

► *Plakaty filmowe* (do 6 maja) ► *PlakatFest w Chorzowie* (10-25 maja)
► 58. Krakowski Festiwal Filmowy, *Niezależny plakat filmowy* (od 28 maja).

Mon-Sun 2:30-6:30pm
► *Film Posters* (to 6 May) ► *PlakatFest in Chorzów* (10-25 May) ► 58th Krakow Film Festival, *Independent Film Poster* (from 28 May).

FRESZ GALLERY

www.freszgalleries.pl
ul. Karmelicka 18 | tel. 503 148 040
pn., wt., cz., pt. 11.00-15.00 / Mon, Tue,
Thu, Fri 11am-3pm
► Aaliyah Navras. *Tetris* (do 12 maja /
to 12 May).

GALERIA DYSTANS

www.dystans.gallery/pl/
ul. św. Krzyża 14 | wt.-pt. 12.00-18.00
(do 18 maja), wt.-sb. 12.00-19.00
(od 26 maja) / Tue-Fri noon-6pm
(to 18 May), Tue-Sat noon-7pm (from
26 May)
► Erwin Wyjadłowski. *Emisja d(b)ubli* (do 18 maja / to 18 May) ► Robert Bubel, Kacper Dudek, Krzysztof Gruse, Jarosław Modzelewski, Wojciech Pietrasz, Artur Przebindowski, Artur Trojanowski, Agula Swoboda. *Projekt o Nieznanym Tytule / Untitled Project* (wernisaż 25 maja, 19.00 / opening 25 May, 7pm).

GALERIA OLYMPIA

www.olympiagaleria.pl
ul. Limanowskiego 24/4b |
tel. 603 223 008 | czynne po umówieniu
open after prior appointment
► Małgorzata Wielek-Mandrela, Bartek Jarmoliński, Paulina Poczęta, Paweł Łyjak, Paweł Hajncel. *VITA MORBUS EST / zmiany w rozumieniu nadwrażliwości* (do 31 maja / to 31 May).

GALERIA PAUZA

ul. Stolarska 5/3 | wt.-sb. 13.00-19.00

Małgorzata Wielek-Mandrela, *Roztopy*, 2017 | wystawa VITA MORBUS EST... w Galerii Olympia



Agata Grzybowska, VII, z cyklu *9 bram, z powrotem ani jednej*, 2017 © Agata Grzybowska | wystawa *Przestrzeń przepływow...* w Galerii Pauza

► Miesiąc Fotografii w Krakowie 2018, *Przestrzeń przepływów. Obrazowanie niewidzialnego*. Agata Grzybowska (od 25 maja) | patrz s. 18.

Tue-Sat 1-7pm
► Krakow Photomonth Festival 2018, *Space of Flows: Framing an Unseen Reality*. Agata Grzybowska (from 25 May) | see p. 18.

GALERIA SZARA KAMIENICA GREY HOUSE GALLERY

Rynek Główny 6 | wt.-pt. 13.00-18.00,
sb., nd. 12.00-16.00
► Miesiąc Fotografii w Krakowie 2018, *Przestrzeń przepływów. Obrazowanie niewidzialnego*. Eline Benjaminsen, Axel Braun, Mark Curran, Susan Schuppli (od 25 maja) | patrz s. 18.
Tue-Fri 1-6pm, Sat, Sun noon-4pm
► Krakow Photomonth Festival 2018, *Space of Flows: Framing an Unseen*

Reality. Eline Benjaminsen, Axel Braun, Mark Curran, Susan Schuppli (from 25 May) | see p. 18.

GALERIA SZTUKI OFF FRAME OFF FRAME GALLERY OF ART

www.off-frame.com
ul. Krakowska 41 | tel. 609 521 254
wt.-sb. 12.00-18.00 / Tue-Sat noon-6pm
► Paulina Niemczyk (do 10 maja /
to 10 May) ► Krakow Photo Fringe
2018, Karolina Galla. *Peru* (wernisaż
29 maja, 19.00 / opening 29 May,
7pm).

GALERIA TRZECIE OKO

www.trzecieoko.com
ul. Bocheńska 5/2 | śr.-pt. 16.00-19.00,
sb., nd. 14.00-17.00 / Wed-Fri 4-7pm, Sat,
Sun 2-5pm

► Krakow Photo Fringe 2018, Weronika Kosińska. *Światłoczułość / Photosensitives* (wernisaż 29 maja, 19.00 / opening 29 May, 7pm).

GALERIA WYDZIAŁU SZTUKI

www.wydzialsztuki.up.krakow.pl
Wydział Sztuki Uniwersytetu Pedagogicznego w Krakowie, ul. Mazowiecka 43 | tel. 12 662 61 41 | pn.-pt.
8.30-18.30 / Mon-Fri 8:30am-6:30pm
► Krakow Photo Fringe 2018, Tomasz Bielka. *Before* (wernisaż 28 maja, 18.00 / opening 28 May, 6pm).

HENRYK GALLERY

ul. Krakowska 9/7 | wt.-sb. 12.00-19.00
► Paulina Stasik. *Twoje serce w moim mózgu* (do 12 maja).
Tue-Sat noon-7pm

Misia Konopka, *Martwa natura z jabłkami i cytrynami* | wystawa w Zofia Weiss Gallery

► Paulina Stasik. *Your Heart in My Brain* (to 12 May).

OTWARTA PRACOWNIA

www.otwartapracownia.com

ul. Dietla 11/100 | tel. 608 553 667, 607 936 216, 604 922 724

śr., cz., pt. 17.00–20.00 oraz umówieniu tel.

- Ryszard Grzyb. *Euforia malarstwa*
- Konrad Peszko. *TR4* (obie wystawy do 18 maja).

Wed, Thu, Fri 5–8pm and after appointment

- Ryszard Grzyb. *Euphoria of Painting*
- Konrad Peszko. *TR4* (both exhibitions to 18 May).

PRYZMAT

ul. Łobzowska 3 | tel. 12 632 46 22
pn.–pt. 10.00–17.00

- *Grafika i czas IV*. Prace ze zbiorów graficznych ZPAP OK (do 14 maja)
- Przemysław Zawadzki. *Rzeczy różne*. Malarstwo, grafika, rysunek, instalacja (wernisaż 16 maja, 18.00 | do 29 maja).

Mon–Fri 10am–5pm

- *Graphic Art and Time 4*. Works from the collection of prints of the Kraków

Branch of the Association of Polish Artists and Designers (to 14 May)

- Przemysław Zawadzki. *Various Things*. Paintings, graphic art, drawings, installations (opening 16 May, 6pm | to 29 May).

RAVEN

www.raven.krakow.pl

ul. Brzozowa 7 | tel. 12 431 11 29
pn.–pt. 11.00–18.00, sb. 11.00–15.00

- Katarzyna Karpowicz. *Teatr codzienności* (do 5 maja).

Mon–Fri 11am–6pm, Sat 11am–3pm

- Katarzyna Karpowicz. *Theatre of the Everyday* (to 5 May).

STARMACH GALLERY

www.starmach.com.pl

ul. Węgierska 5 | tel. 12 656 49 15
pn.–pt. 11.00–18.00

- Miesiąc Fotografii w Krakowie 2018, *Przestrzeń przepływów. Obrazowanie niewidzialnego*. Jules Spinatsch (od 25 maja) | patrz s. 18.

Mon–Fri 11am–6pm

- Krakow Photomonth Festival 2018, *Space of Flows: Framing an Unseen Reality*. Jules Spinatsch (from 25 May) | see p. 18.

ZOFIA WEISS GALLERY

www.zofiaweissgallery.com

ul. Sławkowska 12 (I p.) | pn.–pt. 11.00–18.00, sb. 11.00–15.00

- Halina Nowicka, Kaja Solecka, Katarzyna Zawierucha. *Kobalt – 3 x TOP. Malarstwo* (do 12 maja) ► *Plener w La Meyfrenie* (do 15 maja) ► Misia Konopka. *Malarstwo* (19–29 maja)
- Krakow Photo Fringe 2018, Bożena Knecht. *Fuji* (wernisaż 29 maja, 18.00).

Mon–Fri 11am–6pm, Sat 11am–3pm

- Halina Nowicka, Kaja Solecka, Katarzyna Zawierucha. *Cobalt – 3 x TOP. Paintings* (to 12 May) ► *Plein air in La Meyfrenie* (to 15 May) ► Misia Konopka. *Paintings* (19–29 May)
- Krakow Photo Fringe 2018, Bożena Knecht. *Fuji* (opening 29 May, 6pm).

ZDERZAK

www.zderzak.pl

ul. Floriańska 3 | tel. 12 429 67 43
wt.–sb. 12.00–17.00

- Stefan Gierowski. *Pani Marcie zamiast kolacji. Prace na papierach z lat 1959–1997* (do 15 czerwca).

Tue–Sat noon–5pm

- Stefan Gierowski. *For Marta Instead of Supper. Works on Paper From 1959–1997* (to 15 June).

Inne KRAKÓW

Other KRAKÓW

BAZA PUB

ul. Floriańska 15 | pn.–nd. 12.00–24.00
Mon–Sun noon–midnight

- Krakow Photo Fringe 2018, Grupa Fotograficzna FF. *We Leave Marks...* (wernisaż 26 maja, 19.00 / opening 26 May, 7pm).

BETEL KLUB

pl. Szczepański 3 | pn.–nd. 11.00–2.00

Mon–Sun 11am–2am

- Krakow Photo Fringe 2018, Tomasz Głuc. *Kris Kelvin – Sight Effect* (od 29 maja / from 29 May).

CHICCO GALLERY

ul. Rękawka 9 | pt.–nd. 11.00–16.00

Fri–Sun 11am–4pm

- Krakow Photo Fringe 2018, Bartosz Wajer. *Uniwersum naleśników / Pancakes Universe* (od 26 maja / from 26 May).

BONARKA CITY CENTER

www.bodyworlds.pl

ul. Kamieńskiego 11 | tel. 512 201 542
wt.–nd. 10.00–20.00 | bilety 50/40/30 zł, rodzinny 125 zł (wt.–pt.), 60/50/40 zł, rodzinny 145 zł (sb., nd.), grupowy 40/30/25 zł / Tue–Sun 10am–8pm | tickets PLN 50/40/30, family PLN 125 (Tue–Fri), tickets PLN 60/50/40, family PLN 145 (Sat, Sun), group members PLN 40/30/25

- *Body Worlds* (do 6 maja / to 6 May).

HOTEL FORUM

www.wystawatitanic.pl

ul. Konopnickiej 28 | tel. 601 449 549
pn.–nd. 9.00–20.00 | bilety 50/40/35 zł, rodzinny 125 zł (pn.–pt.), 60/50/40 zł, rodzinny 145 zł (sb., nd.)

- *Titanic – prawdziwa historia* (do odwołania).

Mon–Sun 9am–8pm | tickets PLN 50/40/35, family PLN 125 (Mon–Fri), PLN 60/50/40, family PLN 145 (Sat, Sun)

- *Titanic: the Artifact Exhibition* (until further notice).

KAHAWA KAWA SWEETS & DRINKS

ul. Piłsudskiego 7 | pn.–wt. 7.30–19.00, cz., pt. 7.30–21.00, sb. 8.00–21.00, nd. 8.00–19.00 / Mon–Tue 7:30am–7pm, Thu, Fri 7:30am–9pm, Sat 8am–9pm, Sun 8am–7pm

- Krakow Photo Fringe 2018, Alexey Zinchenko. *Romowie / The Romani* (wernisaż 25 maja, 19.00 / opening 25 May, 7pm).

KAWIARNIA TEATRALNA

pl. Świętego Ducha 1 | pn.–nd. 11.00–23.45 / Mon–Sun 11am–11:45pm

- Krakow Photo Fringe 2018, *All in UJ*. Wystawa konkursu artystycznego Maska / exhibition of the artistic competition Mask (wernisaż 18 maja, 18.00 / opening 18 May, 6pm).

KINOKAWIARNIA KIKA

ul. Krasickiego 18 | pn.–nd. 10.00–22.00
Mon–Sun 10am–10pm

- Krakow Photo Fringe 2018, Mariia Snisarenko. *Wino / Wine* (wernisaż 25 maja, 18.00 / opening 25 May, 6pm).

LITOGRAF STUDIO

ul. Dolnych Młynów 10

- Krakow Photo Fringe 2018, *Mama. Wystawa dla mam / Mother. Exhibition for Mums* (wernisaż 26 maja, 17.00 / opening 26 May, 5pm).

METAFORMA CAFE

ul. Powiśle 11 | pn.–pt. 9.30–22.00
Mon–Fri 9:30am–10pm

- Krakow Photo Fringe 2018, Joanna Kunert, Andrii Zahorodniuk. *Pożądanie pożąda pożądania. Street Photo / Desire Desires Desire. Street Photo* (od 25 maja / from 25 May).

OGRÓD BOTANICZNY UJ BOTANICAL GARDEN

www.ogrod.uj.edu.pl

ul. Kopernika 27 | tel. 12 421 26 20

- 13. Festiwal Święto Ogrodów, Lidia Mucha. *W malinowym chruśniaku* (od 13 maja).
- 13th Garden Festival, Lidia Mucha. *Down in Raspberry Bushes* (from 13 May).

PASAŻ

ul. Stolarska 5 | pn.–nd. 17.00–3.00
Mon–Sun 5pm–3am

- Krakow Photo Fringe 2018, Magdalena Kucharska. *Rodzina / Family* (wernisaż 25 maja, 19.00 | **26.05 11.00** » oprowadzanie kuratorskie / opening 25 May, 7pm).

PAUZA

ul. Stolarska 5/3
pn.–pt. 10.00–2.00, sb., nd. 11.00–2.00
Mon–Fri 10am–2am, Sat–Sun 11am–2pm

- Krakow Photo Fringe 2018, Aleksandra Młynarczyk-Gemza. *Zawód artysta / Profession Artist* (od 28 maja / from 28 May).

PUB GALERIA WRĘGA

ul. Józefa 17 | pn.–cz. 11.00–2.00, pt.–nd. 10.00–2.00 / Mon–Thu 11am–2am, Fri–Sun 10am–2am

- Krakow Photo Fringe 2018, Łukasz Armatys. *Katar – najbogatsze państwo świata / Qatar – the Richest Country in the World* (wernisaż 25 maja, 19.00 / opening 25 May, 7pm).

RESTAURACJA POD NORENAMI

ul. Krupnicza 6 | pn.–pt. 12.00–22.00
Mon–Fri noon–10pm

► Krakow Photo Fringe 2018, Luigi Fieni. *Faraway. Fotografie z Mustangu / Photographs From Mustang District* (wernisaż 29 maja, 20.00 / opening 29 May, 8pm).

SPÓŁDZIELNIA OGNIWO

ul. Paulińska 28
► Polikultura 2018, *Nie-do-powiedzenia / Understatements* (wernisaż 24 maja, 17.30 / opening 24 May, 5:30pm).

TWORZYWO CAFE

pl. Bohaterów Getta 2/1 | pn.-nd. 12.00-23.00 / Mon-Sun noon-11pm
► Krakow Photo Fringe 2018, *1708ST* (od 23 maja / from 23 May).

TYTANO

ul. Dolnych Młynów 10 | wt.-nd. 12.00-19.00
► Miesiąc Fotografii w Krakowie 2018, *Przestrzeń przepływów. Obrazowanie niewidzialnego*. Anaïs López |

ShowOFF. Valeria Cherchi, Antonina Gugąta, Laura Ociepa, Rafa Raigón, Ksenia Sidorova, Jakub Stępień, Anna Tiessen, Marta Wódz (od 25 maja) | patrz s. 18.

Tue-Sun noon-7pm

► Krakow Photomonth Festival 2018, *Space of Flows: Framing an Unseen Reality*. Anaïs López | ShowOFF. Valeria Cherchi, Antonina Gugąta, Laura Ociepa, Rafa Raigón, Ksenia Sidorova, Jakub Stępień, Anna Tiessen, Marta Wódz (from 25 May) | see p. 18.

UCIECZKA Z L.A.

ul. Dolnych Młynów 10 | pn.-sb. 9.00-20.00, nd. 10.00-18.00 / Mon-Sat 9am-8pm, Sun 10am-6pm
► Krakow Photo Fringe 2018, Tamara Pieńko, Alicja Długotęcka. *Wdzięczność / Thankfulness* (wernisaż 24 maja, 19.00 / opening 24 May, 7pm).



ZOFIA WEISS STUDIO

ul. Czysa 17 | pn.-nd. 11.00-20.00
Mon-Sun 11am-8pm

► Krakow Photo Fringe 2018, absolwenci programu mentorskiego Sputnik Photos 2016/2017. *Splot / Concurrence* (wernisaż 26 maja, 15.00 | **26.05 14.30** » spotkanie kura-torskie / opening 26 May, 3pm).

Plenerowe KRAKÓW

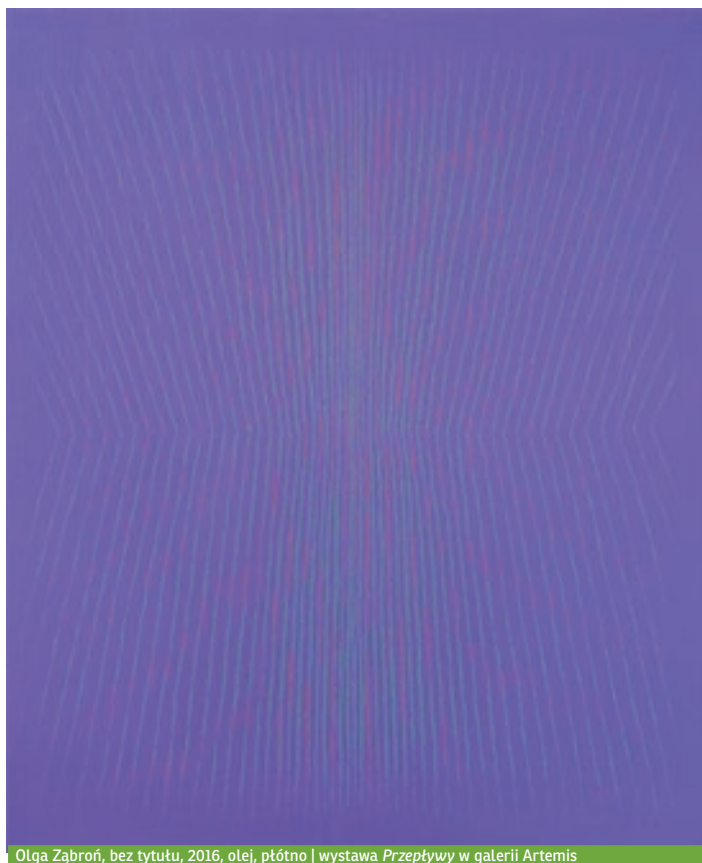
Outdoor KRAKÓW

PLAC ŚW. MARII MAGDALENY ŚW. MARII MAGDALENY SQUARE

► *Niepodległość sfotografowana*. Ze zbiorów Muzeum Fotografii w Krakowie (do 31 grudnia).
► *Photographed Independence*. Photos from the collection of the Museum of Photography in Krakow (to 31 December).

Galerie MECENAT MIASTA KRAKOWA

Galleries UNDER THE PATRONAGE OF THE CITY OF KRAKÓW



Olga Ząbroń, bez tytułu, 2016, olej, płótno | wystawa *Przeptywy* w galerii Artemis

ARTEMIS

www.artemis.art.pl
ul. Poselska 15 | tel. 12 422 03 94
wt.-pt. 11.00-18.00, sb. 11.00-14.00
Sztuka współczesna: malarstwo, grafika, rzeźba, fotografia
► Olga Ząbroń. *Przeptywy*. Malarstwo (do 17 maja).
Tue-Fri 11am-6pm, Sat 11am-2pm
Contemporary art: painting, graphic art, sculpture, photography
► Olga Ząbroń. *Transfers*. Paintings (to 17 May).

BIELEC DOM FOTOGRAFII I MALARSTWA

www.bielec.art.pl
pl. Inwalidów 6 | tel. 12 633 00 89
pn.-pt. 11.00-18.00, sb. 11.00-14.00
Galeria sztuki i studio fotograficzne
► Katarzyna Bielec. *Bliżej*. Fotografie (do odwołania).
Mon-Fri 11am-6pm, Sat 11am-2pm
Gallery of art and photography studio
► Katarzyna Bielec. *Closer*. Photographs (until further notice).

GALERIA AUTORSKA ANDRZEJA MLECZKI

www.mleczko.pl
ul. Św. Jana 14 | tel. 12 421 71 04
pn.-nd. 10.00-18.00
Mon-Sun 10am-6pm

GALERIA AUTORSKA MARIANA GOŁOGÓRSKIEGO

www.gologorski.com
ul. Grodzka 29 | tel. 12 421 44 19
wt.-sb. 12.00-17.00
Współczesne polskie malarstwo, rzeźba, rysunek, ceramika
Tue-Sat noon-5pm
Polish contemporary painting, sculpture, drawing, ceramics

GALERIA DYŁĄG

www.dylag.pl
ul. Św. Tomasza 22/12 | tel. 12 431 25 21
pn.-pt. 12.00-18.00, sb. 11.00-14.00
Sztuka polska XX w. (głównie lat 50. i 60.): malarstwo, rysunek, grafika, fotografia, rzeźba
► Krystyna Grzybowska. *Optyczne peregrynacje* (do 18 maja).
Mon-Fri noon-6pm, Sat 11am-2pm
Polish art of the 20th century (1950s, 1960s): painting, drawing, graphic art, photography, sculpture
► Krystyna Grzybowska. *Optical Peregrinations* (to 18 May).

GALERIA FOTOGRAFII

www.galeriafotografii.eu
ul. Św. Tomasza 22 | tel. 12 429 17 06
pn.-pt. 12.00-18.00, sb. 11.00-14.00
Współczesna fotografia artystyczna
Mon-Fri noon-6pm, Sat 11am-2pm
Contemporary artistic photography

Anaïs López, *Migrant. Uciekający ptak*, 2018 © Anaïs López | wystawa *Przestrzeń przepływów...* w Tytano



Leszek Żebrowski | wystawa *Mój Kraków* w Galerii Labirynt No 2

GALERIA LABIRYNT NO 2

ul. Brzozowa 9/1 | tel. 501 123 739
czynne po umówieniu telefonicznym
Polska sztuka współczesna
➤ Leszek Żebrowski. *Mój Kraków*.
Pastele i plakaty (wernisaż 17 maja,
18.00).

open after telephone appointment
Polish contemporary art

➤ Leszek Żebrowski. *My Kraków*.
Pastels and posters (opening 17 May,
6pm).

GALERIA STAŃCZYK

www.idn.org.pl/fson

ul. Królewska 94 | tel. 12 636 85 84
pn.-pt. 11.00-16.00
Galeria Fundacji Sztuki Osób Niepełno-
sprawnych
Mon-Fri 11am-4pm
Gallery of the Foundation of Disabled
People's Art

GALERIA SZALOM

ul. Józefa 16 | tel. 12 292 32 70
wt.-pt. 12.00-17.00
Współczesna sztuka polska i żydowska,
judaica
Tue-Fri noon-5pm
Polish and Jewish contemporary art,
Judaica

GALERIA SZTUKI ATTIS

www.galeria-attis.pl

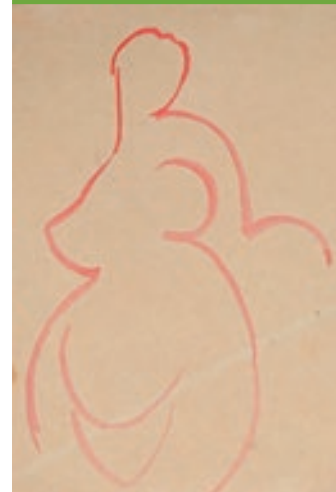
ul. Starowiślna 14 | tel. 12 421 81 90
pn.-pt. 10.00-18.00
Malarstwo polskie XX i XXI w.
➤ Dawid Zdobylak. *Melancholia*
(do 4 maja).
Mon-Fri 10am-6pm
Polish painting of 20th and 21st
centuries
➤ Dawid Zdobylak. *Melancholia*
(to 4 May).

JAN FEJKIEL GALLERY

www.fejkiegallery.com

ul. Stawkowska 14 | tel. 12 429 15 53
pn.-pt. 11.00-18.00, sb. 11.00-15.00
Współczesna polska grafika

Leon Chwistek, *Akt*, lata 20. XX w. | z kolekcji
Galerii Sztuki ATTIS



➤ Jerzy Panek, Władysław Pluta,
Stanisław Wejman, Henryk Ożóg. *Jar-
mark, Landsaft, Dynia, NEO Realizm*
(do 5 maja).

Mon-Fri 11am-6pm, Sat 11am-3pm

Polish contemporary graphic art

➤ Jerzy Panek, Władysław Pluta,
Stanisław Wejman, Henryk Ożóg. *Fair,
Landscape, Cucurbita, NEO Realism*
(to 5 May).

ZPAF GALLERY

www.zpafgallery.pl

ul. św. Tomasza 24 | tel. 502 577 868
cz.-nd. 12.00-18.00 (do 13.05), wt.-pt.
15.00-19.00, sb., nd. 11.00-19.00
(od 26.05)

Galeria Związku Polskich Artystów
Fotografików

➤ Michał Zawada. *Bieg linii*
(do 13 maja) ➤ Miesiąc Fotografii
w Krakowie 2018, *Przestrzeń przepły-*

Stanisław Wejman, *Dynia 566*, 2018, akwaforta | wystawa *Jarmark, Landsaft, Dynia, NEO Realizm* w Jan Fejkiele Gallery

wów. *Obrazowanie niewidzialnego*.

Clément Lambelet (od 25 maja) |

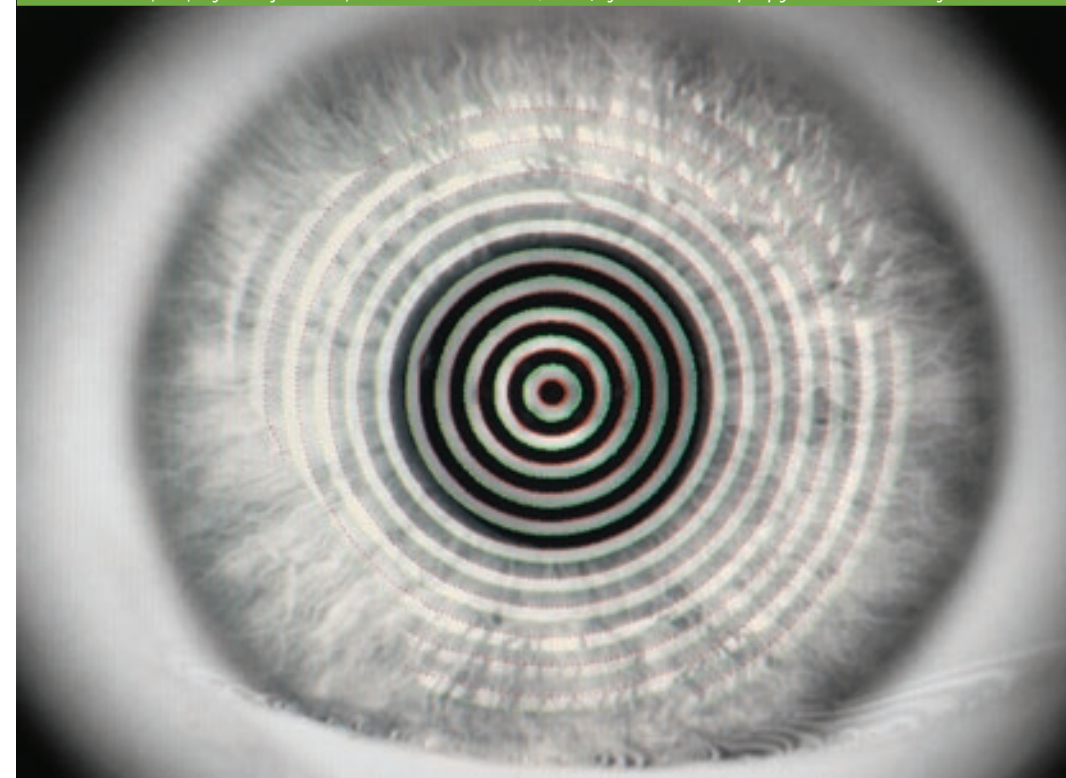
patrz s. 18.

Thu-Sun noon-6pm (to 13.05), Tue-Fri
3-7pm, Sat, Sun 11am-7pm (from 26.05)

Gallery of the Association of Polish Art
Photographers

➤ Michał Zawada. *The Course of Line*
(to 13 May) ➤ Krakow Photomonth
Festival 2018, *Space of Flows:*
Framing an Unseen Reality. Clément
Lambelet (from 25 May) | see p. 18.

Clément Lambelet, *Oko*, z cyklu *Wizje uboczne*, 2016 © Clément Lambelet / ECAL | wystawa *Przestrzeń przepływów...* w ZPAF Gallery



Muzea i galerie MAŁOPOLSKA

Museums and Galleries MAŁOPOLSKA

BOCHNIA 35 km

KOPALNIA SOLI BOCHNIA BOCHNIA SALT MINE

www.kopalnia-bochnia.pl
ul. Campi 15 | tel. 14 615 24 60
Zwiedzanie wyłącznie z przewodnikiem!

ZWIEDZANIE KOPALNI VISITING THE MINE

Turyści indywidualni: jęz. polski pn.-pt. 9.30, 12.00, 13.00 (dla osób niepełnosprawnych), 15.30, sb., nd. 10.15-16.15 co 30 minut, 13.00 (dla osób z niepełnosprawnością) | bilety 49/36 zł; jęz. angielski pn.-nd. 15.00 | bilety 75/55 zł | dodatkowy przewodnik w jęz. polskim 140 zł, w jęz. angielskim, niemieckim, rosyjskim 210 zł.

Grupy (od 15 osób, wymagana rezerwacja): pn.-pt. 8.00-18.00, sb., nd. 9.00-16.00 | bilety 42/34 zł.

▶ Trasa turystyczna (2,5 h): przejazd kolejką, kaplice św. Kingi i Passionis, komora Kieratowa, stajnia, wystawa rzeźb solnych, urządzenia górnicze i komory poeksploatacyjne położone 230 m pod ziemią | opcjonalnie przeprawa łodziami (po rezerwacji | bilety 14 zł).

Individual visitors: in Polish Mon-Fri 9:30am, noon, 1pm (tour acceptable for people with disabilities), 3:30pm, Sat, Sun 10:15am-4:15pm every 30 minutes, 1pm (tour acceptable for people with disabilities) | tickets PLN 49/36; in English Mon-Sun 3pm | tickets PLN 75/55 | additional service for guided tours in English, German, Russian PLN 210. **Groups** (from 15 people, reservation required): Mon-Fri 8am-6pm, Sat, Sun 9am-4pm | tickets PLN 42/34.

▶ Permanent tourist route (2.5h): a ride with a narrow gauge railway, Blessed Kinga's and Passionis Chapels, Kieratowa Chamber, stable, salt sculptures, mining equipment and historic excavation rooms, located 230 m underground | optional boat trips on subterranean lakes (with a prior reservation | tickets PLN 14).

TRASA HISTORYCZNA „WYPRAWA W STARE GÓRY” THE HISTORICAL TRAIL “A TRIP TO OLD MOUNTAINS”

Zwiedzanie po wcześniejszej rezerwacji (min. 7 dni wcześniej) | bilety 400 zł/grupa 1-5 os., każda kolejna osoba 80 zł | grupy do 15 osób

▶ Licząca 3 km trasa wiedzie wąskimi korytarzami, schodami i przedziałami drabinowymi przez cztery poziomy najstarszej części kopalni (70-176 m głębokości).

Visits by prior arrangement (min. 7 days ahead) | tickets PLN 400/group of 1-5 people, each additional person PLN 80 | maximum group number: 15 people
▶ The 3 km long trail leads along narrow corridors, up and down staircases, and ladder partitions over four levels of the oldest part of the mine (70-176 metres deep).

TRASA PRZYRODNICZA THE ENVIRONMENTAL ROUTE

Turyści indywidualni: jęz. polski sb., nd. 12.00 | bilety 42/37 zł

Grupy (od 15 osób): wymagana rezerwacja | bilety 37/32 zł

▶ Trasa turystyczna wiedzie zabytkowymi korytarzami z poziomu IV August przez poziom V Lobkowicz aż do poziomu VI Sienkiewicz i kończy

się przeprawą łodzią wzdłuż zalanego solanką wyrobiska.

Individual visitors: in Polish Sat, Sun noon | tickets PLN 42/37

Groups (from 15 people, reservation required): visits by prior arrangement | tickets PLN 37/32

▶ The tourist trail leads along historic corridors from the Augustus IV level via Lobkowicz V level as far as the Sienkiewicz VI level, and ends with a boat trip across the excavation flooded with saltwater.

OŚWIĘCIM 70 km

AUSCHWITZ-BIRKENAU. MIEJSCE PAMIĘCI I MUZEUM MEMORIAL AND MUSEUM

www.auschwitz.org

ul. Więźniów Oświęcimia 20 | tel. 33 844 81 00, 33 844 80 99
pn.-nd. 7.30-18.00 | wstęp wolny dla zwiedzających bez przewodnika | zalecana rezerwacja online kart wstępu dla wszystkich zwiedzających: visit.auschwitz.org
Zwiedzanie obozu **Auschwitz I** w godzinach 10.00-16.00 wyłącznie z przewodnikiem (ok. 4 h | zwiedzanie obejmuje obozy Auschwitz I i Auschwitz II-Birkenau z przewodnikiem, wypożyczenie zestawu słuchawkowego oraz przejazd autobusem): jęz. polski (40/35 zł) 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00 | w jęz. obcych (50/45 zł): jęz. angielski 10.30, 11.30, 12.30, 13.30, 14.30, 15.30; jęz. niemiecki 10.30, 12.00, 13.30; jęz. francuski 10.00, 13.00; jęz. włoski 10.15, 11.45, 13.15; jęz. hiszpański 10.45, 12.15, 14.45; jęz. rosyjski 11.00.
Obóz **Auschwitz II-Birkenau** dostępny także bez przewodnika, między obozami Auschwitz I i Auschwitz II kursuje bezpłatny autobus.
Niepolecane jest zwiedzanie przez dzieci do 14 lat.

Mon-Sun 7:30am-6pm | admission free for individual visitors without a guide | recommended ticket online reservation for all visitors: visit.auschwitz.org
Visiting the **Auschwitz I** camp between 10am and 4pm only with a guide (approx. 4 hours | tickets PLN 45/35 | fee includes a visit to the Auschwitz I and Auschwitz II-Birkenau sites with a guide, headphone rental and transportation to and from Birkenau): in English 10:30am, 11:30am, 12:30pm, 1:30pm, 2:30pm, 3:30pm; in German 10:30am, noon, 1:30pm; in French 10am, 1pm; in Italian 10:15am, 11:45am, 1:15pm; in Spanish 10:45am, 12:15pm, 2:45pm; in Russian 11am.

The **Auschwitz II-Birkenau** camp can also be visited independently, accessible from Auschwitz I by a free shuttle bus. **Visits by children under the age of 14 are not recommended.**

WIELICZKA 10 km

KOPALNIA SOLI WIELICZKA WIELICZKA SALT MINE

www.kopalnia.pl

TRASA TURYSTYCZNA TOURIST ROUTE

ul. Daniłowicza 10 | tel. 12 278 73 02, 12 278 73 66, fax 12 278 73 33, e-mail: turystyka@kopalnia.pl | zwiedzanie i kasy: pn.-nd. 7.30-19.30* (*zamknięcie kas i ostatnie zejście turystów do kopalni)
Zwiedzanie wyłącznie z przewodnikiem!
Turyści indywidualni: grupa polskojęzyczna rusza, gdy zbierze się ok. 35 osób | bilety 59/42 zł, rodzinny 160 zł (1-6.05: bilety 64/46 zł, rodzinny 174 zł); jęz. angielski 8.30-19.00 co 30 minut; jęz. niemiecki 10.45, 14.15, 16.10; jęz. francuski 10.15, 12.15, 15.15; jęz. włoski 9.45, 13.10, 15.45; jęz. hiszpański 11.20, 16.40; jęz. rosyjski 11.10, 14.10,

16.15 | bilety 89/69 zł, rodzinny 247 zł (1-6.05: 94/74 zł, rodzinny 262 zł) | bilet obejmuje zwiedzanie ekspozycji podziemnej Muzeum Żup Krakowskich Wieliczka.
Grupy dokonują rezerwacji telefonicznie, e-mailem lub faksem | bilety 59/42 zł (1-6.05: bilety 64/46 zł).

Visits and ticket offices: Mon-Sun 7:30am-7:30pm* (*closing time of the ticket offices and the last tour) Guided tours only!

Individual tourists: a tour with Polish-speaking guide starts when a group of 35 people forms | tickets PLN 59/42, family PLN 160 (1-6.05: PLN 64/46, family PLN 174); tours in foreign languages: in English 8:30am-7pm every 30 minutes; in German 10:45am, 2:15pm, 4:10pm; in French 10:15am, 12:15pm, 3:15pm; in Italian 9:45am, 1:10pm, 3:45pm; in Spanish 11:20am, 4:40pm; in Russian 11:10am, 2:10pm, 4:15pm | tickets PLN 89/69, family PLN 247 (1-6.05: tickets PLN 94/74, family 262) | the ticket includes entry to the underground exhibition of the Kraków Saltworks Museum Wieliczka.

Groups make a prior arrangement for a guided tour by phone, by e-mail or by fax | tickets PLN 89/69 (1-6.05: tickets PLN 64/46).

TRASA GÓRNICZA MINERS' ROUTE

ul. Sikorskiego 9 | tel. 12 278 75 70, fax 12 278 75 74, e-mail: trasa.gornicza@kopalnia.pl | pn.-nd. 9.00-18.00
Turyści indywidualni: jęz. polski pn.-nd. 10.00, 13.00, 16.00 | bilety 59/42 zł, rodzinny 160 zł, szkolny 27 zł (1-6.05: bilety 64/46 zł, rodzinny 174 zł); jęz. angielski pn.-nd. 10.30, 14.00 | bilety 89/69 zł, rodzinny 247 zł (1-6.05: bilety 94/74 zł, rodzinny 262 zł). **Grupy** dokonują rezerwacji telefonicznie, e-mailem lub faksem.



Trasa jest dostępna dla osób od 10. roku życia, zgłoszenia co najmniej 15 min przed planowanym rozpoczęciem wycieczki.

Mon-Sun 9am-6pm

Individual tourists: in English Mon-Sun 10:30am, 2pm | tickets PLN 89/69, family PLN 247 (1-6.05: tickets PLN 94/74, family PLN 262).

Groups make a prior arrangement for a guided tour by phone, e-mail or fax. The route is available for tourists over 10 years of age. It is necessary to arrive at least 15 min. prior to the start of the tour.

MUZEUM ŻUP KRAKOWSKICH WIELICZKA KRAKÓW SALTWORKS MUSEUM WIELICZKA

www.muzeum.wieliczka.pl

ZAMEK ŻUPNY SALTWORKS CASTLE

ul. Zamkowa 8 | tel. 12 289 16 00
wt.-nd. 9.00-20.00 | bilety 8/5 zł,
rodzinny 15 zł, zwiedzanie z przewodnikiem 45 zł, w sb. wstęp wolny

18.05 19.00-24.00 » Noc Muzeów

18.05 7pm-midnight » Museum Night

» Zespół zamkowy wpisany na Listę UNESCO » Ekspozycja archeologiczna i historyczna prezentująca dzieje miasta » *Solniczki – małe arcydzieła sztuki* (stałe).

» *Ballada o lubelskim bursztynie* (do 2 września).

Tue-Sun 9am-8pm | tickets PLN 8/5, family PLN 15, visiting with a guide PLN 45, admission free on Sat

» Castle complex included on the UNESCO World Heritage List » An archaeology and history exhibition describing the city's background » *Salt Cellars – Small Masterpieces* (permanent).

» *The Ballad of Lublin's Amber* (to 2 September).

EKSPOZYCJA PODZIEMNA W KOPALNI SOLI UNDERGROUND EXHIBITION IN THE SALT MINE

ul. Daniłowicza 10 | na III poziomie kopalni (135 m pod ziemią) | pn.-nd. 7.30-19.30, zwiedzanie łącznie z Trasą turystyczną | rezerwacja: 12 278 58 49 | patrz także: Kopalnia Soli Wieliczka

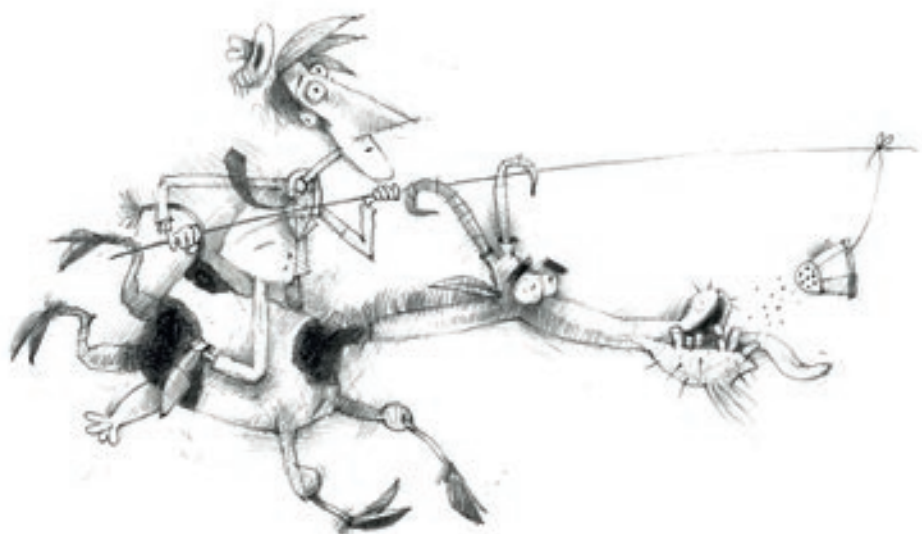
» Róg Bractwa Kopaczy z 1534 r. – symbol bogactwa dawnej kopalni, najstarszy obraz odkryty w kopalni (*Anioł Stróż* z 1691 r.), kierat polski (XVII w.), model prahistorycznej warzelni, makieta XVII-wiecznej Wieliczki oraz multimedialna kaplica św. Jana Pawła II (stała).
» *Sól w oku satyry*. Wystawa poplenerowa (do 16 września).

Located on the level 3 of the mine (135 m underground) | Mon-Sun 7:30am-7:30pm, visits included in the Salt Mine Tourist Route | booking: +48 12 278 58 49 | see also: Wieliczka Salt Mine

» The horn of the Kopacze Fraternity from 1534, a symbol of the riches of the old mine; the oldest painting discovered in the mine (*Guardian Angel* from 1691); the Polish treadmill (17th century); a model of an ancient saltworks; a model of Wieliczka as it appeared in the 17th century; multimedia St John Paul II Chapel (permanent).

» *Thorn in the Side of Satire*. Post-competition exhibition (to 16 September).

SÓLrealizm. Sól motorem postępu, rys. P. Rychel | wystawa *Sól w oku satyry* w Muzeum Żup Krakowskich Wieliczka



SÓL MOTOREM POSTĘPU

SÓLREALIZM #2

RYCHEL



TERMY
BUKOVINA

BUKOVINA
HOTEL

HARNAS
niezwykły hotel

Kraków, Rynek Główny 17
T: +48 12 430 63 11 www.szarages.com

Forbes
autumn 2016 - winter 2017
Recommendation

POLISH CULINARY SPECIALTIES

Kogel i Mogel
RESTAURACJA

Kraków, ul. Sienna 12
T: +48 12 426 49 68 www.kogel-mogel.pl

Michelin guide 2016
Gault-Millau
Le Parisien
NATIONAL GEOGRAPHIC TRAVELER

Kuchnia polska

Polish Cuisine

ALBERTINA

www.albertinarestaurant.pl
ul. Dominikańska 3 | tel. 12 333 41 10

BIAŁA RÓŻA

www.restauracjabialaroz.pl
ul. Straszewskiego 16 | tel. 12 421 51 90

COPERNICUS

www.copernicus.hotel.com.pl
ul. Kanonicza 16 | tel. 12 424 34 21

GOŚCINNA CHATA

www.goscinna-chata.pl
ul. Sławkowska 10 | tel. 12 423 76 76

HAWĘŁKA

www.hawelka.pl
Rynek Główny 34 | tel. 12 422 06 31

INTROLIGATORNIA SMAKU

www.introligatorniasmaku.pl
ul. Józefa 20 | tel. 661 116 351

JAREMA

www.jarema.pl
pł. Matejki 5 | tel. 12 429 36 69

KOGEL MOGEL

www.kogel-mogel.pl
ul. Sienna 12 | tel. 12 426 49 68

MIÓD MALINA

www.miodmalina.pl
ul. Grodzka 40 | tel. 12 430 04 11

POD ANIOŁAMI

www.podaniolami.pl
ul. Grodzka 35 | tel. 12 421 39 99

POD BARANEM

www.podbaranem.com
ul. św. Gertrudy 21 | tel. 12 429 40 22

POD NOSEM

www.podnosem.com
ul. Kanonicza 22 | tel. 12 376 00 14

POD RÓŻĄ

www.podroza.hotel.com.pl
ul. Floriańska 14 | tel. 12 424 33 81

RUBINSTEIN

www.rubinstein.pl
ul. Szeroka 10 | tel. 12 384 00 04

RZEŹNIA – RIBS ON FIRE

www.restauracjarzeznia.pl
pł. Dominikański 2 | tel. 12 422 56 87
ul. Bożego Ciała 14 | tel. 12 430 62 96

SZARA

www.szara.pl
Rynek Główny 6 | tel. 12 421 66 69

SZARA GĘŚ

www.szarages.com
Rynek Główny 17 | tel. 12 430 63 11

TRZY RYBKİ

www.stary.hotel.com.pl
ul. Szczepańska 5 | tel. 12 384 08 06

WESELE

www.weselerestauracja.pl
Rynek Główny 10 | tel. 12 422 74 60

WIERZYNEK

www.wierzynek.pl
Rynek Główny 16 | tel. 728 871 071

Kuchnia śródziemnomorska

Mediterranean Cuisine

AQUA E VINO

www.aquaevino.pl
ul. Wiślna 5/10 | tel. 12 421 25 67

CAWA

www.cawacafe.pl
ul. Nadwiślańska 1 | tel. 12 656 74 56

CORSE

www.corserestaurant.pl
ul. Poselska 24 | tel. 12 421 62 73

CYRANO DE BERGERAC

www.cyranodebergerac.pl
ul. Sławkowska 26 | tel. 12 411 72 88

DA PIETRO

www.dapietro.pl
Rynek Główny 19 | tel. 12 422 32 79

DEL PAPĄ

www.delpapa.pl
ul. św. Tomasza 6 | tel. 12 421 83 43

FARINA

www.farina.com.pl
ul. św. Marka 16 | tel. 12 422 16 80

IL CALZONE

www.ilcalzone.pl
ul. Starowiślna 15a | tel. 12 429 51 41

KLIMATY POŁUDNIA

www.klimatypoludnia.eu
ul. św. Gertrudy 5 | tel. 12 422 03 57

NOLIO

www.nolio.pl
ul. Krakowska 27 | tel. 12 346 24 49

RISTORANTE AMARONE

www.podroza.hotel.com.pl
ul. Floriańska 14 | tel. 12 424 33 81

WŁOSKA

www.sukiennicza8.pl
ul. Sukiennicza 8 | tel. 500 849 900

ZAKŁADKA

www.zakladkabistro.pl
ul. Józefińska 2 | tel. 12 442 74 42

ZAZIE BISTRO

www.zaziebistro.pl
ul. Józefa 34 | tel. 500 410 829

Kuchnia japońska

Japanese Cuisine

EDO FUSION

www.edofusion.pl
ul. Miodowa 8 | tel. 12 426 24 24

EDO SUSHI

www.edosushi.pl
ul. Bożego Ciała 3 | tel. 12 422 24 24

MUSSO SUSHI

www.mussosushi.pl
ul. Sukiennicza 8 | tel. 515 900 959

NAGO SUSHI & SAKE

www.nagosushiandsake.pl
ul. św. Gertrudy 7 | tel. 12 429 30 86

Królewska restauracja
z atmosferą średniowiecznego
Krakowa.

ul. Grodzka 35, Kraków,
tel. +48 12 / 421 39 99,
tel./fax +48 12 / 430 21 13
www.podaniolami.pl

CAWA
C A F E & W I N E

Odkrywamy kolejny urok
Krakowa...
Krakowskie Podgórze
tuż przy kładce Bernatce!

*Ślimakarnia...
Miejsce niezwykle...*

ul. Nadwiślańska 1
tel. +48 12 / 656 74 56
www.cawacafe.pl



ALBERTINA
RESTAURANT & WINE



NOWOCZESNA KUCHNIA POLSKA

MODERN POLISH CUISINE
SEASONAL & LOCAL PRODUCTS
FRESH LOBSTERS & OYSTERS
FROM THE IN-HOUSE HOMARIUM

**UL. DOMINIKAŃSKA 3
KRAKÓW**
tel. +48 12 333 41 10



albertina@albertinarestaurant.pl
www.albertinarestaurant.pl

Kuchnia wegetariańska

Vegetarian Cuisine

GLONOJAD

pl. Matejki 2 | tel. 12 346 16 77

KARMA

ul. Krupnicza 12 | tel. 662 387 281

MOMO

ul. Dietla 49 | tel. 609 685 775

VEGANIC

ul. Dolnych Młynów 10 | tel. 668 468 469

Inne

Others

BAR A WINO

www.facebook.com/BARaWINO
ul. Mostowa 1 | tel. 668 671 712
bar, winiarnia / winery

ED RED

www.edred.pl
ul. Sławkowska 3 | tel. 690 900 555
kuchnia polska i steak house
Polish cuisine and steak house

GANESH

www.ganesh.pl
ul. św. Tomasza 18 | tel. 12 432 50 86
kuchnia indyjska
indian cuisine

HAMSA

www.hamsa.pl
ul. Szeroka 2 | tel. 515 150 145
kuchnia izraelska | Israeli cuisine

KONFEDERACKA 4

ul. Konfederacka 4 | tel. 570 526 232
wine & snacks

MANZANA

www.manzanarestaurant.com
ul. Krakusa 11 | tel. 514 786 813
kuchnia latynoska
Latin American cuisine

PIMIENTO

ARGENTINO GRILL
www.pimiento.pl

ul. Józefa 26 | tel. 12 421 25 02
ul. Stolarska 13 | tel. 12 422 66 72
Rynek Główny 30 | tel. 12 430 62 85
kuchnia argentyńska
Argentinian cuisine

PISTACJA

www.restauracjapistacja.pl
ul. Karmelicka 9 | tel. 12 430 07 21
kuchnia polska i włoska
Polish and Italian cuisine

PLAC NOWY 1

www.placnowy1.pl
pl. Nowy 1 | tel. 12 422 55 56
kuchnia międzynarodowa
international cuisine

STUDIO QULINARNE

www.studioqulinarne.pl
ul. Gazowa 4 | tel. 12 430 69 14
kuchnia polska i europejska
Polish and European cuisine

WENTZL

www.restauracjawentzl.com.pl
Rynek Główny 19 | tel. 12 429 52 99
kuchnia polska i europejska
Polish and European cuisine



2015

WŁOSKA

PIZZERIA & RISTORANTE

www.sukiennicza8.pl
apartamenty Angel Wawel
Tel 500 849 900

Informacje turystyczne

Information for Tourists

TELEFONY ALARMOWE I INFORMACYJNE EMERGENCY AND INFORMATION LINES

NUMER ALARMOWY / EMERGENCY SERVICES	112
POGOTOWIE RATUNKOWE / AMBULANCE SERVICE	999
POLICJA / NATIONAL POLICE	997
STRAŻ POŻARNA / FIRE BRIGADE	998
STRAŻ MIEJSKA / MUNICIPAL POLICE	986
INFORMACJA MEDYCZNA / MEDICAL INFORMATION LINE	12 661 22 40
MPK / KRAKÓW BUSES AND TRAMS	12 191 50
PKP INTERCITY / INTERCITY TRAINS	703 200 200
dla sieci zagranicznych / non-Polish numbers	+48 22 391 97 57
PKS / COACHES	703 40 33 40
MIĘDZYNARODOWY PORT LOTNICZY KRAKÓW-BALICE	12 295 58 00
INTERNATIONAL AIRPORT KRAKÓW-BALICE	801 055 000
(całodobowa informacja lotniskowa / 24h airport information)	

SIEĆ INFORMACJI MIEJSKIEJ TOURIST INFORMATION NETWORK

www.infokrakow.pl



PAWILON WYSPIAŃSKIEGO WYSPIAŃSKI PAVILION

pl. Wszystkich Świętych 2
tel. 12 354 27 23 | pn.-nd. 9.00-17.00
Mon-Sun 9am-5pm

UL. ŚW. JANA 2

tel. 12 354 27 25 | pn.-nd. 9.00-19.00
Mon-Sun 9am-7pm

SUKIENNICZ / CLOTH HALL

tel. 12 354 27 16 | pn.-nd. 9.00-19.00
Mon-Sun 9am-7pm

UL. SZPITALNA 25

tel. 12 354 27 20 | pn.-nd. 9.00-19.00
Mon-Sun 9am-7pm

POWIŚLE 11

ul. Powiśle 11 | tel. 12 354 27 10
pn.-nd. 9.00-19.00 / Mon-Sun 9am-7pm

UL. JÓZEFA 7

tel. 12 354 27 28 | pn.-nd. 9.00-17.00
Mon-Sun 9am-5pm

MIĘDZYNARODOWY PORT LOTNICZY KRAKÓW-BALICE / INTERNATIONAL AIRPORT KRAKÓW-BALICE

tel. 12 285 53 41 | pn.-nd. 9.00-19.00
Mon-Sun 9am-7pm

CENTRUM KONGRESOWE ICE KRAKÓW ICE KRAKÓW CONGRESS CENTRE

ul. Konopnickiej 17 | tel. 12 354 27 38
10.00-18.00 w dniach otwarcia ICE
Kraków dla zwiedzających, szczegółowe
informacje dostępne na stronie internetowej
www.icekrakow.pl
10am-6pm on days that ICE Kraków is
open to visitors, detailed information on
www.icekrakow.com

SANKTUARIA SANCTUARIES

SANKTUARIUM BOŻEGO MIŁOSIERDZIA SANCTUARY OF DIVINE MERCY

www.milosierdzie.pl

ul. Siostry Faustyny 3 | punkt informacyjny:
tel. 12 252 33 11, 12 252 33 33

✦ Msze św.: pn.-sb. 9.00, 10.30, 12.00,
15.20, 18.00, nd. i święta 9.00, 10.30,
12.00, 13.30, 15.20, 18.00

information desk: phone

+48 12 252 33 11, +48 12 252 33 33

✦ Holy Masses: Mon-Sat 9am,
10:30am, noon, 3:20pm, 6pm, Sun and
holidays 9am, 10:30am, noon, 1:30pm,
3:20pm, 6pm

SANKTUARIUM ŚW. JANA PAWŁA II SANCTUARY OF ST JOHN PAUL II

www.sanktuariumjp2.pl

ul. Totus Tuus 32 | tel. 12 257 53 15

otwarte 7.30-19.00

✦ Msze św.: pn.-sb. 8.00, 10.00, 12.00,
17.00, nd. i święta 8.00, 9.30, 11.00 (dla
rodzin z dziećmi), 12.30, 17.00

open 7:30am-7pm

✦ Holy Masses: Mon-Sat 8am, 10am,
noon, 5pm, Sun and holidays 8am,
9:30am, 11am (for families with
children), 12:30pm, 5pm

SYNAGOGI / SYNAGOGUES

26/27.05 » 7@nite. Synagogi nocą

26/27.05 » 7@nite. Night of the Synagogues

STARA SYNAGOGA OLD SYNAGOGUE

www.mhk.pl

ul. Szeroka 24 | tel. 12 422 09 62
pn. 10.00-14.00, wt.-nd. 9.00-17.00 |
bilety 11/9 zł, rodzinny 20 zł, wstęp wolny
w pn.

 **Kraków**



OFICJALNA MIEJSKA SIEĆ INFORMACJI TURYSTYCZNEJ
THE CITY'S OFFICIAL TOURIST INFORMATION NETWORK



Wszystko o Krakowie!

All about Krakow!

kbf ★

infokrakow.pl

znajdź nas : 
find us :



WSPÓLNIE DBAMY O KRAKÓW

KOMFORT, BEZPIECZEŃSTWO, EKOLOGIA



EKOENERGIA DLA KRAKOWA



DOBRA WODA



KOMFORTOWE CIEPŁO



NOWOCZESNY TRANSPORT



CZyste MIASTO

➤ *Dzieje i kultura Żydów krakowskich* (stała).

Mon 10am-2pm, Tue-Sun 9am-5pm | tickets PLN 11/9, family PLN 20, admission free on Mon

➤ *The History of Jews in Kraków* (permanent).

SYNAGOGA IZAAKA ISAAC SYNAGOGUE

ul. Kupa 16/ul. Jakuba 25
pn.-cz., nd. 8.30-18.00, pt. 8.30-14.30, nieczynne w sb. i święta żydowskie | bilety 10/5 zł
Mon-Thu, Sun 8:30am-6pm, Fri 8:30am-2:30pm, closed on Sat and Jewish holidays | tickets PLN 10/5

SYNAGOGA KUPA KUPA SYNAGOGUE

ul. Warszawiera 8/ul. Miodowa 27
pn.-pt., nd. 10.00-18.00 | bilety 5/3 zł
Mon-Fri, Sun 10am-6pm | tickets PLN 5/3

SYNAGOGA REMUH I CMENTARZ REMUH SYNAGOGUE AND CEMETERY

ul. Szeroka 40 | pn.-pt., nd. 9.00-18.00, nieczynne w sb. i święta żydowskie | bilety 10/5 zł
Mon-Fri, Sun 9am-6pm, closed on Sat and Jewish holidays | tickets PLN 10/5

SYNAGOGA TEMPEL TEMPEL SYNAGOGUE

ul. Miodowa 24/ul. Podbrzezie 1
pn.-pt., nd. 10.00-18.00 | bilety 10/5 zł
Mon-Fri, Sun 10am-6pm | tickets PLN 10/5

SYNAGOGA WYSOKA HIGH SYNAGOGUE

ul. Józefa 38 | tel. 12 430 68 89
pn.-nd. 10.00-19.00 | bilety 9/6 zł
Mon-Sun 10am-7pm | tickets PLN 9/6

KOPCE I OGRODY MOUNDS AND GARDENS

KOPIEC KOŚCIUSZKI KOŚCIUSZKO MOUND

www.kopieckosciuszki.pl
al. Waszyngtona 1 | tel. 12 425 11 16
pn.-nd. od 9.00 do zmierzchu | bilety 14/10 zł, rodzinny 40/30 zł (wliczone zwiedzanie wystaw)

➤ Kaplica bł. Bronisławy i kolumbarium ➤ *Kościuszków – Rozdział I* ➤ *Twierdza a miasto Kraków 1846-1918* ➤ *Polaków drogi do wolności*. Wystawa figur woskowych | pn.-nd. 9.30-18.30.

Mon-Sun from 9am to dusk | tickets PLN 14/10, family PLN 40/30 (visiting of the exhibitions included)

➤ Chapel of bl. Bronisława and columbarium ➤ *Kościuszków Uprising and Tradition in Kraków* ➤ *Fortress and City of Kraków 1846-1918* ➤ *Polish Routes to Independence*. Exhibition of waxworks | 9:30am-6:30pm.

POZOSTAŁE KOPCE OTHER MOUNDS

➤ Kopiec Krakusa (przy ul. Wielickiej, Podgórze) ➤ Kopiec Piłsudskiego (w Łasku Wolskim, dojście szlakiem od ZOO) ➤ Kopiec Wandy (ul. Ujastek, Nowa Huta) | ogólnodostępne ➤ Krakus Mound in Podgórze (ul. Wielicka) ➤ Piłsudski Mound in the Wolski Woods (follow directions from the Zoological Garden) ➤ Wanda Mound in Nowa Huta (ul. Ujastek) | generally accessible

OGRÓD BOTANICZNY BOTANICAL GARDEN

www.ogrod.uj.edu.pl
pn.-nd. 9.00-19.00 (ogród), pn.-cz., sb., nd. 10.00-18.00 (szklarnie), cz., pt. 10.00-14.00, nd. 11.00-15.00 (ekspozycja muzealna) | bilety 10/5 zł, rodzinny 25 zł
25.05 – 17.06 ➤ 13. Festiwal Święto Ogródów

Mon-Sun 9am-7pm (garden), Mon-Thu, Sat, Sun 10am-6pm (greenhouses), Thu, Fri 10am-2pm, Sun 11am-3pm (museum) | tickets PLN 10/5, family PLN 25
25.05 – 17.06 ➤ 13th Garden Festival

OGRÓD DOŚWIADCZEŃ IM. S. LEMA / S. LEM GARDEN OF EXPERIENCES

www.ogroddoswiadczen.pl
Park Lotników Polskich, al. Pokoju 67 | tel. 12 346 12 85 | pn.-pt. 9.00-20.00, sb., nd. 10.00-20.00 | bilety 12/10 zł
Mon-Fri 9am-8pm, Sat, Sun 10am-8pm | PLN 12/10

OGRÓD ZOOLOGICZNY ZOOLOGICAL GARDEN

www.zoo-krakow.pl
Łasek Wolski / Wolski Woods
ul. Kasy Oszczędności Miasta Krakowa 14
tel. 12 425 35 51 | pn.-nd. 9.00-19.00 | bilety 18/10 zł
Mon-Sun 9am-7pm | tickets PLN 18/10
MINI ZOO
pn.-nd. 9.30-18.00
Mon-Sun 9:30am-6pm

WAVELO

www.wavelo.pl
Wavelo to bezobsługowa wypożyczalnia z 1500 rowerami i ponad 150 stacjami! Zarejestruj się na www.wavelo.pl i wybierz swój plan taryfowy: dobowy, miesięczny albo „płać za minutę”. Instrukcja obsługi systemu oraz roweromatów i lista ich lokalizacji dostępne na stronie internetowej.
Biuro Obsługi Klienta tel. 12 290 33 33 (całodobowo).
Wavelo is a self-service bicycle hire with 1500 bikes and more than 150 docking stations! Register at www.wavelo.pl and choose your rate plan: 24-hour, monthly or pay-as-you-go. Instructions on how to use the system and the bike stands, and a list of locations available online.

II KLINIKA CHORÓB WEWNĘTRZ-
NYCH CM UJ ul. Skawińska 8

A
AGH (Akademia Górniczo-Hutnicza)
AGH UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY MIASTECZKO STUDENCKIE / CAMPUS | STREFA PLA-
ŻA / BEACH ZONE ul. Rostafińskiego
**AKADEMIA MUZYCZNA / ACADE-
MY OF MUSIC** ul. św. Tomasza 43,
www.amuz.krakow.pl
ALCHEMIA ul. Estery 5, tel. 12 421 22 00,
www.alchemia.com.pl
ARKA al. 29 Listopada 50
ARTCAFE BARAKAH ul. Paulińska 28
ARTETKA WBP ul. Rajska 12,
www.rajska.info
ARTZONA os. Górali 4, tel. 12 644 38 98,
www.artzona.okn.edu.pl
**AULA BŁ. JAKUBA / HALL OF BL. JA-
COB** ul. Franciszkańska 4
AULA FLORIAŃKA / FLORIAŃKA
RECITAL HALL ul. Basztowa 8,
www.amuz.krakow.pl
AWARIA ul. Mikołajska 9,
tel. 12 292 03 50
B
BAZA ul. Floriańska 15
BETEL pl. Szczepański 3, tel. 608 466 202
BIBLIOTEKA KRAKÓW FILIA NR 2
ul. Krakowska 29, tel. 12 422 92 43 |
FILIA NR 20 ul. Opolska 37,
tel. 797 301 026 | FILIA NR 21 ul. Kró-
lewska 59, tel. 797 301 021 | FILIA NR 43
ul. Jasińskiego 32, tel. 797 024 002,
www.biblioteka.krakow.pl
BIBLIOTEKA KSIĄŻĄT CZARTORYSKICH
ul. św. Marka 17
BŁONIA między al. Focha i 3 Maja /
between Focha and 3 Maja Avenues
BOMBA pl. Szczepański 2/1,
tel. 782 601 999
BOSS GARAGE PUB ul. Piłsudskiego 27,
tel. 784 443 639
C
CAFÉ SZAFÉ ul. Felicjanek 10,
tel. 601 877 993, www.cafeszafe.com

CELESTAT ul. Lubicz 16, tel. 12 429 37 91,
www.mhk.pl
CEMETERY PUB ul. Grodzka 42
CHEDER ul. Józefa 36, tel. 12 431 15 17,
www.cheder.pl
CHICAGO JAZZ LIVE MUSIC
ul. Sławkowska 11
CHOPIN GALLERY ul. Sławkowska 14
CK (Centrum Kultury) **PODGÓRZA**
PODGÓRZE CULTURAL CENTRE
ul. Sokolska 13, tel. 12 656 36 70,
www.ckpodgorza.pl
CKŻ (Centrum Kultury Żydowskiej)
CENTER FOR JEWISH CULTURE
ul. Meiselsa 17, tel. 12 430 64 49
COLLEGIUM MAIUS UJ ul. Jagielloń-
ska 15
COLLEGIUM NOVUM UJ ul. Gołębia 24
CRICOTEKA ul. Nadwiślańska 2-4,
tel. 12 442 77 70, www.cricoteka.pl
CSW (Centrum Sztuki Współczesnej)
SOLVAY ul. Zakopiańska 62,
tel. 12 268 20 38, www.solvay.krakow.pl
D
DE REVOLUTIONIBUS. BOOKS&CAFE
ul. Bracka 14, tel. 530 769 530,
www.derevolutionibus.com.pl
DOM JANA MATEJKI ul. Floriańska 41,
tel. 12 433 59 63, www.mnk.pl
DOM JÓZEFA MEHOFFERA
ul. Krupnicza 26, tel. 12 433 58 80,
www.mnk.pl
DPS (Dom Pomocy Społecznej)
IM. L.A. HELCLÓW ul. Helclów 2
DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI
BIAŁOPRĄDNICKI MANOR HOUSE
ul. Papiernicza 2, tel. 12 420 49 50,
www.dworek.eu
**DWOREK JANA MATEJKI / JAN MATEJ-
KO MANOR HOUSE** ul. Wańkowicza 26
DZIEJE NOWEJ HUTY os. Stoneczne 16,
tel. 12 425 97 75
E
EMPIK BONARKA ul. Kamieńskiego 11
EUROPEUM pl. Sikorskiego 12,
tel. 12 433 57 60, www.mnk.pl

F
FILHARMONIA KRAKOWSKA
KRAKÓW PHILHARMONIC
ul. Zwirzyńska 1, tel. 12 619 87 21,
www.filharmonia.krakow.pl
G
GOETHE-INSTITUT Rynek Główny 20,
tel. 12 422 58 29, www.goethe.de/krakau
GWAREK ul. Reymonta 17,
tel. 12 622 28 88, www.klubgwarek.pl
H
HARRIS PIANO JAZZ BAR
Rynek Główny 28, tel. 12 421 57 41,
www.harris.krakow.pl
HOTEL POLESKI / POLESKI HOTEL
ul. Sandomierska 6
I
ICE KRAKÓW ul. Konopnickiej 17,
www.icekrakow.pl
INSTYTUT CERVANTESA
CERVANTES INSTITUTE
ul. Kanonicza 12
J
JAMA MICHALIKA ul. Floriańska 45
JAZZ ROCK CAFE ul. Sławkowska 12,
tel. 514 909 907
K
KAHAWA KAWA ul. Piłsudskiego 7
KAMIENICA HIPOLITÓW pl. Mariacki 3,
tel. 12 422 42 19, www.mhk.pl
**KAMPUS UEK / UNIVERSITY OF ECO-
NOMICS CAMPUS** ul. Rakowicka 27
KAWIARNIA LITERACKA
ul. Krakowska 41
KLASZTOR OO. PAULINÓW
NA SKAŁCE / PAULINE MONASTERY
ul. Skąteczna 15
KLEZMER MUSIC VENUE
ul. Sławkowska 14
KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ
ul. Szczepańska 1
KLUB KAZIMIERZ ul. Krakowska 13/18,
tel. 12 421 57 86
KLUB KULTURY PRZEGORZAŁY
ul. Kamedulska 70, tel. 12 429 90 52
KLUB KULTURY WENA ul. Meiera 11,
tel. 533 356 094, www.wena.dworek.eu

KLUB KUŹNIA / KUŹNIA CULTURAL
CLUB os. Złotego Wieku 14
KOPALNIA SOLI WIELICZKA
WIELICZKA SALT MINE ul. Daniko-
wicz 10, Wieliczka, tel. 12 278 73 02,
www.kopalnia.pl
KORNET al. Krasińskiego 19,
tel. 12 265 65 41
KOŚCIÓŁ MB CZĘSTOCHOWSKIEJ
**CHURCH OF OUR LADY OF CZĘSTO-
CHOWA** os. Szklane Domy 7
KOŚCIÓŁ NIEPOKALANEGO POJCZĘCIA
NMP / CHURCH OF THE IMMACULATE
CONCEPTION OF THE BLESSED VIRGIN
MARY ul. Kopernika 19
KOŚCIÓŁ OO. BERNARDYNÓW
BERNARDINE CHURCH
ul. Bernardyńska 2
KOŚCIÓŁ OO. JEZUITÓW / JESUIT
CHURCH ul. Kopernika 26
KOŚCIÓŁ ŚW. BARTŁOMIEJA
ST BARTHOLOMEW'S CHURCH
ul. Klasztorna 11
KOŚCIÓŁ ŚW. BENEDYKTA
ST BENEDICT'S CHURCH ul. Stawarza
KOŚCIÓŁ ŚW. M.M. KOLBEGO
CHURCH OF ST M.M. KOLBE
os. Tysiąclecia 86
KOŚCIÓŁ ŚW. MARCINA
ST MARTIN'S CHURCH ul. Grodzka 58
KOŚCIÓŁ ŚW. ŚW. PIOTRA I PAWŁA
CHURCH OF STS PETER AND PAUL
ul. Grodzka 52a
KOŚCIÓŁ ŚW. WOJCIECHA
ST ADALBERT'S CHURCH
Rynek Główny 3
KRAKOWSKIE FORUM KULTURY
KRAKÓW CULTURAL FORUM
ul. Mikołajska 2, tel. 12 422 08 14,
www.krakowskieforum.pl
KSIĘGARNIA BONOBO
BONOBO BOOKSHOP
Mały Rynek 4, tel. 500 183 033
KSIĘGARNIA POD GLOBUSEM
POD GLOBUSEM BOOKSHOP
ul. Długa 1, tel. 12 422 17 39
KWADRAT ul. Skarżyńskiego 1,
tel. 12 647 50 78, www.kwadrat.pk.edu.pl

M
MAGAZYN KULTURY ul. Józefa 17,
www.magazynkultury.pl
MCK (Międzynarodowe Centrum Kultury)
Rynek Główny 25, tel. 12 424 28 11,
www.mck.krakow.pl
MOCAK (Muzeum Sztuki Współczesnej /
Museum of Contemporary Art)
ul. Lipowa 4, tel. 12 263 40 00,
www.mocak.pl
N
NCK (Nowohuckie Centrum Kultury)
NOWA HUTA CULTURAL CENTRE
al. Jana Pawła II 232, tel. 12 644 43 80,
www.nck.krakow.pl
NOWE CENTRUM ADMINISTRACYJNE
ul. Ujastek 1
O
OGRÓD BOTANICZNY UJ / BOTANICAL
GARDEN ul. Kopernika 27
OK (Ośrodek Kultury) **IM. C.K. NORWIDA**
CYPRIAN KAMIL NORWID CULTURAL
CENTRE os. Górali 5, tel. 12 644 27 65,
www.okn.edu.pl
OPERA KRAKOWSKA / KRAKÓW
OPERA ul. Lubicz 48, tel. 12 296 61 00,
www.opera.krakow.pl
OŚRODEK RUCZAJ ul. Rostworowskie-
go 13, tel. 12 266 09 73
P
PAŁAC CZECZOTKA ul. św. Anny 2
PAŁAC KRZYSZTOFORY ul. Rynek
Główny 35, tel. 12 619 23 35, www.mhk.pl
PAU (Polska Akademia Umiejętności)
ul. Sławkowska 17, tel. 12 424 02 00
PAUZA IN GARDEN ul. Rajska 12
PIEC ART ul. Szewska 12,
tel. 12 429 64 25, www.piecart.pl
PIĘKNY PIES ul. Bożego Ciała 9
PIWNICA POD BARANAMI
Rynek Główny 27, tel. 12 421 25 00,
www.piwnicapodbaranami.pl
POD JASZCZURAMI Rynek Główny 8
PROZAK 2.0 pl. Dominikański 6
PUB POD ZIEMIĄ ul. Miodowa 43,
tel. 509 185 225

R
RE ul. św. Krzyża 4, tel. 12 431 08 81,
www.klubre.pl
RESTAURACJA TRADYCJA
TRADYCJA RESTAURANT
Rynek Główny 15
RESTAURACJA WIERZYNEK
WIERZYNEK RESTAURANT
Rynek Główny 16
S
SALEZJAŃSKI OGRÓD BIBLIJNY
OGRÓD BOGA / BIBLICAL GARDEN
OF THE SALESIAN SOCIETY
ul. Tyniecka 39
SALON AUDIALNIA ul. św. Tomasza 32/1
SCENA 54 ul. Dolnych Młynów 10,
tel. 12 378 37 78
SCKM (Staromiejskie Centrum
Kultury Młodzieży) ul. Wietora 13/15,
tel. 12 421 20 85, www.sckm.krakow.pl
SERCE ul. Krakowska 41
SP (Szkola Podstawowa) **NR 124**
ul. Weigla 2
SPÓŁDZIELNIA OGNIWO
ul. Paulińska 28, tel. 608 122 132
STARA SYNAGOGA / OLD
SYNAGOGUE ul. Szeroka 24,
tel. 12 422 09 62, www.mhk.pl
STARY PORT ul. Straszewskiego 27,
tel. 12 430 09 62, www.staryport.com.pl
STUDIO ul. Budryka 4, tel. 12 617 45 45,
www.klubstudio.pl
**STUDIUM WFIS UJ / JU SPORTS CEN-
TRE** ul. Piastowska 26a
STREFA ul. św. Tomasza 31,
tel. 691 330 107
SYNAGOGA IZAACA / ISAAC
SYNAGOGUE ul. Kupa 18
SYNAGOGA KUPA / KUPA SYNAGOGUE
ul. Miodowa 24
SYNAGOGA POPPERA / POPPER
SYNAGOGUE ul. Szeroka 16
SYNAGOGA REMUH / REMUH
SYNAGOGUE ul. Szeroka 40
SYNAGOGA TEMPEL / TEMPEL
SYNAGOGUE ul. Miodowa 24
SYNAGOGA WYSOKA / HIGH
SYNAGOGUE ul. Józefa 38

SZAJBA pl. Wolnica 9

SZPITALNA 1 ul. Szpitalna 1,
tel. 12 430 66 61

T

TAURON ARENA KRAKÓW

ul. Lema 7, tel. 12 349 11 02,
www.tauronarenakrakow.pl

W

WARSZTAT ul. Zabłocie 9a/9b

WBP (Wojewódzka Biblioteka Publiczna)

REGIONAL PUBLIC LIBRARY ul. Raj-
ska 1, tel. 12 375 20 00, www.rajska.info

WŁOSKI INSTYTUT KULTURY

ITALIAN CULTURAL INSTITUTE

ul. Grodzka 49, tel. 12 421 89 43,
www.iicracovia.esteri.it

WRĘGA ul. Józefa 17

Z

ZAŚCIANEK ul. Rostafińskiego 4,
tel. 12 617 37 07 w. 1003,
www.klubzascianek.pl

ZETPETE ul. Dolnych Młynów 10

ZPSM (Zespół Państwowych Szkół
Muzycznych) **IM. M. KARŁOWICZA**

MIECZYŚLAW KARŁOWICZ MUSIC
SCHOOL os. Centrum E 2

Ż

ŻACZEK al. 3 Maja 5, www.klubzaczek.pl

TEATRY / THEATRES

AST (Akademia Sztuk Teatralnych

im. Stanisława Wyspiańskiego)

SCENA IM. S. WYSPIAŃSKIEGO,

SCENA 210, **SCENA 313**, **AMFITEATR**

ul. Straszewskiego 21-22 | **SCENA KLA-**

SYCZNA, **SCENA EKSPERYMENTALNA**

ul. Warszawska 5, tel. 12 422 18 55,

www.ast.krakow.pl

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ

KRAKÓW VARIÉTÉ THEATRE

ul. Grzegorzewska 71, tel. 12 442 78 00,
www.teatrvariete.pl

NARODOWY STARY TEATR / STARY

THEATRE **DUŻA SCENA / MAIN**

STAGE, **NOWA SCENA / NOWA STAGE**,

SALA MODRZEJEWSKIEJ, **STREFA BE**

ul. Jagiellońska 1 | **SCENA KAMERALNA**

/ **CHAMBER STAGE** ul. Starowiślna 21,

tel. 12 422 40 40, www.stary.pl

SCENA STU al. Krasińskiego 16,

tel. 12 422 27 44, www.scenastu.com.pl

SCENA SUPERNOVA ul. Gazowa 21,

tel. 609 126 163, www.scenasupernova.pl

SZTUKA NA WYNOS

ul. Starowiślna 55/6, tel. 880 882 518,

www.sztukanawynos.pl

TEATR BAGATELA **DUŻA SCENA** ul. Kar-

melicka 6 | **SCENA NA SAREGO** 7 ul. Sa-

rego 7, tel. 12 424 52 09, www.bagatela.pl

TEATR BAKAŁARZ

ul. Ingardena 4, tel. 730 085 852,

www.bakalarz.up.krakow.pl

TEATR BARAKAH / BARAKAH THEATRE

ul. Paulińska 28, tel. 12 397 80 47,

www.teatrbarakah.com

TEATR BEZ RZĘDÓW ul. Krakowska 13,

tel. 604 078 076, www.teatrbezrzedow.pl

TEATR GROTESKA / GROTESKA THEA-

TRE ul. Skarbowa 2, tel. 12 633 37 62,

www.groteska.pl

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO

JULIUSZ SŁOWACKI THEATRE **DUŻA**

SCENA / MAIN STAGE pl. św. Ducha 1 |

SCENA MINIATURA / MINIATURA STAGE

pl. św. Ducha 2 | **MOS** (Małopolski

Ogród Sztuki) | **MAŁOPOLSKA GARDEN**

OF ARTS ul. Rajska 2, tel. 12 424 45 28,

www.slowacki.krakow.pl

TEATR KTO kasa teatru: ul. Krowoder-

ska 74, tel. 12 633 89 47, www.teatrktu.pl

TEATR LOCH CAMELOT / LOCH

CAMELOT THEATRE ul. św. Tomasza 17,

tel. 602 763 680, www.lochcamelot.art.pl

TEATR LUDOWY **DUŻA**

SCENA os. Teatralne 34 | **SCENA NURT**,

SCENA STOLARNIA os. Teatralne 23 |

SCENA POD RATUSZEM Rynek Główny 1,

tel. 12 680 21 12, www.ludowy.pl

TEATR ŁAZNIA NOWA os. Szkolne 25,

tel. 12 680 23 41, www.laznianowa.pl

TEATR NOWY PROXIMA

PROXIMA NOWY THEATRE

ul. Krakowska 41, tel. 732 999 232,

www.teatrnowy.com.pl

TEATR POWIDOK tel. 668 409 415

TEATR PRASKA 52 ul. Praska 52,

tel. 12 266 90 80, www.teatrpraska52.pl

TEATR SZCZĘŚCIE ul. Karmelicka 3,

tel. 570 252 555, www.teatrszczescie.pl

TEATR WSPÓŁCZESNY W KRAKOWIE

ul. Starowiślna 21 (II p.), tel. 602 359 078,

www.teatrkrakow.pl

TEATR ZALEŻNY ul. Kanoniczna 1,

tel. 12 421 71 36, www.stenkrakow.pl

KINA / CINEMAS

CINEMA CITY BONARKA ul. Kamień-

skiego 11 | **KAZIMIERZ** ul. Podgórska 34 |

PLAZA al. Pokoju 44 | **ZAKOPIANKA**

ul. Zakopiańska 62, www.cinematicity.pl

IMAX al. Pokoju 44, www.kinoimax.pl

KINO AGRAFKA / AGRAFKA CINEMA

ul. Krowoderska 8, tel. 12 430 01 79,

www.kinoagrafka.pl

KINO ARS / ARS CINEMA

ul. św. Tomasza 11, tel. 12 421 41 99,

www.ars.pl

KINO KIJÓW.CENTRUM / KIJÓW.

CENTRUM CINEMA al. Krasińskiego 34,

tel. 12 433 00 33, www.kijowcentrum.pl

KINO MIKRO / MIKRO CINEMA

ul. Lea 5, tel. 12 634 28 97 | **BRONOWICE**

ul. Stawowa 61, www.kinomikro.pl

KINO PARADOX / PARADOX CINEMA

ul. Krupnicza 38, tel. 12 430 00 15,

www.kinoparadox.pl

KINO POD BARANAMI

POD BARANAMI CINEMA

Rynek Główny 27, tel. 12 423 07 68,

www.kinopodbaranami.pl

KINO SFINKS / SFINKS CINEMA

os. Górali 5, tel. 12 644 27 65,

www.kinosfinks.pl

KINOKAWIARNIA KIKA

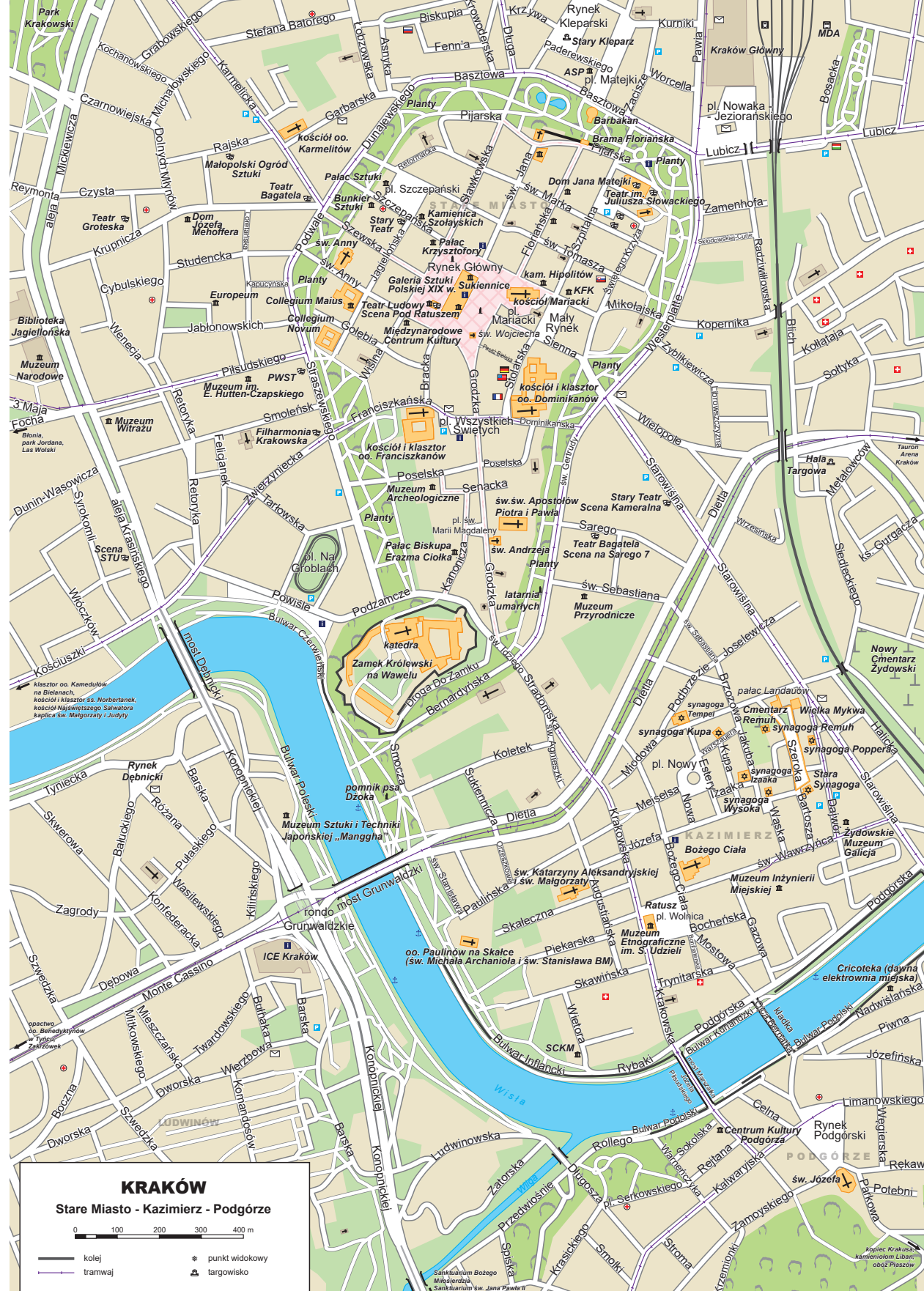
KIKA CINEMA AND CAFE

ul. Krasickiego 18, tel. 12 296 41 52,

www.kinokika.pl

MULTIKINO ul. Dobrego Pasterza 128,

tel. 12 298 46 10, www.multikino.pl





BUTIK LCS – GUCCI, CHLOE, SAINT LAURENT, MOSCHINO, STELLA MCCARTNEY, BALMAIN, SEE BY CHLOE, PAUL SMITH, KENZO, PHILIPP PLEIN, OFF WHITE, DSQUARED2, DIOR, PLEIN SPORT, JUST CAVALLI, ISABEL MARANT, VERSACE, ALEXANDER MCQUEEN, JIMMY CHOO, MONCLER, GIVENCHY, MARSELL, MARNI, RICK OWENS, GIUSEPPE ZANOTTI, MARC JACOBS, GOLDEN GOOSE, FENDI, AMI, LOST AND FOUND, LANVIN, MAISON MARGIELA, ALLSAINTS, ACNE, VALENTINO RED, MCM, VICTORIA BECKHAM, RAG&BONE, ETRO, ALEXANDRE MATTIUSSI, AMIRI, **ANDRÉ GRAND** - COLETTI, CERRUTI 1881, THOMPSON LONDON, VERSACE, **BAGATT, DIESEL, DIAMANTI, EWA RODZINKA CONCEPT ROOM, LOOKBOOK MOKOBELLE, LOUVE WITH EVOLUE** – ROBERT KUPISZ, PAPROCKI & BRZOSOWSKI, GOSIA BACZYŃSKA, ŁUKASZ JEMIOŁ, 303 AVENUE, NATALIA JAROSZYŃSKA, WESTWOOD EYEWEAR, MAGGIE PIU, **MANIEWSKI, NESPRESSO, NORD SHOES STUDIO, TUTTI COLORI** - MONALISA, CARAMELLA, MINI MELLISA, BUNNY WHITE, **LCONCEPT 13** - **BAR & RESTAURANT 13, DELIKATESY 13, VINOTEKA 13**

PASAŻ HANDLOWY RYNEK 13

RYNEK GŁÓWNY 13
MAIN MARKET SQUARE 13

OTWARTE: 9-21; 11-17
OPEN: 9 AM - 9 PM; 11 AM - 5 PM

www.pasaz-13.pl

www.concept13.pl